

# RADIOCORRIERE

ANNO XXXIX - N. 37

9-15 SETTEMBRE 1962 L. 70

**Come  
sarà  
la nuova  
"Canzo-  
nissima"**

**FRANCA RAME**



(Foto Farabola)

S'avvicina il tempo di Canzonissima. L'ormai tradizionale rassegna musicale di fine anno tiene in serbo per voi questa volta una sorpresa che riteniamo gradita: la partecipazione di Franca Rame, cui è dedicata la nostra copertina, insieme con l'inseparabile Dario Fo. Con la serie di farse messe in onda l'inverno scorso, e la rivista Chi l'ha visto?, questi due «mattatori» del nostro teatro comico si sono conquistati una vasta notorietà anche tra i telespettatori, dopo aver divertito le platee di tutta Italia con i loro originali spettacoli. Auguriamoci che Canzonissima costituisca l'ennesimo successo di questa ormai colaudatissima «ditta». (Vedere all'interno un servizio su Canzonissima).

## RADIOCORRIERE - TV

SETTIMANALE DELLA RADIO E DELLA TELEVISIONE

ANNO 39 - NUMERO 37  
DAL 9 AL 15 SETTEMBRE

Spedizione in abbonamento postale  
Il Gruppo

ERI - EDIZIONI RAI  
RADIOTELEVISIONE  
ITALIANA

Direttore responsabile  
MICHELE SERRA

Direzione e Amministrazione:  
Torino - V.ia Arsenale, 21  
Telefono 57 57

Redazione torinese:  
Corso Bramante, 20  
Telefono 69 75 61

Redazione romana:  
Via del Babuino, 9  
Telefono 664, int. 22 66

VIA ARSENALE, 21 - TORINO  
UN NUMERO:

Lire 70 - arretrato Lire 100  
Estero: Francia Fr. fr. 100;  
Francia Fr. n. 1; Germania  
D. M. 1,20; Inghilterra sh. 2;  
Malta sh. 1/10; Monaco Princ.  
Fr. n. 1; Svizzera Fr. sv.  
0,50; Belgio Fr. b. 14.

## ABBONAMENTI

Annuali (52 numeri) L. 3.200  
Semestrali (26 numeri) » 1.650  
Trimestrali (13 numeri) » 850  
ESTERO:

Annuali (52 numeri) L. 5.400  
Semestrali (26 numeri) » 2.750  
I versamenti possono essere effettuati sul conto corrente postale n. 2/13500 intestato a « Radiocorriere-TV »

Pubblicità: SIPRA - Società Italiana Pubblicità per Azioni  
- Direzione Generale: Torino  
via Bertola, 34, Telef. 57 53  
- Ufficio di Milano - via Turati, 3, Tel. 66 77 41

Distribuzione: SET Soc. Ediz. Torinese - Corso Valsacco, 2 - Telefono 40 443  
Articoli e fotografie anche non pubblicati non si restituiscono  
STAMPATO DALLA ILTE  
Industria Libreria Tipografica  
Editrice - Corso Bramante, 20  
Torino

TUTTI I DIRITTI RISERVATI  
RIPRODUZIONE VIETATA

# ci scrivono

## programmi

### Montevoglio

«Abbiamo letto nel n. 16 del Radiocorriere la risposta data al sig. Giulio Casadei di Bologna, il quale chiedeva notizie sull'origine storica della famosa processione del cero a Montevoglio. Per quanto riguarda l'affermazione che del Castello di Montevoglio oggi restano solo poche rovine, teniamo a precisare che invece a Montevoglio esistono ben conservati molti avanzi dell'antico castello: la porta d'ingresso, che nulla ha da invidiare ad altre gloriose porte medioevali, e una robustissima Torre militare conservano intatto il coronamento merlato. All'interno del castello sorgono il convento e la chiesa romanica, già abbazia benedettina, di notevole importanza artistica. Solo dei bastioni che cingevano tutta l'estesa vetta e che sostennero il terribile assedio di Arrigo IV, purtroppo non rimangono che avanzi: il tempo e gli uomini, che usarono le pietre di quelle mura per costruire nuove case hanno insieme contribuito alla rovina, quando la cerchia di mura non fu più necessaria per la difesa del paese. Tuttavia anche questi avanzi o ruderi sono interessanti e possono ancora testimoniare l'antica grandezza di Montevoglio, baluardo di libertà e di libertà comunale» (Sergio Vitali, presidente della Proloco di Montevoglio).

Apprendiamo con piacere quanto ci viene comunicato. Vorremmo aggiungere però che parlando di castello noi intendevamo indicare il palazzo fortificato con l'annessa cinta difensiva, e non piuttosto il complesso di opere edilizie tra le quali appunto l'antica abbazia benedettina, che vengono generalmente comprese nella denominazione di Castello di Montevoglio, con cui si

indica l'intero borgo medioevale. Nella nostra risposta noi abbiamo fatto riferimento alla trasmissione radiofonica a cui l'ascoltatore alludeva. In essa, d'altra parte, era descritta con ammirazione la famosa abbazia, che non ci è stato possibile citare, per ragioni di spazio.

### Pigrizia e stanchezza

«Sono un radioascoltatore pigro, lo confesso. Tanto pigro che non ero neppure all'ascolto ieri, quando la radio ha trasmesso un breve motto, una battuta sui pigrismi, veramente spiritosa a quanto mi hanno detto gli amici, che però non la ricordavano esattamente. Essendo io, come dire, la parte in causa, non vi sarebbe possibile rintracciare quelle poche parole?» (Piero N. - Novara).

Caro signore, si consoli. Qualcuno ha detto che se i pigrismi non fossero pigrismi, sarebbero stanchezze. E la cosa è più grave, almeno dal suo punto di vista.

## I trasmettitori in funzione per il Secondo Programma TV

Impianto trasmettitore	Numero del canale	Frequenza del canale
TORINO	30	542-549 MHz
MONTE PENICE	23	486-493 MHz
MONTE VENDA	25	502-509 MHz
MONTE BEIGUA	32	558-565 MHz
MONTE SERRA	27	518-525 MHz
ROMA	28	526-533 MHz
PESCARA	30	542-549 MHz
MONTE PELLEGRINO	27	518-525 MHz
MONTE FAITO	23	486-493 MHz
MONTE CACCIA	25	502-509 MHz
TRIESTE	31	550-557 MHz
FIRENZE	29	534-541 MHz
GAMBARIE	26	510-517 MHz
MONTE SERPEDDI	30	542-549 MHz
MONTE CONERO	26	510-517 MHz
M. LUCA	23	486-493 MHz
MARTINA FRANCA	32	558-565 MHz
MONTE FAVONE	29	534-541 MHz

### Narratori negri

«Vorrei poter rileggere sul Radiocorriere le brevi note biografiche riguardanti alcuni romanzi negri contemporanei delle Antille, di cui la radio ha parlato nella trasmissione Narrativa negra d'America» (Valentino F. - Rovigo).

I quattro scrittori di cui si parlò in quella trasmissione sono: Roumain, Sainville, Alexis e Glissant. Il più anziano è Jacques Roumain, poeta, romanziere, critico e uomo politico, nato a Port-au-Prince, nell'Isola di Haiti, nel 1907, e morto nel 1944. Il più famoso dei suoi testi libri è Governatore della rugiada, pubblicato nel 1944. Nato nel 1922, Jacques Alexis, come la maggior parte degli intellettuali negri, studiò al celebre collegio Stanislas di Parigi ed in seguito alla scuola di Medicina di Port-au-Prince, da cui passò nuovamente in Francia. Tre sono i suoi romanzi.

(segue a pag. 3)

## ABBONAMENTI PER USO PRIVATO ALLE RADIODIFFUSIONI

Periodo	TV		RADIO E AUTORADIO	
	utenti che non hanno pagato il canone radio per lo stesso periodo	utenti che hanno già pagato il canone radio per lo stesso periodo		
gennaio - dicembre	L. 12.000	L. 9.550	L. 2.450	
febbraio - dicembre	» 11.250	» 8.950	» 2.300	
marzo - dicembre	» 10.210	» 8.120	» 2.090	
aprile - dicembre	» 9.190	» 7.310	» 1.880	
maggio - dicembre	» 8.170	» 6.500	» 1.670	
giugno - dicembre	» 7.150	» 5.690	» 1.460	
luglio - dicembre	» 6.125	» 4.875	» 1.250	
agosto - dicembre	» 5.105	» 4.055	» 1.050	
settembre - dicembre	» 4.085	» 3.245	» 840	
ottobre - dicembre	» 3.065	» 2.435	» 630	
novembre - dicembre	» 2.045	» 1.625	» 420	
dicembre	» 1.025	» 815	» 210	
oppure				
gennaio - giugno	L. 6.125	L. 4.875	L. 1.250	
febbraio - giugno	» 5.105	» 4.055	» 1.050	
marzo - giugno	» 4.085	» 3.245	» 840	
aprile - giugno	» 3.065	» 2.435	» 630	
maggio - giugno	» 2.045	» 1.625	» 420	
giugno	» 1.025	» 815	» 210	
RINNOVI	TV		RADIO	
			veicoli con motore non superiore a 26 CV	veicoli con motore superiore a 26 CV
Annuale	L. 12.000	L. 3.400	L. 2.950	L. 7.450
1° Semestre	» 6.125	» 2.200	» 1.750	» 6.250
2° Semestre	» 6.125	» 1.250	» 1.250	» 1.250
1° Trimestre	» 3.190	» 1.600	» 1.150	» 5.650
2°-3°-4° Trimestre	» 3.190	» 650	» 650	» 650

L'abbonamento alla televisione dà diritto a detenere nello stesso domicilio, oltre ai televisori, uno o più apparecchi radio.

# L'oroscopo

9 - 15 settembre 1962

**ARIETE** — Marte opposto alla Luna consiglia la cautela nei confidarsi e nel comprare. Urta con gente di mentalità politica diversa. Sarà più opportuno tenere le proprie convinzioni per se stessi. Bisogna lasciar andare liberamente l'acqua al mulino. Osservare e non agire incautamente il 10, 11 e 13.

**TORO** — La tenacia e la buona volontà saranno i pilastri su cui contare per creare il benessere. E' ora di battere il bronzo perché si trova alla giusta temperatura. Avrete un viaggio o degli spostamenti da attuare o almeno da progettare. Forze nuove che vi alterneranno. Operate il 10, 12 e 15.

**GEMELLI** — Vantaggi dalle situazioni oscure per l'intervento di abili calcolatori. Ponderate bene prima di decidere qualunque azione. Mantenetevi calmi, non suscettibili ed eliminate la volubilità connotata nel vostro temperamento. Platone vi farà conoscere chi ha il potere di spingervi avanti. Giorni incerti: 13 e 14.

**CANCRO** — Occasioni a vostro favore, purché le sappiate sfruttare in tempo utile. Attendete sempre per un'idea. Dovrete vincere un certo senso di sgozzatezza che vi assalirà durante la metà della settimana. Giochi più energici il 12, 13 e 14. Eliminate tutto ciò che è fermo o chiede di essere rimosso.

**LEONE** — Fidarsi poco di alcuno dei consigli più attendibili, in caso contrario sarebbe un rotondo e per una china lacerante ed aspra. Ogni passo sia ben misurato e non sia affrettata a dovere. Due sogni di primo mattino vi daranno dei numeri per il gioco. Sfruttate il 9.

**VERGINE** — Digestione difficile capace di togliere la forza e generare del nervosismo. Giostrate con rapidità con una nuova conoscenza o con persona apparente di bel nuovo sul vostro scenario. Commercio, affari, traffici o iniziative scorrevoli il 14 e 15.

**BIANCIA** — Il tempo disponibile di togliere la verità o incontri noiosi ma potrete scansare ogni perdita di tempo con bei modi. Approfittate per aggiornare la vostra vita. Richiesta di prestito o sfruttamento alle porte. Cautelatevi, ma senza palestre troppo il programma. Azione: 9, 11 e 14.

**SCORPIO** — Un accurato esame del vostro programma affettivo vi condurrà a capire che avete dei torti ai quali rimediare con un atto di umiltà. Favori mancati per un malinteso da chiarire. Niente diffidenza e pessimismo. Volgetevi alla pazienza. Giorni fausti: 10, 15.

**SAGITTARIO** — Vi vorranno togliere di bocca una confessione. State attenti a quel che dite. La vostra semplicità potrà dare delle gatte da pelare. Potrete rimediare a tutto, se agitate subito. Vincere l'indolenza è indispensabile. Indispetti da farvi sono delicati, ma riuscite nel generoso intento. Giorni: 9, 11 e 13.

**CAPRICORNO** — Normalizzazione di ogni cosa, appianamento e visite gradite. Da un colloquio potrete trarre vantaggi e ispirazioni varie. La salute andrà meglio. Bisogna evitare le confidenze sulle cose di famiglia. Arriveranno sicuramente degli invitati o liete notizie. Castella 14.

**ACQUARIO** — Enthusiasmi sentimentali. Spostamenti o incontri a sfondo amichevole. Influssi costruttivi da parte di giovani. Mercurio spinge alla febrilità e alla precipitazione. Controllarsi di più perché un tipo ipocrita vi vorrà carpire un segreto.

**PESCI** — Verso il 13 la Luna in Pesci coi suoi trigoni a Marte, Venere e Nettuno, può dare delle vincite e dei successi. Inizio di un ciclo nuovo della vostra esistenza. Soddisfazioni morali e materiali. Visite insolite.

Tommaso Palmadessi



# ci scrivono

(segue da pag. 2)

zi: Compare generale Sole, Gli alberi musicali e In un batter di ciglia. Della Martinica è Léonard Sainville, giovane critico e romanziere engagé. Il suo romanzo più significativo è Dominique, schiavo negro, dove, dagli atti di un processo del 1837, viene ricostruita, sullo sfondo della tragedia dello schiavismo, la psicologia di un negro delle Antille che si rivolta contro l'oppressione. Di tutt'altra tempra è l'altro martinicano Edouard Glissant. Nato nel 1928, egli racconta nel suo libro migliore, La Lézarde, la storia di un gruppo di rivoluzionari decisi a sopprimere il capo della reazione, in uno stile denso e fortemente poetico. Umorismo e tenerezza, ma anche, contemporaneamente, impegno morale e politico, sono la caratteristica di questa letteratura delle Antille, di cui il maggior rappresentante è senza dubbio Roumain.

## Il romanzo spagnolo

«Ho saputo che verrà trasmessa sul Terzo Programma una serie di trasmissioni dedicate al romanzo spagnolo. Purtroppo non sono riuscito ad avere notizie più precise delle brevi indicazioni nei programmi. Essendo un appassionato della letteratura spagnola, vorrei chiedervi di illustrarmi in breve gli argomenti che verranno trattati» (Bruno Torre - Roma).

Da mercoledì 15 agosto il Terzo Programma trasmette un ciclo dedicato a Il romanzo spagnolo dell'800. Lo ha curato Angela Bianchini, l'autrice del romanzo Lungo equinozio. Le trasmissioni si propongono di tracciare un panorama della produzione narrativa spagnola dell'Ottocento, influenzata dal realismo europeo, ma sviluppatasi secondo forme proprie, grazie soprattutto a quel sentimento individualistico, il sentimento del personaggio, che aveva già toccato nei secoli precedenti le vette del Don Chisciotte, del Don Giovanni, e di Lazarillo. Iniziati con gli scrittori della prima generazione, quella comunemente chiamata del 1874 (Caballero, Alarcón, Valera, Pereda), il ciclo proseguirà con la seconda generazione di romanzieri (Pardo Bazan, Clari, Valdés), sottolineando il personaggio della Regenta, dell'omonimo romanzo di Clari, che già prelude quelli che saranno i grandi termini della generazione del '98. Terminerà con l'esame dell'opera di Galdos, che fa da legame tra le due precedenti generazioni.

## La pesca del corallo

«Ho ascoltato alla radio che questa è la stagione in cui si pesca il corallo nei nostri mari. Vorrei conoscere, se possibile, qualche particolare sulla tecnica che i pescatori usano per tale raccolta» (B. F. - Grosseto).

Dal porticciolo di Torre del Greco, che è la sede più importante della lavorazione del corallo in Italia, sono salpite verso i banchi corallini della Sardegna più di trenta barche da pesca, le celebri coralline. Ogni barca, del peso lordo di circa venti tonnellate, ha un equipaggio di tredici persone, oltre il caposcafo, che ha anche la funzione di capitano e di esplora-

tore dei banchi coralliferi, e il motorista. Essi costeggeranno il golfo di Alghero alla ricerca del corallo, in un'esplorazione difficile ed incerta, per l'impossibilità dei banchi e l'insistenza annuale dello sfruttamento. Il corallo vive sugli scogli ad oltre 120-130 metri di profondità, per cui la pesca richiede una minuta conoscenza del mare in cui si opera. La pesca si effettua con l'ingegno, un attrezzo costituito da sbarre di legno disposte a croce, all'estremità delle quali sono assicurate delle vecchie reti o retazze, che vengono trascinare sui banchi corallini. Il corallo dev'essere strappato con estrema cautela, per non inaridire ancora i banchi già esauriti. Il corallo è poi lavorato dai circa tremila operai specializzati di Torre del Greco, i cui prodotti sono richiesti da tutti i mercati del mondo.

## Nansen

«A proposito del progetto di due giovani norvegesi, che intendono attraversare la Groenlandia sulle orme di Nansen, è stata ricordata alla radio l'impresa del grande esploratore polare. Sarebbe interessante poter leggere sul Radiocorriere qualche particolare di quella epica esplorazione» (Mario Montalto - Palermo).

Fridtjof Nansen aveva ventisette anni quando compì la sua prima grande impresa glaciale, la traversata della Groenlandia, dalla costa orientale a quella occidentale dell'isola, lungo un percorso di circa 440 chilometri, coperti in 42 giorni. Nansen era ancora lontano dalla fama raggiunta poi come esploratore polare, naturalista, uomo politico e diplomatico. La Groenlandia era una terra pressoché sconosciuta e Nansen dovette preparare la spedizione con due anni di anticipo. Partì nell'agosto del 1888 con altri cinque giovani norvegesi, da un punto della costa orientale dove nessuno era mai sbarcato prima. Tutti i giovani della spedizione erano atleti perfettamente allenati, abilissimi sciatori, abituati al freddo. Ma in quelle settimane le frequenti tempeste e la temperatura rigidissima furono più volte sul punto di arrestare e distruggere la spedizione, che era inoltre quasi completamente sprovvista di carte geografiche. Solo il 26 settembre Nansen e i suoi compagni, affacciandosi sopra una cresta ghiacciata, poterono vedere il mare di Baffin. Ma l'autunno li bloccò proprio alla fine dell'impresa. Dovettero svernare in un piccolo villaggio eschimese, e solo un anno più tardi poterono ritornare in patria. Nansen era già famoso, così che, cinque anni dopo, ebbe la possibilità di partire con la nave Fram per la grande esplorazione polare.

I. p.

## lavoro

Guglielmo Merletti - Oneglia. Tutti i lavoratori ed i rispettivi familiari assicurati presso l'I.N.A.M. hanno facoltà di op-

## Orari di trasmissione del monoscopio

A partire dal 15 settembre 1962 la durata giornaliera delle trasmissioni di monoscopio, sulle due reti TV, verrà aumentata di un'ora: pertanto, nei giorni feriali il monoscopio (I e II Programma TV) verrà irradiato con il seguente orario:

mattina: 10-12  
pomeriggio: 15-18

tare per l'assistenza in forma «indiretta»: possono, cioè, farsi curare privatamente, sostenendo in proprio le spese relative e chiedendo successivamente all'Istituto il rimborso, che viene effettuato entro i limiti e nella misura stabiliti da apposita tariffa, approvata con decreto ministeriale.

E' tuttavia consentito di fruire dell'assistenza ospedaliera in forma diretta, purché ne sia fatta esplicita preventiva richiesta alla sezione territoriale dell'I.N.A.M. all'atto del ricovero. Gli assicurati che intendono ottenere l'assistenza in forma indiretta, devono inoltrare, entro e non oltre il 31 dicembre di ogni anno, alla competente Sezione Territoriale, apposita dichiarazione, accompagnata dal «documento di iscrizione» aggiornato. La scelta per la forma di assistenza indiretta vincola l'assicurato per l'intero anno in cui si riferisce e s'intende tacitamente confermata, di anno in anno, se gli interessati non provvedono a darne tempestiva disdetta a mezzo di dichiarazione scritta.

L'assistenza sanitaria in «forma indiretta» è disciplinata dalle stesse norme e limiti stabiliti per l'assistenza «in forma diretta».

Le sedi provinciali dell'I.N.A.M. e gli Uffici periferici sono sempre a disposizione dei lavoratori assicurati per ogni eventuale chiarimento.

g. d. i.

## avvocato

«Ho venduto dei buoni del Tesoro, fra i quali uno che, a mia insaputa, aveva già vinto il premio assegnato in seguito a sorteggio. Vorrei sapere a chi spetta il premio: se a me o al compratore dei titoli» (R. B., Milano).

Il premio già estratto (salvo espressa convenzione contraria) spetta, giusta l'art. 1533 cod. civ. e l'art. 25 degli Usi di Borsa, al venditore, cioè a Lei, anche se il venditore, come nel caso Suo, non era consapevole dell'avenuta estrazione a suo favore.

a. g.

## Un grave lutto dell'ing. Riccardo Mauri

E' deceduta mercoledì 29 agosto la signora Mirella Mauri Benvenuto, consorte dell'ingegner Riccardo Mauri, direttore del Centro di Produzione della RAI di Milano. La direzione e la redazione del «Radiocorriere-TV» esprimono all'ingegner Mauri, così dolorosamente colpito, i sentimenti del loro profondo cordoglio.

## ECCO UNA RACCOLTA CHE MERITA !..

# 20

Venti etichette o bustine di qualsiasi prodotto BERTOLINI, dal lievito al the, dalla camomilla al suk, dalla saporita agli estratti per liquori e sciroppi si raccolgono in un lampo:

SPEDITELE IN BUSTA ALLA DITTA BERTOLINI, RICEVERETE SUBITO E:

# Gratis

il magnifico e prezioso

## ATLANTINO GASTRONOMICO BERTOLINI

...ne sarete entusiasti!



## ATLANTINO GASTRONOMICO BERTOLINI

Un panorama gastronomico dell'Italia, con le tipiche specialità regionali, i piatti caratteristici e tutte le ricette originali. È un volume utilissimo alle massaie, ai cuochi, ai buongustai, una pubblicazione piacevole per tutti, presentata in una elegante edizione illustrata a colori.

- UN LIBRO CHE CUSTODIRETE GELOSAMENTE PERCHÉ VI SERVIRÀ TUTTI I GIORNI!

SPEDITELE ALLA DITTA:

# BERTOLINI

FRAZIONE REGINA MARGHERITA 1/R (TORINO)

è la  
**SALUTE**  
che mettete  
in bottiglia



*...fra le vostre buone cose  
la vostra buona*

Voi volete sul vostro piatto cose buone e sane. E nel bicchiere? Sempre Idrolitina! Perché è gustosa, viva, e vi disseta deliziosamente. Perché è salute: è più leggera e rende la digestione più facile. Idrolitina. Sì, Idrolitina ogni giorno: è l'acqua da tavola della tradizione.

**IDROLITINA DÀ FIDUCIA: E' SALUTE**

**IDROLITINA**



## Il ciclo di trasmissioni sul Secondo TV

# Concilio del XX secolo

**L**A STORIA DELLA CHIESA registra, in media, un Concilio ecumenico ogni cento anni, senza contare la assemblea dell'anno 49, nella quale, gli Apostoli, adunati in Gerusalemme sotto la presidenza di San Pietro, decretarono che per gli idolatri divenuti cristiani non era necessaria l'osservanza di alcune pratiche del giudaismo. La riunione apostolica non ebbe, ovviamente, carattere ecumenico, cioè universale: il cristianesimo era appena alle origini e la diffusione di esso era limitata alla Palestina e alle regioni circostanti; pertanto, la prima assemblea ecumenica si ebbe solo nel 325, a Nicea, la moderna Isnik, in Turchia.

Il Concilio Niceno fu convocato dal Papa S. Silvestro I, per invito di Costantino, preoccupato dell'unità della Chiesa di fronte all'eresia del sacerdote alessandrino Ario, che, in sostanza, negava la divinità del Redentore. Eusebio, vescovo di Cesarea, nella sua *Vita di Costantino*, dice che al Concilio parteciparono « i più distinti servi di Dio e di tutte le Chiese che coprono l'Europa, l'Africa e l'Asia... ». Perfino un vescovo della Persia prese parte al Concilio e con esso uno scita... anche dalla Spagna era venuto quell'uomo celeberrimo, Osio di Cordova. Dalla città imperiale, Roma, non era venuto il Vescovo (cioè il Papa San Silvestro) per causa dell'età; comparvero però alcuni preti a rappresentare la sua sede ».

I lavori conciliari, presieduti in nome del Papa, da Osio, assistito dagli inviati di Roma Vito e Vincenzo, si protrassero dal maggio al luglio del 325, ed ebbero luogo nella residenza estiva dell'imperatore, con la partecipazione di 328 vescovi di tutto il mondo cristiano del tempo. Condannando l'eresia di Ario, i « padri » (vale a dire i partecipanti al Concilio) definirono dogmaticamente la divinità del Redentore con una professione di fede che fu detta « Simbolo niceno ».

### I Concili in Oriente

A cominciare da quello di Nicea, i Concili sono indicati col nome del luogo in cui si svolsero, seguito da un numero ordinale nel caso che una medesima località sia stata sede di più d'un Concilio.

I primi otto si tennero tutti

in Oriente per iniziativa degli imperatori, i quali provvedevano poi alla promulgazione degli ordini papali, perché fossero eseguiti fedelmente da tutti. Un documento del Concilio di Calcedonia (la moderna Scutari) del 451 chiarisce implicitamente la posizione dell'autorità civile rispetto al Concilio: in una lettera indirizzata al Papa San Leone I, i padri conciliari affermavano: «... ai quali vescovi tu presiedevi come capo alle membra, manifestando, per mezzo di coloro che fanno le tue voci, il giusto parere. Inoltre, i Principi (gli imperatori) fedeli erano presenti e presiedevano a titolo d'onore ». In sostanza, la convocazione da parte dell'autorità imperiale era semplicemente un fatto materiale, mentre il Papa assicurava la convocazione formale, sia autorizzando i lavori conciliari in precedenza, sia ratificandoli alla conclusione. Adorando, insomma, all'iniziativa degli imperatori d'Oriente, il Papa trasformava l'assemblea di fatto in assemblea giuridicamente conciliare.

Al Concilio del 325 seguirono il Costantinopolitano I del 381, quelli di Efeso (431) e di Calcedonia (451), il Costantinopolitano II (553) e il Costantinopolitano III (680-681), il Niceno II (787) e il Costantinopolitano IV (869-870). In essi furono definite importanti questioni dottrinali — fra l'altro, fu approvato, come professione di fede per tutta la Chiesa, il « Simbolo niceno-costantinopolitano », cioè il « Credo » che si recita ancor oggi nella Messa — e furono condannati errori ed eresie.

A ricordo del Concilio d'Efeso, nel quale, contro l'eresia di Nestorio, fu proclamata la divina maternità della Vergine, il Papa Sisto III rinnovò dalle fondamenta, in Roma, la basilica di S. Maria Maggiore,

dedicata alla « Theotókos » (Madre di Dio).

Di particolare significato in materia dottrinale e per la riaffermazione del primato di giurisdizione del Vescovo di Roma il Papa, fu il già ricordato Concilio di Calcedonia: l'assise ecumenica proclamò, contro l'eresia di Eutiche (monofisismo), che Cristo è vero Dio e vero uomo, inoltre, a lavori ultimati, i seicento vescovi intervenuti, nei documenti inviati a San Leone I, dichiaravano fra l'altro: « Tu hai conservato la scelta da parte del Signore, costituito come sei interpreti verso tutti della voce del Beato Pietro ». E i padri dichiaravano pure che, dopo la lettera, in sede di Concilio, della lettera dogmatica dello stesso Pontefice, tutti avevano esclamato: « Petrus per Leonem locutus est » (Pietro ha parlato per bocca di Leone).

### La lotta delle investiture

Il nono Concilio è la prima assise ecumenica tenutasi in Occidente: sua sede fu la stessa del Papa, il Laterano, residenza dei Pontefici dal 313 fino alla prima metà del secolo XIV.

Il Concilio Lateranense I fu convocato dal Papa Callisto I fu nel 1123 per suggellare, principalmente, la pace fra la Chiesa e l'Impero, dopo la lunga « lotta delle investiture »; sedici anni dopo, Innocenzo II adunò il Concilio Lateranense II, al quale intervennero mille vescovi, e, per la prima volta, anche numerosi abati. Nel corso delle riunioni, furono condannati diversi errori in materia di fede e di disciplina ecclesiastica, furono deposti i vescovi consacrati dall'antipapa Anacleto II, e fu-

rono promulgati decreti contro la simonia.

I Concili Lateranensi III e Lateranense IV, presieduti, rispettivamente, da Alessandro III (1179), il Papa della Lega Lombarda, e da Innocenzo III (1215) furono fra i maggiori del Medioevo: riconfermata la pace fra Chiesa e Impero, alla conclusione di una nuova fase della lotta delle investiture, scatenata da Federico Barbarossa, fu stabilita la procedura per l'elezione del Papa; furono proibiti i tornei, specialmente quelli nei quali fosse evidente il pericolo per la vita umana; furono condannate le eresie che allignavano soprattutto nella Francia meridionale; fu stabilito l'obbligo della Comunione pasquale e quello della confessione almeno una volta all'anno; fu introdotto l'uso delle pubblicazioni matrimoniali; fu ribadito, contro le guerre e le vendite private, il principio della tregua di Dio, e furono emanate severe disposizioni nel campo della disciplina ecclesiastica.

Il tredicesimo, il quattordicesimo, il quindicesimo Concilio ebbero luogo in Francia: a Lione, nel 1245 e nel 1274 i primi due, e a Vienne, fra il 1311 e il 1312, il terzo. Le principali deliberazioni delle tre assemblee possono essere così riassunte: condanna di Federico II, le cui interferenze negli affari ecclesiastici non potevano essere tollerate dalla Chiesa; definizione della dottrina intorno allo Spirito Santo; riaffermazione del primato e della potestà del Papa; enunciazione dei sette Sacramenti; disposizioni per la convocazione e lo svolgimento del Concilio; condanna dei Templari, i quali, ripudiato completamente il loro primitivo carattere religioso, erano divenuti signori ingiusti e prepotenti, a tutti invisi; regolamento dei rapporti fra ordini religiosi e clero secolare, e precisazione di alcuni punti fondamentali della dottrina cattolica.

Con il sedicesimo Concilio, svoltosi a Costanza dal 1414 al 1418, la Chiesa, superato lo scisma d'Occidente, consolidò la sua unità: nello stesso tempo, la Sede Apostolica tornò definitivamente a Roma, dopo il lungo esilio avignonese.

Quello che seguì fu indubbiamente il più movimentato Concilio della storia: iniziatosi a Basilea, si trasferì successivamente a Ferrara, e poi a Firenze, dove il 5 luglio del 1439 fu firmato il « Decretum unionis graecorum », che metteva fine alla separazione dei greci. L'atto di unione — il cui testo

originale si conserva nella Biblioteca Laurenziana — fu letto in latino dal cardinale Giuliano Cesarini, e, in greco, dal celebre cardinale Bessarione, nella cattedrale di S. Maria del Fiore. Al documento appeso la loro firma il Papa Eugenio IV, centoquindici padri latini e trentacinque greci; nel novembre dello stesso anno fu promulgato anche il decreto di unione degli armeni, ma purtroppo, dolorose vicende fecero sì che a pochi anni dalla conclusione del Concilio fiorentino l'unione, tanto laboriosamente ricostituita, s'infrangesse ancora una volta.

Il diciottesimo Concilio, il Lateranense V (nel quale, fra l'altro, fu approvato il Concordato con Francesco I, furono condannati gli errori sull'anima intellettuale) di Pietro Pomponazzi, e furono emanate disposizioni contro la stampa eretica) convocato da Giulio II nel 1512, si concluse nel 1517, sotto il pontificato di Leone X, alla vigilia della « Riforma » protestante di Lutero.

### Il Concilio di Trento

La Chiesa affrontò la bufera con una delle sue più grandi assemblee: il Concilio di Trento, che, suddiviso in tre periodi, si protrasse dal 1545 al 1563, durante i pontificati di Paolo III, Giulio III, Marcello II, Paolo IV e Pio IV.

Il Concilio Tridentino svolse un lavoro senza precedenti, che, compiuto in un'epoca caratterizzata da difficoltà d'ogni genere, lasciò un'imponente monumento di sapienza ecclesiastica: nessun Concilio abbracciò, come questo, tanta parte della dottrina; di esso fu detto giustamente che espose con « chiarezza e precisione quasi tutta la dottrina cattolica e restaurò la vita religiosa ». Dopo Trento, la vita cattolica riformò rigogliosamente, sotto tutti gli aspetti.

Oltre tre secoli intercorrono fra il diciannovesimo e il ventesimo Concilio, il Vaticano I; indetto da Pio IX con la Bolla « Aeterni Patris » del 29 giugno 1869, si riunì in San Pietro l'8 dicembre dello stesso anno.

Nel corso dei lavori preparatori erano stati approvati schemi classificati in due grandi categorie: l'una, sotto il titolo « De fide catholica » (La fede cattolica), riguardava gli errori e le « risse del mondo moderno; l'altra, sotto il titolo « De Ecclesia Christi » (La Chiesa di Cristo) doveva porre

(segue a pag. 40)

## MESSAGGIO AL MONDO DI PAPA GIOVANNI XXIII

Martedì 11 settembre alle ore 20 Papa Giovanni XXIII rivolgerà al mondo un messaggio: « Sulle soglie del Concilio Ecumenico Vaticano II », che verrà trasmesso dal Programma Nazionale televisivo, dal Programma Nazionale radiofonico e dalla Radio Vaticana.

Una telefonata in margine ai «Racconti napoletani» realizzati per la TV

# “Pronto, Marotta? Parla

Dopo la presentazione del primo «racconto napoletano» di Giuseppe Marotta, «Il numero vincente», andato in onda giovedì scorso sul Secondo Programma, per la regia di Giuseppe Di Martino e la interpretazione di Nino Taranto, abbiamo chiesto a Belisario Randone, autore con Marotta di molte commedie di successo, ed ora in veste di sceneggiatore televisivo, le reazioni del maggiore interessato alla trasmissione: Giuseppe Marotta. Randone ci ha gentilmente inviato un nastro magnetico con la registrazione di una sua telefonata da Roma a Napoli, dove abita il celebre autore di «Salute a noi», «Gli alunni del sole», «Coraggio, guardiamo» e del sempre verde «Oro di Napoli».

RANDONE — Pronto, Marotta? Parla Randone.

MAROTTA — Ciao, Belisario.

RANDONE — Hai visto «Il numero vincente»?

MAROTTA — Certo.

RANDONE — E allora?

MAROTTA — Allora, Belisario, lasciati dire che è una bella... (qui la registrazione risulta difettosa, alcune parole di Marotta non si capiscono bene) ... tu che ne sei il vero padre.

RANDONE — Peppi, scusa, ma il

vero padre sei tu, quale autore dei racconti. Su questo non c'è nulla da eccepire.

MAROTTA — Come hai detto?

RANDONE — Eccepire.

MAROTTA — M'era parso. Ad ogni modo ecco qua. Prendiamo «L'oro di Napoli», Bompiani, Milano, XXIII edizione, pagina 197. Ci sei?

RANDONE — Ci sono. «Il numero vincente».

MAROTTA — Leggi.

RANDONE — «Debbo mostrarvi

don Ciro Mancuso sulla soglia della sua casa, in via Fonseca, mentre dice a un conoscente:

“Mi sono rimasti il venticinque e il settanta. In confidenza, li

volevo tenere per me. Ma se li gradite, servo vostro”. Basta?

MAROTTA — Continua.

RANDONE — «Così parlando egli strizza l'occhio. Tutta la sua vecchia faccia si mette in movimento per esprimere il trionfo dei numeri citati, anzi per descriverli mentre percorrono

Nino Taranto, interprete dei «Racconti napoletani» di Marotta che Belisario Randone ha sceneggiato per la TV





# Randone"

in berlina di gala via Fonseca e l'intero quartiere, affacciandosi ogni tanto agli sportelli per ringraziare e per dire: "Mancuso... don Ciro Mancuso sapeva".

MAROTTA — Bene. E adesso ascolta la prosa della «elaborazione televisiva» del mio racconto. A proposito, perché chiamarla «elaborazione»? Sa di processo digestivo, di laboratorio chimico. L'elaborazione, in fisiologia, è l'azione per cui gli esseri organizzati — cito dal Palazzi — trasformano le sostanze ingerite in altre assimilabili.

RANDONE — E in «telegia» — mi passi il termine? — non si tratta di trasformare certe composizioni stampate, in altre composizioni da vedere e da sentire?

MAROTTA — Dimentichi che, sempre in fisiologia, si attribuisce l'azione di elaborare ad esseri organizzati.

RANDONE — Io non sarei un essere organizzato?

MAROTTA — Non parlo di te.

RANDONE — Come?

MAROTTA — Come non detto. Allora leggo dalla tua «elaborazione». Video: In p.p. un belante agnellino d'un candore quasi accecante. Carrellando indietro, scopriamo che l'agnellino è al centro di una tenue nube di talco, mentre si sente una fresca trillante vocina: «Statte quieto! Su buoi... Mo' è finito...». Ti passo le rime belante accecante trillante, tanto non si vedono.

RANDONE — Grazie. Sì, sono le immagini iniziali della trasmissione, che vengono addirittura prima dei titoli.

MAROTTA — Appunto. Mentre io, nel racconto, metto subito a fuoco il personaggio principale, tu nella trasmissione televisiva, scanton! Perché?

RANDONE — Credi che se avessi cominciato con Ciro Mancuso mentre propone: «Mi sono rimasti il venticinque e il settanta. In confidenza eccetera», avrei fatto i tuoi interessi? C'è una misteriosa rogleotta nel ritardo della comparsa del personaggio principale, sia in teatro che in cinema, in televisione...

MAROTTA — Me lo hai sempre imposto fin dai primi passi della nostra collaborazione teatrale.

RANDONE — Ricordi ne «Il califfo Esposito»? Il protagonista entrava in scena dopo un buon quarto d'ora dall'inizio della commedia. E in «Bello di papà»?

MAROTTA — Non mi parlare di «Bello di papà». Il protagonista non entrerà in scena né dopo un quarto d'ora né dopo un quarto di secolo. Parlo di scena televisiva, beninteso. Non ne vogliono sapere.

RANDONE — Lo so. Malgrado le lince spezzate dal nostro impagabile Nino Taranto. Hanno costruito un muro della vergogna fra quella nostra commedia e il pubblico televisivo.

MAROTTA — Ma quale è la vera ragione di questo no?

RANDONE — C'è una scena, quella del dottore al primo atto, che non va. Ho proposto: ta-

gliamola. Sai come hanno reagito?

MAROTTA — Chi?

RANDONE — Tutti. Rispondono: la stampa ci attaccherà se passiamo la commedia senza la scena del dottore. Dirà che ci permettiamo troppe libertà con testi ormai consacrati, eccetera.

MAROTTA — Ma va! RANDONE — E io! se siamo noi stessi, gli autori, a praticare il taglio?

MAROTTA — La commedia non ne risentirebbe il minimo grafio. La commedia è altrove. La commedia è il ritratto del conte Gondrano Battiferro D'Aniello. Non ce ne importa niente del dottore. Solo quando siamo arrivati alla frattura fra il conte e suo figlio, la commedia ha inizio. Essa è tutta nel secondo atto, nelle «ricostruzioni», quando il conte mette in scena, in casa sua, gli episodi salienti della vita col figlio, quando «affitta» ragazzi di varia età perché recitino, durante un giorno o un'ora, la parte del figlio.

RANDONE — Peccato! Non hai

idea delle mie battaglie perdute in partenza, per non contare quelle di Taranto, il quale, come sai, porta un vero profondo affetto per quel nostro personaggio.

MAROTTA — Fu il conte Battiferro D'Aniello a maturare Taranto come attore di prosa. Anche oggi, a contatto con i protagonisti dei miei racconti, Nino Taranto sembra un uomo diverso. Sì, oggi il popolare Ciccio Formaggio o il celeberrimo Carlo Mazza, sono lontani da lui — attore quanto mai intelligente e acuto — milioni di anni-luce. E la velocità con la quale se ne è allontanato, fa impallidire i primati spaziali in corso. Pur restando un inconfondibile napoletano di terra e di mare, che stoffa! Che estro! Che finezza! Ritrovo in quella sua faccia ammiccante, il naso di un indubbio Petito, il sorriso smagliante, staccato dal resto del volto, tutto e solo sorriso, il sorriso situato sotto la maschera di Pulcinella. Ritrovo la parlata

plateale e nello stesso tempo aristocratica di un venditore di aguglie a Porta Nolana o di un grande avvocato del Foro. Che dizionario, che enciclopedia questo Nino Taranto, questa piccola botte di buon vino che come un vero vino, col tempo acquista sapori e umori nuovi, giovani. E' questa forse la legge di ogni uomo che abbia scelto, come modo di vivere, quello di vivere su un palcoscenico, a contatto di un immenso pubblico che lo ama e lo applaude. Perciò non mi preoccupai eccessivamente quando, nella galleria di figurine da te scelte nei miei libri, trovai anche don Giovannino Scognamiglio.

RANDONE — «...l'impareggiabile don Giovanni estivo, che ha la pelle di un'oscurità da tonaca consacrata, denti da morsi in rissa, capelli di astrakan...».

MAROTTA — Lui. Un attore come Nino Taranto ha l'età di ogni fantasia, di ogni favola. Posso dire però, come ha recentemente affermato lo stesso Taranto in una intervista, che dei

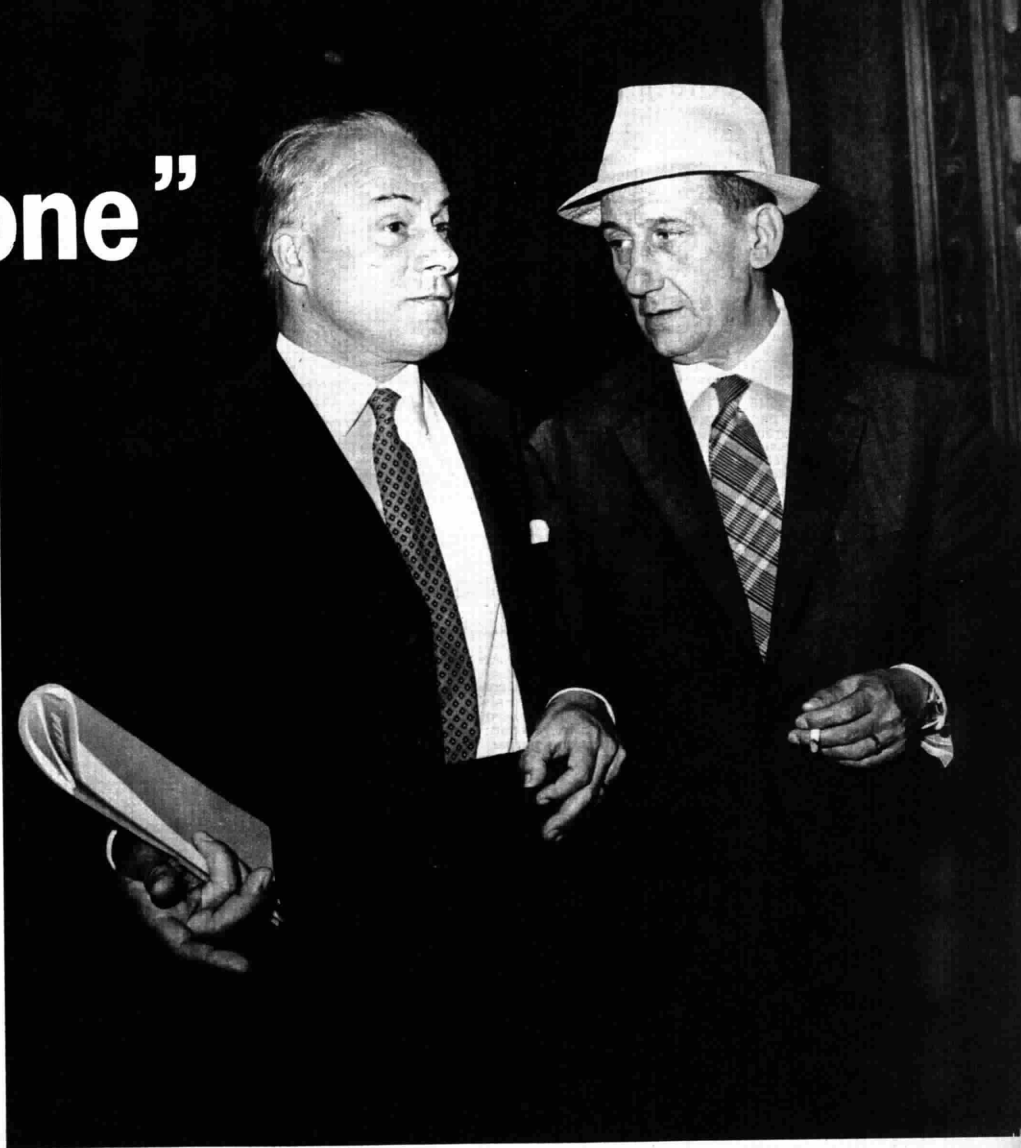
cinque racconti, il personaggio che più mi sta a cuore è quello che verrà presentato questa settimana, l'avvocato Carraturo?

RANDONE — Capisco. E' il più marottiano di tutti. Patetico e candido. L'uomo che avrebbe fatto una grande carriera forense, se Napoli non lo avesse costretto a una vita di rinunce e di speranze sempre deluse. L'avvocato che, per sentirsi all'altezza, di fronte al mondo alla famiglia a se stesso, aspetta fiducioso che a Natale i suoi rari clienti — erba di muro, diresti tu — si ricordino di lui portandogli un capone...

MAROTTA — E non verranno a raccontarmi, adesso, che Napoli non costringe nessuno a rinunce e a speranze deluse! Ah, questa mia città!

RANDONE — Tu che hai vissuto molti anni a Milano, puoi meglio di tanti altri vederla e capirla.

MAROTTA — Nella prefazione di San Gennaro non dice mai no,



Belisario Randone e Giuseppe Marotta: la loro collaborazione teatrale e la loro amicizia durano ormai da anni

## «Racconti napoletani»

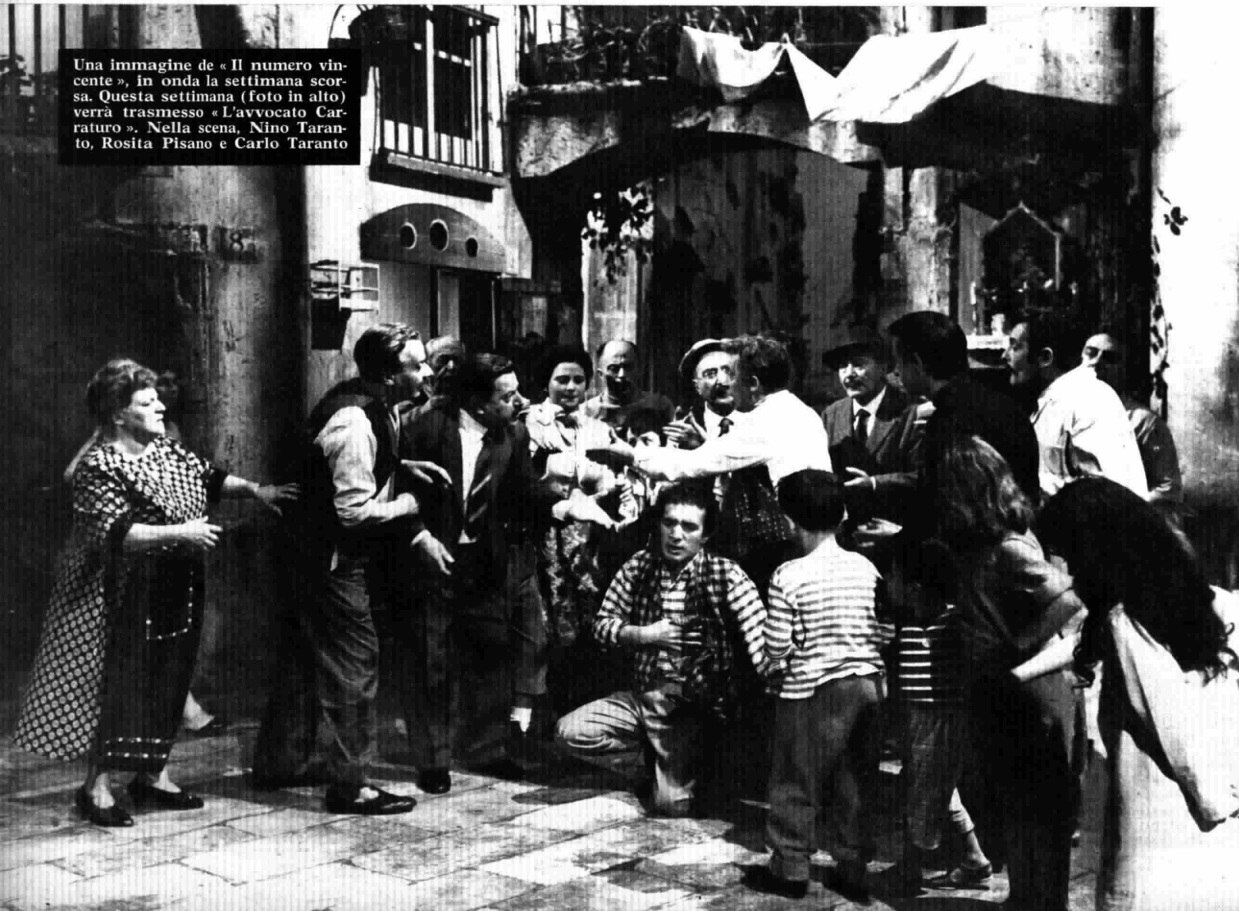
che era un libro di impressioni scritto nel '47, quando risiedeva ancora a Milano, scrivevo: «Tante persone anche illustri, di quelle con una penna addirittura famosa nel taschino, sono andate e vanno a Napoli, per raccontare che diavolo fa il paese del trasognato far niente, notissimo come tale; capito anche a me di andarci, anzi il mio fu un ritorno dopo vent'anni e ora ne riferisco alcuni momenti, senza presumere che in essi appaia la vera Napoli, o la buona Napoli, o la cattiva Napoli, o che una Napoli da tutti approvabile e per tutti gradevole. So già che molti, napoletani o meno, non vorranno saperne delle mie impressioni, deplocheranno sia i miei colori che le mie figure. Non è vero, diranno, che contro i più antichi muri di Napoli i venti e gli uomini si grattano da secoli la schiena; diranno lei non ha visto niente, travisa e anzi diffama una città, l'autentica Napoli è quella che sappiamo noi, così e così. Già, rispondo, e con questo? Certo che non è solo dicendo Pignasecca o Forcella che si dice Napoli. Esistono una Napoli plebea una Napoli borghese una Napoli aristocratica, ciascuna di esse si suddivide poi in moltissime altre Napoli, io chi sono per poter studiarle o capirle o soltanto elencarle tutte, Benedetto Croce?... Esistono tante diversissime goccie

d'acqua quanti sono coloro che guardano una goccia d'acqua, figuriamoci una città e un popolo come Napoli e i suoi abitanti... Ne *L'oro di Napoli* le mie intenzioni erano oneste e affettuose, chi desidera una Napoli diversa la troverà certamente in altri libri di ieri o di domani. A chiunque dissenta da me su quanto si legge nelle pagine che seguono, dico semplicemente: non vi piace, non è vero o non è bello che qualcuno, uomo o vento, si grattasse ai muri di Forcella nella primavera del 1947? Ebbene fui io ed io solo a grattarmi: ero io il vetturino Carmelo Abbattino, io ero Riccardo Gargiulo e don Michele l'assistito ed Espedito Esposito e don Raffaele Angrisani e don Pasquale Leone e tutti quanti. Sono io la Napoli di cui parlo e altre non ne conosco perché solo di me so qualcosa se lo so...».

RANDONE — Peccato che abbiamo riletto tardi queste parole. Sarebbero state la perfetta prefazione dei tuoi racconti interpretati da Nino Taranto alla televisione. Ti ringrazio ad ogni modo, caro Peppino, anche da parte di Taranto, di Giuseppe Di Martino il regista e di tutti coloro che hanno collaborato alla realizzazione de *Il numero vincente* e degli altri racconti, di averci, in questo modo, parlato di te.



Una immagine de «Il numero vincente», in onda la settimana scorsa. Questa settimana (foto in alto) verrà trasmesso «L'avvocato Caraturo». Nella scena, Nino Taranto, Rosita Pisano e Carlo Taranto



Si prepara a interpretare  
"Il mulino sul Po" per la TV

# A Tropea con Raf Vallone



**È** *Tropea*, settembre  
ARRIVATO da quattro giorni,  
e a Tropea non fanno che parlare di lui.  
Non che ti stia sempre tra  
i piedi: anzi, dopo una prima rapidissima apparizione  
al Mokabar per l'ora dell'aperitivo s'è rinfocato nella  
sua proprietà a qualche chilometro dal paese, a picco  
sul mare, e di lì parte per le gite in barca, per i  
lunghi bagni in compagnia di sua moglie, dei tre figli  
e dei suoi tre ospiti. Intanto i suoi amici tropeani conti-

nuano a parlarmi di lui. E' buono, è generoso. E' intelligente, alla mano e impulsivo. Ha una voce bellissima. E' un padre esemplare. E' innamoratissimo di sua moglie. Stanco di eroi mitizzati, cerco di ridimensionarlo ad un livello più simpatico. Come, non avrebbe anche lui, per caso, qualche difettuccio piccolo piccolo? mi informo cautamente. Un attimo di gelo mi fa dubitare di essermi avventurata su un terreno minato. Ma poi c'è la risata liberatrice. Ecco, un difetto ce l'ha. Piccolo piccolo. E in fondo è un difetto che nasce sempre dalle sue tante

qualità. Diciamo pure, dalla sua perfezione.

Lui è perfetto, questo per i suoi amici tropeani è assodato. Però ecco: lui vorrebbe che tutti gli altri fossero come lui. Come pretendere una cosa simile? Un'assurdità. Eppure lui non tollera la trascuratezza, la sciattezza, le dimenticanze. Allora si infuria sul serio. Io che sono distratta, tocco ferro e ringrazio il cielo di non dover lavorare con lui. Altrimenti potrebbe capirmi una bella girata. Come a Charlotte, chiamata Charlotte e basta, è la segretaria del suo impresario parigino. E'

una biondina molto vispa e lentiginosa che porta un due pezzi a brassiere e che è ospite di Raf assieme ad un attore americano del «Living Theatre», John Coe, e ad Annabella, una giovane attrice milanese. Tutta la combriccola un giorno sì, un giorno no, parte sul barcone a motore spedito per treno da Sperlonga; arrivano fino al Capo Vaticano, frastagliato di scogli che sembrano lunari, al di là del quale si vede la Sicilia, poi si accampano sotto una tenda gialla per il picnic. Si aprono le ceste, le scatolette di plastica, si tirano fuori i

piatti. C'è tutto: l'insalata di riso, le uova sode, le patate lesse, i pomodori, l'uva. Meno l'acqua. Charlotte, un po' distratta, ne ha portata una sola bottiglia. Raf Vallone va su tutte le furie, non può giustificare una dimenticanza simile. «Allora non beve nessuno», tuona, «neanche i miei figli», prende quell'unica bottiglia e la butta a mare.

Così quando compare sulla terrazza, abbronzato e sorridente, con un costume da bagno sbiadito e strappato, la prima cosa che mi vien voglia di sapere è proprio questa.

«Mi hanno detto di lei che è molto perfezionista, molto esigente verso gli altri».

Il suo sorriso compiaciuto, di chi si diverte a parlare dei difetti che gli sono più congeniali, coinvolge anche gli occhi, di un azzurro incredibile.

«E' molto ben informata».

«Non è dunque per niente tollerante?». La risposta non viene subito e allora continuo:

«Perché, detesta la debolezza?».

«Sì», dice, piuttosto esitante. Poi continua con veemenza: «Odio il dilettantismo, morale e pratico».

Non posso che dargli ragione. Mi stufo anch'io quando vedo il tassista incapace di guidare, il facchino che costantemente posa le valigie col co-perchio all'inghiù, l'idraulico che aggiusta i tubi col mastice per finestre.

«Mi viene una rabbia leonina, quando vedo qualcuno sprecare il proprio lavoro, trattarlo con disamore».

«Per essere diversi, bisogna essere intelligenti, molto».

«Non direi, basta la forza della volontà».

«Ma la volontà fa parte della intelligenza, esattamente come la memoria, la capacità d'apprendere».

«Non direi».

«E', secondo lei, piuttosto una dote morale?».

«Ecco, sì».

«Che si può apprendere?». Ne è convintissimo. Per questo appunto è esigente. Per questo vuol spremere da ogni persona che gli sta vicino il potenziale migliore. Natural-



Marlene Dietrich, l'intramontabile «angelo azzurro», è legata a Vallone da una profonda amicizia

ce, afferma, quando gli chiedono se non sia portato verso il comico. «Credo di avere più il senso del sarcasmo», aggiunge. E mi racconta di una sera in cui ha sentito una solitudine infinita, quando si era accorto che tutti ridevano alle battute di un film indimenticabilmente piatto e banale. «Mi sono alzato indignato e me ne sono andato». Per essere dei buoni comici, bisognerebbe avere quello che Socrate chiamava il senso dell'universale. In questo senso apprezza Chaplin e Beckett. E chi altri? Non fa nomi.

Poi torna a parlare dei suoi contadini. Mi cita un episodio chiave: « L'altro giorno è successo un fatto grave per una morale piccolo borghese. Era stato trattato lo zibibbo della casa, una 75 lire, e c'è stato l'asta. E' venuta a fare la risposta definitiva sino all'indomani alle cinque. Ma nell'indomani di tempo un altro compratore aveva offerto 80, allora i contadini hanno insistito al primo un telegramma di vendita. E' venuta l'asta, lo stato venduto a 80. Ci sono i masto male. Ho detto che dove io ero proprietario, non volevo che succedessero certe cose. Se era stato combinato di aspettare fino alle cinque, si sarebbe appunto dovuto attendere fino a quell'ora. Ci sono stati due giorni di malumori fra me e i miei contadini. Nel frattempo mi chiede come mai delle persone altrimenti straordinarie moralmente avevano potuto fare questo. Cercavo la chiave. E non l'avevo trovata. Ho capito. Mi sono detto che se io avessi avuto 80 non doveva contare tanto il denaro, quanto il simbolo.

30 lire al kg. il prezzo più alto raggiunto nella zona, era come una bandiera per sfiorire che non potevano farsi sdoganare. Come l'ho capito, sono andato a dirglielo. C'è stato un'esplosione di entusiasmo, perché avevo saputo esprimere una sensazione che loro sentivano come un'emozione. Erano stati capaci di formulare. Non so quale teoria possa dare altrettanto emozione e pulizia e purezza ».

Questa frase meglio di ogni altra sottolinea la presenza di Raf Vallone: è presente in ogni cosa che fa, ed è una presenza curiosa, emozionata, lucida. Per cui fa del tebeo e dell'epico, e per questo è in grado di fare qualcosa d'altro sul palcoscenico: è capace di giocare coi sentimenti, ma nella vita esige che siano autentici, forti; sente il fascino nella parola, ma non aspetta certo i dialoghi dei copioni per crearsi una coscienza, un modo di essere, uno specchio per riconoscersi. Tutte le sue radici sono nella vita, e per questo sa che per la bellezza, per le cose pure e incontaminate, la cultura, la terra contadina e la città, gli incontri umani e la simpatia che ci mette, e poi, soprattutto, la famiglia. Quando fa il padre, lo fa sul serio, con amore, con amicizia, con rispetto. E, per questo, sa ancora un gusto picaresco e avventuroso. Tra le persone arrivate oltre i quarant'anni è uno dei pochi capaci di entusiasinarsi per le gesta degli astronauti. Entusiasmi emotivamente, beninteso, intellettualmente ci riusciamo un po' tutti, ma il piacere fatto da un quotidiano milanese subito dopo l'impresa di Gagarin interroga uomini di cultura.

personaggi arrivati sull'effettivo interesse suscitato da Glenn. Molte risposte erano negative. Gli è che da una certa età in su, certe cose seppure appartengono all'oggi come realizzabilità, fanno parte del futuro come possibilità di emozione. L'uomo abituato Proust dovrebbe bracciarsi per seguire Glenn. Ma per Raffaele Vallone, che non si ricorda che ciò che dice non sia una posa. «Ho sentito qualcosa di indefinibile, lo stupore, e anche un certo orrore sacro. Dal punto di vista di un uomo di cinema per me la terra vista da Glenn è molto più affascinante e bella dei primi piani di una bellissima attrice. Tocchi che mi fanno la tua miseria e caducità, ed insieme l'eroismo, l'audacia, le possibilità umane. Quel senso del grandioso che emana per esempio dalle battaglie di Paolo Uccello».

Ecco di nuovo il suo amore per l'avventura. «Sono felice di essere ancora la capacità di stupire. E' un mistero che ai suoi ricordi di fatiche e di conquiste giovanili, rammenta i tempi in cui arrivare a Capo Vaticano non era una piacevole passeggiata in barca a motore, ma una faticosa lotta coi remi; rammenta i sentimenti che provava, **ragazzo, di allora**, una tua miseria e irraggiungibile. Eppure, anche ora che queste cose sono più raggiungibili, non hanno perso il loro fascino. Anche se mi cita una frase di Huxley: «Il vero diavolo è la facilità», sono convinta che lui sia la persona più lontana dall'alienazione che possiate immaginare.

**Erika Lore Kaufmann**

Quando non scende al mare, e quando non è impegnato in qualche conversazione con i suoi contadini, o in discussione con i muratori che gli stanno attorno, il padre accetta all'esterno della casa. Ray, come ne legge la sceneggiatura de *Il mulino sul Po*, che tra qualche settimana verrà a interpretare negli studi televisivi milanesi. L'aria è traslucida, la luce è chiara, si sente il mare e sconfinato, dall'altra parte si vede il ricamo delle case grigie di Tropea abbandonate sulla roccia. Si parla di lavoro, e sembra un'eresia, una città inventata, e sembra una città inventata. L'Unica cosa che pare avere diritto di esistere in quei luoghi è il personaggio di Lazzaro; il suo rapporto tra il fiume ed il mulino ha una dimensione epica, che può trasferirsi anche qui in Calabria. Il personaggio di una forza potente, così diverso dalle sbriolateur d'animo cui ci hanno abituati i drammi moderni, quella che mi ha affascinato nella lettura di *Il mulino* è o la scoperta di un senso epico che abbiamo perso di fronte alla perfezione stilistica ed alla essenzialità del romanzo moderno», dice Vallone. «C'è la situazione oggettiva dell'uomo in un mondo epico e l'uomo immenso, che lotta contro i capricciosi elementi della natura. È unita a questa lotta esterna la fisica c'è la dinamica dei sentimenti, l'uomo che lotta con una condizione. Insomma, è una condizione epica, è affascinante, e Bacchelli ha con istinto prodigioso reso

« Probabilmente ».  
Gli piacerebbe fare una *piè-*



Domenica sera alla TV

# Ludmilla Tcherina Eva danzatrice

La grande ballerina russa, che, come tutte le celebrità, ha ormai il suo duplicato in cera al Museo Grevin, partecipa domenica 9 settembre all'ultima trasmissione dello show televisivo "Eva ed io"

**A**L CELEBRE Museo Grevin di Parigi, dove i personaggi più famosi della storia e dell'attualità hanno un duplicato in cera, è stata sistemata qualche anno fa la statua di Ludmilla Tcherina adagiata su un letto di trine.

La danzatrice è ritratta nella scena della *Bella addormentata* nel bosco di Ciaikowsky ed ha una curiosa particolarità: respira. Un ingegnoso sistema di mantici solleva infatti ritmicamente i veli che la drappeggiano e fanno sì che l'intera composizione abbia un carattere particolarmente realistico. La novità anzi servì di pretesto per un cortometraggio a colori di Jean Masson che raccolse intorno al letto della «bella addormentata» Jean Louis Barrault, Jean Cocteau ed il campione Louison Bobet, anch'essi immortalati nella cera e che Masson rese interpreti di un dialogo grottesco quanto surreale.

A Ludmilla Tcherina non manca più nulla, dunque, per essere una perfetta diva. Nella sua vita ci sono tutti gli ingredienti più classici e genuini dell'interprete di razza, della Diva con la lettera maiuscola, dalle origini familiari

alla formazione artistica, dai gusti alle passioni, fino a certe sue «impenne» di carattere. La Tcherina ha accettato ora di esibirsi (per la prima volta da uno studio televisivo, se non andiamo errati) nella ottava ed ultima puntata di *Eva ed io*, lo show del Secondo Programma che già nella seconda trasmissione aveva registrato una illustre presenza nel campo della danza classica: quella della celeberrima ballerina americana Rossella Hightower.

Monica Tchemerzina, questo è il vero nome della Tcherina, è nata a Parigi nel 1925. Suo padre, il ricchissimo principe Avenir Tchemerzine, colonnello delle guardie imperiali dello zar, tipo generoso e stravagante, si trasferì in Francia prima della rivoluzione sovietica, lasciando tenute, scuderie famose in tutta la Russia e lussuosi palazzi. A Parigi conobbe una studentessa in lettere, un tipo di intellettuale proveniente dalla provincia, di ventisei anni più giovane di lui: la sposò (era quello il suo quarto matrimonio), e dall'unione nacque Monica.

Grassoccia come una quaglia, irrequieta, testarda, splendida e golosa: così ricordano la Tcherina da bambina. Ado-

rava il padre e gli somigliava molto. Lo imitava in tutto. Da lui aveva imparato a mangiare ogni mattina due salicce e birra a colazione: quando però si rese conto di ciò che stava per diventare smise di colpo e perse i dodici chili che aveva in più e che da allora non doveva più riacquistare, anche se è continuamente dominata dalla paura d'ingrassare. A undici anni danzò per la prima volta in pubblico, a sedici era già prima ballerina. Serge Lifar, che l'aveva vista danzare all'Opéra di Marsiglia, le cambiò definitivamente nome e ne fece una delle più grandi interpreti di balletti. Da allora la sua carriera artistica è stata un crescendo ed ogni sua «prima» è ormai un avvenimento che fa scrivere ai critici fiumi di entusiastici aggettivi. Tra le primedonne della danza Ludmilla Tcherina è forse la più popolare, grazie anche ai film da lei interpretati (*Scarpetta rossa* e *Il fantasma*), e grazie forse ad alcuni clamorosi «colpi di testa da principessa nata in esilio» (come ebbe a definirli una volta un giornale francese).

Qualche anno fa, per esempio, un futile motivo le fece sbattere la porta dell'Opéra

di Parigi, affermando che non avrebbe mai più lavorato in quel teatro «diventato una specie di "music-hall"». Un gesto che le costava un «seggio» ambizioso avuto a 25 anni, quando aveva preso il posto di Yvette Chauviré. La ragione che la spinse a rompere con l'Opéra risiedeva nel «collant» color carne che il regista voleva farle indossare nel balletto di Pierre Benoit *Atlantide*, in cui la Tcherina interpretava il ruolo della spietata regina che fa morire tutti coloro che s'innamorano di lei. A Ludmilla il costume non andava affatto: disse che quella calza-maglia rosa la faceva piuttosto rassomigliare ad una «strip-teaseuse» che si esibisce nei locali notturni per turisti. Eppure Ludmilla, la ballerina che gli americani hanno proclamato una delle donne più belle del mondo, ha un corpo perfetto. Il rosa però è un colore che decisamente aborrisce: lo ignora persino nei suoi quadri (la Tcherina è anche pittrice e nel '55, a Parigi, inaugurò la sua prima mostra personale). Il colore da lei preferito è senz'altro il nero, il più idoneo a mettere in risalto il mistero dei suoi stupendi occhi orientali il cui taglio viene di solito

ingrandito smisuratamente mediante l'impiego di un tipo di trucco diventato ormai famoso e che va sotto il nome di «taglio alla Tcherina». Ludmilla ama moltissimo l'Italia: in casa sua, a Parigi, si impiega normalmente la cucina italiana (piatti preferiti: ravioli e pollo alla «diavola»). Del resto il suo secondo marito, Raimondo Roi, è italiano: emigrò in Francia da ragazzo facendo il muratore e riuscendo poi a divenire un grande industriale e ad accumulare una grossa fortuna finanziaria. Di loro si parla come di una coppia felice che fila da anni in perfetto accordo.

Drammatica invece fu la prima esperienza matrimoniale della Tcherina: suo marito, il ballerino Edmond Audrou, perì tragicamente in un incidente automobilistico. Fu quello il periodo più terribile della vita della grande ballerina. «Il dolore — ha scritto di lei un noto giornalista francese — l'aveva trasfigurata, rendendola quasi incorporea. Fu allora che la sua danza perse ogni parvenza di "exploit" fisico, disumanizzandosi per apparire quasi come un sublime monologo dell'anima».

Giuseppe Tabasso



Ludmilla nella sua casa, a Parigi, mentre riordina i suoi quadri. La Tcherina ha infatti l'hobby della pittura e nel 1955 inaugurò con successo la sua prima mostra personale

Le temute avventure della musica moderna

# Guerra spietata al

**Nell'800, l'Italia continuò a concepire il melodramma come una serie di pezzi vocali, accompagnati dalla vecchia armonia - Grande fu l'ostilità dell'Europa intellettuale a questa musica: Verdi dovette scrivere il "Falstaff" per farsi finalmente rispettare**

**L**O SVILUPPO della musica moderna è stato per un secolo soprattutto una guerra alla musica italiana e in particolar modo al melodramma italiano; sicché vediamo un po' che cos'era questo melodramma, il quale si faceva nel regno della nostra musica la parte del leone.

Il melodramma nacque in Italia, e nacque nobile. La relativa popolarità dello stile monodico non lo involgariva. Basta pensare a Monteverdi, a Cavalli, ad Alessandro Scarlatti. Musicalmente, il nostro Seicento fu un secolo d'oro. L'Europa si aprì alla musica italiana.

Poi fiorì l'opera comica o buffa; e l'Italia continuò ad essere maestra di diletta. La sua indole lieta e briosa si manifestò anzi più liberamente. Un compositore vissuto meno di trent'anni, Pergolesi (1710-1736) diede al mondo il nuovo modello del teatro musicale ameno con *La serva padrona*, un semplice intermezzo. Incredibile l'influsso esercitato dovunque da questa eccelsa inezia. Come mai?

*La serva padrona* è un'esplosione di canto burlesco, è espressione fulminea di un talento e di un carattere. Nella

*Serva padrona* la chiarezza e la risolutezza dei sentimenti giungono all'insolenza. E' un gioiello del Settecento ed è un anticipo del teatro musicale maturo, per esempio di quello di Bizet. Quasi una sintesi precoce dell'evoluzione del melodramma, comico e serio. C'è già il brio di Rossini, c'è già la violenza di Verdi. Il tutto però in breve e in iscorcio, con un fuoco senza ombra di fumo, con una felicità più unica che rara.

Galuppi, il Piccinni di *Cecilia* o la buona figliuola, Paisiello, Cimarosa, dilatarono deliziosamente l'ottimo successo di Pergolesi; ma finirono con l'attardarsi alquanto nel loro gioco e con l'essere superati, come si dice, dai compositori stranieri riguardo alla tecnica. Essi tennero conto fino a un certo punto del progresso conseguito nel frattempo anche dalla musica strumentale italiana. Il loro beato Paese si inebriava di quelle amabili Arie e non chiedeva di più. Temeva l'alleanza della musica e della scienza. Voleva che i cantanti non fossero sacrificati all'orchestra e che la commedia o il dramma non soffocassero il canto.

Rossini, dopo le polemiche suscitate da coloro che lo ritenevano soggetto all'ardua

scuola tedesca, piacque a tutti e, piacendo a tutti, riconciliò le due tendenze. Ma Bellini nacque in un certo senso troppo tardi, fu il primo ad incappare nella rigida critica germanica; e Donizetti parve proprio anacronistico all'estero; e Verdi dovette difendersi per l'intera seconda metà della sua vita artistica da Wagner e dai seguaci di Wagner.

Fuori d'Italia la nostra musica era condannata come rudimentalmente melodrammatica, come vacua o saltuaria, come edonistica e retriva. Fu un processo che pareva non dovesse finire mai; e infatti non si è ancora concluso del tutto.

I compositori italiani si ostinavano a concepire l'Opera come una serie di pezzi vocali chiusi, più o meno di bravura, occasionalmente espressivi e magari sublimi. Magro e monotono l'accompagnamento orchestrale. Se c'era da esprimere una passione non amorosa, su un bel coro. Se l'intrigo era complesso, ecco la risorsa del concertato. Non parliamo della sinfonia od ouverture. Insomma era musica, quella? O semenza di musica tenuta nel sacchetto?

Di tale attaccamento degli italiani al vecchio melodramma si dà generalmente una ragione che ha il suo peso

ma che non è forse la ragione principale. Questa: l'Italia, rimasta tagliata fuori dal corso del progresso europeo, ancora borbonica, era estranea alla cultura del secolo, al rinnovamento delle arti, all'alta marea della musica. Era in secco.

E' verità, non è tutta la verità. L'Italia, prudente per natura, non credeva alla poetica e alla musicalità continue, sempre più tese, sempre più turgide. Ne diffidava per ignoranza e per istinto. L'Italia sapeva che la bellezza non va sollecitata eccessivamente, perché è delicata ed ha spesso bisogno di riposo: un tantino d'ozio giova alle arti. L'Italia non cercava nella musica un surrogato della fede.

E' pressappoco la teoria antiromantica di Stravinski: ma l'Italia naturalmente non la prevedeva affatto. Non sapeva di essere più moderna dei Paesi moderni di quell'epoca.

In sostanza il melodramma italiano, anche il romantico, cioè il cautamente riformato, era una prosa increspata dal recitativo accompagnato ed interrotto da oasi melodiche quasi sempre meglio che decorose e talvolta celestiali. Il suo vero valore era quintessenza lirica ottenuta non senza artifici e con sacrificio dell'armonia Alla musica melodramma-

tica italiana si rimproverava appunto la povertà armonica, la grettezza strumentale, la scarsa varietà timbrica. Partiture denutrite, avere note, sterile generosità di fioriture vocali. Se esistesse una antologia delle stroncature straniere di Bellini, Donizetti e Verdi, vedremmo quanto fosse terribile l'ostilità dell'Europa intellettuale alla musica italiana, per cui il mondo intero aveva pure avuto per secoli un debole.

I nostri compositori, fino a Puccini compreso, prendevano dalla musica tecnicamente inesperta il poco che faceva per loro e lasciavano tutto il resto ai compositori stranieri. All'inizio del secolo ventesimo, per non dire ancora nel 1914, avevamo così una fortunata scuola operistica popolare, detta a torto verista; una esile avanguardia del teatro musicale e una musica strumentale di esperimento. Eravamo rimasti indietro. Debussy aveva già scritto e fatto rappresentare *Pelléas et Mélisande*; esordiva Stravinski; operava la scuola atonale viennese.

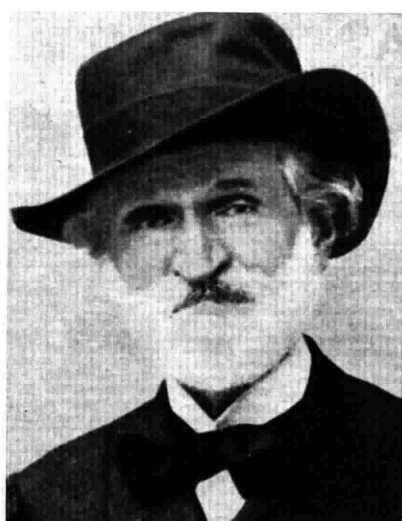
Dire che cosa sia la melodia non è facile come si crede, almeno a detta di Giuseppe Verdi. Per gli operisti italiani la melodia era un'eroica semplificazione della musica, la musica spoglia, nuda e pudica



Vincenzo Bellini fu il primo ad incappare con i suoi melodrammi nella rigida critica germanica



Gaetano Donizetti, soprattutto nelle sue opere drammatiche, parve anacronistico all'estero



Verdi dovette difendersi per l'intera seconda metà della sua vita artistica da Riccardo Wagner

# melodramma italiano



Una illustrazione tedesca per l'ultimo capolavoro di Verdi, « Falstaff », l'opera più ammirata all'estero, ma non ancora abbastanza oggi fra gli italiani

nel vaporoso. L'accompagnava solo un'umile ancella: la vecchia armonia. La precedeva per annunziarla un ritmo zelante e goffo come un buffone di campagna, appartenente alla sconveniente famiglia maledetta dalla musicologia moderna. Quella famiglia rideva quando c'era da piangere (*Trovatore*) e piangeva quando c'era da ridere (*Figlia del reggimento*).

Altro svantaggio o vantaggio della melodia dell'Opera italiana, secondo i punti di vista, era quello di addolcire piano piano ogni sentimento, ogni passione, ogni fatto e circostanza del dramma; di abbellire, lisciare, lustrare, allietare tutto: di far obliare la gravità o la terribilità della storia che il compositore aveva pure scelto. Non era indispensabile il lieto fine obbligatorio. La morte stessa, la catastrofe, si risolveva in gioia e perfino in giubilo. Spesso il finale tragico era il pezzo più arioso e sereno. I cantanti si abbandonavano alla loro vocazione virtuosistica e si comportavano come se si fosse non alla conclusione ma all'inizio dell'opera. Il pubblico non vi trovava nulla da ridire, anzi.

Quel vecchio stile, quella maniera, ripugnava alla mentalità razionalistica, al naturalismo scientifico latente nel ro-

manticismo, al culto e alla moda della psicologia. I musicisti italiani semplificavano in modo assurdo non solo la musica e le altre arti ma anche la vita e il mondo. Erano negati alla tragedia: il loro genere era il semiserio. Bellini si salvava con la *Sonnambula*, Donizetti con *L'Elisir d'amore* e il *Don Pasquale*. Verdi, troppo serio nella sua sommarietà, non aveva nemmeno questa risorsa. Dovette scrivere il *Falstaff* per farsi finalmente rispettare dai musicologi. Ma il *Falstaff*, molto più ammirato oggi che allora, per poco non gli costò la popolarità.

Da Wagner in poi, l'Opera europea fu considerata uno spozializio tra la melodicità e il sinfonismo. Ora quello non era punto uno spozializio all'italiana. Verdi si ostinava ad affermare che la musica sinfonica e la musica da camera non facevano per noi. Egli dimenticava che l'Italia aveva contribuito allo sviluppo dell'una e dell'altra fino a cinquant'anni prima. Perché si era ritirata improvvisamente dalla gara?

Per inaridimento degli studi musicali, senza dubbio; e per un altro motivo di natura più intima e più gelosa.

Il virtuosismo vocale non era stato l'unico virtuosismo

italiano. C'era stato anche un virtuosismo strumentale; degli organisti, dei clavicembalisti, soprattutto dei violinisti. Alle nostre scuole violinistiche dovevano molto il concerto e la sinfonia. Anche chi è digiuno di musica conosce i nomi di Domenico Scarlatti, di Corelli, di Geminiani, Locatelli, Veracini, Tartini, Vivaldi, Viotti: tutti nomi che si leggono sulle targhe stradali.

Il virtuosismo violinistico italiano culminò in Paganini. La celebrità di Paganini non è inferiore neppure in Italia a quella di qualsiasi compositore di melodrammi o cantante. Rimane proverbiale. Sta a provare che l'Italia, lungi dall'essere negata alla musica strumentale, vi era disposta come alla vocale, ne aveva già raccolto splendori e frutti e, all'inizio dell'epoca romantica, si apprestava a rivaleggiare anche in questo campo con le musiche dotte straniere. Ancora una volta, perché si ritirò? Perché lasciò agli altri Paesi d'Europa l'onore e la responsabilità del progresso strumentale, armonico, contrappuntistico, orchestrale, sinfonico e sinfonico-corale? Perché non ebbe la sua nona sinfonia, il suo *Tristano* e alla fine il suo *Pelléas et Mélisande*?

L'Italia, come dicevano Bel-

lini, Donizetti e Verdi, aveva paura che la musica strumentale, e specialmente la musica sinfonica, soffocasse l'indicibile grazia della musica vocale del suo melodramma; aveva paura cioè che a lungo andare accadesse quel che è accaduto. La melodia italiana non era rigabile, ma era fragile come i vetri di Venezia. Gli italiani ne erano teneramente gelosi. In un Paese privo della tragedia e quasi del teatro di prosa, con arti figurative decadute, con una letteratura narrativa rada, con una scienza allo stato embrionale, il melodramma era una consolazione, era un compenso, era tutto. Si identificò anche col desiderio di unità e con le guerre di indipendenza. Viva Verdi!

Qui è il punto. L'Italia presentiva che il suo inserimento nella civiltà europea, nella civiltà moderna, avrebbe avuto il suo costo e che tale costo sarebbe stato alto: la perdita del suo melodramma, della sua musica popolare, della sua canzone, della sua musica da ballo. E questa perdita non sarebbe stata compensata subito, sarebbe stata compensata chi sa quando da qualche cosa di equivalente secondo il cuore del popolo. Il pubblico italiano adottò il bravo Boito per amore del *Mefistofele*; ma non

poteva certo accontentarsi di Bazzini, di Sgambati, Martucci, Bossi, Busoni.

Perciò decise di arroccarsi nella sua ultima scuola melodrammatica nazionale, fatta non di veristi innovatori ma di caldi epigoni di Verdi. Fece festa a Mascagni, non sottolizzò riguardo alla qualità della melodia di Leoncavallo, fraternizzò con Giordano, si fidava ciecamente di Puccini, il quale l'ha condotto per mano fino a ieri o fino ad oggi.

Il canto di questi operisti ha i suoi difetti e i suoi eccessi. E' non di rado enfatico, stentoreo; e, fatta eccezione per il Puccini migliore, è quasi sempre fine a se stesso in una specie di deserto musicale. Ma le melodie dell'estrema scuola melodrammatica popolare italiana hanno pregi davvero considerevoli. Anzitutto non sono acide, non sono livide. Sono quello che sono. Non si celano per sembrare più lunghe, più ampie, più ricche di quanto siano.

Il vero gusto della musica contemporanea, la quale è così potente sotto altri aspetti, è come vedremo la dissimulazione della povertà dei valori melodici.

Emilio Radius

(II - continua)

così è *se vi pare*

Dialoghi  
a cura  
di Enrico Roda

# Gianrico Tedeschi o l'ironia

**G**ianrico Tedeschi, attore. E' nato a Milano nel 1920. Dopo aver compiuto i corsi presso l'Accademia d'Arte Drammatica a Roma, si presentò per la prima volta al giudizio del pubblico, nel '48, all'Olimpico di Vicenza nell'«Edipo Re».

Ben presto, però, le sue doti di attor comico dovevano venire messe in luce. Dopo aver interpretato «La pulce nell'orecchio» di Feydeau, gli fu infatti affidata una parte di rilievo ne «La locandiera» messa in scena da Visconti nel '52, e successivamente ne «La vedova scaltra» diretta da Strehler. Successivamente Gianrico Tedeschi doveva alternare le interpretazioni classiche, come quella da «L'Anfitrione» di Plauto, al teatro di rivista. Partecipò infatti, con Anna Magnani, a «Chi è di scena»; recentemente ha conquistato le simpatie del pubblico nella rivista «Enrico '61», messa in scena da Renato Rascel.

Ha fatto inoltre parte della compagnia della Cometa e della compagnia Bonucci-Tedeschi-Valori-Vitti.

Gli impegni della trasmissione «Eva ed io» lo hanno costretto a sacrificare le vacanze. Nelle pause di lavoro, il noto attore si è rifugiato a Fregene, dove ha affittato una villa.

D. Signor Tedeschi, saprebbe condensarmi in tre aggettivi, le risultanze della sua esperienza televisiva nel programma «Eva ed io»?

R. Unica, prima, ultima.

D. Che cosa fa a suo giudizio di un attore, un attor comico? (l'espressione, la vis comica interna o che altro?).

R. Lo spiccato senso del tragico.

D. Qual è la sua interpretazione teatrale alla quale è maggiormente affezionato?

R. Amedeo di Ionesco.

D. Qual è stato il momento più drammatico della sua carriera di attor comico?

R. Quando Guido Salvini mi presentò agli interpreti di Edipo Re. Erano: Ruggero Ruggeri, Renzo Ricci, Andreina Pagnani, Carlo Ninchi, Giulio Stival. Fu lì che cominciai a far ridere e non avrei dovuto, perché il testo era antico e di Sofocle.

D. Quando lei si parla di pubblico, istintivamente a chi pensa? Ad una categoria di persone o a qualcuno in particolare?

R. Penso alla fantasia che se ne sta in silenzio, immobile, in attesa di essere portata dovunque, all'emozione pronta ad essere toccata, all'ingenuità disposta a credere in una favola.

D. Qual è la sua opinione sulla frase fatta «il pubblico ha sempre ragione»?

R. Può essere vero anche il contrario.

D. Lei anche fuori scena, ed anche quando è solo, ha sempre una espressione sorridente. Vuol rivelarmene il segreto?

R. Mi diverto.

D. C'è una sua ambizione professionale segreta, che non ha ancora rivelato a nessuno?

R. Recitare commedie scritte da me.

D. Qual è a suo giudizio il lato più mostruoso della TV?

R. La divulgazione.

D. Lei pensa che un attore, in uno spettacolo, e in qualunque spettacolo, debba come si suol dire «dare tutto se stesso»?

R. Se possiede la virtù di conoscere se stesso, no.

D. Quale dei luoghi comuni oggi in uso, eccita maggiormente il suo spirito di contraddizione?

R. Quello del miracolo che diventa economico.

D. Appartiene lei a quella categoria di persone che sostengono di amare la verità ad ogni costo?

R. Sì. Ma soprattutto a quella categoria di persone che sostengono essere la verità una sola.

D. Ritiene che il buon senso, in un individuo, sia causa di felicità o di infelicità?

R. Di felicità.

D. Sul piano artistico qual è l'attrice italiana per la quale lei nutre maggiore considerazione e per quale motivo?

R. E' la più brava. Mi piace perché quando interpreta, si trasforma totalmente. A un punto tale che non so più nemmeno io chi è.

D. Di quale romanzo sceneggiato avrebbe essere il protagonista?

R. Robinson Crusoe.

D. Ritiene che la formula del varietà televisivo oggi in uso, sul tipo di quello «Eva ed io», sia l'unica possibile? Ne avrebbe in mente altre?

R. No, non è l'unica. Non solo, ma

per me ne sarebbero possibili altre mille. Tanto...

D. Qual è, nella vita privata, la situazione più imbarazzante nella quale può venirsì a trovare un attore?

R. Quella di trovarsi davanti a gente che recita nella vita.

D. Come spiega il fatto che solo due secoli addietro, attori ed attrici venissero sepolti in terra sconscacrata?

R. Perché due secoli fa la gente era retrograda ma obbiettiva.

D. Preferisce la compagnia di attori e attrici, oppure di appartenenti ad altra professione? In altre parole, entro quale cerchia di persone sceglie le sue amicizie?

R. Quando si tratta di amicizie non mi interessano né professioni né mestieri. Né amicizie.

D. Qual è a suo giudizio la villeggiatura ideale?

R. L'alta montagna.

D. Come spettatore, qual è il genere di spettacolo che lei preferisce e per quale motivo?

R. Il teatro di prosa. E' la forma insuperata di spettacolo. Quando avviene il famoso miracolo, naturalmente: poeta-demiurgo-uomo. In altre parole quando un grande poeta attraverso la rappresentazione rivive nel pubblico.

D. Di un uomo, di una donna a volte si sente dire: «è un uomo, è una donna senza età». Esiste un significato riposto di questa espressione? Se sì, vuole spiegarcelo?

R. Forse significa: senza tutto.

D. La sua espressione esprime un senso di cordialità. Corrisponde al vero? In caso affermativo, da che cosa nasce la sua cordialità nei confronti dei suoi simili?

R. Sì. L'umanità mi fa una grande simpatia.

D. Per quale motivo il cattivo attore, in modo particolare, viene detto «cane»?

R. Evidentemente perché non si ha rispetto per i cani.

D. Lei è un ingenuo o si ritiene tale? In ogni caso, l'ingenuità è a suo giudizio una forza oppure una debolezza?

R. Io ho l'abitudine di dire di me che «vengo dalla campagna». Ma lo ripeto troppe volte. Temo che non sia vero e di non essere affatto un ingenuo. In ogni caso l'ingenuità è una forza. Sono convinto che senza ingenuità non si potrebbero inventare le macchine dei voli spaziali.

D. L'esperienza di Eva ed io, le ha insegnato qualcosa? Se sì, che cosa in modo particolare?

R. Sì. Che il suddetto spettacolo televisivo visto con una particolare deformazione psicologica, può anche far morire dal ridere. Ma proprio morire.

D. Come giudica i difetti altrui? Con durezza, con tolleranza, oppure non li giudica affatto? Quale che sia la sua risposta me ne fornisca il motivo.

R. Con tolleranza. Primo perché ritengo che sia doveroso, giusto e umano. Secondo, perché se non si giudicassero con tolleranza, i difetti resterebbero tali lo stesso. Terzo, perché non sono ancora riuscito a trovare un essere umano che, per quanti difetti abbia, sia riuscito a darmi fastidio.

D. Rivolga a me una domanda alla quale non saprei rispondere.

R. Lei crede che rispondendo alle sue domande, io abbia detto la verità?

Enrico Roda





Franca Rame e Dario Fo ne saranno i protagonisti

# Come nasce



## CANZONISSIMA '62

**L'attore lombardo ha già scritto buona parte dei testi per la nuova edizione. Collaborano con lui Leo Chiosso e Vito Molinari, gli stessi che contribuirono al successo di «Chi l'ha visto?» - Anche in «Canzonissima» Fo porterà il suo umorismo aggressivo, che volge in satira abitudini e «tic» della società contemporanea**

**D**AL TERRAZZO della nuova casa di Dario Fo, i tetti di Milano sembrano le dune del deserto, coi comignoli troppo bassi accanto ai grattacieli troppo alti, con il vecchio color mattone oppresso dalla prepotenza del vetro-cemento. Questa è una città che cresce in fretta. «Ma a me» dice Fo «piaceva l'altra, quella di Stendhal».

E' piuttosto difficile aprire con i ricordi milanesi di Stendhal un discorso su *Canzonissima*, ma quando si parla con «lo svitato» (chiamiamolo così, col titolo di un suo film che non ebbe il successo che avrebbe meritato, perché — dice lui — era stato girato con otto anni di anticipo sui costumi e sui gusti della gente) tutto è possibile.

Dario Fo è tornato dal mare soltanto da quindici giorni. Aveva voglia di dipingere; invece s'è messo a scrivere. Ora ha sul tavolo un centinaio di

«cartelle» che contengono gli *sketches*, o solamente gli appunti per gli *sketches*, della nuova edizione di *Canzonissima*. Questa è soltanto una parte del copione, che ha — com'è noto — altri due autori: Chiosso e Molinari.

Ogni giorno, dalle quattro alle otto, un *meeting* Fo-Chiosso-Molinari serve ad eliminare quanto sembra appena banale ed a sviluppare quanto, sulla carta, appare invece «esplosivo». L'aggettivo non è scelto a caso. Tutto quanto esce dalla cucina di Dario Fo è, per vecchia tradizione, piccantissimo. Un autore nato all'insegna del *Dito nell'occhio* certo non può amare i brodini.

Perciò *Canzonissima*, quest'anno, non sarà soltanto la presentazione delle canzoni che concorrono alla Lotteria di Capodanno ma anche uno spettacolo satirico di buonissima lega.

Tutto sarà «legato», naturalmente: in altre parole, tutto finirà in musica; ma prima di arrivare alle note, invece di

chiacchierare, invece di ripetere che l'amore è una cosa meravigliosa e che, nelle notti di luna, Venezia è la città più bella del mondo, si affronteranno altri temi, si parlerà di «fatti».

Per non andare molto lontano, lo stesso mondo della canzone si presta in modo particolare ad una satira di ambiente, penetrante e corrosiva, sol che lo si guardi senza rivenza e senza fanatismo.

Fu Gassman, in una puntata rimasta famosa del *Mattatore*, ad iniziare un discorso pubblico, che era anche un discorso «caldo» (per la foga con cui Claudio Villa lo affrontava), sul divismo nella musica leggera. Ora Fo, Molinari e Chiosso potrebbero continuare. La strada, ci sembra, è densa ancora di «insegnamenti»; l'argomento è quanto mai popolare.

La satira, ovviamente, non potrà limitarsi al mondo della canzone, pur così ricco di spunti, ma dovrà prendere di mira

anche altri bersagli. Non c'è che l'imbarazzo della scelta.

La nostra è una società in lenta ma continua evoluzione. Per molti aspetti, è ancora una società infantile, con molte turbe di crescita, con molti scompensi che minacciano il suo sviluppo. Basta guardarla con occhi disincantati per rendersi conto che parecchi ingranni girano a vuoto, che certe «conquiste» sono in realtà negative.

Gli aspetti negativi del costume italiano vengono di solito trascurati. Corriamo tutti verso il benessere e non ci accorgiamo di lasciare dietro a noi certi «valori» che il benessere non potrà mai darci, di «inventarne» altri assolutamente inadeguati allo scopo.

Ecco da dove parte la vena d'oro della comicità moderna: dalla realtà, dalla vita, dalle cose di tutti i giorni. I nostri gesti, le nostre idee, i nostri discorsi, le nostre debolezze...

Una galleria di difetti, tutti «risolti» in chiave comica, sarà

la nuova cornice di *Canzonissima*. Ai due protagonisti della trasmissione — Dario Fo e Franca Rame — toccherà il compito, tutto sommato abbastanza gradevole, di riassumerli. Sono, nella vita, marito e moglie. Lo saranno anche nel settimanale appuntamento coi telespettatori.

Preparatevi, dunque, ai loro discorsi. Saranno, per usare il nuovo linguaggio delle «indagini di mercato», i discorsi di una moglie-tipo e di un marito-tipo. Fo li chiama, con uno sforzo di fantasia, «i tic delle famiglie medie», che sono poi lo scheletro della nazione. Vogliamo dire che, ridendo, finiremo un po' tutti per riconoscerci in questi *tic*, come in uno specchio.

Ha scritto un umorista tedesco che nessun grande amore potrebbe resistere a un registratore. Non è un paradosso. Molti matrimoni finirebbero con l'andare in fumo se i due coniugi — a distanza di giorni,

# CANZONISSIMA '62



Giancarlo Cobelli, Camillo Milli, Franco Parenti e Dario Fo in uno sketch dello spettacolo «Sani da legare»

o di mesi — potessero riascoltare tutto quello che hanno detto in precedenza. Si dimentica, per fortuna.

Gli autori di *Canzonissima*, quest'anno, ci priveranno di tale privilegio: ci ricorderanno, senza pietà, che almeno metà della nostra vita vola nel vento della banalità. I «duetti» tra marito e moglie, il più delle volte, sono deprimenti. Questa malinconica comicità ha avuto, negli anni trenta, un poeta: Achille Campanile.

Il mondo cammina, gli scienziati inventano nuove formule, gli astronauti si preparano a conquistare la Luna (la Luna di Leopardi: la stessa che, nelle canzonette, fa rima con fortuna), tutti lodano il progresso; ma nessuno è ancora riuscito a cambiare i mariti, o le mogli. Ecco i loro discorsi: uguali dopo dieci, cento, mille anni.

Dice lei: «Trascuro la mia salute. Ho quaranta di febbre e sto in piedi. Questa casa è tutta sulle mie spalle». Lui non risponde, non ha nemmeno la forza di replicare che anche i termometri, qualche volta, ingannano. Niente, del resto, serve a sconfiggere le donne-mariti, nemmeno la cattiveria, nemmeno la tenerezza. Quella del martirio è veramente una vocazione.

Altre volte, invece, è lui che conquista la prima battuta del dialogo. Ha una bella notizia da dare alla moglie. «Senti cara, proprio oggi...»; ma quel discorso non procede, si perde tra le interruzioni, tra le divagazioni, tra le confidenze. «Ma io stavo dicendo...» replica debolmente il marito. «Sì, ho capito, ma devi sapere...».

Come finisce questo dialogo impossibile? Finisce male: quando la moglie dà «via libera», il marito ha già dimenticato la «bella notizia» e stemperato tutto il suo entusiasmo. Tutti e due, forse, andranno a letto senza cena.



Dario Fo in una scena della sua più recente realizzazione teatrale: «Chi ruba un piede è fortunato in amore»

Questa ed altre «tranches de vie» passeranno sui nostri teleschermi, nei prossimi mesi, tra una canzone e l'altra della Lotteria di Capodanno.

Passerà, in altre parole, la deformazione satirica delle nostre abitudini, delle nostre piccole manie. La trasmissione si annunzia fin d'ora interessante.

Ci sembra superfluo aggiungere che, a parte le sei composizioni in gara, essa si richiamerà — per quanto riguarda i testi — a un'altra recente rubrica di Fo: *Chi l'ha visto?*

Ripresentando infatti la stessa *équipe* (Molinari autore e regista, Chiosso, Carpi, Cichello, Brocca, Villa, ecc.) l'attore intende confermare la sua fedeltà a uno stile di spettacolo nato dalla cronaca e che solo nella cronaca trova la sua «moralità». Aspettiamoci, dunque, la stessa comicità — ma anche la stessa grinta — di *Chi l'ha visto?*

Per partecipare a *Canzonissima*, Dario Fo ha rinunciato quest'anno al palcoscenico. E' la prima volta che affronta un sacrificio simile, dal tempo di *Comica finale*, e bisogna riconoscere che ne è un po' immalinconito. «Dopo sei anni» dice «diventare improvvisamente una persona tranquilla, con una casa, con un certo ordine, senza il suggeritore, senza gli alberghi, sì, mi fa un certo effetto».

«Andrà a finire» continua «che ogni sera alle nove mi trucherò lo stesso, convinto di dover andare in scena. Sono molto distratto...».

La battuta conclude questa piccola crisi, anticipata, di nostalgia. Torniamo sul terrazzo. La sera cala su Milano e l'avvolge in un cerchio rosso.

«Vedi» dice Dario «quello lì sotto era un convento del Cinquecento, ora è la sede degli spazzini municipali. Il Chiostro è rovinato, sta andando in malora, nessuno se ne cura...».

Abbiamo il sospetto che questo discorso che sembra accidentale finirà in *Canzonissima*: gli spazzini sono, del resto, un «pallino» dell'attore (uno di essi filosofava sull'aldilà in *Ladri, maricchini e donne nude*). E poi, bisogna riconoscerlo, fanno spettacolo. «Lo diceva anche Juvet» incalza Dario «bisogna fare spettacolo, prima di tutto. E già, guarda un po' Shakespeare, scrive *Amleto* e ci mette dentro i comici...».

Poi arriva Franca Rame. «Ah, mia moglie!» dice lui «un tesoro di donna, ha un solo difetto, vuole sempre spostare i mobili...». Nessun dubbio: è un altro sketch.



Antonio Cannas, Dario Fo e Franca Rame in «La Marcolfa», una delle farse presentate lo scorso inverno alla televisione

Ignazio Mormino



# LEGGIAMO INSIEME

## La scuola dei dittatori

**D**E STRANI AMERICANI, uno che si fa chiamare Mister Doppio Vu e il professor Pickup arrivano in Europa nel 1939, che è quanto dire alla vigilia della seconda guerra mondiale, un evento decisamente dichiarato improbabile dagli astrologi svizzeri, essendo quella primavera meravigliosamente dolce come l'altra del 1914. Essi hanno visitato e conosciuto luoghi e persone celebri per il loro rapporto diretto o indiretto con la dittatura, e comprato libri sull'argomento e cimeli di assurdo valore. Ora si trovano a Zurigo. Il loro scopo è di imparare dagli europei che la sanno lunga come si sono costituite le più famose dittature, chi sono stati i dittatori e come sono arrivati al potere e che cosa possano insegnare le loro esperienze (giacché il signor Doppio Vu è aspirante dittatore in America e il professor Pickup è il suo consigliere ideologico). Viene loro suggerito di rivolgersi a un nemico delle dittature, l'esule Tommaso il Cinico, poiché la verità bisogna impararla dagli avversari. L'esule Tommaso sta per l'appunto scrivendo un manuale sull'arte di ingannare il prossimo, convinto che « non i mistificatori abbiano, dal suo manuale, qualcosa da apprendere, bensì gli ingannati ». Come si vede, c'è una intonazione scherzosa in questa storiella, che s'intitola *La scuola dei dittatori*, e che è stata scritta da Ignazio Silone e pubblicata da Mondadori. Dirò di più, lo scherzo è per certi lati spinto fino al grottesco: e i due americani formano una coppia di imbecilli.

Ma anche Voltaire non sempre era moderato nel motteggiare. Tuttavia certa buffonesca ottusità dei due sottolinea con maggior rilievo la serietà amara e azzannante del terzo protagonista, Tommaso il Cinico, che è evidentemente l'autore.

Il racconto si svolge in forma di dialogo, anche se chi discute veramente è uno solo, Tommaso. Se Tommaso è Silone, pochi come lui potrebbero avere quell'accento doloroso e apparentemente scettico di chi è esperto di esilio e di tirannia.

Gli argomenti ch'egli svolge, in una mescolanza di asciuttezza discettante e di ironia spesso agile, sono per esempio: « su alcune condizioni che nella nostra epoca favoriscono le tendenze totalitarie », « sull'amore non corrisposto dell'aspirante dittatore per le Muse », sull'insignificanza degli alberi genealogici e l'inevitabilità delle emicranie, « sull' inutilità dei programmi e la pericolosità delle discussioni e sulla tecnica moderna per suggestionare le masse », « come la democrazia divora se stessa, con qualche utile esempio sull'arte di pescare nel torbido ».

Questo dialogo tocca in realtà solo i punti esteriori del tema, gli aspetti più appariscenti dell'inganno e della violenza, del comico e del tragico che compongono ogni tirannia; ma la *Scuola dei dittatori* non è un saggio teorico, è, se si volesse

dire, un « pamphlet », o un discorso di ammonimento agli uomini, nutrito di tutta quella dottrina storica e di quelle esperienze personali che lo rendono più persuasivo. Ciò che Ignazio il Cinico (fonderemo così i due nomi dello stesso personaggio) scrive del fascismo e del nazismo è esatto e acquista sovente la nettezza incisiva delle definizioni storiche.

Ma il libro di Silone non è evidentemente una semplice analisi del passato. Quel che vi morde sono le parole che sentiamo rivolte al presente, o comunque riconosciamo eternamente attuali. « La maggiore debolezza del sistema democratico nei nostri giorni è, a mio parere, nel suo carattere conservatore. Chi si ferma, mentre la società si muove, è travolto ». « E' vero, una clas-

se dirigente dispone, fino al giorno del cambiamento di regime, di tutti i mezzi materiali per difendersi. Ma difetta della volontà, della capacità, del coraggio di servirsene, e questi sono gli attributi essenziali del dominare. Prima di essere battuta e spodestata fisicamente, essa è spiritualmente già vinta... Essa continua a prestar culto alle formule e a trincerarsi dietro il rispetto formale delle leggi e della procedura, ma queste giovano più ai suoi avversari che alla democrazia ».

Sono parole di grave avvertimento per noi che viviamo in una inquietta pratica di rinascita democratica.

In un colloquio, Tommaso il Cinico toglie dalla Bibbia un apologo « veramente spietato sulla vocazione del capo poli-

tico ». L'apologo dice che gli alberi volendo scegliersi un re si rivolsero all'olivo e successivamente al fico e alla vite, i quali tutti dissero di no. Essi avevano altro da fare, avevano da curare i loro frutti, utili e cari agli uomini. Si rivolsero allora allo spino e quello disse di sì: egli non aveva di meglio da fare. Vorrebbe cioè dire che solo l'uomo avaro e sterile può diventare un capo?

No, ma l'uomo che è concentrato tutto in sé, nella sua vocazione del potere, per il quale tutto esiste solo quale strumento. L'apologo è bello e io lo vorrei vedere riprodotto nei libri di lettura scolastica, perché s'imprima negli animi sin dalla prima giovinezza. Peccato che Silone non abbia trovato un apologo per gli uomini che resistono. Questo mi sembra uno dei limiti del dialogo: mostra le vie e i fini della dittatura, come di un male inestirpabile, e affida solo al nostro istinto o alla nostra singolare coscienza la forza di ripararvi.

Franco Antonicelli

## VETRINA

**Letteratura.** Arturo Pompeati: « Storia della letteratura italiana ». Nuova edizione della poderosa opera di sintesi del Pompeati, cui Marziano Guglielminetti ha aggiunto una opportuna quanto necessaria appendice dedicata alle correnti letterarie dell'Italia contemporanea. Elegante la veste editoriale, numerose le illustrazioni in nero ed a colori. UTET, rilegato, i quattro volumi lire 30.000.

**Enciclopedie.** « Enciclopedia Garzanti ». 50 mila voci, 3 mila illustrazioni in nero, 164 cartine geografiche e 16 tavole a colori fuori testo: con queste cifre si presenta la nuova enciclopedia di Garzanti. Una pubblicazione che si raccomanda per l'estremo maneggevolezza, unita ad una notevole concentrazione di dati e notizie. Garzanti, 1500 pagine, lire 2500 (in due volumi).

## “Il principe dei librai italiani”



Cesare Branduani nella sua libreria di via Hoepli a Milano

Cesare Branduani, o Cesarino come tutti lo chiamano, definito da Orio Vergani « il principe dei librai italiani », è per Milano una istituzione, un personaggio di primissimo piano e, a suo modo, insostituibile. Amico di scrittori e di poeti, membro per l'assegnazione del Premio Bagutta, è il direttore della notissima libreria Hoepli recentemente trasferitasi, da corso Matteotti, nella via dedicata appunto all'editore svizzero, in un palazzo proprio.

Alla Hoepli Cesarino Branduani lavora da cinquantasei anni. Vi debuttò undicenne pulendo i cestini della carta straccia e si fece strada da solo, per la sua grande volontà di riuscire e per la sua prodigiosa memoria. All'inizio i famosi manuali della Hoepli erano millesettecento e lui imparò a memoria tutti i titoli, gli autori, il prezzo, le pagine perfino.

Quel ragazzo divenne qualcuno ed ora fa parte del mondo culturale milanese, confidente tanto del lettore sprovveduto quanto dello studioso più smaliziato. E' un uomo semplice, bonario che dà del tu a tante persone importanti e che dice di se stesso: « Ho fatto soltanto la quinta elementare ». In realtà frequenta anche le commerciali, la sera, e fra gli insegnanti c'era Giovanni Gronchi che cinquant'anni dopo, quando lo seppe, fece avere a Cesarino la commendatura.

A Cesare Branduani, libraiolo per eccellenza, abbiamo rivolto una serie di domande. Eccole, con le risposte.

**Quanti libri pensa di aver venduto nella sua lunga attività?**

Credo d'aver superato il milione.

**Qual è la sua opinione sui lettori italiani?**

Il livello è indubbiamente aumentato, dovuto anche all'aumentato benessere generale. Una volta chi doveva acquistare un manuale da tre lire ci pensava tre volte; ora millecinquente lire si spendono senza fiatare.

**E i lettori stranieri?**

Sono molti, chiedono normalmente libri d'arte, curiosità letterarie e opere di sagistica.

**Che cosa pensa dei nostri scrittori?**

Siamo in pieno boom letterario italiano, boom dovuto anche alla collaborazione della stampa periodica e quotidiana che alla cultura dedica da qualche tempo molto spazio. Una volta i giornali pubblicavano soltanto i « libri ricevuti ». Noi, in Italia, abbiamo molti scrittori di valore alcuni dei quali mi onorano della loro amicizia, come Giuseppe Marotta, Marino Moretti, Indro Montanelli, Giovanni Ansaldo, Eugenio Montale, Dino Buzzati. Al compianto Giulio Cesare Viola riuscì a far pubblicare, dopo che tre editori l'avevano respinto, il bellissimo « Pater ».

**In Italia si legge molto o poco?**

Moltissimo anche se così non pare. La crisi del libro non esiste e non è mai esistita.

**Se lei fosse editore quali libri pubblicherebbe?**

Libri di critica letteraria che, lo confesso, è un po' il mio hobby.

**Le è mai passato per la mente di scrivere un libro?**

Sì, sto infatti preparando un volume di memorie, le mie.

**Quali sono gli autori contemporanei da lei preferiti?**

Fra gli italiani: Bassani, Tobino, Cassola, Montanelli; fra gli stranieri: Hemingway, Strindberg e Mauris.

**Quali doti un libraio deve possedere?**

Memoria, memoria e memoria.

# CIRIO

2007

DALMONTE

*regala*

**BAMBOLA**  
elegantemente vestita, occhi  
mobili, capelli pettinabili,  
altezza cm. 42.  
Regalo per 1000 etichette.

**APPARECCHIO FERRANIA**  
"EURA" foto 6x6, nero ed  
a colori, attacco Micro-  
lampe. Regalo per  
1000 etichette Cirio.



**ASTUCCIO COMPASSI**  
di precisione  
Splendido regalo per 160  
etichette Cirio.

**TRICICLO "REX"**  
Splendido regalo per 700  
etichette Cirio.

**MAMME, Mammine,** se volete fare un regalo a Voi e ai Vostri bambini, senza spendere nulla, inviateci al più presto una raccolta di ETICHETTE CIRIO.

Ogni 160-350-700-1000 e 1500 etichette Cirio, uno splendido regalo. Vi sono Bambole, Tricicli, Fisarmoniche, Posate, Tovaglie, Borse, Coperte Lanerossi, Batterie da cucina, orologi, ecc. ecc. CIRIO ha tanti prodotti, tutti indispensabili, una raccolta di etichette Cirio si fa in poche settimane e poi... il Dono è Vostro!

Domandate a CIRIO-NAPOLI il nuovo opuscolo "CIRIO REGALA" con l'illustrazione di tutti i Doni e le norme per ottenerli.

## The eleventh lesson L'undicesima lezione

### L'INGLESE COL METODO SANDWICH

Corso su dischi, adattato per la RAI da Giorgio Shenker

## alla radio

Trasmissione giornaliera delle ore 18 sulla Rete 3

Ciascuna lezione del Metodo Sandwich viene trasmessa per sei giorni consecutivi e deve essere ascoltata dallo studente diverse volte fino a che egli non sia in grado di comprendere i brani parlati in inglese senza più ricorrere al testo stampato, e non riesca a superare la « prova di prontezza » contenuta nella lezione.

Esercizio scritto settimanale: lo studente copia la colonna inglese del testo qui riportato e, guardando la sola colonna italiana, si eserciti a tradurla in inglese, confrontando poi la propria traduzione con quella corretta. L'esercizio dovrà essere ripetuto sino ad ottenere una versione perfetta. I principianti si limitino alla traduzione delle sole frasi rosse, gli studenti avanzati traducano tutto quanto il testo.

## Grammatical notes

- I can, you can, he can, we can, you can, they can.  
I must, you must, he must, we must, you must, they must.  
I look, he looks. I write, he writes.  
I can, he can. I must, he must.  
I want to go. I can go. I must go.  
I should like to do it.  
I can do it. I must do it.  
I cannot help you — I can't help you.  
I cannot understand you — I can't understand you.  
You must not disturb Father — You mustn't disturb Father.  
You must not forget to go there — You mustn't forget to go there.
- What time do we get to London? Where can I get some stamps?  
What time did you get there? We'll never get there in time for the meeting.  
You can't get to the top of Mount Everest without an oxygen mask.  
Can I get you something to drink? Get me some postcards when you go to town.  
He always gets what he wants.  
I go — I shall go (I will go).  
Shall I open the window? Shall I get you some newspapers?  
Shall we begin now? Shall we wait for you?



There was once a Polish sailor who settled in England at the age of 20 and developed an interest in the language and literature of his adopted country.

When he was 30 he wrote his first book in English, and by the time he was 50 he had become one of the greatest English writers of all times.

Perhaps you've heard of him. His name was Joseph Conrad, and his English style was envied by many a native writer.

But what about his spoken English? Could he speak English well?

No.

He spoke with difficulty and could never get rid of his thick foreign accent.

Do you think this story exceptional?

Well, it is not.

There are thousands of people the world over who know how to build English sentences, but not how to pronounce them.

If you want to escape the same fate, give your closest attention

to the study of English Phonetics, which, from now on, will become an integral part of this course.

## English Sounds

Most of them are quite different from the sounds you can hear in other languages.

Take the sound (æ) for example. It's neither (e) nor (a), but a bit of both.

(æ)

(æ)

It doesn't exist in French, or German,

Ci fu una volta un marinaio polacco che si stabilì in Inghilterra all'età di vent'anni e sviluppò un interesse per la lingua e la letteratura del suo paese adottivo.

Quando aveva trent'anni scrisse il suo primo libro in inglese, e prima di aver cinquant'anni era divenuto uno dei più grandi scrittori inglesi di tutti i tempi.

Forse avete sentito di lui. Il suo nome era Joseph Conrad, e il suo stile inglese fu invidiato da tanti scrittori nativi.

Ma che cosa circa il suo inglese parlato? Sapeva parlare l'inglese bene?

No.

Parlava con difficoltà e non riuscì mai a liberarsi del suo forte (grosso) accento straniero.

Ritenete questa storia eccezionale?

Ebbene, non lo è.

Ci sono migliaia di persone in tutto il mondo che sanno come costruire frasi inglesi, ma non come pronunciarle.

Se volete sfuggire alla stessa sorte, date la vostra più grande (vicina) attenzione

allo studio della Fonetica Inglese, la quale, d'ora in avanti, diverrà una parte integrale di questo corso.

## Suoni inglesi

La maggior parte di essi sono completamente differenti dai suoni che voi potete udire in altre lingue.

Prendete il suono (æ) per esempio. Non è (e) né (a) ma un poco di ambedue.

(æ)

(æ)

Non esiste in francese, o in tedesco,

or Italian, but is very common in English.

All these words contain it:

man  
that  
Italian  
cat  
black  
and  
language  
hand.

You'll meet this sound in thousands of other English words.

Learn to pronounce it correctly,

and you've taken an important first step in English phonetics.

I'm sure that many of you are learning English to be able to travel to foreign countries.

Well, here is a little collection of phrases that any traveller will find most useful:

What time is the next train?

Is there a later train?

A single ticket to Manchester, please.

A return ticket to Oxford, please.

Can I pay in francs?

Where can I change foreign money?

What time do we get to London?

Do we stop at Leeds?

Which platform for Brighton?

Where can I find a porter?

Porter, could you take this trunk,

and that suitcase over there?

No, thank you.

I'll carry the briefcase myself.

Where can I buy some newspapers?

Where can I get some stamps?

Where could I post this letter?

Could you post it for me, please?

Is that seat taken?

May I put my suitcase here?

Shall I close the window?

Shall I open the door?

Can I help you, Madam?

Which way is the dining car, please?

né in Italiano, ma è molto comune in inglese.

Tutte queste parole lo contengono:

uomo  
quello  
italiano  
gatto  
nero  
e  
linguaggio  
mano.

Incontrerete questo suono in migliaia di altre parole inglesi.

Imparate a pronunciarlo correttamente,

e avrete fatto (preso) un primo passo importante nella fonetica inglese.

Sono sicuro che molti di voi stanno imparando l'inglese per poter viaggiare in paesi stranieri.

Bene, ecco una piccola raccolta di frasi che qualsiasi viaggiatore troverà oltremodo utili:

A che ora è il prossimo treno?

C'è un treno più tardi?

Un biglietto di andata per Manchester, per favore.

Un biglietto di andata e ritorno per Oxford, per favore.

Posso pagare in franchi?

Dove posso cambiare denaro straniero?

A che ora arriviamo a Londra?

Ci fermiamo a Leeds?

Quale piattaforma per Brighton?

Dove posso trovare un facchino?

Facchino, potrebbe prendere questo baule,

e quella valigia là? (sopra là)

No, grazie.

Porterò la cartella io stesso.

Dove posso comperare dei giornali?

Dove posso procurarmi dei francobolli?

Dove potrei impostare questa lettera?

Potrebbe impostarla per me, per favore?

E' preso quel posto?

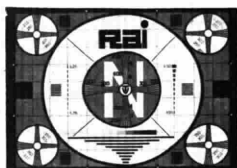
Posso mettere la mia valigia qui?

Devo chiudere la finestra?

Devo aprire la porta?

Posso aiutarla, signora?

Da che parte è la carrozza ristorante, per favore?



# SEGNALE ORARIO TELEGIORNALE

Edizione della sera

## ARCOBALENO

(Fonderie Filiberti - Super-  
Iride - Manetti & Roberts -  
Tisana Kelemata - Omopoli -  
Monda Knorr)

## PREVISIONI DEL TEMPO

### 20.55 CAROSELLO

- (1) Polenghi Lombardo -  
(2) Lanerossi - (3) Durban's -  
(4) Bianco Sarti  
I cortometraggi sono stati rea-  
lizzati da: 1) Recta Film - 2)  
General Film - 3) Ondateler-  
ma - 4) Adriatica Film

### 21.05

## RICORDATI DI CESARE

Un atto di Gordon Daviot  
Traduzione di Amleto Mi-  
cozzi

Adattamento televisivo di  
Alessandro Brissoni

Personaggi ed interpreti:

Lord Riccardo Weston Aldo Silvani-  
Ruggero Chetwind Paolo Poli  
Sibilla Mita Sannoner  
Davide Luciano Zuccolini  
Caterina Dory Dorika  
Lady Flora Weston

L'ufficiale Dino Peretti  
Il mercante Federico Collino  
Scene di Ludovico Muratori  
Costumi di Maud Strudthoff  
Regia di Alessandro Bris-  
soni

### 22 — DUE MILLENNI: MA- RIA E I POPOLI

a cura di Giuseppe Lisi

### 23 — LA DOMENICA SPOR- TIVA

Risultati, cronache filmate  
e commenti sui principali  
avvenimenti della giornata

## TELEGIORNALE

Edizione della notte

## Un atto di Gordon Daviot

# Ricordati di Cesare

### nazionale: ore 21,05

I guai della cultura. Un nome  
come Cicerone, per esempio, a  
una persona che non abbia  
molta dimestichezza con l'ora-  
toria dell'antica Roma non sug-  
gerisce altra idea se non que-  
la d'una guida regolarmente  
autorizzata ad accompagnare i  
turisti in un museo. Un tale  
che abbia fatto la quinta gin-  
nasiale, invece, tirerà subito in  
ballo la *Catimaria* e il discor-  
so si farà sempre più largo e  
profondo a mano a mano che  
i titoli di studio salgono; pronun-  
ciare il nome di Cicerone in  
presenza di un professore  
universitario di diritto o di let-  
teratura latina equivarrà ad  
aprire le cateratte d'una dot-  
tissima disquisizione sul cele-  
berrimo avvocato di Arpino e  
sulla sua limpida prosa.  
Lord Riccardo Weston, protago-  
nista della commedia *Ricordati  
di Cesare*, di Gordon Daviot,  
in programma stasera alla TV,  
non è certo da meno — quanto  
a importanza sociale ed a pre-  
parazione culturale — di un  
docente universitario; egli oc-  
cupa infatti il prestigioso scan-  
do di giudice alla Corte supre-  
ma di Inghilterra.  
Ora, qualunque persona appa-  
na appena normale che, fruga-  
ndo nelle proprie tasche alla  
ricerca d'uno stoppino per ac-

cendere la pipa, vi trovasse in-  
vece un foglietto con su scrit-  
to «Ricordati di Cesare», pen-  
serebbe subito a quale amico  
porti questo nome o chiedere-  
rebbe alla moglie se fra le co-  
noscenze della famiglia ci sia  
un certo signor Cesare. Ma un  
giudice della Corte suprema di  
Inghilterra, per quanto distrat-  
to, non è un individuo sem-  
plice. Per Lord Weston, il Ce-  
sare di cui deve ricordarsi  
non può essere che Caio Giulio,  
l'imperatore; tanto più che  
oggi è il 15 di marzo, le fa-  
tali Idi, insomma, che videro  
l'Augusto conquistatore delle  
Gallie cadere sotto le crudeli  
quarantatré pugnalate vi-  
gliaccamente organizzate dal-  
l'ingrato Bruto.  
Lord Weston ha, sulla sua one-  
stissima coscienza di alto ma-  
gistrato, un numero impreci-  
sabile di condanne erogate; e  
il suo cervello eroga. Non c'è  
dubbio: quel foglietto è un tra-  
gico avvertimento. Glielo deve  
aver fatto scivolare in tasca  
il complice di qualche delin-  
quente che egli ha spedito al-  
l'ergastolo o addirittura all'im-  
piccazione. «Ricordati di Ce-  
sare» — vuol dire — che alle  
Idi di marzo dell'anno 44 avan-  
ti Cristo fu pugnalato, forse  
per molto meno. Anche tu, giu-  
dice, finirai come lui!...»  
Si chiudano ermeticamente le

finestre, allora, si spranghino  
le porte, si dia mano alle ar-  
mi: no pasaran! Lord Weston,  
con la collaborazione del segre-  
tario Roger e della moglie, La-  
dy Flora, trasforma rapidamen-  
te la casa in un'inespugnabile  
roccaforte.

Ma se l'assassino si trovasse  
già in quelle stanze o ci fosse  
già comunque passato? E in-  
fatti che cos'è quella scatola,  
là, su una sedia? L'ha portata  
uno sconosciuto stamattina —  
dice candido Roger —; uno  
sconosciuto che sembra aver  
proprio gli stessi connotati di  
quel tale che secondo Milord  
gli avrebbe infilato in tasca  
il minatorio messaggio.

La vicenda si complica (non  
per lo spettatore, intendiamoci,  
bensi per il povero giudice  
Weston) e noi eviteremo, a  
questo punto, di fare altre in-  
discrezioni.

La commedia è trasparente  
come un foglio di carta ver-  
gatina; è tutta facile e pre-  
vedibile. Ma divertente, ricca  
di tipico humour britannico e,  
ambientata dal regista Ales-  
sandro Brissoni in un Sette-  
cento ridondante di parrucche,  
acquista una singolare prospet-  
tiva comica. Si lascia vedere  
sino in fondo: il che non è  
pregio da poco.

c. m. p.

## NAZIONALE

### 10.15 LA TV DEGLI AGRICOLTORI

Rubrica dedicata ai proble-  
mi dell'agricoltura a cura  
di Renato Vertunni

### 11 — S. MESSA

### 12.25 BARI - INAUGURA- ZIONE DELLA XXVI FIE- RA DEL LEVANTE

Telecronista Vittorio Di Gia-  
como  
Ripresa televisiva di Enrico  
Moscatelli  
(Cronaca registrata)

## Pomeriggio sportivo

### 14.25 a) EUROVISIONE

Collegamento tra le reti te-  
levisive europee  
Svizzera: Lucerna  
CAMPIONATI MONDIALI  
DI CANOTTAGGIO

### 1° parte

### b) EUROVISIONE

Collegamento tra le reti te-  
levisive europee  
Olanda: Rotterdam  
RIUNIONE INTERNAZIONA-  
LE DI NUOTO

### c) EUROVISIONE

Collegamento tra le reti te-  
levisive europee  
Svizzera: Lucerna  
CAMPIONATI MONDIALI  
DI CANOTTAGGIO  
2° parte

## La TV dei ragazzi

### 18 — DISNEYLAND

Favole, documenti ed imma-  
gini di Walt Disney  
Storia di un purosangue  
Prod.: Walt Disney

## Pomeriggio alla TV

### 18.45 SHERLOCK HOLMES

Una giornata di riposo  
Telefilm - Regia di Steve  
Previn  
Prod.: Guild Films  
Int.: Ronald Howard, H. Ma-  
rion Crawford, Archie Dun-  
can

### 19.20 SI ARRENDE A BACH

Atto unico di Belisario Ran-  
done  
Personaggi ed interpreti:  
Ginevra Mazzotti  
Silvio Bernardi  
Lauretta Masiero  
Warner Bentivegna  
Olga Giuliana Calandra  
Gastone Mazzotti  
Ernesto Calindri  
Il commesso  
Armando Bandini  
L'aulista  
Italo Palumbo  
Scene di Tullio Zilkowsky  
Costumi di Maria Teresa  
Stella  
Regia di Enrico Colosimo  
(Replia)

### 20.20 TELEGIORNALE SPORT

## Ribalta accesa

### 20.30 TIC-TAC

(Eno - Minerva Radio - Tor-  
tellini Bertagni - Alaz)

## Un documentario di Giuseppe Lisi

# Maria e i popoli

### nazionale: ore 22

Chi percorre oggi le strade di  
Nazareth, provenendo dalle mo-  
derne città di Haifa o Tel Aviv,  
rimane colpito dalle scarse trac-  
ce che la storia ha lasciato in  
questo paese.

Sulle fondamenta dell'antico  
villaggio, sconosciuto alle map-  
pe catastali romane, si sta co-  
struendo oggi una nuova Ba-  
silia. In questa stretta area  
quattro chiese si sono sovrappo-  
ste nei secoli. Duemila anni  
fa circa c'era qui una povera  
casa, ricavata in parte da una  
grotta naturale, costruita con  
pietre calcaree rozzamente  
squadrate; era la casa di Ma-  
ria. Qui i Vangeli parlano per  
la prima volta di Lei e qui co-  
mincia una storia che è un po'  
la storia stessa del Cristianesi-  
mo.

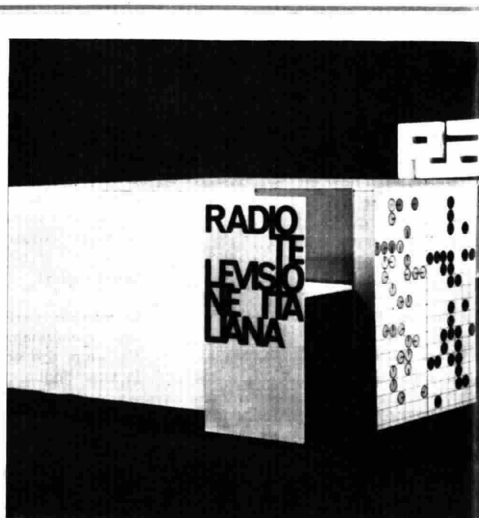
Giuseppe Lisi, realizzando un  
documentario con la consulen-  
za del noto mariologo Gabriele  
Roschini, ha cercato di ripre-  
correre questa storia soffer-  
mandosi là dove la presenza di  
Maria si è resa più manifesta.  
Sulla collina di Ain Karim nel  
luogo ove Maria s'incontrò con  
Elisabetta, a Betlemme nella  
grotta della Natività, a Cafar-

nao sul lago di Tiberiade, a  
Gerusalemme sui luoghi della  
Passione e Morte di Cristo,  
ovunque si svolse la vita ter-  
rena di Maria sono state effet-  
tuate delle riprese che ci resti-  
tuiscono l'ambiente della nar-  
razione evangelica e dei testi  
sacri. Spesso sono ambienti che  
hanno assai mutato la loro fi-  
sionomia — i luoghi santi han-  
no conosciuto molte guerre e  
traversie di popoli — ma la  
nuova atmosfera che respira-  
no non è per questo meno sug-  
gestiva.

Ugualmente affascinante la ca-  
valcata storica che Lisi ha rico-  
struito sulla traccia delle ap-  
parizioni mariane: una serie di  
eventi miracolosi che punteg-  
giano la storia umana con i se-  
gnali dell'intervento provviden-  
ziale. Loreto, Guadalupe, Cze-  
stochowa, Lourdes, Fatima so-  
no nomi di speranza scolpiti  
nella coscienza di tutti i cri-  
stiani.

La proclamazione dell'ultimo  
dogma mariano, quello dell'As-  
sunta, avvenuta nell'anno giu-  
biare 1950, attesta, ancora re-  
centemente, l'importanza vitale  
che la Chiesa cattolica attri-  
buisce al culto di Maria.

a. c. p.



## La XXVI Fiera del Levante

Stamane s'inaugura a Bari la XXVI Fiera del Le-  
vante. L'avvenimento sarà ripreso dalla radio — ore  
11, Programma Nazionale — in cronaca diretta e



Elsa Merlini, Lady Flora nella commedia di Daviot



## SECONDO

21.10

### EVA ED IO

con Franca Valeri, Bice Valori, Lina Volonghi, Gloria Paul, le Bluebell Girls e

Gianrico Tedeschi

Testi di Amurri, Faele e Verde

Coreografie di Don Lurio e Gino Landi

Scene di Cesarini da Senigallia

Costumi di Folco

Realizzazione di Guido Sacerdote

Regia di Antonello Falqui

### 22.25 INTERMEZZO

(Magazzini Upim - Tide - Caldaie Ideal Standard - Idro-Fejo)

### PARIGI 1928

Documentario realizzato da Pierre Prevert su testo di Jacques Prevert

22.50

TELEGIORNALE

Un documentario di Pierre e Jacques Prevert

## Parigi 1928

secondo: ore 22,25

Parigi 1928 è un omaggio che i fratelli Jacques e Pierre Prevert hanno dedicato alla capitale della Francia, colta nella sua stagione più felice: gli anni compresi tra il 1920 e il '30. «Parigi è sempre Parigi» sono soliti ripetere i frettolosi visitatori, dopo essersi fermati, poche ore, nei locali per turisti. Ma Jacques Prevert, il poeta che ha scritto i versi più belli della moderna canzone francese e il commento del documentario, pensa che ciò non sia esatto. Anche Parigi, la città che sembrava destinata a restare eternamente giovane, è invecchiata dopo l'ultima guerra. La vera Parigi è quella del tempo perduto, quando «tutto sembrava libero, libero come l'aria». Sfruttando le vecchie fotografie e i documenti cinematografici, piegati in un ritmo cinematografico nuovo da quel maestro del montaggio che è Henri Colpi, il regista Pierre Prevert

ha rievocato la Parigi del 1928. Le vecchie immagini, che tanta forza d'evocazione conservano se impiegate con gusto, le parole e le canzoni di Jacques richiamano in vita un mondo in parte scomparso. Ecco rue de la Paix, rue de Rivoli, la Santé, piazza Pigalle, la porta Maillot, Montmartre ai piedi del Sacré-Coeur. Ecco il metrò che scende nell'oscurità; le osterie sul fiume dove, quando passavano i treni internazionali, le bottiglie tremavano sui banconi; i luna-park con la grande ruota; il fiume con le chiatte e i battelli sui quali si incontravano gli innamorati. Ecco, soprattutto, la gente della cara, vecchia Parigi: i simpatici venditori ambulanti, gli stracciavuoti che, per pochi spiccioli, vendevano gli oggetti che oggi gli antiquari si contendono a decine di migliaia di franchi, i borghesi a passeggio e le meravigliose ragazze di Parigi che hanno sempre sulle labbra il sorriso dell'estate.

# Dr. GIBAUD

Studio Dolci 1

coprispalle

pòlsino

cintura

ginocchiera

cavigliera

sono tutti articoli  
in tessuto elastico  
in lana  
esigete la marca



Dr. **GIBAUD** in farmacia

COTECHINO  
ZAMPONE  
SALAMI



## NEGRONETTO



**GUADAGNERETE molto!**

A chi ama i colori e la pittura OFFRIAMO di colorire biglietti auguri per nostro conto **GRATIS** invieremo a tutti nostra offerta

Inviare cognome, nome e indirizzo a:  
**FIRENZE - via de' Benci 28/r - Firenze**

## NAZIONALE

- 6.30** Bollettino del tempo sui mari italiani
- 6.35** Musiche del mattino  
Prima parte
- 7.10** Almanacco - Previsioni del tempo  
Musiche del mattino  
Seconda parte
- 7.40** Culto evangelico
- 8** — Segnale orario - **Gior-nale radio**  
Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'A.N.S.A.  
Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico
- 8.20** Aria di casa nostra  
Canti e danze del popolo italiano
- 8.30** Vita nei campi
- 9** — L'informante dei com-munisti
- 9.10** \* **Musica sacra**  
Buxtehude: «Magnificat primi-toni» (organista Hans Heintze); Verdi: dal «Quattro pezzi sacri»; Stabat Mater (Coro del Duomo e Orchestra di Aquil-grana diretti da Theodor B. Rehmann)
- 9.30** **SANTA MESSA**, in col-legamento con la Radio Va-ticana con breve commento liturgico del padre Francesco Pellegrino
- 10** — Lettura e spiegazione del Vangelo, a cura di Pa-dre Ernesto Badiucci
- 10.15** Dal mondo cattolico
- 10.30** Trasmissione per le For-ze Armate  
«Vacanze al campo», rivista di D'ottavi e Lionello
- 11** — Cerimonia inaugurale della XXVI Fiera del Le-vante  
Radiocronaca diretta di Et-tore Corbò e Mario Gi-smondi
- 12** — **Arlecchino**  
Negli intervalli comunicati commerciali
- 12.55** Chi vuol esser lieto...  
(Vecchia Romagna Butoni)
- 13** Segnale orario - **Gior-nale radio**  
Previsioni del tempo  
Carillon  
(Manetti e Roberts)  
Music bar  
(G. B. Pezzoli)  
Zig-Zag
- 13.30** **COLAZIONE SULLA LAGUNA**  
Mayr: La biondina in gondola; Trovati: Laguna argen-tata; Voglio: Venetian blue; Cocteau - Tortorella: Venezia l'amo; Trovati: Maschere ve-neziane; Groot: Venetian la-zoon; Trovati: Una notte a Venezia; Derewitzky: Venezia la luna e tu  
(Oro Pilla Brandy)
- 14** — Schumann: Kreisleriana op. 16  
Pianista Nikita Magaloff
- 14.30** Musica all'aria aperta presentata da Pippo Baudo  
Parte prima
- Ponentino  
Kroll: Banjo and Fiddle; Ber-lin: Always; Cabrera: Esperan-za; Pallavicini-Martino: Sesta; Surace: Irene; Giacobetti-Sava-na: Il codice dell'amore; Dini-

cu: A Pasirita; Mogol-Hilliard-Bacharach: Tower of strength; D'Acquisto-Seracini: Tre volte felice; Guarini: Castelli di sab-bia; Pryor: The Whistler and his dog

**15** — Segnale orario - **Gior-nale radio** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorolo-gico

**15.15** Musica all'aria aperta presentata da Pippo Baudo  
Parte seconda

— Rotonda: Orchestra L + L, il quintetto di Chico Hamil-ton e il complesso di Stan-ley Black

Libano - Strayhorn - Tizol: Let's twist; Paoli: Sassi; Bixio: Par-lami d'amore Maria; Fusco: Su nel cielo; Ellington: a) Take the «a» transperidido, b) I don't mean a thing; Youmans: Time on my hands; Giraud: Sous le ciel de Paris; Gershwin: Love walked in; Trenet: Boom!

— Binomio: Mina e Marino Bar-tero jr.  
Korn-Manzo: Molendo café; Calabrese - Matzans: Cinque minuti ancora; Pallavicini-Ros-si: Le mille bolle blu; Savona: E' semplice; Fusco: Eclisse twist

— Il sole in bottiglia  
Surace: Pastorella calabrese; Sale-Morrione: La tua stagio-ne; Wistatist: Pepe; Rossi-Vie-nello: Guarda come dondolo; Pinchi-Vantellini: Ho smarrito un bacio; Martin: Let's go

— Vaudeville  
List: Fantasia ungherese per pianoforte  
Pianista Willi Stetz - Orche-sra Sinfonica diretta da Wla-dimir Wal-Berg

**16.30** **LA FANCIULLA DEL WEST**  
Opera in tre atti di Gueffo Civinini e Carlo Zangarini  
Riduzione dal dramma di David Belasco

Musica di GIACOMO PUC-CINI

Minnie Dorothy Kirsten  
Dick Johnson Richard Tucker  
Jack Rance Anselmo Colzani  
Nick Paul Franke  
Ashby Norman Scott  
Sonora Clifford Harvout  
Trin Gabor Carelli  
Caldin Morali  
Harry Robert Nagy  
Joe Andrea Vels  
Happy Rold Reitan  
Larkens Theodor Uppman  
Billy Gerhard Pechner  
Wovkie Margaret Roggero  
Jose Castro Louis Sparro  
Un postiglione Frank D'Zila

Direttore Fausto Cleva  
Maestro del Coro Kurt Adler  
Orchestra e Coro del Teatro Metropolitan di New York  
Edizione Ricordi

Registrazione effettuata per la stagione lirica 1961-1962 dal Teatro Metropolitan di New York

Al termine:  
\* **Musica da ballo**

**19.15** La giornata sportiva  
Risultati, cronache, comen-ti e interviste a cura di Eugenio Danese e Gugliel-mo Moretti

**19.45** Motivi in giostra  
Negli intervalli comunicati commerciali

Una canzone al giorno  
(Antonetto)

**20** Segnale orario - **Gior-nale radio**

Da una settimana all'altra di Italo De Feo  
Applausi a...  
(Ditta Ruggero Benelli)

## 20.25 VACANZE PER DUE

Itinerari al sole di Gianrico Tedeschi e Gisella Sofo  
Testi di Maurizio Jurgens  
Regia di Federico Sanguigni

**21.30** Cabaret  
Sfilata di vedette interna-zionali

**22.15** Prokofiev: Romeo e Giulietta, Suite op. 64  
Orchestra Sinfonica di Roma

della Radiotelevisione Italiana diretta da Lorin Maazel

**22.45** Il libro più bello del mondo  
Trasmissione a cura di Pa-dre Virginio Rotondi

**23** — Segnale orario - **Gior-nale radio** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorolo-gico - I programmi di do-mani - Buonanotte

## 19.50 Incontri sul pentagramma

Al termine:  
Zig-Zag

**20.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**20.35** Grandi pagine di musica  
Schubert: Andantino, coriato op. 84 n. 1, per pianoforte a quattro mani (Duo pianistico Gorini-Lorenzi); Liszt: Fantasia quasi sonata (dopo una lettura di Dante) (Pianista Gyorgy Cziffra)

**21** — **DOMENICA SPORT**  
Echi e commenti della giornata sportiva a cura di Nan-do Martellini e Paolo Valenti

**21.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**21.35** Musica nella sera  
**22.30-22.35** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

## RETE TRE

**11** — Antologia musicale  
Brani scelti di musica sin-fonica, lirica e da camera

**12.55** Una Cantata

Lukas Foss  
La Parabola della morte, cantata su testo di Rainer Maria Rilke, per tenore, voce recitante, coro e orche-sra (Versione ritmica italiana di Vittorio Sermoni)

Solisti: Herbert Handt, te-nore; Rolf Tasma, voce reci-tante

Orchestra Sinfonica e Coro di Torino della Radiotele-visione Italiana diretti da Fer-ruccio Scaglia

Maestro del Coro Ruggero Maghini

**13.25** Musiche di Richard Strauss

Dai Cinque Pezzi per piano-forte a quattro mani  
Largo - Allegro molto - Al-legro marcato

Duo pianistico Gorini-Lorenzi  
Till Eulenspiegel, poema sin-fonico op. 28

Orchestra «Pro Musica» di Vienna diretta da Jascha Ho-renstein

**13.55** Un'ora con Ludwig van Beethoven

La Vittoria di Wellington, op. 91  
Orchestra della Radio di Ber-lino diretta da Hugo Lederer

Concerto in re maggiore op. 61 per violino e orche-sra

Allegro ma non troppo - Lar-ghetto - Rondò  
Solisti David Oistrakh

Orchestra Nazionale della Ra-diodiffusion Française diretta da André Cluytens

**14.55** Interpretazioni  
Peter Iljich Ciaikovsky  
Sinfonia n. 6 in si minore op. 74 «Patetica»

Adagio, Allegro ma non troppo - Andante - Allegro con gra-zia - Allegro molto vivace - Finale (Adagio lamentoso)

Orchestra Filarmonica di Ber-lino diretta da Ferenc Fricsay

**15.40** Quartetti e Quintetti per archi  
Wolfgang Amadeus Mozart  
Quintetto in sol minore K. 516

Allegro - Minuetto - Adagio ma non troppo - Adagio - Allegro

Willy Boskovsky e Philipp Maehels, violini; Gunther Breitenbach e Francesco di Cristina, viole; Nikolaus Hub-ner, violoncello

Sergej Prokofiev  
Quartetto in fa maggiore op. 92

## SECONDO

**7** — Voci d'italiani all'estero  
Saluti degli emigrati alle famiglie

**7.45** Notizie per i turisti stra-nieri

**8** — Musiche del mattino

Parte prima

**8.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**8.35** Musiche del mattino  
Parte seconda

**8.50** Il Programmista del Se-condo

**9** — La settimana della donna  
Attualità e varietà della do-menica (Omopoli)

**9.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**9.35** I successi del mese

**10** — Visto di transito  
Incontri e musiche all'aero-porto

**10.25** Scatola a sorpresa  
(Simmenthal)

**10.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**10.35** **MUSICA PER UN GIOR-NO DI FESTA**

**11.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**11.35** Voci alla ribalta  
Negli intervalli comunicati commerciali

**12.10-12.30** I dischi della set-timana  
(Tide)

**12.30-13** Trasmissioni regionali  
12.30 Calabria  
12.35 Abruzzi e Molise

**13** — La Signora delle 15 pre-senta:  
La vita in rosa

**20'** La collana delle sette perle  
(Lesso Galbani)

**25'** Fonolampo: dizionario dei successi  
(Oia)

**13.30** Segnale orario - **Gior-nale radio**

**40'** Scanzonatissimo  
Rivistina in quattro e quat-trotto di Dino Verde

Complesso diretto da Ar-mando Del Cupola  
Regia di Riccardo Mantoni  
(Mira Lanza)

**14** — Le orchestre della do-menica

**14.30** Voci dal mondo  
Settimanale di attualità del Giornale radio, a cura di Pia Moretti

**15** — **A TUTTE LE AUTO**  
Trasmissione per gli auto-mobilisti di Brancacci e Grieco

Compagnia di Prosa di Fi-renze della Radiotelevisione Italiana  
Regia di Amerigo Gomez  
(Esso Standard Italiana)

**16** — **MUSICA E SPORT**  
Nel corso del programma: Canottaggio: Campionati mondiali a Lucerna (Radio-cronaca di Andrea Boscione)

Ipica: dall'ippodromo del Sario in Cesena, «Campio-nato Europeo» (Radio-cro-naca di Alberto Giubilo)

**18.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**18.35** Canzoni per l'Europa  
1962

**19** — I vostri preferiti  
Negli intervalli comunicati commerciali

**19,30** Segnale orario - **Radiosera**



Ferruccio Scaglia che dirige per il Terzo Programma l'ope-ra «La confessione» di Sandro Fuga in onda alle ore 22,10



Allegro sostenuto - Adagio - Allegro, Andante molto - Quasi allegro ma un poco più tranquillo  
Quartetto Italiano

## 16.35 Una Suite

Gabriel Fauré  
Pelléas et Mélisande, suite op. 80  
Preludio - La filatrice - Siciliana - Morte di Mélisande  
Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino diretta da Pierre Colombo

(Programmi) ripresi dal Quarto Canale della Filodiffusione)

## TERZO

### 17 — Segnale orario

Parla il programmatista

### 17.05 RIP VAN WINKLE

Radiodramma di Max Frisch  
Traduzione di Aloisio Rendi Lo straniero

Adonio Battistella  
Un signore Renato Cominetti  
Una signora Loredana Savelli  
Il commissario Mimmo Billi  
Il pubblico ministero Alessandro Sperti  
L'avvocato difensore

Loris Gizi  
Knobel Renzo Palmer  
Julika Mita Vannucci  
George Mario Chiochio  
ed inoltre: Giorgio Sandiera,  
Luisa Bacchieri, Adolfo Belletti, Ugo Carboni, Gianni Diotallevi, Armando Furlai, Anna Rosa Garatti, Corrado Lemoglie, Adalberto Merli, Silvano Minniti, Giacomo Piperno, Carlo Reali, Claudio Sora, Francesco Sormano  
Regia di Andrea Camilleri

### 18.30 \* Franz Schubert

Sonata in si bemolle maggiore, opera postuma  
Molto moderato - Andante sostenuto - Scherzo - Allegro ma non troppo  
Pianista Clara Haskil

### 19 — Giuseppe Tartini

Sonata in sol minore per violino e pianoforte  
Larghetto - Allegro energico  
Grave, allegro assai  
Erica Morini, violino; Riccardo Castagnone, pianoforte

### 19.15 La Rassegna

Cultura tedesca  
a cura di Paolo Chiarini  
Ricordo di Herman Hesse

### 19.30 \* Concerto di ogni sera

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791): Sinfonia concertante in mi bemolle maggiore K. 9  
Allegro - Adagio - Andantino con variazioni  
Pierre Perlot, oboe; Jacques Lancelot, clarinetto; Gilbert Coursier, corno; Paul Hongne, fagotto  
Orchestra da camera «Oiseau Lyre» diretta da Louis De Froment

Concerto in sol maggiore K. 453 per pianoforte e orchestra

Allegro - Andante - Allegretto  
Solisti Marisa Candeloro  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana diretta da Nino Sanzogno

### 20.30 Rivista delle riviste

### 20.40 Gabriel Fauré

Sonata n. 2 op. 117 per violoncello e pianoforte  
Allegro - Andante - Allegro vivo  
Pietro Grossi, violoncello; Eugenio Bagnoli, pianoforte  
Emmanuel Chabrier  
Idylle  
Pianista Marcelle Meyer (Registrazione)

### 21 — Segnale orario

Il Giornale del Terzo  
Note e corrispondenze sui fatti del giorno

### 21.20 Stagione lirica della Radiotelevisione Italiana

#### ATTRAVERSO LO SPECCHIO

Opera radiofonica - Riduzione da «Alice in Wonderland» e «Through the Looking-Glass» di Lewis Carroll  
Traduzione di Alberto Carli  
Zorzi Noventa

Musica di Niccolò Castiglioni

Alice Catherine Gayer (Ivan Erbetta)  
Ariel Catherine Gayer  
Puck Adriana Martino  
Eco Giovanna Fioroni  
Oberon Giovanni Ciminnelli (Alberto Pozzo)

Primo speaker Elio Ronza  
Secondo speaker

Due voci Anna Caravaggi  
Alberto Pozzi  
Elio Ronza

Direttore Carlo Franci

Maestro del Coro Ruggero Maghini

Orchestra Sinfonica e Coro di Torino della Radiotelevisione Italiana

Regia di Eugenio Salussolia

#### LA CONFESSIONE

Quattro quadri di Iginio Fuga - Riduzione della novella «Il prete» di Irwin Shaw

Musica di Sandro Fuga

Maurizio Rolando Panerai  
Solomon Gino Stinimbergh  
Antonio Walter Monachesi  
L'ufficiale Giorgio Onesti  
Maria Lia Curci  
Speaker Paolo Giuranna

Direttore Ferruccio Scaglia

Maestro del Coro Nino Antonellini

Orchestra Sinfonica e Coro di Roma della Radiotelevisione Italiana

Regia di Marco Visconti

Prima esecuzione assoluta

N.B. - I programmi radiofonici preceduti da un asterisco (\*) sono effettuati in edizioni fonografiche

## NOTTURNO

Dalle ore 22,40 alle 6,30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/s. 845 pari a m. 355 e dalle stazioni di Caltanissetta O.C. su kc/s. 8060 pari a m. 49,50 e su kc/s. 9515 pari a m. 31,53.

22,40 Panoramica musicale - 23,35 Vacanza per un continente - 0,36 Contrasti in musica - 1,06 Cantata Napoli - 1,36 Folklore - 2,06 Personaggi ed interpreti lirici - 2,36 Jazz alla ribalta - 3,06 Musica in celluloide - 3,36 Concerto sinfonico - 4,06 Motivi per voi - 4,36 Album di canzoni italiane - 5,06 Pagine pianistiche - 5,36 Musiche del buongiorno - 6,06 Musica del mattino.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

### RADIO VATICANA

kc/s. 1529 - m. 196 (O.M.); kc/s. 6190 - m. 48,47; kc/s. 7280 - 41,38 (O.C.)

9,30 S. Messa in collegamento RAI, con commento liturgico di P. Francesco Pellegrino

14,30 Radiogiornale. 15,15 Trasmissioni estere. 19,15 Rome's influence on civilization. 19,33 Orizzonti Cristiani: «Il divino nelle sette note: Salmi musicali celebri» a cura di Mariella la Rava. 20,15 A Rome qu'on de nouveaut. 20,30 Discografia di musica religiosa: Messa in re maggiore di Anton Dvorak, op. 86, II parte. 21 Santo Rosario. 21,15 Trasmissioni estere. 21,45 Cristo in avanguardia - Programma missional. 22,30 Replica di Orizzonti Cristiani.

# Comunicato ai Signori Medici

Lo STABILIMENTO FARMACEUTICO DOTT. A. & M. GIULIANI - MILANO si pregia portare a conoscenza dei Sigg. Medici che con Decreto n. 18415 il Ministero della Sanità ha autorizzato la produzione e la vendita della nuova specialità medicinale

## EPATOGIULIANI

sciroppo - flacone gr. 200.

L'Epatogiuliani è un complesso fitoterapico particolarmente indicato nella insufficienza epatobiliare, nella dispepsia, nelle intossicazioni di origine enterica ed epatica.

L'Epatogiuliani è di libera prescrizione INAM (Mutua dell'Industria, Commercio, Agricoltura).

Prezzo al pubblico L. 630

a totale carico INAM.

Tutti i Grossisti e tutte le Farmacie sono già forniti della nuova specialità medicinale Epatogiuliani.

STABIL. FARMACEUTICO Dott. A. & M. GIULIANI - MILANO

Autorizzazione Ministero Sanità n. 1358 del 5 luglio 1962

### PER UNA LINEA PERFETTA.

Raffinato ed elegante MODELLORE in tulle elastica inglese a pizzo, confezionato in pochi giorni, sulle vostre precise misure, a sole L. 8.500.

richiedete: inviateci le Vostre precise misure: in pizzo bianco e nero su nylon bianco calze tulle e fragola.



A richiesta Vi spediamo catalogo delle nostre produzioni realizzate nelle forme più razionali dell'anatomia femminile. SACHER - Via Cibrario, 97 RA TORINO

## IMPERMEABILI BAGNINI

UNICI AL MONDO GARANTITI SENZA LIMITAZIONE DI TEMPO

### PREZZI DI GRANDE FABBRICA

veramente imbattibili

### RATE SENZA ANTICIPO

Quota minima L. 740 mensili

### NIENTE BANCHE

SPEDIZIONE RAPIDA OVUNQUE

PROVA GRATUITA A DOMICILIO

con diritto di ritornare l'impermeabile senza acquistarlo!!!

RICHIEDETECI SENZA IMPEGNO

### CATALOGO GRATIS

contenente: grandi e belle FOTOGRAFIE dei nostri modelli (37 tipi). Con il catalogo inviamo:

CAMPIONARIO di tutti i nostri tessuti di QUALITÀ SUPERIORE

nei vari pesi e colori di moda.



PRODUZIONE DI LUSO

BAGNINI - ROMA

PIAZZA DI SPAGNA, 115

## I DISCHI DELLA SETTIMANA

Domenica 9 settembre 1962 ore 12,10-12,30 - secondo programma

CUANDO CALIENTA EL SOL (Carlo e Mario Rigual)

Los Hermanos Rigual

CHARIOT (Stole-Del Roma)

Frank Pourcel e la sua grande orchestra

DONNA DI LAME' (Gentile-Mecoli)

Vanna Scott con l'orchestra diretta da Gino Mescoli

AZNAVOUR IL FAUT SAVOIR (Devi sapere)

Canta Charles Aznavour - Orchestra Paul Mauriac

BIRILLI (Gentile-Di Stefano)

Wilma De Angelis con l'orchestra diretta da Tullio Gallo

TABOO (Lecuna-Russell)

Tito Rodriguez e la sua orchestra



## NAZIONALE

**10.30-11.55** Per la sola zona di Bari in occasione della XXVI Fiera Campionaria Internazionale del Levante

**PROGRAMMA CINEMATOGRAFICO**

## La TV dei ragazzi

**17.45 a) GIRAMONDO**

Cinegiornale dei ragazzi  
Sommario:

- Italia: Torneo cavalleresco ad Ascoli Piceno  
Carlolina da Rimini
- Giappone: Caccia alla balena
- Germania: La casa del mugnaio
- Olanda: Visita alla città dei topolini  
e  
I piovanelli e i loro amici della serie: «Animali in primo piano»

**b) SNIP E SNAP**

Programma per i più piccini a cura di Alberto Manzi e Domenico Volpi

## Ritorno a casa

**18.45 STUDIO UNO**

Orchestra diretta da Bruno Canfora  
Coreografie di Don Lurio con Gino Landi  
Costumi di Folco  
Realizzazione di Guido Sacerdote  
Regia di Antonello Falqui (Replica)

**20 — TELESPORT**

## Ribalta accesa

**20.30 TIC-TAC**

(Vidal Profumi - Frullatore Moulinez - Extra - BP Italiana)

**SEGNALE ORARIO****TELEGIORNALE**

Edizione della sera

**ARCOBALENO**

(MacLeans - Cavallino rosso Sis - Calze Si-Si - Invernizzi Bick - Motta - Oia)

**PREVISIONI DEL TEMPO****20.55 CAROSELLO**

(1) Dufour-Caramelle - (2) Camay - (3) Olio Bertolli - (4) Simmenthal

I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Ondatelema - 2) Recta Film - 3) Studio K - 4) Fotogramma

**21.05 Selezione dall'Operetta****IL CONTE DI LUSSEMBURGO**

di A. M. Willner e R. Bodanzky

Musica di Franz Lehar

Personaggi ed interpreti:

Il principe Basilio

René, conte di Lussemburgo

Angela Didier

Ugo Benelli

Elvio Calderoni

Giulietta

Sandra Ballinari

Pelegri

Ruggero De Daninos

Paolo

Lucio Flaato

Sergio

Enrico Vilarisio

Anna Resnati Riva

Amelia

Ria Bella Brugnoli

Tom Barpi

Saville

Carlo E. Margarini

Boulanger

Mario Luciani

Durat

Enzo Rancchetti

Blanchard

Darton

Manfredo Guidi

Un cameriere

Franco Tuminelli

La contessa

Koko Zov

Wanda Benedetti

Il direttore dell'Hotel

Federico Colino

Il cameriere

Ermano Roversi

Il portiere dell'Hotel

Renato Tovagliari

Primi ballerini

Elena Sedlak

e Valerio Brocca

Coreografie di Gisa Geert

Scene di Gianni Villa

Costumi di Maud Struthoff

Orchestra diretta da Cesare

Gallino

Regia di Vito Molinari

**22.30 QUANDO IL CINEMA NON SAPEVA PARLARE**

La vita che torna

Prod.: Sterling Television

Release

**22.55 RICCIA NEL MOLISE: LA FESTA NAZIONALE DELLA MONTAGNA**

Servizio di Carlo Guidotti

**23.20****TELEGIORNALE**

Edizione della notte

## Lehar alla TV

## Il Conte di Lussemburgo

**nazionale: ore 21,05**

Il Franz Lehar, che i telespettatori avevano lasciato una settimana fa sulle ultime note di Eva, ritorna questa sera su quelle del Conte di Lussemburgo. Ugual a se stesso, naturalmente: cioè allegro, spensierato, giocoso. Con belle donne, gentiluomini in frac, schermaglie d'amore che finiscono tra i fiori d'arancio. Operetta, cartapesta dorata da operetta. Cartapesta dorata e infatti un saggista, un po' noioso, potrebbe scrivere pagine e pagine sul fatto che gli avvenimenti di un'operetta, che risalgono a mezzo secolo fa, quando l'automobile era un'apparizione pressappoco demoniaca, piacciono sempre. Può parlare della schematizzazione dei sentimenti, per cui l'imbroglione viene smascherato, del luogo comune che vuole obbligatoriamente che una bella ragazza si sposi adeguatamente (come in un piccolo annuncio sui giornali), della ovvia risoluzione che vede il dongiovanni convertito al culto della famiglia, può spiegare tutto questo, ma è difficile che trovi risposta alla domanda «che cos'è l'operetta?» e soprattutto che sappia trovare il segreto del successo, ancora oggi vivo, dell'operetta. Dovrebbe forse essere un sag-

gista musicista, cosa piuttosto rara. Perché il fascino dell'operetta è solo nella musica, in quel certo motivo, cioè, che a un certo momento scioglie il ghiaccio delle situazioni più complicate. Avete mai visto gente che interrompe un dialogo per mettersi a cantare? No? E allora perché volete trattare l'operetta come se i suoi personaggi fossero uomini? Le dimensioni sono diverse. Ecco qui il conte di Lussemburgo. Il principe Basilio, dongiovanni, è un po' in là con gli anni. Si innamora di una cantante, Angela, ma non può sposarla perché alla ragazza manca anche il più piccolo e problematico sessantatreesimo di nobiltà. La famiglia del principe è fatta così, siamo agli albori del ventesimo secolo e gli Agnelli, le principesse Margaret sono là da venire. Bisogna dunque che questa Angela diventi almeno contessa. Come? Con un matrimonio, è chiaro. E infatti il macchinoso Basilio trova il conte di Lussemburgo, René di nome suo, il quale essendo a corto di soldi, potrebbe sposare la ragazza con un certo viatico finanziario. Angela, contessa, sia pure divorziata, potrà sposare il principe. Nozze segrete: nemmeno gli sposi, se così si può dire, ne saranno al corrente. Non potranno vedersi.

Ma il diavolo fa le pentole eccetera eccetera. Se la giovinezza sapesse eccetera eccetera. Sta di fatto che René e Angela, sposi finti, sono innamorati veri e continueranno a essere marito e moglie. Il principe si consolerà con le sue coppe di champagne. E tutto finisce in valzer: operetta, che cosa si voleva di più da un'operetta?

La presentazione del Conte di Lussemburgo segue la formula che si è ormai dimostrata essere di pieno gradimento del pubblico: quello che c'è di vecchio, di sorpassato, è stato tolto, il dialogo reso più vivace, meno parole e più musica. Vito Molinari, il regista, ha pensato a tutto questo e anche a condurre la recitazione a un ritmo più stretto di quello che si usasse sui palcoscenici della belle époque. Le scene e i costumi sono volutamente «operettistici», mentre la sceneggiatura tiene conto delle esigenze televisive. Lo spettacolo va sui binari del buon gusto e della grazia, per farci capire che quel tempo, il tempo delle operette, dei conti di Lussemburgo, dei matrimoni combinati per interesse e sciolti per amore, è lontano, ma in fondo ancora nel nostro cuore.

Interpreti: ancora Giuliana Righetti. E poi Enrico Vilarisio, Elvio Calderoni, Sandra Ballinari, Ruggero De Daninos, Lucio Flaato, Franco Tuminelli, Ermano Roversi. Nomi che tutti conoscono, personaggi che tutti ammirano.

**Camillo Broggi**



## Tre atti di Joseph Hayes

**secondo: ore 21,10**

Joseph Hayes, l'autore di *Ore disperate*, la commedia in onda questa sera sul secondo programma, in un primo tempo, concepì la vicenda, e la scrisse sotto forma di racconto. Dopo che fu pubblicato, ottenne molto successo e non mancò di interessare gli impresari di Broadway, sempre alla ricerca di nuovi spunti per alimentare i loro repertori. La trama venne infatti definita una pennellata efficace di vita americana, con quel tanto di avventura e di suspense, sempre graditi al pubblico d'oltreoceano. Allestito in un teatro di Broadway nel 1955, *Ore disperate*, ottenne un successo ancora maggiore del racconto omonimo. L'interpretazione venne, allora, affidata a due attori d'eccezione, Karl Malden — lo stesso di *Baby Doll* e di *Un tram che si chiama desiderio* — e Paul Newman, l'indimenticabile protagonista di *Lassù qualcuno mi ama*. Dopo il trionfo di Broadway, per Hayes, l'appuntamento con Hollywood: *Ore disperate* subì una terza manipolazione e venne trasformata in un film di grande valore, cui molto contribuì la superba interpretazione di Fredrich March. Ma il primo coefficiente del successo di



Romana Righetti e Ugo Benelli in una scena dell'operetta



Una drammatica scena della commedia « Ore disperate ». Da sinistra: Corrado Panf, Alberto Lupo, Nicoletta Rizzi e Lilla Brignone

## Ore disperate

quest'opera è certamente la *suspense*: una carta che l'autore gioca con abilità estrema, quasi diabolica, dall'inizio alla fine. Ma chi sono e come agiscono i personaggi di *Ore disperate*? Da una parte c'è una tipica famiglia americana, della media borghesia, che vive in una misurata agiatezza: il capo famiglia, Dan Hilliard; sua moglie Eleanor; i figli, Cindy una graziosa adolescente e un ragazzo, Ralphie. Dall'altra, tre feroci ergastolani evasi da un penitenziario, Glenn Griffin, suo fratello Hank e Robish. Ma ecco la trama. La scena si apre su casa Hilliard, di primo mattino. Sembra un giorno come tanti, senza imprevisti: ciascuno si preoccupa di far colazione in fretta per raggiungere l'ufficio o la scuola. Ralphie esce in bicicletta; il padre esce, a sua volta, in macchina, con la propria figliola, Cindy. In casa rimane, sola, la madre. La prima delle *Ore disperate* sta per scoccare. Un uomo, avvolto in una tuta da dall'aspetto consueto, bussava alla porta: è Glenn Griffin. Con qualche abilità pretesto egli cerca d'informarsi su chi vi abiti e sulle persone che si trovano in casa. I suoi due compari sono in attesa, e spiano dalle finestre. A Glenn basta poco per intuire che il campo è pressoché li-

bero: quella casa di persone per bene può essere il rifugio ideale per lui e i suoi complici. Pochi istanti dopo ritroviamo i tre delinquenti, padroni della casa. Intanto, all'esterno, la polizia di stato e quella federale hanno saputo che gli ergastolani evasi si aggirano nella zona. Le ricerche sono febbrili: ma il piano degli ergastolani è stato concepito e realizzato con astuzia: nessuno può immaginare che i tre se ne stiano tranquilli, nella casa che ospita una delle famiglie più stimute della cittadina. La polizia, ovviamente, si muove in direzioni diverse, mentre dagli Hilliard i colpi di scena si susseguono, a ritmo incessante. L'autore usa questi effetti con maestria. A poco a poco gli altri componenti la famiglia rientrano in casa e cadono prigionieri del macabro perseguito che, fino a un certo punto, si direbbe abbia la fortuna dalla propria parte: col passare delle ore gli Hilliard sembrano rendersi conto che contro i banditi non c'è proprio nulla da fare. Essi sono armati e non perdono mai d'occhio i movimenti degli involontari ospiti; le comunicazioni con l'esterno sono state interrotte. Poi d'un tratto i banditi cominciano a perdere la loro balanza, ostentata così a lungo:



### SECONDO

21.10

#### ORE DISPERATE

Tre atti di Joseph Hayes  
Traduzione di Mino Roli  
Personaggi ed interpreti:  
(in ordine di entrata)  
Winston Giuseppe Pagliarini  
Bard Andrea Bosc  
Carson Mario Colli  
Eleanor Hilliard Lilla Brignone  
Ralphie Hilliard Roberto Chevalier  
Dan Hilliard Mario Feliciani  
Cindy Hilliard Nicoletta Rizzi  
Glenn Griffin Alberto Lupo  
Hank Griffin Corrado Panf  
Robish Lino Lorenzon  
Chuck Wright Carlo Delmi  
Patterson Giulio Girola  
Frederick Gianni Solaro  
Voce di Duch Mario Lombardini

Lo speaker Renato Izzo  
Scene di Cesarini da Senigallia

Adattamento televisivo e regia di Anton Giulio Majano  
Nel 1° intervallo (ore 21,40 circa):

#### INTERMEZZO

(Cities Service - Doria Industria Biscotti - Candy - Cinture elastiche dott. Gibaud)

23.20

#### TELEGIORNALE

si rendono conto, in sostanza, di essere come in trappola. Prima o poi dovranno pure uscirne di lì. E allora? Il solo a non dare importanza a queste cose è Glenn Griffin, certamente il più risoluto, il più pericoloso dei tre criminali. Lui non pensa a fuggire, a salvare la propria pelle. La sua sola preoccupazione è, invece, quella di trovare un sicario per far uccidere Bard, un poliziotto che gli rompe una mascella quando venne arrestato. Ma trovare un sicario da dentro è difficile, perché, anche Glenn, temeva, non di paura come gli altri due, ma di rabbia. E' a questo punto che i tre banditi mettono un piede in fallo, compiono una mossa falsa che rivelerà alla polizia il loro nascondiglio. Inizia, qui per essi l'ultimo atto della loro disperata avventura. Il finale della commedia, che preferiamo non rivelare per non togliere nulla alla emozione degli spettatori, mette in evidenza, non soltanto la vittoria del buono contro il cattivo, come avviene in quasi tutti i racconti gialli, ma soprattutto il prevalere dell'uomo tranquillo, a posto con la propria coscienza che rischia tutto, con temerarietà, per difendere la propria famiglia.

L. B.

questa sera in "CAROSELLO"

**Dufour**  
CARMELLE

presenta

**MARISA DEL FRATE**  
e  
**RAFFAELE PISU**  
in

**LYS bar**

"la caramella che piace tanto"

Produzione televisiva ONDATELERAMA

### IN "CAROSELLO"



**OLIVELLA, sposina novella**  
presenta: OLIO DI OLIVA e CHIANTI CLASSICO BERTOLLI

Se ti danno di più  
e ti chiedono di meno  
accetta!!



**LA RADIO SCUOLA ITALIANA VI GARANTISCE UN DIPLOMA DI RADIOTECNICO SPECIALIZZATO IN ELETTRONICA**

qualunque sia l'età e l'istruzione. Vi insegnerà, per CORRISPONDENZA, le più moderne tecniche elettroniche, con un sistema SICURO, RAPIDO, FACILE PER TUTTI, ad un prezzo inferiore (rate da L. 1.250).

Vi spedirà GRATIS i materiali per costruirvi:  
PROVAVALVOLE - ANALIZZATORE - OSCILLATORE - VOLTMETRO ELETTRONICO - OSCILLOSCOPIO

(tutti strumenti di valore professionale) e inoltre:  
RADIO a 7 e 9 valvole - TELEVISORE 110" da 19" o 23"

Questo ed altro materiale DIVENTERÀ VOSTRO GRATIS, COMPRESSE TUTTE LE VALVOLE ED I RACCOLTORI per raggruppare le dispense.

**IMPORTANTE!** Scrivete il vostro nome su una cartolina postale, speditecela e riceverete GRATIS SENZA IMPEGNO l'elegante opuscolo a colori.

**RADIO SCUOLA ITALIANA E.N.A.I.P. - via Pinelli 12 D - TORINO**

## NAZIONALE

**6.30** Bollettino del tempo sui mari italiani

**6.35** Corso di lingua spagnola, a cura di J. Granados

**7** Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo - Almanacco - Musiche del mattino

**Sveglirino** (Motta)

**Le Borse in Italia e all'estero**

**8** Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - Domenica sport

**8.20 OMNIBUS**

**Prima parte**

Il nostro buongiorno

Osterman: Einmal am Rhein; Mancini: Toy Tiger; Garavento: Quand le soleil; Caty: Mascara

**8.30 Fiera musicale**

Ignoto: 'Tustin' the cat's tail; Soprani: Cerco moglie; Tucci: Capriccio ungherese; Baldi: Uselli: No, non ha fine; Marquina: Josselito bienvenida; (Oia)

**8.45 Napoli di ieri**

Di Giacomo-Tosti: Marechiaro; Anonimo: Festa ca lucipe; Bovio-De Curtis: Autunno; Valente: Torna

**9.05 Allegretto americano**

Johnson: Charleston; Dexter: Pistol packin' mama; Hadley: Moovin' 'n groovin'; Yellen-Ager: Ain't she sweet; Durham: Topsy (prima parte); Glover-Dee: The pepper mint twist; (Knorr)

**9.25 L'opera**

Saint-Saëns: Sansone e Dalila; Puccini: Chatterton; (Motta)

**9.45 Il concerto**

G. B. Pergolesi: Concerto in re maggiore n. 2 per flauto a archi: Amoroso Allegro - Grave - Presto (Solista Camillo Wanasuek - Orchestra da camera e Pro musica di Vienna); Ciaikovski: Concerto fantasia in sol maggiore op. 58 per pianoforte orchestra: Quasi rondo - Contrastes (Pianista Peter Katin - Orchestra Filarmónica di Londra diretta da Sir Adrian Boult)

**10.30 Cent'anni dopo**

Personaggi del Miserabili, a cura di Gian Francesco Luzi I - Myriel

**II OMNIBUS**

**Seconda parte**

Successi italiani

Testa-Deani: Quando la luna; Celli-Guarnieri: Un'anima tra le mani; Frandi-Coppo: Labbra di fuoco; (Motta)

**11.25 Successi internazionali**

Gletz: Bonjour Kathrin; Parson-Turner: Chaplin: Smile; Ignato: Mustapha; Da Vincel-Salvet-Leiber-Spector: Spanish Harlem; Cooley-Davenport: Fever

**11.40 Promenade**

Rodgers: The Lady is a tramp; Van Heusen: Imagination; Laforgue: Julie la roussie; Padilla: La violetta; Shearing: From rags to riches; D'Esposito: Anema e core; Müller: Teenager's rock party (Invernizzi)

**12** Canzoni in vetrina

Cantano Fred Bongusto, Wilma De Angelis, Annamaria Peretti, Arturo Testa

Danza-Panzutti: Dolly cha-cha

cha; Martelli-Piga: Così tu ed io; Sciamanna: Baci non è peccato; Bongusto: Chist'è amore (Oia)

**12.15 Arlecchino**

Negli intervalli comunicati commerciali

**12.55 Chi vuol esser lieto...** (Vecchio Romano Buton)

**13 Segnale orario - Giornale radio**

Previsioni del tempo

Carillon (Manetti e Roberts)

Music bar (G. B. Pezzoli)

**Zig-Zag**

**13.30-14 CENTOSTELLE**

Musiche da riviste e film

Schwartz: I see your face before me (da «Between the Devil»); Fain: Tender is the night (dal film: «Tenera è la notte»); Garinei-Giovannini-Rascel: Nanna nanna del cacciatore (da: «Attanasio cavallone»); Darin: Multiplication (da «Torna a settembre»); Hammerstein-Rodgers: Something wonderful (da «The King and I»); Russo-Innocenti: Tropic de notte (dal film omonimo); Sondheim-Bernstein: To night (da «West Side Story»); Dunning: Love theme (da «Il mondo di Susie Wong»); Garinei-Giovannini-Kramer: Donna (da «Un trapezio per Lisistrata»); Dankworth: Tema del Mediterraneo (Sabato sera, Domenica mattina) (Vero Frank)

**14.15 Trasmissioni regionali**

14 «Gazzettini regionali» per: Emilia - Romagna, Campania, Puglia, Sicilia

14.25 «Gazzettino regionale» per la Basilicata

14.40 Notiziario per gli italiani del Mediterraneo (Bari I - Caltanissetta I)

**14.55 Bollettino del tempo sui mari italiani**

**15** Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**15.15 Le novità da vedere**

Le prime del cinema e del teatro presentate da Franco Calderoni, Ghigo De Chiara ed Emilio Pozzi

**15.30 Selezione discografica**

15.45 Aria di casa nostra

Canti e danze del popolo italiano

**16** Programma per i ragazzi

La fiaba nel teatro

IX - I miti che si rinnovano, a cura di Anna Maria Romagnoli

Regia di Dante Raiteri

**16.30 Corriere del disco: musica sinfonica**

a cura di Carlo Marinelli

**17** Segnale orario

Giornale radio

Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estera

**17.25 Concerto di musica leggera**

con l'Orchestra di Billy May, i cantanti Billy Eckstine e Anita O'Day - Trio Oscar Peterson

**18** Vi parla un medico

Aldo Torsoli: Il timo

**18.10 Concerto del Trio Albeniz**

Mozart: Trio in sol maggiore K. 564: a) Allegro, b) Andante, c) Allegretto; Beethoven: Trio in si bemolle maggiore op. 97: a) Allegro moderato, b) Scherzo, c) Andante cantabile, ma con moto, d) Allegro moderato, presto (Ar-

thur Balsam, pianoforte; Giorgio Ciompi, violino; Benar Helfetz, violoncello) (Registrazione effettuata il 5-3-1962 dal Teatro Eliseo in Roma durante il concerto eseguito per l'Accademia Filarmonica Romana)

**19.10 L'informatore degli artigiani**

**19.20 La comunità umana**

**19.30 \* Motivi in giostra**

Negli intervalli comunicati commerciali

Una canzone al giorno (Antonetto)

**20 Segnale orario - Giornale radio - Radiosport**

Applausi a... (Ditta Ruggero Benelli)

**20.25 IL SIGNOR LECOQ**

Romanzo di Emile Gaboriau

Adattamento di Roberto Corlese

Compagnia di Prosa di Firenze della Radiotelevisione Italiana

Prima puntata

Regia di Marco Visconti

**21** CONCERTO DI MUSICA OPERISTICA

**7.45** Notizie per i turisti stranieri

**8** Musiche del mattino

**8.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**8.35** Canta Claudio Villa (Oia)

**8.50** Ritmi d'oggi (Aspro)

**9** Edizione originale (Supertrimp)

**9.15** Edizioni di lusso

Rodgers: Where or when; Cloff: Scintillando; Friedhof: Love theme; Hadjilakis: Ta pedia tou pirea (Motta)

**9.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**9.35** Il Quartetto Cetra presenta:

**MUSICA SIGNORI?**

Gazzettino dell'appetito (Omoplia)

**10.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**10.35** Canzoni, canzoni

Cantano Armandino Balzani, Maria Doris, John Foster, Franco e i «G.5», Flora Gallo, Enzo Jannace, Loredana, Edda Montanari

Borgna-de Leitenburg: Il valzer dell'altalena; Manlio D'Esposito: A femmina bella è come o sole; Pinchi-Mariotti: Oggi più di ieri, Calabrese-Donida: Strega; Masini-Mattini: Petali rossi; Danpa-Godini: Josephine; Bertini-Taccani-Di Paola: Non è vero che un quarto di luna; Leonard-Shepherd-Tew: Zoo-be zoo

**11** MUSICA PER VOI CHE LAVORATE

Prima parte

Il colibri musicale

a) Dal Sudamerica all'Ungheria

b) Su e giù per le note (Miscela Leone)

**11.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**11.35-12.20 MUSICA PER VOI CHE LAVORATE**

Seconda parte

diretto da PIETRO ARGENTO

con la partecipazione del soprano Sofia Mezzetti e del tenore Daniele Barioni

Ferrari Trecate: Le astuzie di Bertoldo; Sinfonia; Cilea: Adriana Lecouvreur: «L'anima ho stanca»; Donizetti: Anna Bolena: «Al dolce guidami castel natio»; Puccini: Tosca: «E lucean le stelle»; Mascagni: Lodoletta: «Flammen perdorami»; Rocca: Monte Tenor: Preludio atto terzo; Puccini: 1) Turandot: «Non piangere più»; 2) Suor Angelica: «Senza mamma»; 3) La Fanciulla del West: «Ch'ella mi creda»; Charpentier: Luisa: «Da quel giorno»; Verdi: La Forza del destino: Sinfonia

Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana

**21.50** \*Musica da ballo

**22.30 L'APPRODO**

Settimanale radiofonico di lettere ed arti

**23** Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani Buonanotte

**Verdi: Don Carlos: «Dormirò sol nel manto mio regal»** (Basso Nicola Rossi Lemeni - Orchestra Sinfonica della Radiotelevisione Italiana diretta da Fernando Previtali); Gounod: Romeo e Giulietta: «Mab, la regina» (Baritone Gérard Souzay - Orchestra Sinfonica di Londra diretta da Paul Bonneau); Puccini: La Bohème: «Che gelida manina» (Tenore Luigi Infantino - Orchestra Sinfonica di Milano diretta da Antonio Narducci)

**15.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**15.35 POMERIDIANA**

— Trasparenze

— Canzoniere italiano

— Un due e tre cha cha cha

— Simpatiche amicizie: Perry Como

— Fuochi d'artificio

**16.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**16.35** \*La tromba di Eddie Calvert

**16.50** La discoteca di Pietro De Vico

**17.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**17.35 NON TUTTO MA DI TUTTO**

Piccola enciclopedia popolare

**17.45** \*Musica da ballo

**18.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**18.35** I vostri preferiti

Negli intervalli comunicati commerciali

**19.30** Segnale orario - Radiodisera

**19.50** Due orchestre, due stili

Harry Arnold e Norrie Paramor

Al termine:

**20.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**20.35 Quintetto**

Werner Müller, Charles Aznavour, Gloria Christian, Quartetto Radar, Complesso Joe e Fingers - Carr

**21.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**21.35 C.I.A.K.**

Vita del cinema ripresa via radio da Lello Bersani

**22** Musica nella sera

**22.30-22.45** Segnale orario - Notizie del Giornale radio - Ultimo quarto

## SECONDO

— Motivi in passerella (Mira Lanza)

— Melodie di sempre (Doppio Brodo Star)

**12.30-13** Trasmissioni regionali

12.30 «Gazzettini regionali» per: Val d'Aosta, Umbria, Marche, Campania e per alcune zone del Piemonte e della Lombardia

12.30 «Gazzettini regionali» per: Veneto e Liguria (Per le città di Genova e Venezia la trasmissione viene effettuata rispettivamente con Genova 3 e Venezia 3)

12.40 «Gazzettini regionali» per: Piemonte, Lombardia, Toscana, Lazio, Abruzzi e Molise, Calabria

**13** La Signora delle 13 presentate:

Canzoni spensierate

Beretta-Cassani: Carnaval do Rio; Lawrence-Morbelli-Graver: Tu-Il tulip time; Nisa-Ravassini: Lui andava a cavallo; Gomez: Un poco; Gaspari-Peco: High society twist; Azella-Bonocore: Ciao mama (Cera Grey)

**20** La collana delle sette perle (Lesso Gabanti)

**25** Fonolamp: dizionario dei successi (Oia)

**13.30** Segnale orario - Giornale radio - Media delle valute

**45** Scatola a sorpresa (Simmenthal)

**50** Il disco del giorno (Tide)

**55** Caccia al personaggio

**14** Voci alla ribalta

Negli intervalli comunicati commerciali

**14.30** Segnale orario - Giornale radio - Listino Borsa di Milano

**14.45** Tavolozza musicale (Ricordi)

**15** \*Voci del teatro lirico

Bellini: La Sonnambula: «Come per me sereno» (Soprano Maria Callas - Orchestra e Coro del Teatro alla Scala diretti da Antonino Votto); Rossini: Il barbiere di Siviglia: «Largo al factotum» (Baritone Ettore Bastianini - Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino diretta da «Alberto Erede»)

## RETE TRE

**11.30** Musiche per organo

Dietrich Buxtehude

Preludio, Fuga e Ciaconna

Organista Angelo Surbone

Franz Joseph Haydn

Concerto in do maggiore per organo e orchestra

Moderato - Largo - Allegro molto

Solista Gennaro D'Onofrio

Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Mario Rossi

**11.55** Sonate moderne

Jean Françaix

Sonatina per violino e pianoforte

Vivace - Andante - Tema variato

Riccardo Brengola, violino; Giuliana Bordoni Brengola, pianoforte

Walter Gieseking

Sonatina per flauto e pianoforte

Moderato - Allegretto - Vivace

Arrigo Tassinari, flauto; Armando Renzi, pianoforte



## 12.20 Il virtuosismo nella musica strumentale

Joaquin Rodrigo  
Concerto per chitarra e orchestra («Concierto de Aranjuez»)

Allegro con spirito - Adagio - Allegro gentile  
Sollista Narciso Yepes  
Orchestra Sinfonica di Madrid diretta da Ataúlfo Argenta

## 12.45 Danze

William Byrd  
Pavana - Allemanda - Pavana - Gagliarda  
Clavicembalista Mariolina De Robertis  
Wolfgang Amadeus Mozart  
Sei Danze tedesche K. 571  
Orchestra Bamberger Symphoniker diretta da Joseph Kellberth

## 13.05 \* Una Sinfonia classica

Franz Joseph Haydn  
Sinfonia n. 93 in re maggiore  
Adagio, Allegro - Largo cantabile - Tempo di minuetto (Allegretto) - Finale (Presto ma non troppo)  
Orchestra Sinfonica della NBC diretta da Guido Cantelli

## 13.30 Antiche musiche vocali

Josquin Des Prés  
Chansons Françaises  
«Parlons reperta» - «Plaine de duels» - «Allez moy» - «Tenez moi en vos bras» - «L'homme armé» - «Ma bouche rit» - «Je me plains» - «Bastés moi» - «Coeur langoureux» - «Incessamment livré» - «J'y bien cause de lamenter» - «N'esce pas un grant desplaisir»  
Ensemble Vocale «Couraud»

## 14 — Overtures e Danze da opere

Hector Berlioz  
Benvenuto Cellini, ouverture  
Orchestra Sinfonica di S. Francisco diretta da Pierre Monteux  
Charles Gounod  
Faust, balletto  
Les Nubiennes - Adagio - Danse antique - Variations de Cléopâtre - Les Troyens - Variations du miroir - Danse de Phryné  
Orchestra Philharmonia di Londra diretta da Herbert von Karajan

## 14.30 Musiche clavicembalistiche

Niccolò Jommelli  
Sonata in do maggiore per due clavicembali  
Allegro - Affettuoso - Minuetto  
Clavicembalisti Flavio Benedetti Michelangeli e Anna Maria Pernaflé

## 14.50 \* CONCERTO SINFONICO

diretto da Arturo Toscanini  
Johannes Brahms  
Sinfonia n. 3 in fa maggiore op. 90  
Allegro con brio - Andante - Poco allegretto - Allegro  
Claude Debussy  
La mer, tre schizzi sinfonici De l'aube à midi sur la mer - Jeux de vagues - Dialogue du vent et de la mer  
Ferde Grofé  
Grand Canyon, suite L'alba - Colori del deserto - Sul sentiero - Tramonto - Il temporale  
Richard Wagner  
Preludio e Morte di Isotta, dall'opera *Tristano e Isotta*  
Orchestra Sinfonica della N.B.C.

## 16.45 Recital del tenore Cesare Valletti

al pianoforte Giorgio Favaretto  
Franco Paccini  
Romanza

Antonio Pedrotti

Mattinata

Simone Mayr

«La biondina in gondoletta»

Georg Friedrich Haendel

«Silent worship»

Alessandro Scarlatti

«Caldo sangue»

Robert Schumann

a) *Mondnacht*; b) «Dein Angesicht»

Gabriel Fauré

«Dans les ruines d'une abbaye»

Claude Debussy

Mandoline

Francis Poulenc

*Air champêtre*

## 17.15 I bis del concertista

Isaac Albeniz  
Orientale  
Chitarrista Laurindo Almeida  
Peter Iljich Ciaikovsky  
Valzer-Scherzo op. 34  
David Oistrakh, violino; Vladimir Yampolski, pianoforte  
(Programmi ripresi dal Quarto Canale della RAI)

## 17.30 Segnale orario

L'Avvocato di tutti  
Rubrica di quesiti legali a cura dell'avv. Antonio Guarino

## 17.40 \* Franz Schubert

Due scherzi  
In si bemolle maggiore n. 1 - In re bemolle maggiore n. 2  
Pianista Paul Badura-Skoda

## 17.50 Tutti i paesi alle Nazioni Unite

18 — Corso di lingua inglese con il metodo Sandwich, a cura di Giorgio Shenker

# TERZO

## 18.30 L'indicatore economico

18.40 Riviste cattoliche francesi fra le due guerre mondiali

a cura di Mario Gozzini  
III - «La vie intellectuelle», il nazionalismo, il colonialismo

## 19 — Goffredo Petrassi

Due liriche di Saffo (traduzione di Salvatore Quasimodo)  
Tramontata è la luna - Invito all'Ereano  
Adriana Martino, soprano; Giorgio Favaretto, pianoforte  
Due liriche per baritono e pianoforte  
Io qui vagando - Alla sera  
Mario Borriello, baritono; Giorgio Favaretto, pianoforte

## 19.15 La Rassegna

Cinquant'anni  
a cura di Fernaldo Di Giammatteo

## 19.30 Concerto di ogni sera

Giambattista Lulli (1632-1687): *Fanfares pour le carrousel*  
Prélude - Menuet - Gigue - Gavotte  
Complesso di strumenti a fiato «The Kapp Sinfonietta»  
Anton Dvorak (1841-1904): *Sinfonia n. 1 in re maggiore op. 60*  
Allegro non tanto - Adagio - Scherzo - Finale  
Orchestra Sinfonica di Cleveland diretta da Erich Leinsdorf  
Albert Roussel (1869-1937): *Petite suite op. 39*  
Aubade - Pastorale - Masquerade  
Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Sergiu Celibidache

## 20.30 Rivista delle riviste

## 20.40 Johann Sebastian Bach

Sonata in mi bemolle maggiore per flauto e cembalo  
Allegro moderato - Siciliana - Allegro

Severino Gazzelloni, flauto; Mariolina De Robertis, clavicembalo

Concerto in fa minore per pianoforte e orchestra  
Allegro - Largo - Presto  
Sollista Yvonne Lefebure  
Orchestra dell'Associazione «Alessandro Scarlatti» di Napoli della Radiotelevisione Italiana diretta da Ferruccio Scaglia

## 21 — Segnale orario

Il Giornale del Terzo  
Note e corrispondenze sui fatti del giorno

## 21.20 Rassegna del jazz

a cura di Roberto Nicolosi e Piero Piccioni  
Quindicesima trasmissione

## 21.40 I profeti della crisi europea

Ultima trasmissione  
Gli italiani e la crisi europea  
a cura di Eugenio Garin

## 22.10 Wolfgang Amadeus Mozart

Serenata n. 11 in mi bemolle maggiore K. 375 per due oboi, due clarinetti, due corni e due fagotti  
Allegro maestoso - Minuetto e trio - Adagio - Minuetto e trio - Allegro  
«London Baroque Ensemble» diretto da Karl Haas

Johannes Brahms

Quintetto n. 1 in fa maggiore op. 88 per archi  
Allegro non troppo, ma con brio - Grave ed appassionato - Allegro energico

Quintetto «Konzerthaus» di Vienna  
Anton Kamper, Karl Tlitz, violini; Erich Weiss, Ferdinand Stangler, viole; Franz Kwarda, violoncello

## 23 — Piccola antologia poetica

Poesia tedesca del dopoguerra  
a cura di Marianello Marinelli  
Ultima trasmissione  
Peter Rühmkorf

## NOTTURNO

Dalle ore 22.50 alle 6.30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/s. 845 pari a m. 355 e dalle stazioni di Caltanissetta O.C. su kc/s. 6060 pari a m. 49.50 e su kc/s. 9515 pari a m. 31.53.

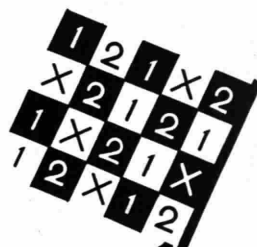
22.50 Fantasia musicale - 23.45 Concerto di mezzanotte - 0.36 Il golfo incantato - 1.06 Microsolco - 1.36 Il secolo d'oro della lirica - 2.06 Club notturno - 2.36 Firmamento musicale - 3.06 Armonie e contrappunti - 3.36 Musica dall'Europa - 4.06 Due voci e un'orchestra - 4.36 Intermezzi e cori da opere - 5.06 Musica per tutte le ore - 5.36 Alba melodiosa - 6.06 Musica del mattino.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

## RADIO VATICANA

14.30 Radiogiornale. 15.15 Trasmissioni estere. 19.15 *The mission* Apostolato. 19.33 Orizzonti Cristiani. Notiziario - «Testimoni di Gesù: Il Vangelo» di Giovanni Orac - «Istantanee sul cinema» di Giacinto Ciccio - Pensiero della sera. 20.15 *Dans un mois* le Concile. 20.45 *Morte des Hl. Vaters*. 21 Santo Rosario. 21.45 La Iglesia en el mundo. 22.30 Replica di Orizzonti Cristiani.

domenica  
9 settembre  
1° concorso  
totocalcio  
(coppa italia)



domenica 9 settembre

RIDATE IL VIA  
ALLA FORTUNA!

in 15 anni  
di totocalcio  
25.000  
milionari

al **Totocalcio**  
le cifre parlano chiaro

## LINGUE ESTERE ALLA RADIO

Per seguire più agevolmente le lezioni di **SPAGNOLO** e **PORTOGHESE** è consigliabile munirsi degli appositi manuali redatti dagli stessi docenti

Juana Granados

**CORSO PRATICO DI LINGUA SPAGNOLA**

L. 1.000

L. Stegagno Picchio - G. Tavani

**CORSO PRATICO DI LINGUA PORTOGHESE**

L. 1.000

**eri** edizioni rai  
radiotelevisione italiana



## NAZIONALE

**10.30-12.10** Per la sola zona di Bari in occasione della XXVI Fiera Campionaria Internazionale del Levante

**PROGRAMMA CINEMATOGRAFICO**

### La TV dei ragazzi

**18.30-19.30**

#### a) IL SOLDATINO

Rassegna di soldatini delle varie epoche a cura di Alessandro Gasparinetti

Presenta Aldo Novelli

Quinta trasmissione

Realizzazione di Lello Galletti

#### b) FRIDA

L'agnellino sperduto

Telefilm - Regia di Nathan Juran

Distr.: 20th Century Fox

Int.: Gene Evans, Anita Louise, Johnny Washbrook e Frida

**20**

### PAPA GIOVANNI XXIII

**MESSAGGIO AL MONDO:  
SULLE SOGLIE DEL CONCILIO ECUMENICO VATICANO II**

**20.20 TELEGIORNALE SPORT**

### Ribalta accesa

**20.30 TIC-TAC**

(Stilla - Trim - Lama Bolzano - Televisori Phonola)

### SEGNALE ORARIO TELEGIORNALE

Edizione della sera

### ARCOBALENO

(Lectric Shave Williams - Yoga Massalombarda - Pasta Barilla - Select Aperitivo - Vafer Sotoca - Ondin)

### PREVISIONI DEL TEMPO

**20.55 CAROSELLO**

(1) Doppio Brodo Star - (2) Fibra acrilica Leacril - (3) Shell Italiana - (4) Motta

I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Fotogramma - 2) Unionfilm - 3) Ondatelerama - 4) Paul Film

**21.05**

### CAMPANILE SERA

Presenta Mike Bongiorno con Enzo Tortora e Walter Marcheselli

Regia di Maria Maddalena Yon, Cesare Emilio Gaslini e Lino Procacci

**22.15 ARTI E SCIENZE**

Cronache di attualità a cura di Silvano Giannelli  
Redattori Giulio Cattaneo e Giordano Repossi

**22.45**

### TELEGIORNALE

Edizione della notte



La mongolfiera è stata di buon auspicio per i marchigiani, che hanno vinto contro Abano Terme



**MESSAGGIO DEL PAPA** Stasera con inizio alle ore 20 dal Programma Nazionale televisivo (ed anche da quello radiofonico e dalla Radio Vaticana) verrà trasmesso un messaggio del Sommo Pontefice Giovanni XXIII: «Sulle soglie del Concilio Ecumenico Vaticano II»

## “Campanile sera” dietro la facciata Le nuove “guerre” dei

**nazionale: ore 21,05**

Molti si chiedono, probabilmente, in base a quali criteri si avvicendano, di martedì in martedì, le varie cittadine alla ribalta di *Campanile sera*. La risposta è molto semplice: sono i Comuni stessi che chiedono di partecipare al gioco. Ma questo non basta per soddisfare tutte le curiosità. Rimane ancora una domanda: da chi praticamente parte l'idea, in ognuno dei Comuni che inoltrano la domanda, di partecipare alla trasmissione? In altre parole: in quale modo si concreta l'aspirazione di ogni Comune di diventare personaggio di *Campanile sera*? Qui rispondere è più difficile. Si può andare soltanto sulle generali, in base ad esperienze passate. Di solito, in ogni Comune, c'è una specie di *genius loci*, che può essere il capo della filodrammatica locale o il corrispondente del quotidiano del capoluogo. E' generalmente da tipi di questo genere, in bilico tra il letterario e il propa-

gandistico, che parte la scintilla. Dai sindaci mai: i sindaci vedono piuttosto con terrore un'avventura del genere, che si sa come comincia e non si sa come finisce. Può durare molte settimane.

Il sindaco è sempre lo scoglio. Il chiamamolo ancora così, *genius loci*, incomincia la sua opera di persuasione presso alcuni consiglieri comunali suoi amici. Tipi del genere hanno sempre amici tra i consiglieri. Argomentano, dicono che la loro cittadina potrebbe ben figurare, che non è giusto che non se ne parli mai, che è tutta *réclame*, che il turismo (se la località è turistica) ne trarrebbe giovamento, che le industrie (se la località è industriale) rifiorirebbero con quel modo immediato di farsi conoscere da tutta l'Italia a causa dell'inserito filmato iniziale e insomma, alla fine, riescono a convincere i loro interlocutori. Ulteriore gradino. Gli interlocutori, convinti, incominciano a loro volta l'opera di convinzione presso i colleghi, gli as-



## SECONDO

**21.10 RECITAL DI NICOLA ROSSI LEMENI E VIRGINIA ZEANI**

a cura di Lello Bersani  
2<sup>a</sup> parte  
Orchestra sinfonica di Milano della Radiotelevisione Italiana diretta da Armando Gatto  
Regia di Lyda C. Ripandelli

### 21.50 INTERMEZZO

(Lavatrici Zerowatt - Burro Milione - Drest - Abiti Camef)

### TELEGIORNALE

### 22.15 IL CERCIO MAGICO

Inchiesta sul gioco dei bambini di Michele Gandin  
2<sup>a</sup> puntata

Alla scoperta del gioco

### 22.55 CONVERSAZIONI CON I POETI

a cura di Geno Pampaloni  
Sandro Penna - 2<sup>a</sup>  
con un'intervista a Giacomo De Benedetti

Partecipano alla trasmissione  
Titina Maselli, Sandro De Feo, Alfredo Giuliani  
Lecture poetiche di Giancarlo Sbraglia  
Realizzazione di Enrico Moscatelli

Per la serie "Il cerchio magico"

## I bambini alla scoperta del gioco

secondo: ore 22,15

«Quando comincia a giocare il bambino?». Sulla risposta a questa domanda è imperniata la seconda puntata dell'inchiesta «Il cerchio magico» realizzata da Michele Gandin, e trasmessa oggi sul Secondo Programma TV.

«Il gioco comincia con la vita», hanno detto gli esperti. Ed ecco inquadrato sul video un bambino di pochi mesi: il suo mondo è fatto di luce, di suoni e di colori. Per ora non è ancora consapevole dell'esistenza del suo corpo, ma comincia ad imparare che può afferrare un oggetto con le sue manine, che i suoi occhi rimangono meravigliosamente attratti da un colore, che le sue orecchie riescono a captare un suono. Muove le mani alla ricerca di qualcosa da stringere, sgambetta continuamente e sorride: questo è il suo gioco. Il gioco meraviglioso di «scoprire» ciò che lo circonda, il viso della mamma, la pallina colorata, qualunque cosa insomma possa essere alla sua portata. Il bambino nei primi mesi di vita impara moltissime cose. Mai più, in tutto il corso dell'esistenza, sarà in grado di assimilare tante nozioni e così in fretta. A mano a mano che il tempo passa il piccolo comincia ad affrontare il mondo che lo circonda. Verso i dieci mesi inizia quella che per lui è la prova più emozionante: reggersi in piedi. E anche questo fa parte del gioco: il bambino sorride trionfante quando si accorge di «essere riuscito» in una impresa nuova. Eccolo felice di saper muovere i primi passi, di riuscire ad afferrare proprio quello che voleva afferrare.

Ora il bambino ha due o tre anni: il giocattolo è diventato qualcosa di molto importante. Lo può prendere, lanciare,

guardare, e ricevere. E' suo e su di lui può scaricare tutta la sua aggressività. Gli tiene compagnia, gli dà fiducia. E' questa la ragione per la quale il piccolo ha bisogno del gioco. Questo vi spiegherà il pediatra prof. Gaddini, interrogato in proposito. A quattro o cinque anni il bambino può sbizzarrirsi la sua fantasia. «Facciamo finta di...» e il ragazzino è immediatamente trasportato lontano, chiuso nel cerchio magico della sua immaginazione. E' il periodo nel quale il bambino inconsapevolmente cerca di copiare il mondo degli adulti: copia tutto ciò che vede e ciò che sente, e lo trasforma in qualcosa di suo. Nell'ultima parte dell'inchiesta vedremo i ragazzi più grandicelli. A sette anni comincia la scuola, il bambino prende contatto con i compagni e avverte per la prima volta il senso della società e delle regole che vanno rispettate soprattutto per un impegno verso se stesso. Ora il gioco diventa un'occasione per dimostrare le proprie capacità, per gareggiare con gli altri. Il gioco «della guerra» è quello preferito dai ragazzi dai dieci ai tredici anni, ma, come spiegherà lo psicanalista prof. Emilio Servadio, non bisogna lasciarsi impressionare dai volti e dagli atteggiamenti minacciosi che assumono i ragazzi in questa occasione. Per loro si tratta soltanto di una sintesi delle conquiste realizzate in quegli anni di vita, si tratta soltanto di uno sfogo della loro vitalità. Compito di noi adulti è quello di restare accanto ai nostri figli, cercando di capirli per aiutarli ad affrontare i problemi nuovi che la vita propone loro man mano che diventano grandi e che il cerchio magico della loro fanciullezza si va chiudendo.

Rosanna Manca

## Comuni

essori e lo stesso sindaco. Questi, come un personaggio di Novello, resiste, saldamente seduto sulla sua poltrona con riccioli roccò. Ma a un certo momento le ragioni in favore di una eventuale partecipazione a Campanile sera sono tali e tante che anche il buon sindaco deve capitulare. La guerra è finita.

Ultima fase. Trovare quel mezzo milione o quel milioncino necessario per le indispensabili spese di organizzazione. L'assessore alle Finanze risponde che soldi non ce ne sono. Gli ribattono che lui dice sempre così per sistema, i visi si distendono e, al termine della riunione, tutto è a posto. La domanda viene inoltrata e arriva il giorno della trasmissione. Tutti sono allegri e eccitati, sindaco e assessore alle Finanze in testa, e non sperano altro che l'avventura si ripeta la settimana prossima e le successive. Se questo poi non avviene, nulla di male: tutti sono contenti lo stesso.

c. b.

## È LA DURATA CHE CONTA



n. 1994 L. 420.000



n. 2555 L. 220.000

ALLA MOSTRA DEL MOBILIO IMEA CARRARA - Visitate - Aperta anche festivi. Vasto assortimento mobili ogni stile. Agevolazioni nei pagamenti. Consegna ovunque gratuita. Concorso spese di viaggio agli acquirenti. Chiedete catalogo RC/37 a colori inviando L. 200 francobolli. Scrivere indicando ambienti desiderati alla

### MOSTRA DEI MOBILI ETERNI IMEA - CARRARA

### Mamme Fidanzate Signorine!



Diventerete sartie provette e riceverete **GRATIS 4** tagli di tessuto, il manichino e l'attrezzatura, seguendo da casa vostra il moderno "Corso Pratico" di taglio - cucito e confezione svolto per corrispondenza. Richiedete subito senza impegno il prospetto gratis alla

**Scuola Taglio Altamoda**  
TORINO - Via Roccaforte, 9/10

### FOTO-CINE

**MARCHE MONDIALI**  
SPEDIZIONE IMMEDIATA OVUNQUE  
PROVA GRATUITA A DOMICILIO  
**GARANZIA 5 ANNI**  
L. 450  
mensili  
RICHIEDETEICI NICO E ASSORTITO  
**CATALOGO GRATIS**  
di apparecchi per foto e cinema, accessori e binocoli prismatici  
**DITTA BAGNINI**  
ROMA: PIAZZA SPAGNA, 124

## oggi comprate talco? allora....



**TALCO**  
*Spray*  
**FELCE**  
**AZZURRA**  
**PAGLIERI**

confezioni  
piccola L. 120  
grande L. 240

Il talco si estende all'istante su ogni parte desiderata

Senza comando di pressione il talco non cade mai

Il contenitore è sempre facilmente ricaricabile con la busta Talco Felce Azzurra Paglieri

**TALCO SPRAY FELCE**  
**AZZURRA PAGLIERI**  
DURA SEMPRE  
PERCHÉ SI RICARICA

*Paglieri*

## NAZIONALE

20

**Papa Giovanni XXIII**  
**Messaggio al mondo:**  
*Sulle soglie del Concilio Ecumenico Vaticano II*

Al termine: **Giornale radio**  
- Radiosport  
Applausi a...  
(Ditta Ruggiero Benelli)

**21 — L'AMICO FRITZ**  
Commedia lirica in tre atti di P. Suardo  
Musica di PIETRO MASCA-  
GNI  
Suzel Angela Vercelli  
Fritz Kobus Gianni Jala  
Beppe Rina Cavallari  
David Dina Dondi  
Hanez Giuliano Ferrein  
Federico Dino Lauri

**12.15 Arlecchino**  
Negli intervalli comunicati commercialmente

**12.55 Chi vuol esser lieto...**  
(Vecchia Romagna Buton)

**13 Segnale orario - Giornale radio**

Previsioni del tempo

Carillon (Manetti e Roberts)

Music bar (G. B. Pezzoli)

Zig-Zag

**13.30-14 I SUCCESSI DI IERI**

Porter: *Begin! the beguine*; De Chiara: *La spagnola*; Russel-Sigman: *Ballerina*; Serrano: *Donde estás corazón*; Scott: *Sous les ponts de Paris*; Fiorelli-Rucone: *Serenata celeste*; Devilli-Arien: *Over the rainbow*; Alvaro: *No jazz*; Aroldi-Carmichael: *Lazy River*; Fraga: *Signora illusione* (Dentifricio Signal)

**14.15 Trasmissioni regionali**

14 «Gazzettini regionali» per: Emilia-Romagna, Campania, Puglia, Sicilia  
14.25 «Gazzettini regionale» per la Basilicata  
14.40 Notiziario per gli italiani del Mediterraneo (Bari 1 - Caltanissetta 1)

**14.55 Bollettino del tempo sui mari italiani**

**15 — Segnale orario - Giornale radio** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**15.15 La ronda delle arti**  
Rassegna delle arti figurative presentata da Emilio Pozzi e Rolando Renzoni

**15.30 Un quarto d'ora di novità**  
(Durtium)

**15.45 Aria di casa nostra**  
Canti e danze del popolo italiano

**16 — Programma per i ragazzi**  
Il romanzo del mare di Giuseppe Aldo Rossi  
Prima di Ugo Amodeo

**16.30 Corriere del disco: musica da camera**  
a cura di Riccardo Allorto

**17 — Segnale orario - Giornale radio**  
Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estera

**17.25 CONCERTO SINFONICO**  
diretto da ELIO BONCOM-PAGNI

con la partecipazione del pianista **Franco Mannino**  
Ghedini: *Musica notturna* per orchestra (1947); Franck: *Variations symphoniques*, per pianoforte e orchestra; Bartok: *Dance populari*; Schubert: *Sinfonia n. 8 in do maggiore*; a) Adagio-Allegro, b) Andante, c) Scherzo (presto), d) Allegro moderato

Orchestra «A. Scarlatti» di Napoli della Radiotelevisione Italiana

Nell'intervallo (ore 18 circa): **Bellsguardo**  
La narrativa americana nel secondo dopoguerra, a cura di Pietro Cimatti, Umberto Eco e Luigi Silori

**18.55 Musica folklorica greca**

**19.10 La voce dei lavoratori**

**19.30 \* Motivi in giostra**  
Negli intervalli comunicati commercialmente

Una canzone al giorno (Antonetto)

**19.50 \* Motivi in giostra**  
Negli intervalli comunicati commercialmente

Una canzone al giorno (Antonetto)

**6.30 Bollettino del tempo sui mari italiani**

**6.35 Corso di lingua portoghese**, a cura di L. Stegagno Picchio e G. Tavani

**7 Segnale orario - Giornale radio** - Previsioni del tempo - Almanacco - \* Musiche del mattino

Svegliarino (Motta)  
Le Commissioni parlamentari

**8 — Segnale orario - Giornale radio**  
Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'ANSA.

Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

## 8.20 OMNIBUS

Prima parte

— Il nostro buongiorno

**8.30 Canzoni del sud** (Oia)

**8.45 Temi da commedie musicali**

**9.05 Allegretto europeo**

Troise: *Napolitana*; Paramor: *Kiss 'n' run*; Pourcel: *Revue jeunesse*; Giacchetti-Savona: *Sei piccolo per i blue jeans*; Pon-Salvador: *Bonne fête*; Müller: *Rejon und finale* (Knorr)

**9.25 L'opera**

Verdi: 1) Nabucco: «Anch'io dischiuso un giorno»; 2) Il Trovatore: «Deserto sulla terra»

**9.45 Il concerto**  
Franc: *Fantasia in la maggiore n. 1* (da «Trols pièces pour grand orgue») (Organista Marcel Dupré); Borodin: *Sinfonia n. 2 in si minore*; Allegro - Scherzo (prestissimo) - Andante - Finale (Allegro). (Orchestra Sächsische Staatskapelle Dresden, diretta da Kurt Sanderling)

**10.30 Uomini e idee davanti ai giudici**  
a cura di Tilde Turri

**VI - I fratelli Scholl, martiri della libertà politica**

## II OMNIBUS

Seconda parte

— Successi italiani

Mogol-Adriel-De Prete: *Nata per me*; De Simone-Livraghi: *Alatimi a piangere*; Amurri-Ballotta: *Tu con me*; Granata: *Marina*; Tarabusi-Sarnicci-Pisano: *La fortuna è dietro l'angolo*; Migliacci-Polito: *Dalla mia finestra*; Nisa-Malgoni: *Pulecchella tuist* (Dentifricio Signal)

**11.25 Successi internazionali**  
Greenfield-Sedaka: *Calendar girls*; Rastelli-Giola-Nebb-Crafer: *No ornay con ever hold you*; Pon-Maurice-Salvador: *Dans mon île*; Ignoto: *Amen tuist*; Iglesias: *Eso es el amor*; Evans-Livingston: *Seventy seven sunset strip*

**11.40 Promenade**  
Kenbrovin: *I'm forever blowing bubbles*; Tura: *Tender passion*; Arlen: *Get happy*; Carmichael: *Georgia on my mind*; Trenet: *En art e Paris*; Maletti: *Sentimental tango*; Silver H.: *Room schundred-eicht* (Invernizzi)

**12 — Le cantiamo oggi**  
Cantano Myriam Del Mare, Isabella Fedeli, Silvia Guidi, Enzo Jannace, Bruno Pallesi

Mogol-Donida: *Cupido*; Mascioni-Sapiano: *Bun me sceta*; Pal-lavinci-Notto: *Fumo blu*; Galano-Grasso: *Gin*; Pinci-Frama: *Mercoledì*

Caterina Maria Monteleone  
Direttore Arturo Basile  
Maestro del Coro Giulio Bertola

Orchestra Sinfonica e Coro di Milano della Radiotelevisione Italiana

Nell'intervallo (ore 22 circa):

**Sentieri della poesia**  
*Inni alla notte*, a cura di Giorgio Caproni - Dizione di Achille Millei

**22.45 Canta il Quartetto Cetra**

**23 — Segnale orario - Oggi al Parlamento - Giornale radio** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - Buonanotte

**20' La collana delle sette perle** (Lesso Galbani)

**25' Fonolampo**: dizionario dei successi (Oia)

**13.30 Segnale orario - Giornale radio** - Media delle valute

**45' Scatola a sorpresa** (Stimmenthal)

**50' Il disco del giorno** (Tide)

**55' Caccia al personaggio**

**14 — Voci alla ribalta**  
Negli interv. com. commerciali

**14.30 Segnale orario - Giornale radio** - Listino Borsa di Milano

**14.45 Discorama** (Soc. Saar)

**15 — Album di canzoni**  
Cantano Giorgio Consolini, Gian Costello, Wilma De Angelis, Daisy Lumini, Eda Montanari, Lilly Percy Fati, Enrico Polito, Walter Romano, Tonina Torrielli

Ripp-Bernard: *Mazurka internazionale*; Astro-Mari-Sarra: *Spazio*; Cassia-Fusco: *Stiamo parte del cielo*; Franchini-Mariotti: *Un fiore nel Rio*; Pinci-Di Ceglie: *Piasta messicana*; Garza-Gustaroba: *Mercatigiosa Jolia*; Zanin-D'Onofrio: *Cielo d'Abuzzo*; Migliacci-Polito: *Indovina, indovina*; Misselvia-Molli: *Cielo*

**15.30 Segnale orario - Notizie del Giornale radio**

**15.35 POMERIDIANA**  
— Musica nello spazio  
— Canzoni in soffitta  
— Bongos e maracas  
— Incontri: Odoardo Spadaro e il complesso 2 + 2  
— Ripresa diretta: David Brubeck in Europa

**16.30 Segnale orario - Notizie del Giornale radio**

**16.35 \* I complessi di Don Johnson e Chet Atkins**

**16.50 Fonte viva**  
Canti popolari italiani

**17 — Schermo panoramico**  
Colloqui con la Decima Musica, fedelmente trascritti da Mino Doletti

**17.30 Segnale orario - Notizie del Giornale radio**

**17.35 NON TUTTO MA DI TUTTO**  
Piccola enciclopedia popolare

**17.45 \* Concerto operistico**  
Mezzosoprano Giulietta Simonato - tenore Giuseppe Di Stefano

Orchestra Filarmonica di Vienna diretta da Wilhelm Furtwängler; Donizetti: *L'elisir d'amore*; «Una furtiva lagrima» - Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino diretta da Francesco Molinari Pradelli; Verdi: *La forza del de-*

stino: «Rataplan» - Orchestra e Coro dell'Accademia di S. Cecilia diretti da Francesco Molinari Pradelli; Thomas: *Mignon*; «Ah non credevi tu» - Orchestra della Scala diretta da Egidio Tietz; Rossini: *La Cenerentola*; «Incuq all'affanno» - Orchestra dell'Accademia di S. Cecilia diretta da Franco Ghione; Puccini: *Turandot*; «Nessun dorma» - Orchestra dell'Accademia di S. Cecilia diretta da Franco Patané; Rossini: *Il barbiere di S. Cecilia*; Sinfonia - Orchestra Sinfonica della NBC diretta da Arturo Toscanini

**18.30 Segnale orario - Notizie del Giornale radio**

**18.35 I vostri preferiti**  
Negli interv. com. commerciali

**19.30 Segnale orario - Radiosera**

**19.50 TEMPO D'ESTATE**  
In vacanza con Silvio Gili (L'Oreal de Paris)

Al termine:  
Zig-Zag

**20.30 Segnale orario - Notizie del Giornale radio**

**20.35 Il grande gioco**  
Informazioni sulla scienza d'oggi e anticipazioni sulla civiltà di domani

**21 — Canzoni per l'Europa 1962**

**21.30 Segnale orario - Notizie del Giornale radio**

**21.35 Musica nella sera**

**22.30-22.45 Segnale orario - Notizie del Giornale radio - Ultimo quarto**

## RETE TRE

**11.30 invenzioni**

Johann Sebastian Bach  
*Le invenzioni a tre voci*  
Pianista Alexander Borowsky

**12 — Musiche per arpa e per chitarra**  
Anonimo  
*Ecos de Sierra Nevada*  
Chitarrista Carlos Montoya

Georg Friedrich Haendel  
*Concerto in si bemolle maggiore per arpa e orchestra*  
Andante, Allegro - Larghetto - Andante moderato

Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana diretta da Massimo Freccia

Johann Sebastian Bach  
*Preludio, Sarabanda e Gavotta*  
Chitarrista Andrés Segovia

**12.30 Musiche di Stephan Sulz**  
Concerto per violino e orchestra  
Allegro - Adagio - Allegro vivace

Sollista Aldo Ferraresi  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana diretta da Ferruccio Scaglia

**13 — Sonate classiche**  
Johann Sebastian Bach  
*Sonata in sol maggiore per violino e cembalo*  
Adagio - Allegro - Largo - Vivace

Ulrich Grehling, violino; Imgard Lechner, clavicembalo  
Jean-Marie Leclair  
*Sonata «Le tombeau» per violino e pianoforte*  
Grave - Allegro ma non troppo - Gavotta - Allegro

Gioconda De Vito, violino; Tullio Macoggi, pianoforte

**13.25 Musiche di Vincent d'Indy**  
*Suite in re op. 24 «in stile antico» per tromba, due flauti, due violini, violoncello e contrabbasso*  
*Prelude - Sarabande - Menuet - Ronde française*  
Renato Cadoppi, tromba; Ar-



turo Danesin e Giorgio Finazi, flauti; Ercolo Giaccone e Arnaldo Zanetti, violini; Carlo Pozzi, viola; Giuseppe Ferrari, violoncello; Werther Benzi, contrabbasso.

**Sinfonia n. 2 in si bemolle maggiore op. 57**

Estremamente lento - Moderatamente lento - Moderato - Lento, Assai vivo  
Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino diretta da Lorin Maazel

**14.30 Un'ora con Ludwig van Beethoven**

**Concerto n. 3 in do minore op. 37 per pianoforte e orchestra**

Allegro con brio - Largo - Rondò (Allegro)  
Sollista Wilhelm Backhaus  
Orchestra Filarmonica di Vienna diretta da Hans Schmidt-Isserstedt

**Sinfonia n. 2 in re maggiore op. 36**

Adagio molto - Allegro con brio - Larghetto - Scherzo - Allegro molto  
Orchestra Filarmonica di New York diretta da Bruno Walter

**15.40 Concerti per solisti e orchestra**

Wolfgang Amadeus Mozart  
**Concerto in re maggiore K. 412 per corno e orchestra**

Allegro - Rondò (Allegro)  
Sollista Domenico Ceccarossi  
Orchestra dell'Angelicum di Milano diretta da Aladar Janes  
Felix Mendelssohn-Bartholdy  
**Concerto in la bemolle maggiore per 2 pianoforti e orchestra**

Allegro vivo - Andante - Allegro vivace, Presto

Sollisti Orazio Frugoni e Annarosa Taddel  
Orchestra Sinfonica di Vienna diretta da Rudolf Moralt

Anton Dvorak

**Concerto in la minore op. 53 per violino e orchestra**

Allegro ma non troppo - Adagio ma non troppo - Finale  
Sollista Nathan Milstein  
Orchestra Sinfonica di Pittsburgh diretta da William Steinberg

**16.50 Musica da camera**

Konradin Kreutzer

**Gran Sestetto in mi bemolle maggiore op. 62**

Adagio - Allegro - Adagio - Minuetto - Andante - Scherzo (Prestissimo) - Finale (Allegro vivace)

Strumentalisti dell'Ottetto di Vienna

(Programmi ripresi dal Quarto Canale della Filodiffusione)

**17.30 Segnale orario**

**Place de l'Etoile**

Istantanee dalla Francia

**17.45 Vita musicale del nuovo mondo**

**18 - Corso di lingua inglese con il metodo Sandwich, a cura di Giorgio Shenker**

## TERZO

**18.30 L'indicatore economico**

**18.40 Panorama delle idee**

Selezione di periodici stranieri

**19 - Ernest Bloch**

*Gedichte der See*

Wellen - Matrosenlied - Auf See

Pianista Carlo Frangese

**19.15 La Rassegna**

Cultura inglese

a cura di Giorgio Manganello

**19.30 Concerto di ogni sera**

Paul Dukas (1865-1935): **Sinfonia in do**

Allegro non troppo - vivace - Andante espressivo - Allegro spiritoso

Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Pierre Deryaux

Maurice Ravel (1875-1937): **Concerto in re per pianoforte (mano sinistra) e orchestra**

Sollista Jean Doyen

Orchestra «Concerts Lamoureux» diretta da Jean Fournet

**20.30 Rivista delle riviste**

**20.40 Niccolò Paganini**

**Quartetto in la maggiore per violino, viola, violoncello e chitarra**

Allegro - Minuetto - Romanza - Rondò

Vittorio Emanuele, violino; Emilio Berengo Gardin, viola; Bruno Morseili, violoncello; Mario Gangi, chitarra

**21 - Segnale orario**

**Il Giornale del Terzo**

Note e corrispondenze sui fatti del giorno

**21.20 L'opera di Igor Stravinsky**

a cura di Roman Vlad

Ottava trasmissione

**Ragtime (1918)**

Complesso da Camera dell'Accademia di Vienna

**Quattro canti russi (1918)**

Maria Kurenko, soprano; Soulima Stravinsky, pianoforte

**Piano rag music (1919)**

Pianista Marcelle Meyer (Registrazione)

**Tre pezzi per clarinetto (1919)**

Clarinetista Paul Blücher

**Pulcinella (1919)**

Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Peter Maag

**22.15 Traversata difficile**

Racconto di Francis Scott Fitzgerald

Traduzione di Franca Cagnoli

Lettura

**22.50 Ambienti artistici moderni**

III - Il salotto parigino di Gertrud Stein

a cura di Attilio Bertolucci

## NOTTURNO

Dalle ore 22.50 alle 6.30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/s. 845 pari a m. 355 e dalle stazioni di Caltanissetta O.C. su kc/s. 6060 pari a m. 49.50 e su kc/s. 9515 pari a m. 31.53.

22.50 Archi in parata - 23.45 Concerto di mezzanotte - 0.36 L'angolo del collezionista - 1.06 Musica dolce musica - 1.36 L'autore preferito - 2.06 Festival della canzone - 2.36 Sinfonia classica - 3.06 Sogniamo in musica - 3.36 Marechiaro - 4.06 Serata di Broadway - 4.36 L'opera in Italia - 5.06 Colonna sonora - 5.36 Prime luci - 6.06 Musica del mattino.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

**RADIO VATICANA**

14.30 Radiogiornale. 15.15 Trasmissioni estere. 19.15 Topic of the week. 19.30 Orizzonti Cristiani: Notiziario - «Le Missioni d'oggi» di C. V. Vanzin - Silografia: «Tirannia psicologica» di Andrea Devoito (Edizioni Longanesi) - Pensiero della sera. 20 Radiomessaggio di Sua Santità Giovanni XXIII in preparazione del Concilio Ecumenico Vaticano II. 20.15 Tour du monde missionnaire. 20.45 Heimat und Weltmission. 21 Santo Rosario. 21.45 La parola del Papa. 22.30 Replica di Orizzonti Cristiani.

dalla speciale confezione sigillata



sempre gustoso e fragrante



si sforna in tavola



il grissino kim





**DEKA LUXE** è la bilancia perfetta, di durata illimitata, complemento essenziale per la vostra cucina indispensabile per ogni famiglia.

**DEKA LUXE** è l'unica con piatto in acciaio superinox 18/8 e con sostegno scala graduata in acciaio inox contrappesi scorrevoli in ottone cromato, cuscinetti e coltelli in acciaio temperato ad altissima sensibilità, piano di appoggio in plastica salvatavoli.

**DEKA FAMILIAE** con piatto nichelato **L. 2750**

**DEKA SUPER** con piatto in plastica infrangibile **L. 3750**

**DEKA LUXE** con piatto in acciaio superinox 18/8 **L. 4750**

Con il piatto supplementare pesaneonati **L. 1200** in più.

in vendita nei migliori negozi

PRODUZIONE **DEKA** TORINO



**THE CHAMPION CHINCHILLA RANCH S.p.A.**  
of Saskatchewan-Canada

La prima ditta in Italia in grado di acquistare i piccoli nati ad un **PREZZO ECCEZIONALE**

**Ottimi prezzi Pregiata qualità**

Informazioni e vendite:  
Corso Europa, 213 rosso - tel. 31.34.18 GENOVA



**porcellane**

*Krone*

*un peccato d'orgoglio*

# TV MERC



## NAZIONALE

**10.30-11.50** Per la sola zona di Bari in occasione della XXVI Fiera Campionaria Internazionale del Levante

**PROGRAMMA CINEMATOGRAFICO**

**18 — EUROVISIONE**  
Collegamento tra le reti televisive europee

**Jugoslavia: Belgrado**

**CAMPIONATI EUROPEI DI ATLETICA LEGGERA**  
Telecronisti Paolo Rosi e Giorgio Bonacina

## 20.20 TELEGIORNALE SPORT

**Ribalta accesa**

**20.30 TIC-TAC**  
(L'Oreal - Prodotti Singer - Sapone Palmolive - Alka Seltzer)

**SEGNALE ORARIO**

**TELEGIORNALE**  
Edizione della sera

**ARCOBALENO**  
(... ecco - Lesso Galbani - Riello Bruciatori - Easo Standard Italiana - Gran Senior Fabbri - Superstar Althea)

**PREVISIONI DEL TEMPO**

**20.55 CAROSSELLO**  
(1) Pavani - (2) Invernizzi Milione - (3) Cotonificio Valle Susa - (4) Linetti Profumi

I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Tivucine Film - 2) Ibis Film - 3) Adriatica Film - 4) Adriatica Film

## 21.05 NITRO

Originale televisivo di Anthony Booth

Traduzione di Gigi Lunari

Personaggi ed interpreti:

Palomita	Cinzia Abbenante
Rik	Tino Carraro
Domingo	Gastone Moschini
Pierre	Quinto Parmeggiani
Pamela	Eda Pov
Sally	Adriano Barrella
William	Andrea Botic
Doroty	Franca Tamantini

Il chitarrista Silverio Pisu

Scenari di Bruno Salerno

Regia di Gian Paolo Calle-gari

## 22.05 FUORI IL CANTANTE

con **Milva**

Orchestra diretta da Gianni Ferrio

Testi di Enrico Roda

Regia di Piero Turchetti

## 22.45 TELEGIORNALE

Edizione della notte



## Campionati europei di atletica leggera

Va in onda oggi pomeriggio, alle 18 sul Programma Nazionale, una ripresa in Eurovisione di alcune fasi dei campionati europei di atletica leggera, che si svolgono a Belgrado. Nella fotografia, Carlo Lлевore, primatista mondiale del lancio del giavellotto: è il favorito della specialità



## nazionale: ore 22,05

La rubrica Fuori il cantante, che s'era interrotta dopo la puntata con Giorgio Gaber, riprende questa settimana con Milva. Poi ce ne saranno altre con Arturo Testa, Wilma De Angelis, ecc. Milva ci apparirà alla prese con un singolare precettore che le impartirà consigli sul modo di comportarsi in generale, vuoi sulla scelta d'un cappello in particolare. La trasmissione, insomma, come le precedenti della serie di Fuori il cantante, sarà giocata su una chiave bonariamente satirica, col personaggio principale (nel nostro caso, Milva) che scherza volentieri sui propri difetti veri o inventati.

La stessa cantante, del resto, non è mai stata avara coi cronisti di spunti che si prestat-

"Fuori il cantante"

## Milva

Parigi, che è un po' l'università della musica leggera europea.

La ricordiamo ancora al Festival di Sanremo 1961. Nessuno le badava, o quasi. Era una delle tante debuttanti di quel Festival. Poi cantò il mare nel cassetto alle prove, e gli orchestrali scattarono in piedi ad applaudirla. L'indomani, era divenuta la cantante del giorno, il suo agente non sapeva più a che santo votarsi per far fronte alle richieste dei night, e tutti i giornali volevano una intervista con la ragazza di Goro, di cui fino a quel momento si sapeva pochissimo: che si chiamava Maria Ilva Biolcati, che aveva usato lo pseudonimo di Sabrina in alcune balere dell'Emilia-Romagna, che aveva vinto il concorso della radio Giudicatelli voi e che aveva inciso un disco, Flamenco rock, richiestissimo nei negozi e nei juke box.

Pochi mesi dopo andò a Napoli. Al «Giugno della canzone napoletana», conquistò il primo e il secondo posto con Credere e Mare verde. Bastò questo perché al Festival di Sanremo di quest'anno fosse la cantante da battere. Arrivò seconda (vinsero Modugno e Villa con Addio, addio!), ma le sue interpretazioni di Tango Italiano e soprattutto di Stanotte al Luna Park furono molto lodate dagli esperti, oltre che apprezzate dal pubblico. Dicono che il marito, il regista Maurizio Corgnati, abbia avuto una parte importante nella «trasformazione» che molti hanno avvertito in Milva. Può darsi. Ma se è riuscito ad affinarla nei modi, a renderla più sciolta in scena, e nello stesso tempo più «personale», non deve aver faticato troppo, perché intelligenza e volontà non fanno certo difetto alla giovane cantante. Prendete il caso della sua esperienza cinematografica: ha fatto una parte ne La bellezza d'Ippolita. Ebbene, il regista Zagni e gli attori Enrico Maria Salerno e Gina Lollobrigida sono concordi nel dire che Milva s'è comportata davanti alla macchina da presa come se in vita sua non avesse fatto mai altro che l'attrice.

In questi ultimi mesi, ha dato con molta accortezza le sue apparizioni in TV. Ha partecipato due volte al signore delle 21, a qualche puntata di Piccolo concerto, ha cantato la sigla di chiusura di Canzoni da mezza sera, è intervenuta a Strettamente musicale. In Fuori il cantante, eseguirà soltanto i pezzi del vecchio repertorio, e presenterà i suoi ultimi quattro successi discografici. I vecchi pezzi sono Flamenco rock (che ancora oggi resta il best seller di Milva) e Stanotte al Luna Park, «ricantata» per il nuovo repertorio, e presenterà la definizione di «Più all'italiana». I pezzi nuovi sono una versione in chiave moderna della famosa Abat-jour di Stolz (una canzone che ultimamente è stata «ricantata» in tutto il mondo). La risposta della Novia (una composizione della cantautrice Daisy Lumini che sembra scritta su misura per Milva). Quattro vestiti (un brano ad effetto di Emilio Morricone a tempo di fandango rock) e Napule ca se ceta di Concina e Cherubini, l'unica canzone in dialetto napoletano del programma.

Paolo Fabrizio



Misha Auer, protagonista del film insieme con la Dietrich

Un film con Marlene Dietrich

## La taverna dei sette peccati

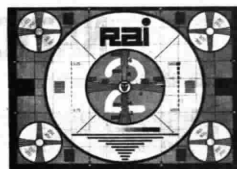
secondo: ore 21,10

Pur essendo ormai sulla soglia dei sessant'anni, Marlene Dietrich continua ad essere una diva, passando disinvoltamente sulle scene di tutto il mondo. Con quella sua inconfondibile voce roca, gli occhi immensi e il sorriso enigmatico, la Dietrich è ancora capace di prolungare, alla sua età, il mito della sua vita e della sua arte. Un mito che dura da più di trent'anni e al quale almeno due generazioni hanno guardato come al mito stesso dell'eterno femminino. Miracolo di natura, certamente; ma anche il segno di una «classe» di cui oggi si è perduto perfino il ricordo; di una lenta paziente e sagace educazione delle proprie qualità di donna, e di attrice.

Dopo aver studiato con Max Reinhardt, Marlene Dietrich esordisce nel 1922 sulle scene tedesche, ma dovranno passare altri otto anni prima che essa diventi la Marlene che tutti conosciamo. E' Joseph von Sternberg, un esteticista regista viennese, che le infonde una nuova vita, presentandola, nel 1930, nella parte di Lola-Lola, la canzonettista interprete de L'angelo azzurro. Il film, tratto dal romanzo di Heinrich Mann, indica, nel progressivo disfacimento del professor Unrath, il presentimento della sorte che toccherà in quegli anni alla Germania. Marlene diventa improvvisamente celebre. Essa varca l'Oceano. E a Hollywood, che già ospitava la divina Garbo, la Dietrich ripeterà ancora

e sempre il suo famoso personaggio. Sarà diretta ancora da Sternberg: avventuriera o imperatrice, perversa o sentimentale, ma sempre bellissima e fatale, Marlene è abilmente fotografata in scenografie sempre più complicate, barocche, diventa, essa stessa, un elemento prezioso di un disegno arabesco. Chi non ricorda Marocco e Disonorata, Shanghai-Express e La venera creola, il cantico dei cantici, L'imperatrice Caterina e Capriccio spagnolo? Ma Marlene non è solo un simbolo: è una creatura viva, una attrice di talento, e sa uscire in tempo dal cliché che le hanno imposto. Diretta da Lubitsch in Angelo (1937) e da Clair ne L'ammalatrice (1940), dimostra di avere altre frecce al suo arco. Un morbido e sottile senso di autoironia che scioglie il gelo alla bellezza dell'attrice e la rende più umana: non più miraggio irraggiungibile.

La guerra segna un solco nella carriera della Dietrich. Non sono soltanto gli anni che passano, che rendono più matura, più fanée l'attrice. E' la continua maturazione della sua sensibilità a farne ancora una altra donna, a permetterle di continuare a sopravvivere come mito. I suoi successi di attrice si chiamano adesso Scandalo internazionale (1948) di Wilder, Paura in palcoscenico (1950) di Hitchcock, Testimone di accusa (1957) ancora di Wilder, L'infernale Quinlan (1958) di Welles e il recente Vincitori e vinti (1961) di Kramer. Questa sera Marlene Dietrich



## SECONDO

21.10

### LA TAVERNA DEI SETTE PECCATI

Regia di Tay Garnett  
Prod.: Universal

Int.: Marlene Dietrich, John Wayne, Broderick Crawford, Misha Auer

22.35 INTERMEZZO

(Alemania - Pirelli Pneumatici - Strega Alberti - Lavatri Castor)

TELEGIORNALE

ci apparirà ne La taverna dei sette peccati (Seven Sinners, 1940), un film «minore», ma abbastanza caratteristico per la definizione del personaggio dell'attrice, e di notevole presa spettacolare (ricorderemo la grande rissa finale che è rimasta, giustamente celebre). Il film, diretto da Tay Garnett, un buon mestierante del cinema americano, a cui si debbono opere come Amanti senza domani (1932), Sui mari della Cina (1935) e Il postino suona sempre due volte (1946), è la storia, tra avventurosa e sentimentale, della canzonettista Bijou, una ragazza, conosciuta per la sua avvenenza e per il suo caratterino in un'ampia zona delle isole del Pacifico, è contesa fra un ufficiale di marina che si è invaghito di lei al punto di volerla sposare e un avventuriero che riesce a tenerla legata a sé, avendone fatto una sua complice in traffici non proprio legali. Infine, Bijou, donna equivoca ma romantica, è conquistata dal baldo ufficiale. Ma l'avventuriero non si dà per vinto e scatenata nella taverna, dove canta Bijou, un colossale tafferuggio. La conclusione è un po' scontata ma non spiacevole: l'avventuriero viene arrestato, l'ufficiale deve ritornarsene sulla propria nave e rassegnarsi a perdere, almeno per il momento, la ragazza. Vicino alla Dietrich, tre interpreti molto noti: John Wayne, Misha Auer e Broderick Crawford.

Giovanni Leto

## NAZIONALE

**6.30** Bollettino del tempo sui mari italiani

**6.35** Corso di lingua spagnola a cura di J. Granados

**7** Segnale orario - **Giornale radio** - Previsioni del tempo - **Almanacco** - \* **Musiche del mattino**

**Svegliarino** (Motta)  
Ieri al Parlamento

**8** — Segnale orario - **Giornale radio**

Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'A.N.S.A.

Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

### 8,20 OMNIBUS

Prima parte  
— Il nostro buongiorno

**8.30** Fiera musicale (Oia)

**8.45** Valzer e tanghi

**9.05** **Allerretto tropicale**  
Chautou: El caneyro; Anonimo: E im tatou e; Blanco: Oranidea; Orefiche: Dime adios; Galand: El hula hula; Gomez: Duna Mexico way (Knoor)

**9.25** **L'opera**  
Puccini: *Manon Lescaut*: a) «Donna non vidi mai», b) «In quelle trine moribonde», c) «Tu, tu, amore», d) «No, pazzo son», e) «Sola, perduta, abbandonata»

**9.45** **Il concerto**  
Brahms: 1) *Intermezzo in fa minore* (op. 118, n. 4); 2) *Intermezzo in la maggiore* (op. 118, n. 2); 3) *Pianista Arthur Schnitzler*; 4) *Rachmaninov*; 5) *Danza sinfonica* (op. 45). Non allegro - Andante con moto (tempo di valse) - Lento assai; allegro vivace - Orchestra Sinfonica di Philadelphia diretta da Eugene Ormandy

**10.30** **Radioscala delle vacanze** (per il I ciclo delle Elementari)  
a) *La campana di Henry*, di Gladys Enghel  
b) *Un libro per le vacanze*, a cura di Stefania Piona  
Realizzazione di Ruggero Winter

### II OMNIBUS

Seconda parte

— **Successi italiani**  
Testa-Spotti: *Brindio blu*; Panzer-Dorelli: *Buongiorno amore*; Modugno: *Vecchio frak*; Amurri-Fusco: *Miracoloso momento*; Testoni-Filibello-Bassi: *Epilotta*; Alvisi-Minetti: *La nostra strada* (Shampoo Paso Doble)

**11.25** **Successi internazionali**  
Velasquez: *Cachito*; Chiosso-Magenta: *Le voyageur sans etole*; Drejane-Petty: *Wheels*; Pincini-Giola-Logan-Fries: *Personality*; Miller-Dehr-Glikstein: *Greenfield*; Gustavo: *Brightie Bardot*

**11.40** **Promenade**  
Sigmund: *Ballerina*; Steiner: *A summer place*; Grever: *Quiquid distate*; Ellington: *It doesn't mean a thing*; Lecuona: *Jolanda*; Lollano: *Amor*; Kollman: *Rue Madeleine* (Invernizzi)

**12** — **Canzoni in vetrina**  
Cantano Armando Balzani, Gian Costello, Wilma De Angelis, Franco e i G. 5., Jolanda Rossini, Parrilli-Segurini: *E' un miracolo*; Pincini-De Vita: *Fino al fulmineo respiro*; Calabrese-Dolida: *Sirena*; Lilli-Redi: *Era qui un momento fa*; Leonardi-

Sheperd-Tew: *Zoo-be zoo-be zoo* (Oia)

**12.15** **Arlecchino**  
Negli intervalli comunicati commerciali

**12.55** **Chi vuol esser lieto...** (Vecchia Romagna Buton)

**13** Segnale orario - **Giornale radio**

Previsioni del tempo  
Carillon (Manetti e Roberts)  
Music bar (G. B. Pezzoli)

**Zig-Zag**

**13.30-14** **MICROFONO PER DUE**  
Antaggi: *Armandino tuisti*; Guardamagna-Gerlan: *Girotondo dei nonni*; Pavani-Grasso: *Tu che ti senti divina*; Pansuti-Nero: *The hot canary*; Bianchini-Thorne: *Chewing*; Nisa-Ravasi: *Lui andava a cavallo*; Clato-Pavani: *Eskimo*; Ivar-Chellero: *Piante di cocco*; Di Giacomo-De Leva: *E spingule francesi*; Locatelli-Casano: *Pertico blu*; Guzman: *El negrito del Batey* (Lavanda fragrante Bertelli)

**14-14.55** **Trasmissioni regionali**  
14 «Gazzettini regionali» per: Emilia - Romagna, Campania, Puglia, Sicilia  
14.25 «Gazzettino regionale» per la Basilicata  
14.40 Notiziario per gli italiani del Mediterraneo (Bari I - Caltanissetta I)

**14.55** **Bollettino del tempo sui mari italiani**

**15** — Segnale orario - **Giornale radio** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**15.15** **Le novità da vedere**  
Le prime del cinema e del teatro presentate da Franco Calderoni, Chigo De Chiara ed Emilio Pozzi

**15.30** **Parata di successi** (Compagnia Generale del Disco)

**15.45** **Aria di casa nostra**  
Canti e danze del popolo italiano

**16** — Programma per i ragazzi  
a) *Avventure senza eroi*: il *Bambi di Cortina*, a cura di Anna Luisa Meneghini  
b) I racconti di Mastro Lesina a cura di Luciana Lantieri ed Ezio Benedetti  
Regia di Ugo Amodeo

**16.30** **Musiche presentate dal Sindacato Nazionale Musicisti**

Pianista Lucia Passaglia  
Scarlino: *De studi da concerto*: a) *Romantico*, b) *Brillante*, c) *Cammarota*; Otto momenti musicali: a) *Molto lento e dolcissimo*, b) *Allegro moderato e grazioso*, c) *Molto moderato*, d) *Andantino delicato*, e) *Andante molto moderato*, f) *Tempo di valzer moderato*, g) *Lentissimo*, h) *Allegro scherzoso*; Livibale: *Sonata breve*: a) *Vivo*, b) *Andantino*, c) *Allegro*

**17** — Segnale orario **Giornale radio**

Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estera

**17.25** **CONCERTO DI MUSICA OPERISTICA**  
diretto da PIETRO ARGENTO  
con la partecipazione del soprano *Sofia Mezzetti* e del tenore *Daniele Barioni*  
Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana  
(Replica del Concerto di lunedì)

**18.15** **Il racconto del Nazionale**  
«Il ragazzo impara» di William Faulkner

**18.30** \* **Percy Faith e la sua orchestra**

**18.40** **Appuntamento con la sirena**  
Antologia napoletana di Giovanni Sarno

**19.10** **Il settimanale dell'agricoltura**

**19.30** \* **Motivi in giostra**  
Negli intervalli comunicati commerciali

Una canzone al giorno (Antonetti)

**20** — Segnale orario - **Giornale radio** - Radiosport  
Applausi a...  
Il paese del bel canto (Ditta Ruggero Benelli)

**20.25** **Fantasia**  
Immagini della musica leggera

**7.45** **Notizie per i turisti stranieri**

**8** — **Musiche del mattino**

**8.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**8.35** **Canta Sergio Bruni** (Oia)

**8.50** **Ritmi d'oggi** (Aspre)

**9** — **Edizione originale** (Supertramp)

**9.15** **Edizioni di lusso**  
Young: *Around the world*; D'Esposito: *Anema e core*; Provost: *Intermezzo*; Youmans: *Carica* (Motta)

**9.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**9.35** **NEW YORK - ROMA - NEW YORK**

Programma scambio di canzoni fra la RAI e la RAI Corporation of America  
Gazzettino dell'appetito (Omopà)

**10.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**10.35** **Canzoni, canzoni**  
Cantano Fred Bongusto, Tony Dallara, Mara Del Rio, Isabella Fedeli, Edda Montanari, Bruno Fallesi, Arturo Testa

**11** — **MUSICA PER VOI CHE LAVORATE**  
Prima parte

— **Il colibri musicale**

a) Da un paese all'altro  
b) Su e giù per le note (Miscela Leone)

**11.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**11.35-12.20** **MUSICA PER VOI CHE LAVORATE**  
Parte seconda

— **Motivi in passerella** (Mira Lanza)

— **Contrasti** (Doppio Brodo Star)

**12.30** **Trasmissioni regionali**  
12.30 «Gazzettini regionali» per: Val d'Aosta, Umbria, Marche, Campania e per alcune zone del Piemonte e della Lombardia

12.30 «Gazzettini regionali» per: Veneto e Liguria (Per le città di Genova e Venezia la trasmissione viene effettuata rispettivamente con Genova 3 e Venezia 3)

12.40 «Gazzettini regionali» per: Piemonte, Lombardia, Toscana, Lazio, Abruzzi e Molise, Calabria

**13** — **La Signora delle 13 presentate**  
Voci e musiche dallo schermo (Aperitivo Selact)

**21.05** **Album di Gran Gale**  
con la partecipazione di Carlo Dapporto, Dolores Palumbo, Pietro De Vico, Deddy Savagnone, Antonella Steni, Isa Bellini, Tino Scotti, Valerio Degli Abbiati; i cantanti Carla Boni, Wilma De Angelis, Julia De Palma, Nilla Pizzi, Ernesto Bonino, Tony Dallara, Gegè Di Giacomo, Emilio Pericoli

con le orchestre dirette da Marcello De Martino, Tony De Vita e Carlo Savina

**22.10** **Musica da ballo**

**23** — Segnale orario - Oggi al Parlamento - **Giornale radio**

Belgrado: Campionati Europei di Atletica Radiocronaca di Paolo Valentini

Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - Buonanotte

**20'** La collana delle sette perle (Lesso Galbani)

**25'** Fonolampo: dizionario dei successi (Oia)

**13.30** Segnale orario - **Giornale radio** - Media delle valute

**45'** Scatola a sorpresa (Simmenthal)

**50'** Il disco del giorno (Tide)

**55'** Caccia al personaggio (voci): Antonio Marchi, corno

**14** — **Voci alla ribalta**  
Negli intervalli comunicati commerciali

**14.30** Segnale orario - **Giornale radio** - Listino Borsa di Milano

**14.45** **Dischi in vetrina** (Vis Radio)

**15** — **Melodie e romanze**

**15.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**15.35** **POMERIDIANA**  
— Solo per archi  
— Allegramente  
— Canzoni per le strade  
— Nuovi ritmi, vecchi motivi  
— Grande parata

**16.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**16.35** **Motivi scelti per voi** (Dischi Carosello)

**16.50** **La discoteca di Franco Betteo**

**17.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**17.35** **Belgrado: Campionati Europei di Atletica**  
Radiocronaca di Paolo Valentini

**17.40** **NON TUTTO MA DI TUTTO**  
Piccola enciclopedia popolare

**17.50** \* **Musica da ballo**

**18.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**18.35** **Belgrado: Campionati Europei di Atletica**  
Radiocronaca di Paolo Valentini

**18.50** **I vostri preferiti**  
Negli intervalli comunicati commerciali

**19.30** Segnale orario - **Radiosera**

**19.50** **Musica sinfonica**  
Mendelssohn: *Ruy Blas*, ouverture op. 98; Lalo: *Sinfonia spagnola* op. 21, per violino e orchestra; a) *Allegro non troppo*, b) *Allegro molto* (scherzando), c) *Andante*, d) *Allegro* (Rondo) - Solista: Franco Gull - Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione

Italiana diretta da Ferdinand Leitner

Al termine:  
**Zig-Zag**

**20.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**20.35** **Americani nella storia: Thomas Alfa Edison**  
a cura di Ettore Corbò

**21** — **Alfredo Luciano Catalani presenta: I CLASSICI DEL JAZZ**

**21.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**21.35** **Musica nella sera**

**22.30-22.45** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio** - Ultimo quarto

## RETE TRE

**11.30** **Antologia musicale**  
Brani scelti di musica sinfonica, lirica e da camera

**13.25** **Musiche cameristiche di Johannes Brahms**

Sonata in sol maggiore op. 78 per violino e pianoforte

Vivace ma non troppo - Adagio - Allegro molto moderato

Pina Carmirelli, violino; Armando Renzi, pianoforte

Trío in mi bemolle maggiore op. 40 per pianoforte, violino e corno

Andante - Scherzo - Adagio mesto - Finale

Ornella Pultti Santoliquido, pianoforte; Arrigo Pelliccia, violino; Antonio Marchi, corno

**14.25** **Musiche concertanti**  
Georg Friedrich Haendel

*Doppio Concerto* in si bemolle maggiore per 2 oboi, 2 fagotti, archi e continuo

Ouverture (Allegro ma non troppo) - Allegro - Lento - A tempo ordinario (Alia breve, moderato) - Minuetto

Orchestra del «Collegium Musicum» di Copenaghen diretta da Lavard Frisholm

Frank Martin

*Piccola Sinfonia concertante* per arpa, clavicembalo, pianoforte e 2 orchestre d'archi

Adagio, Allegro con moto - Adagio - Allegretto alla marcia

Irmaard Helms, arpa; Silvia Kind, clavicembalo; Gerty Herzog, pianoforte

Orchestra Sinfonica RIAS di Berlino diretta da Ferenc Freysz

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Variazioni concertanti in re maggiore op. 17 per violoncello e pianoforte

Benedetto Mazzacurati, violoncello; Giuseppe Broussard, pianoforte

**15.20** **Musiche per archi**  
Antonio Vivaldi (rev. di Vincent D'Indy)

Concerto in si bemolle maggiore per violoncello e archi  
Largo - Allegro - Largo - Allegro

Solista Leo Rostal

Complesso d'archi, «Concert Hall» diretto da Leo Rostal

Giuseppe Tartini

Concerto in re minore per violino e orchestra d'archi

Allegro - Grave - Presto

Solista Joseph Sziget

Orchestra d'archi diretta da George Szell

Alexander Glazunov

Interludio in modo antico, da 5 Novelle per Op. 15

Complesso d'archi «Soc. Corelli»

Béla Bartók

Divertimento per orchestra d'archi



# SETTEMBRE

Allegro non troppo - Molto adagio - Allegro assai  
Orchestra Sinfonica di Minneapolis diretta da Antal Dorati

## 16.20 Concerto della pianista Monique Haas

Wolfgang Amadeus Mozart  
Concerto in la maggiore K. 488 per pianoforte e orchestra

Allegro - Adagio - Allegro assai

Orchestra Filarmonica di Berlino diretta da Ferdinand Leitner

Igor Stravinsky

Capriccio per pianoforte e orchestra

Presto - Andante rapsodico - Allegro capriccioso ma tempo giusto

Orchestra Sinfonica RIAS di Berlino diretta da Ferenc Fricsay

Maurice Ravel

Concerto in sol per pianoforte e orchestra

Allegro moderato - Adagio assai - Presto

Orchestra N.W.D.R. di Amburgo diretta da Hans Schmidt-Isserstedt

(Programmi ripresi dal Quarto Canale della Filodiffusione)

## 17.30 Segnale orario - Università Internazionale Guglielmo Marconi (da New York)

Donald W. McKinnon: *Le caratteristiche dell'individuo geniale*

## 17.40 Johann Sebastian Bach

Suite francese n. 3 in si minore

Pianista Marcella Crudele

Eduard Lalo

Chant russe, per violoncello e pianoforte

Franco Maggiori Ormezkowski, violoncello; Joana Facchin, pianoforte

## 18 — Corso di lingua inglese con il metodo Sandwich, a cura di Gabriella Shenker

## TERZO

### 18.30 L'indicatore economico

### 18.40 Ritratto di Pietro Minosi

a cura di Giuseppe Ravagnani

### 19 — Giovanni Battista Pergolesi

Orfeo: Cantata  
Renata Mattioli, soprano; Giorgio Favaretto, pianoforte

### 19.15 La Rassegna

Cultura nordamericana a cura di Alfredo Rizzardi

### 19.30 Concerto di ogni sera

Richard Wagner (1813-1883): *Faust*, ouverture  
Orchestra Sinfonica della NBC diretta da Arturo Toscanini (Edizione fonografica)

Karol Szymanowski (1882-1937): *Harnasie* suite dal balletto op. 55

Orchestra Sinfonica e Coro di Roma della Radiotelevisione Italiana diretti da Artur Rodzinski

Maestro del Coro Nino Antonelli

Richard Strauss (1864-1949): *Macbeth* poema sinfonico op. 23

Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Georges Sebastian

### 20.30 Rivista delle riviste

### 20.40 Muzio Clementi

Sinfonia n. 2 in re maggiore op. 18

Grave, allegro assai - Andante - Minuetto - Allegro assai

Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana diretta da Ferruccio Scaglia

### 21 — Segnale orario

Il Giornale del Terzo  
Note e corrispondenze sui fatti del giorno

### 21.20 L'opera di Igor Stravinsky

a cura di Roman Vlad  
Nona trasmissione

Concertino (1920)

Quartetto Gordon: Jacques Gordon, Urico Rossi, violini; David Dawson, viola; Fritz Mass, violoncello

Sinfonia di strumenti a fiato (1920)

Orchestra Sinfonica di Radio Amburgo diretta dall'Autore

Le cinque dita (1921)

Pianista Armando Renzi

Sonata per pianoforte (1924)

Pianista Giuseppe Postiglione (registrazione)

Otetto (1923)

Complesso da Camera del Teatro «La Fenice» di Venezia diretto da Ettore Gracis

### 22.20 Il romanzo spagnolo dell'Ottocento

a cura di Angela Bianchini

V - Conflitti spirituali della provincia spagnola

### 22.50 Musiche contemporanee

Bo Nilsson

Quantitäten, per pianoforte

Pianista Giuliana Zaccagnini

Conrad Boehmer

Potential, decomposizione per pianoforte

Pianista Carlo Bussotti

Henri Pousseur

Trois chants sacrés, per voce di soprano, violino, viola e violoncello

Liliana Poli, soprano; Umberto Olivetti, violino; Emilio Pogioni, viola; Italo Gomez, violoncello

Guyonnet

Poliphonie, per due pianoforti

Pianiste Giuliana Zaccagnini e Gabriella Barsotti

(Registrazione effettuata il 19 marzo 1962 dalla Sala del Conservatorio «Luigi Cherubini» in Firenze durante il Concerto eseguito per la società «Vita Musicale Contemporanea»)

## NOTTURNO

Dalle ore 22.50 alle 6.30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/s. 845 pari a m. 355 e dalle stazioni di Calanissetta O.C. su kc/s. 6060 pari a m. 49.50 e su kc/s. 9515 pari a m. 31.53.

22.50 Ballabili e canzoni - 23.45 Concerto di mezzanotte - 0.36 Abbiamo scelto per voi - 1.06 Complessi da ballo internazionali - 1.36 Cantare è un poco sognare - 2.06 Lirica romantica - 2.36 Ritmi d'oggi - 3.06 Cantanti alla ribalta - 3.36 Successi di tutti i tempi - 4.06 Nuovi di chi jazz - 4.36 Musica a programma - 5.06 Fantasia cromatica - 5.36 Musica per il nuovo giorno - 6.06 Musica del mattino.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

## RADIO VATICANA

14.30 Radiogiornale. 15.15 Trasmissioni estere. 19.15 Papal teaching on modern problems. 19.30 Orizzonti Cristiani: Situazioni e commenti - Notiziario - Teologia dell'uomo sociale: Gesù, centro dell'universo - di Pasquale Foresi - Pensiero della sera. 20.15 Liturgie e unità. 20.45 Si fragen-wir antworten. 21.30 Rosario. 21.45 Ante il Concilio Ecumenico Vaticano II. 22.30 Replica di Orizzonti Cristiani.



la prima lavastoviglie italiana

Signora!

non più mani screpolate

con manibelle



manibelle

LAVA  
SCIACQUA  
RISCIACQUA  
STERILIZZA  
ASCIUGA



pentole  
piatti  
posate  
bicchieri

per sei persone

manibelle

elettrodomestici

SAIMCA

SAIMCA - BAIA (NAPOLI)

Vogliate inviarmi senza alcun impegno illustrazione dettagliata

Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_

un nome di prestigio,  
un'era nuova per la cucina moderna,  
una felice combinazione di linea e funzionalità!

## MOLINARI



IL DIGESTIVO MODERNO

LE MIGLIORI MARCHE

**RADIO**

Garanzia 5 anni

L. 600 mensili

Anticipo

SPEDIZIONE IMMEDIATA OVUNQUE  
PROVA GRATUITA A DOMICILIO

**CATALOGO GRATIS:** radio da tavolo e portatili, radiofonografi, fonovalge, registratori magnetici.

**RADIOBAGNINI**

ROMA: PIAZZA DI SPAGNA, 131

PER QUESTA PUBBLICITA' RIVOLGERSI ALLA

**Sipra**

Direzione Generale - TORINO  
- VIA BERTOLLA, 34 - Tel. 57.53

Ufficio di MILANO - VIA TURATI, 3 - Tel. 66.77.41

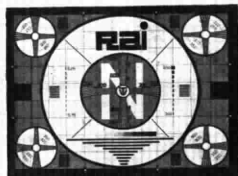
Ufficio di ROMA - VIA DEGLI SCIABOJA, 23 - Tel. 39.62.98

◆ Uffici ed Agenzie in tutte le principali città d'Italia

classe unica

- LETTERATURA
- ARTE
- STORIA
- DIRITTO
- POLITICA
- SOCIOLOGIA
- PEDAGOGIA
- PSICOLOGIA
- ECONOMIA
- SCIENZE
- MEDICINA
- TECNICA
- ATTUALITA'

ERI - edizioni rai



## NAZIONALE

**10.30-11.50** Per la sola zona di Bari in occasione della XXVI Fiera Campionaria Internazionale del Levante

**PROGRAMMA CINEMATOGRAFICO**

### La TV dei ragazzi

**18.30-19.30** Dal Teatro Mediterraneo alla Mostra d'Oltremare in Napoli

**CHISSA' CHI LO SA?**

Programma di indovinelli a premi presentato da Achille Millo

Coreografie di Ugo Dell'Ara  
Complesso musicale Rejna-Avitabile

Regia di Cino Tortorella

**20.15 TELEGIORNALE SPORT**

### Ribalta accesa

**20.30 TIC-TAC**

(Amaro 18 Isolabella - Mobil - Moplen - Overlay)

**SEGNALE ORARIO**

**TELEGIORNALE**

Edizione della sera

**ARCOBALENO**

(Linetti Profumi - Gancia - Locatelli - Stufe Warm Morning - Tide - Succhi di frutta Gó)

**PREVISIONI DEL TEMPO**

**20.55 CAROSELLO**

(1) Manzoni - (2) Perugia - (3) Stock 84 - (4) Pirelli-Sapsa

I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Recta Film - 2) Recta Film - 3) Cinevisione - 4) Roberto Gavioli

**21.05**

**LA DONNA DI FUOCO**

Film - Regia di André de Toth

Distr.: Mundus TV Corp.  
Int.: Joel McCrea, Veronica Lake

**22.35 LE FACCE DEL PROBLEMA**

a cura di Luca Di Schiena

**23.20**

**TELEGIORNALE**

Edizione della notte

Un film "western" di André de Toth

## La donna di fuoco

**nazionale: ore 21,05**

Davvero «di fuoco» questa Connie (Kitty, nell'edizione italiana), protagonista del film che va in onda stasera. Proprietaria di un «ranch» nel Colorado, domina i suoi uomini con virile energia, cercando di imporre la sua prepotente volontà su tutti quelli che le sono vicini. Venuta a contesa con Ivey, un violento signorotto locale che si oppone all'allevamento dei montoni nella regione, gli spinge contro il suo fidanzato: e quando questi rivela un temperamento troppo molle e arrendevole lo abbandona senza esitazione. Chiama allora presso di sé Dave Nash, «cow-boy» di eccezionali qualità, che cavalca meravigliosamente e quando tira con la carabina non sbaglia un colpo: lo nomina suo luogotenente e pretende che egli conduca una lotta ad oltranza contro Ivey. Dave vorrebbe attuare una politica moderata: ma nel clima infuocato che il fanatismo di Connie ha contribuito a determinare va incontro a una serie di grossi guai. Dapprima è accusato di un as-

sassinio che in realtà è stato commesso da uno spasimante di Connie, da lei stessa istigato; poi, costretto ad affrontare un duello, viene ferito. Alla fine, in un ennesimo scontro fra le due opposte fazioni, il violento Ivey muore. Ma la vittoria di Connie è illusoria: i suoi uomini l'abbandonano, e soprattutto l'abbandona Dave, il quale troverà, in una ragazza semplice e devota, quell'amore che in modo troppo egoistico e tirannico gli aveva offerto la indisciplinata Connie.

Ancora un'opera, come si vede, da collocare in quel filone «western» che appartiene alla più radicata e genuina tradizione cinematografica americana, ma che ha saputo spesso ispirare felicemente anche registi d'importazione europea. E' il caso appunto di André de Toth, un ungherese emigrato a Hollywood allo scoppio del secondo conflitto mondiale, e rapidamente assimilatosi al gusto locale tanto da specializzarsi proprio in quel genere avventuroso che sembrerebbe meglio adattarsi alle possibilità di registi indigeni. Certo, de Toth

non è un Ford né un Vidor né un De Mille, registi capaci di donare al genere una dimensione epica e una misura classica: le sue realizzazioni restano al massimo su un piano di dignitoso mestiere, al servizio di esigenze puramente spettacolari. Tuttavia questo *Donna di fuoco* (Ramrod) che, girato nel 1947, è uno dei suoi primi film americani, si solleva dalla media corrente per una turgida drammaticità, un apprezzabile senso dei contrasti, un movimentato andamento narrativo. Le grandi lotte che opponevano i primi abitatori delle sterminate contrade del West, la feroce violenza che fu alla base di una delle più grandiose imprese colonizzatrici del nostro tempo, trovano in de Toth un aedo forse non ispirato ma certo fornito di uno stile robusto e immediato, di sicura presa emotiva. E se i personaggi maschili (affidati a Joel McCrea e a Preston Foster, nei panni rispettivamente del generoso Dave e del violento Ivey) non sfuggono a quella schematica semplificazione che è propria della maggior parte

## I racconti di Marotta

**secondo: ore 21,10**

Questi «racconti napoletani» di Giuseppe Marotta, non sono facili ad adattare per la televisione. Il fatto è che i personaggi di Marotta, e le situazioni nelle quali essi agiscono, pur essendo già nei racconti sorretti da una vigorosa e nitida concretezza di rappresentazione, di una evidenza propriamente drammatica, sono folti di particolari, di imprevedibili annotazioni, di estrose invenzioni: ne deriva un'immediata perplessità di scelta, tenuto presente anche che il gusto della parola succosa in Marotta impone una difficile ricerca nella trasposizione in immagine. Mentre il lavoro dell'adattatore di un'opera letteraria è in genere volto a far coagulare situazioni e a condensare personaggi in funzione della dimensione scenica, qui il procedimento è inverso: si tratta di sfolire, appunto di «ridurre». Ed è questa la



Una tipica scena partenopea del racconto di Giuseppe Marotta, «L'avvocato Carraturo» tratto da «L'oro di Napoli». Da sinistra: Amedeo Girard, Vittoria Crispo e Nino Taranto



Veronica Lake, protagonista del film «La donna di fuoco»

delle opere di questo tipo, la figura della protagonista è, invece, posta in eccellente risalto nella contrastante complessità dei sentimenti che la dominano. Di ciò va il merito anche all'attrice, quella Veronica Lake che, all'inizio degli anni quaranta, instaurò un effimero mito divistico (chi non ricorda il suo volto piccante e malizioso, la lunga ciocca bionda caccante mollemente sulla guancia destra, le sue eleganti movenze da gatta?) e di cui questo inconsueto personaggio di pioniera senza scrupoli costituiva una specie di canto deligno.

Guido Cincotti



## SECONDO

21.10 Nino Taranto nei

**RACCONTI NAPOLETANI**  
di Giuseppe Marotta

**L'AVVOCATO  
CARRATURO**

da

**L'oro di Napoli**

Elaborazione televisiva di  
Belisario Randone

Personaggi ed interpreti:  
(in ordine di entrata)

Luigino Antonio Di Monte  
Gennarino Aldo Wirz  
Giovanni Carraturo

Nino Taranto  
Aldo Tony Fusaro  
Maria Luisa Conte  
Ernesto Romeo Vanni  
Assunta Tonia Schmitz  
Avvocato Sorrentino

Carlo Giusfré  
Avvocato Abbate Aldo Bruno  
I avvocato Ruggero Pignotti  
Il avvocato Pasquale Fiorante  
Cajaniello Carlo Taranto  
Signora Cajaniello

Rosita Pisano  
Un cliente Michele Faccione  
Pasqualino Gennaro di Napoli  
Scarano Nino Veglia

Il fratelli Chierchia:  
Amedeo Girard  
Vittoria Crispo

Tommasino

Giuseppe Anatrelli

Musiche di Luigi Vinci

Scene di Mauro Ricchetti

Costumi di Vera Carotenuto

Regia di Giuseppe Di Martino

22.10 INTERMEZZO

(Durban's - Gaibani - Atlantic  
- Guglielmo)

**TELEGIORNALE**

22.35 GIOVEDÌ SPORT

Riprese dirette e inchieste  
di attualità a cura del Telegiornale



Giuseppe Di Martino, regista del racconto di Marotta

# L'avvocato Carraturo

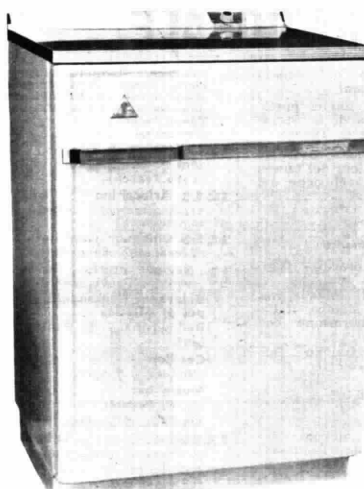
strada giustamente prescelta da Belisario Randone, al quale si deve l'elaborazione televisiva dei racconti. Il personaggio di questa settimana, l'avvocato Giovanni Carraturo, è costruito da Marotta attraverso una serie di rapidi tocchi, ognuno dei quali aggiunge un tratto, modifica una luce, orienta l'angolo visuale: fino al termine del racconto il personaggio è una specie di lavoro in corso, continuamente da rivalutare, da scoprire. Nella sua modesta casa di Napoli, l'avvocato Carraturo vive con la moglie che l'adora e i suoi quattro figli: bastano poche battute a farci capire che l'avvocato stenta a far campare la famiglia; le misere cause che difende in pretezza, e le difficoltà che incontra nei farsi pagare dai clienti, non gli permettono certo di vivere nell'agiatezza. Eppure Carraturo non si perde d'animo: anche se i problemi si assommano ai problemi (la figlia maggiore da sposare, le imminenti feste natalizie) l'avvocato nutre un'incrollabile fiducia in se stesso e nel destino. Nel caso specifico, il destino dovrebbe essere impersonato dai fratelli Chierchia, due contadini ai quali Carraturo cinque anni prima fece vincere una causa e che an-

cora si ricordano con gratitudine dell'avvocato: all'approssimarsi del Natale essi infatti tornano a trovare Carraturo con grasse pollastre e primizie di campagna. Dopo aver messo tutta la famiglia in guardia affinché qualcuno resti sempre in casa ad attendere il tradizionale arrivo dei Chierchia, l'avvocato si reca in pretezza: vinta una causa, non riesce a farsi pagare dai clienti. Timidamente, vergognandosi come un ladro, chiede ventimila lire e a stento riesce ad ottenerne solo mille. Neanche quei pochi soldi però sono destinati a durargli: un mafioso creditore, dopo averlo insultato, gli porta via le mille lire, con le quali Carraturo si proponeva di comprare qualcosa per rinforzare il magro pasto familiare. Durante queste penose scene, che hanno fatto sprofondare l'avvocato nella confusione e nell'impaccio, un signore elegante non gli ha mai staccato gli occhi di dosso, e a un certo momento si decide a chiamarlo. Carraturo si volta e subito fa finta di non riconoscere chi lo chiama: anzi si affretta ad uscire dalla pretezza. Ma il signore, che è un noto avvocato napoletano che da anni esercita a Milano, non desiste dall'inseguir-

mento: e infatti, non appena Carraturo, tornato, a casa, sta per consumare il pasto, uno dei figli gli annuncia la visita dello sconosciuto. Così Carraturo non può più sfuggire, è costretto a riconoscere in quell'uomo un suo compagno d'università che ha avuto per lui stima e ammirazione. Di fronte al vecchio compagno, Carraturo tenta pietosamente di fingere, vuol fargli credere che quella povertà che balza subito agli occhi è tutta una messinscena per ingannare il fisco: ma non sa andare oltre nella finzione e dopo un poco sbotta in un pianto convulso, confessando all'amico il fallimento degli ideali di gioventù. Comosso, l'amico gli offre un posto nel suo studio, a Milano, ma Carraturo rifiuta: ormai è troppo in là con gli anni, non se la sente di ricominciare daccapo. Ma il cedimento di Carraturo dura poco, basta che si spalanchi la porta ed entrino i fratelli Chierchia stracarichi di doni perché l'avvocato ritrovi in sé la forza di continuare come prima, contento del poco o del molto che ogni nuovo giorno può regargli e confortato dal profondo, struggente affetto di sua moglie e dei suoi figli.

a. cam.

ALTISSIMA QUALITÀ



FRIGORIFERI

CUCINE  
A GAS

CUCINE  
ELETTRICHE

SCALDABAGNI

RICHIEDETELI NEI MIGLIORI NEGOZI



s.a.s. **Fratelli Onofri**

VISITATECI ALLA MOSTRA ELETTRODOMESTICI  
Padiglione 28 - Posteggio 113

Questa sera alle 21 in "Carosello"  
**PERUGINA** presenta:

**Frank Sinatra**

che canterà per voi

**'THE LADY  
IS A TRAMP'**



In ogni scatola di Baci Perugina  
troverete un buono sconto per  
l'acquisto di dischi di Frank Sinatra.

Ovunque c'è amore  
c'è un Bacio Perugina

## NAZIONALE

**6.30** Bollettino del tempo sui mari italiani

**6.35** Corso di lingua portoghese, a cura di L. Stegagno Picchio e G. Tavan

**7** Segnale orario - **Giornale radio** - Previsioni del tempo - **Almanacco** - Musiche del mattino

**Svegliarino** (Motta)

**8** — Segnale orario - **Giornale radio**  
Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'A.N.S.A.  
Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

### 8.20 OMNIBUS

Prima parte  
— Il nostro buongiorno  
Bargoni: Concerto d'autunno; Zacharias: Der fliegende tepich; Bindi: Se ci sei; Wayne: Port au prince

**8.30** Canzoni del nord  
Hart - Rodgers: Manhattan; Sampson: Stompin' at the Savoy; Aznavour-Véron: Je hais les dimanches; Gelic-Camis: Dimelo senza parlar; Feltz-Gietz: Wenn in zwei Herzen die Liebe füllt; Mc Rae-Bird-Wood: Broadway (Oia)

**8.45** Temi da film  
Porter: Fantasia di motivi dal film «Can can»

**9.05** Allegretto italiano  
Carosone: Pigiante na pastiglia; Tritono-Lumi: A.A.A. Attenzione; Sura: Metronome; Mescoli: Canary twist; Giacobetti-Savona: Che cen-t'attacco; Tucci: Corallina (Knorr)

**9.25** L'opera  
Verdi: Otello: a) «Già nella notte densa...», b) «Ora e per sempre addio...»

**9.45** Il concerto  
Brahms: 1) Dal «Valzer» (op. 39); a) In sol maggiore n. 1, b) In mi maggiore n. 2, c) In sol diesis minore n. 3, d) In la bemolle maggiore n. 15 (Wiegand); 2) Scherzo («3° movimento della «Sonata in la minore per violino e pianoforte»); 3) Sinfonia n. 3 in fa maggiore (op. 90); Allegro con brio - Andante - Poco allegretto - Allegro (Orchestra Filarmonica di New York, diretta da Bruno Walter)

**10.30** «L'antenna delle vacanze»  
Settimanale per gli alunni delle Scuole Secondarie inferiori, a cura di Oreste Gasperini, Luigi Colacich e Enzo De Pasquale  
Regia di Ugo Amodeo

### 11 OMNIBUS

Seconda parte  
— Successi italiani  
Testa-Rossi: Quando vien la sera; Gaber: Genesieve; Nisa-Ravasin: Lui andava a cavallo; Muccia: Il barattolo; Marchetti-Fidencio: Gaston; Fiore-Vian: Settembre cu mme; Prous: Tu sei mio (Dentifricio Signal)

**11.25** Successi internazionali  
Webster-Tiomkin: My rifle, my pony and me; Muccia-De Angelis: With all my heart; Le-marque-Legrand: Les amants; Lariel-Busch-Scharfenberger: Sultori; Maccucci-Wisner: A perfect love; Millet: Valentino

**11.40** Promenade  
Rodgers: Lovey; Kern: A fine

romance; Marquina: España caní; Yvain: Mon homme; Weill: Speak low; Durand: Madoiselle de Paris; Malgoni: Tango italiano (Invernizzi)

**12** — Incontro con le canzoni (Vero Franck)

**12.15** Arlecchino  
Negli intervalli comunicati commerciali

**12.55** Chi vuol esser lieto... (Vecchia Romagna Buton)

**13** Segnale orario - **Giornale radio** - Previs. del tempo  
**Belgrado: Campionati Europei di Atletica**  
Radiocronaca di Paolo Valentini  
**Carillon** (Manetti e Roberts)  
**Music bar** (G. B. Pezzoli)  
**Zig-Zag**

**13.30-14** TEATRO D'OPERA (L'Oreal de Paris)

**14.55** Bollettino del tempo sui mari italiani

**15** — Segnale orario - **Giornale radio** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**15.15** Taccuino musicale  
Rassegna dei concerti, opere e balletti con la partecipazione dei critici Giulio Confalonieri e Gorgio Vigolo

**15.30** I nostri successi (Fonit Cetra S.p.A.)

**15.45** Aria di casa nostra  
Canti e danze del popolo italiano

**16** — Programma per i ragazzi  
Il romanzo del mare di Giuseppe Aldo Rossi  
Regia di Ugo Amodeo  
Secondo episodio

**16.30** «Piccolo concerto per ragazzi»  
Bach: dalla «Suite Inglese» in re minore n. 6; a) Preludio, b) Allemanda - Pianista Wilhelm Backhaus; Blet: Giochi di re; a) «Piccola suite op. 22»; a) Marcia, b) Ninna nanna, c) Improvviso, d) Duetto, e) Galoppo (Orchestra Filarmonica di Berlino, diretta da Carlo Maria Giulini); Brahms: Danza ungherese n. 1 in sol minore (Orchestra Filarmonica di Berlino, diretta da Herbert von Karajan)

**17** — Segnale orario  
**Giornale radio**  
Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estera

**17.25** Il mondo del concerto a cura di Massimo Mila e Lidia Carbonatto

**18** — Padiglione Italia  
Avvenimenti di casa nostra e fuori

**18.10** Whisky a gogo  
Incontri con la musica leggera

**18.45** Ricordo di Bonaventura Somma  
Conversazione di Mario Rinaldi

a) *Pennis Angelicus*, a tre voci virili; b) *Adoro Te devote*, a quattro voci miste; c) *Santa Chiara Nuova Stella*, a quattro voci bianche; d) *O Salvatore Hostia*, a cinque voci miste; e) *Campane a sera*, a quattro voci bianche; f) *Nemica pastorale*, a cinque voci miste (Coro Polifonico dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia diretto da Gino Nucci)  
(Registrazione effettuata il 29 luglio 1962 dal salone del

le Terme di Chianciano in occasione dell'anniversario della nascita del Maestro Bonaventura Somma)

**19.10** Lavoro italiano nel mondo

**19.20** La comunità umana

**19.30** «Motivi in giostra»  
Negli intervalli comunicati commerciali  
Una canzone al giorno (Antonetto)

**20** — Segnale orario - **Giornale radio** - Radiosport  
Applausi a... (Ditta Ruggero Benelli)

**20.25** SOLE PER DUE

Commedia in tre atti di Enrico Bassano  
Compagnia di Prosa di Firenze della Radiotelevisione Italiana  
Max Adolfo Geri  
Zita Giulia Lazzarini  
Federico Mab, giudice a riposo Tino Erier  
Clotilde, sua moglie Nella Bonora  
Lià Giuliana Corbellini  
Franco Franco Sabani

Il dottor Zeller

Giorgio Piamonti  
Franco Luzzi  
Angelo Zanolini  
Kari Corrado Galpa  
Fanny Wanda Pasquini  
Miky Gianni Pietrasanti  
Regia di Umberto Benedetto

**22.15** Concerto del pianista Carl Seemann  
Bach: Toccata e fuga in re maggiore; Mozart: 1) Sonata in do minore K. 457; a) Molto allegro, b) Adagio, c) Assai allegro; 2) Variations sopra un tema di Gluck K. 455  
(Registrazione effettuata il 19 febbraio 1962 dal Teatro Eliseo in Roma durante il concerto eseguito per l'Accademia Filarmonica romana)

**23** — Segnale orario - Oggi al Parlamento - **Giornale radio**  
**Belgrado: Campionati Europei di Atletica**  
Radiocronaca di Paolo Valentini  
Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - Buonanotte

## SECONDO

**7.45** Notizie per i turisti stranieri

**8** — Musiche del mattino

**8.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**8.35** Canta Dalida (Oia)

**8.50** Ritmi d'oggi (Aspro)

**9** — Edizione originale (Supertrim)

**9.15** Edizioni di lusso  
Gade: *Jalousie*; Carmichael: *Stardust*; Wittstatt: *Pepe* (Motta)

**9.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**9.35** IL CALABRONO  
Rivistina col ronzo, di D'O-nofrio, Gomez e Nelli  
Compagnia di Prosa di Firenze della Radiotelevisione Italiana con Franco Godi e il suo complesso  
Regia di Amerigo Gomez  
Gazzettino dell'appetito (Omopiti)

**10.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**10.35** Canzoni, canzoni  
Cantano Gian Costello, Wilma De Angelis, Isabella Fedeli, Bruno Pallei, Anna Maria Peretti, Carlo Pieran-gelli, Tonina Torrielli  
Danza-Panzuti: *Dolly cha cha cha*; Galano-Grasso: *Gim; Selamanna: Buciar non è peccato*; Pagano-Maresca: *Due poveri ragazzi*; Cassia-Fusco: *Siamo parte del cielo*; Bertini-Taccani-Di Paola: *Una o nessuna*; Mogol-Donida: *Cupido*

**11** — MUSICA PER VOI CHE LAVORATE

Prima parte  
— I colibri musicali  
a) Dall'Ungheria alla Francia  
b) Su e giù per le note (Micaela Leone)

**11.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**11.35-12.20** MUSICA PER VOI CHE LAVORATE

Seconda parte  
— Motivi in passerella (Mira Lanza)

— Melodie senza frontiera (Doppio Brodo Star)

**12.20-13** Trasmissioni regionali  
12.20 «Gazzettini regionali» per: Val d'Aosta, Umbria, Mar-

che, Campania e per alcune zone del Piemonte e della Lombardia

12.30 «Gazzettini regionali» per: Veneto e Liguria (Per le città di Genova e Venezia la trasmissione viene effettuata rispettivamente con Genova 3 e Venezia 3)

12.40 «Gazzettini regionali» per: Piemonte, Lombardia, Toscana, Lazio, Abruzzi e Molise, Calabria

**13** — La Signora delle 13 presentate:  
Senza parole  
Osborne: *The man from Madrid*; Vancheri: *Concerto azzurro*; Mancini: *Fallout*; Livingston: *Bonanza*; Dunning: *Strangers when we meet*; Cerri: *Tonsambris* (Brillante Cubana)

20' La collana delle sette perle (Lesso Galbani)

25' Fonolampo: dizionario dei successi (Oia)

**13.30** Segnale orario - **Giornale radio** - Media delle valute

45' Scatola a sorpresa (Simmenthal)

50' Il disco del giorno (Tide)

55' Caccia al personaggio

**14** — Voci alla ribalta  
Negli inter. com. commerciali

**14.30** Segnale orario - **Giornale radio** - Listino Borsa di Milano

**14.45** Giradisco (Soc. Gurtler)

**15** — Album di canzoni  
Cantano Jenny Luna, Jolanda Rossini, Dino Sarti, Arturo Testa  
Pallavicini-Birga: *Stanotte*; E. A. Mario-Oliviero: *Chitarra malinconica*; Danpa-Mojoli: *Mille vibrazioni*; Bracchi-D'Anzi: *Quella virgoletta*

**15.15** Ruote e motori  
Attualità, informazioni, notizie, a cura di Piero Casucci e Nando Martellini

**15.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**15.35** POMERIDIANA  
— Musica a sei corde  
— Salotto musicale  
— Musiche dei pionieri  
— Piacciono ai giovani  
— A tempo di twist

**16.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**16.35** Ribalta di successi (Carisch S.p.A.)

**16.50** Canzoni italiane

**17** — Ponte transatlantico  
Musiche d'oltre Oceano

**17.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**17.35** Belgrado: Campionati Europei di Atletica  
Radiocronaca di Paolo Valentini

**17.40** NON TUTTO MA DI TUTTO  
Piccola enciclopedia popolare

**17.50** TRITATUTTO  
Varietà quasi attuale di Marco Visconti  
Regia di Federico Sanguigni



Carlo Pierangeli partecipa al programma di «Canzoni, canzoni» in onda alle 10.35

**18.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**18.35** Belgrado: Campionati Europei di Atletica  
Radiocronaca di Paolo Valentini

**18.50** I vostri preferiti  
Negli intervalli comunicati commerciali

**19.30** Segnale orario - **Radio**

**19.50** Il mondo dell'operetta  
Viaggio sentimentale fra due secoli

Al termine:  
**Zig-Zag**

**20.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**20.35** LE BELLISSIME  
Cronache di Paolini e Silvestri

**21** — Grandi pagine di musica  
Mozart: *Sei danze tedesche K. 595*; «Tempo di Laender» - Poco più moderato - Allegro (il canarino) - Più moderato (l'organetto) - Allegretto - Allegro (la siltia) - Orchestra «Alessandro Scarlatti» di Napoli della Radiotelevisione Italiana diretta da Lazzaro Somogy; Mendelssohn: *La grotta di Fingal*; Ouverture - Orchestra del Concertgebouw di Amsterdam diretta da Raphael Kubelick; Wagner: *Sinfonia mormoria della foresta* - Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Mario Rossi

**21.30** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio**

**21.35** Musica nella sera

**22.30-22.45** Segnale orario - **Notizie del Giornale radio** - Ultimo quarto



## RETE TRE

### 11.30 Poemi sinfonici di Franz Liszt

**Orpheus**  
Orchestra Sinfonica di Milano della Radiotelevisione Italiana diretta da Vittorio Gui  
**Mazeppa** (da Victor Hugo)  
Orchestra della Società dei Concerti del Conservatorio di Parigi diretta da Karl Münchinger  
**Tasso** (Lamento e Trionfo - da un poema di Byron)  
Orchestra Philharmonia di Londra diretta da Constantin Silvestri

### 12.15 Pagine pianistiche

**Maurice Ravel: Mirrors**  
Noctuelles - Oiseaux tristes - Une barque sur l'océan - Alborada del Gracioso - La valse des cloches  
**Planista Robert Casadesu**

### 12.45 Ouvertures sinfoniche

**Daniel Lesur**  
**Ouverture per un Festival**  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana diretta da Igor Markevitch  
**Jan Sibelius**  
**Le Océanides**, ouverture op. 73  
Orchestra Sinfonica della Radio Bavarese diretta da Eugen Jochum  
**Hector Berlioz**  
**Il Corsaro**, ouverture op. 21  
Orchestra della Società dei Concerti del Conservatorio di Parigi diretta da Jean Martinon

### 13.10 Compositori contemporanei

**Wladimir Vogel**  
**Alla memoria di Pergolesi**, recitativo ed epitaffio  
**Tenore Herbert Handt**  
Orchestra del Teatro La Fenice di Venezia diretta da Nino Sanzogno  
**Ernst Krenek**  
**Eleven Transparencies**  
Orchestra Sinfonica di Louisville diretta da Robert Whitney

### 13.55 Antiche musiche strumentali italiane

**Giovanni Battista Vitali**  
**Suite di 8 balli in stile francese**  
**Bourrée - Gavotta - Giga - Balletto - Minuetto - Giga - Sarabanda - Brande**  
**Gruppo Giovanni Concertisti**  
**Baldassarre Galuppi**  
**Concerto a 4 n. 7 in do minore**  
**Grave - Allegro - Andante**  
**Gruppo «Mische Rare»**  
**Benedetto Marcello**  
**Sonata III in sol minore per flauto e clavicembalo**  
**Adagio - Allegro - Adagio - Allegro**  
**Arrigo Tassinari, flauto; Mariolina De Robertis, clavicembalo**  
**Giuseppe Torelli**  
**Concerto in mi minore op. 8 n. 9 per violino e orchestra**  
**Allegro non troppo - Largo, Allegro, Largo - Tempo giusto**  
**Solista Reinhold Barchet**  
Orchestra d'archi «Pro Musica» diretta da Rolf Reinhardt

### 14.40 Un'ora con Ludwig van Beethoven

**Quintetto in mi bemolle maggiore op. 16 per pianoforte e flati**  
**Grave - Allegro non troppo - Andante cantabile - Presto**  
**Planista Walter Panhoffer e Strumentisti dell'Otetto di Vienna**  
**Concerto n. 1 in do maggiore op. 15 per pianoforte e orchestra**

**Allegro con brio - Largo - Rondo - Allegro scherzando**  
**Solista Walter Gieseking**  
Orchestra Philharmonia di Londra

### 15.40 IL CREDULO

**Opera in un atto di Domenico Cimarosa**  
(Revis. di Giuseppe Piccioli)  
**Norina Dora Gatta**  
**Madama Elena Rizzetti**  
**Lesbina Maria Luisa Giorgetti**  
**Astroabio Franco Calabrese**  
**Don Catapazzo Sesto Bruscantini**  
**Tiburno Cesare Valletti**  
**Filberto Mario Carlini**  
Orchestra Sinfonica e Coro di Torino della Radiotelevisione Italiana diretti da **Alfredo Simonetto**

**Maestro del Coro Roberto Benaglio**

### 16.40 Concerti per solisti e orchestra

**Johann Sebastian Bach**  
**Concerto per tre clavicembali e orchestra**  
**Allegro - Alla siciliana - Allegro**  
**Solisti Helma Elner, Rolf Reinhardt e Goebels Franzpeter**  
Orchestra «Pro Musica» di Stoccarda diretta da Rolf Reinhardt  
**Karl Ditters von Dittersdorf**  
**Concerto in sol maggiore per violino, archi e cembalo**  
**Allegro moderato - Adagio - Presto**  
**Solista Jean Pougnet**  
Orchestra da Camera «The London Baroque» diretta da **Karl Haas**

(Programmi ripresi dal Quarto Canale della Filodiffusione)

### 17.30 Segnale orario

**Corriere dall'America**  
Risposte de «La Voce dell'America» ai radioascoltatori italiani

### 17.45 Chiara fontana

Un programma di musica folklorica italiana

### 18 Corso di lingua inglese con il metodo Sandwich, a cura di Giorgio Shenker

## TERZO

### 18.30 L'indicatore economico

**18.40 La trasmissione dei caratteri ereditari**  
a cura di Domenico Casa  
**II - I cromosomi e i geni**

### 19 — Georg Friedrich Haendel

**Fantasia in do minore - Passacaglia**  
**Clavicembalista Josephine Prelli**  
**Aria con variazioni**  
**Arpista Nicanor Zabaleta**

### 19.15 La Rassegna

**Arte figurativa**  
a cura di Giulio Carlo Argan  
Il premio Termoli

### 19.30 Concerto di ogni sera

**Nikolai Rimski Korsakof**  
(1844-1908): **Sinfonietta in la minore op. 31 su temi russi**  
**Allegretto pastorale - Adagio - Scherzo, finale**  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana diretta da Fulvio Vernizzi  
**Ottorino Respighi (1879-1936): La bottega fantastica**, suite dal balletto su musiche di Rossini  
Orchestra Sinfonica di Londra diretta da Ernest Ansermet

### 20.30 Rivista delle riviste

### 20.40 Edward Grieg

**Romanza con variazioni op. 51 per due pianoforti**  
**Duo Gornik-Lorenz**

### 21 — Segnale orario

**Il Giornale del Terzo**  
Note e corrispondenze sui fatti del giorno

### 21.20 Robert Schumann

**Lieder und gesänge da Wilhelm Meister** - di Goethe op. 98 a  
**Kennst du das Land?** - Ballade des Harners - Nur wer die Sehnsucht kennt - Wer nie sein Brot mit Tränen ass - Heiss mich nicht reden - Wer sich der Einsamkeit ergibt - Singel nicht in Trauertönen - An die Türen will ich schleichen - So lasst mich Scheinen  
**Irene Joachim e Basia Retschitzka, soprani; André Vessières, basso; Hélène Boschi, pianoforte**

### 21.50 La Germania problema europeo

a cura di Altiero Spinelli  
**V - L'impero europeo di Hitler**

### 22.25 Musiche contemporanee

**Ryuta Itoh**  
**Quartetto per strumenti tradizionali giapponesi**  
**Yoshiro Iino**  
**Doppio concerto per pianoforte e violino**  
**Toshiya Eto, violino; Reiko Eto, pianoforte**  
Orchestra del Festival di musica contemporanea di Tokyo diretta da Seiji Ozawa

### 22.55 L'armadio classico

Un atto di Jacques Audoubert  
**Traduzione di Renzo Tian**  
**Eugenio Tino Buzzelli**  
**Gian Claudio Gianni Bonagura**  
**Monica Edmonda Aldini**  
**Emilia Jone Morino**  
Regia di **Giorgio Pressburger**

## NOTTURNO

Dalle ore 22.50 alle 6.30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/s. 845 pari a m. 355 e dalle stazioni di Caltanissetta O.C. su kc/s. 6060 pari a m. 49.50 e su kc/s. 9515 pari a m. 31.53.

22.50 Mosaico - 23.35 Musica per l'Europa - 0.36 I classici della musica leggera - 1.06 Musica senza pensieri - 1.36 Ritorno all'operetta - 2.06 Invito in discoteca - 2.36 Le grandi incisioni della lirica - 3.06 Un motivo all'occhiello - 3.36 Incontri musicali - 4.06 Piccole melodie di grandi compositori - 4.36 Successi di oltreoceano - 5.06 Chiaroscuri musicali - 5.36 Crepuscolo armonioso - 6.06 Musica del mattino.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

## RADIO VATICANA

14.30 Radiogiornale. 15.15 Trasmissioni estere. 17 Concerto del Giovedì: Serie Giovani Concertisti: Musiche di Haendel, Rossini, Schumann, Bellini, Verdi, con il basso Robert el Hage. 19.15 Words of the Holy Father. 19.30 Orizzonti Cristiani. Notiziario - Università d'Europa: L'Università di Pavia - di Pietro Vaccari, a cura di Pietro Borraro - Lettere d'Oltrecortina - Pensiero della sera. 20.15 Mouvement liturgique catholique. 20.45 Vatikansische Pressensschau. 21. Santo Rosario. 21.45 La Alianza del Credo per la Iglesia perseguida. 22.30 Replica di Orizzonti Cristiani.

premio viareggio  
saggistica - opera prima

claudio napoleoni

il  
pensiero  
economico  
del  
900

lire 900



Fare la storia del pensiero economico di questo secolo vuol dire fare la storia di una dottrina in continua rapida evoluzione, al passo con gli avvenimenti convulsi ed i cambiamenti legati al nostro tempo.



Si giunge attraverso queste pagine, a varie conclusioni di notevole interesse sullo stato attuale della scienza economica, con particolare rilievo per i problemi ancora aperti su cui più si concentra lo studio.

eri edizioni rai  
radiotelevisione italiana

(segue da pag. 5)

In luce la Chiesa intera, nella sua essenza, nella sua organizzazione, nei suoi rapporti con gli Stati. Di fatto, i lavori concernenti la fede furono intrapresi e condotti a conclusione; dei quindici capitoli, invece, contenuti nello schema o progetto di costituzione « De Ecclesia », soltanto i capitoli XI e XII, sul primato del Papa e sulla sua infallibilità, furono discussi e poi coronati da dichiarazioni e definizioni nella Costituzione « Pastor Aeternus » del 18 luglio 1870. I lavori, quindi, sospesi per la stagione estiva, non furono più ripresi per l'avvenuta occupazione di Roma del 20 settembre.

Al Concilio Vaticano II — ha osservato recentemente l'insigne teologo P. Luigi Ciappi, Maestro del Sacro Palazzo —, a distanza di quasi un secolo, spetta dunque il compito di riprendere, per sé, il filo dei lavori lasciati in sospeso nel primo e completare la solenne dichiarazione della dottrina cattolica intorno all'intima natura della Chiesa; ai rapporti fra il primato del Romano Pontefice e la autorità dei vescovi, tra la Gerarchia e il semplice clero, tra la Gerarchia e il laicato, tra la Chiesa e lo Stato ».

## Nasce il "Vaticano II"

Giovanni XXIII, in un discorso rivolto nel maggio di quest'anno a un gruppo di rappresentanti di istituzioni veneziane, ha rievocato come segue in lui la prima idea del Concilio: « Da un interrogativo — ha detto il Papa — posto in un particolare colloquio con il Segretario di Stato, Cardinale Tardini (scompare poco più d'un anno fa), procedette la constatazione circa il mondo immerso in gravi angustie ed agitazioni. Rilevammo, tra l'altro, come si proclamò di volere la pace e l'accordo, ma, purtroppo, talora si finisce con l'acuire dissidi ed accrescere minacce. Che cosa farà la Chiesa? Deve la mistica navicella di Cristo rimanere in balia dei flutti ed essere sospinta alla deriva, e non è piuttosto da essa che si attende non solo un nuovo monito, ma anche la luce di un grande esempio? Quale potrebbe essere questa luce?... A un tratto ci illuminò l'anima una grande idea, avvertita proprio in quell'istante ed accolta con indicibile fiducia nel Divino Maestro: e ci salì alle labbra una parola, solenne ed impegnativa. La nostra voce la esprime per la prima volta: un Concilio! ».

L'annuncio del proposito di indire il Concilio, dato, com'è noto, dal Papa in San Paolo il 25 gennaio 1959, suscitò immediati e unanimi consensi: « Non una nota discordante — ha sottolineato Giovanni XXIII nel ricordato discorso — o comunque indicatrice di ostacoli insormontabili. Un vero coro di commosso plauso, al quale ben presto si unirono i voti augurali anche dei fratelli non ancora perfettamente partecipi della unità auspicata e stabilita dal Signore ».

Subito dopo, come abbiamo avuto occasione di riferire recentemente su queste colonne, ebbe inizio il lavoro preparatorio, che è stato condotto a compimento nello scorso giugno. « Il programma del prossimo Concilio — ha scritto ancora il P. Ciappi — si presenta eminentemente costruttivo e progressivo, teorico e

pratico ad un tempo, imperniato com'è sui seguenti punti dottrinali, che si possono prevedere come molto probabili: 1° Sintesi e conferma delle verità già enunciate nel Vaticano I a riguardo della conoscenza di Dio, della rivelazione, dei rapporti tra ragione e fede, tra la scienza e la fede. 2° Complemento della dottrina dal Vaticano I sulla costituzione della Chiesa. 3° Teologia del laicato, nella sua natura, i suoi rapporti con la Gerarchia, la sua funzione nel Corpo Mistico e nella società moderna. 4° La Chiesa e le missioni. 5° La Chiesa e i problemi morali e sociali del tempo nostro ».

## Una questione importante

Quanto ai « fratelli non ancora perfettamente partecipi dell'unità auspicata e stabilita dal Signore », il cardinale Agostino Bea, presidente del Segretariato preparatorio per la riunione dei cristiani, in un'intervista concessa a New York, ha dichiarato: « I nove secoli di separazione degli ortodossi e i quattro della Riforma, con tutti i pregiudizi e le amarezze che li hanno purtroppo accompagnati, hanno lasciato tracce e messo radici troppo profonde negli animi per essere facilmente superati. Perciò il Santo Padre stesso nella lettera al clero veneto (maggio 1959), parlando di quanto sperava dal Concilio riguardo ai fratelli separati dell'Oriente, non disse di attendersi subito l'unione, ma il « riavvicinamento prima, il riaccostamento poi e la riunione perfetta di tanti fratelli separati coll'unica Madre ». Se egli parlava solo dell'unione con gli ortodossi, questo risponde allo stato effettivo delle cose, in quanto, cioè essi, sono molto più vicini alla Chiesa cattolica romana che qualsiasi gruppo protestante (a questo proposito il card. Bea ha ricordato le difficoltà derivanti dalla divisione dei protestanti in un grandissimo numero di gruppi e denominazioni). Li divide (gli ortodossi) in sostanza solo la dottrina del primato e dell'infallibilità del Sommo Pontefice ».

Il card. Bea, d'altra parte, ha messo in rilievo il valore di quella « nostalgia della unione » che s'incontra in minore o maggiore misura un po' dappertutto, come dimostra, per esempio, la creazione del Consiglio mondiale delle Chiese, che comprende 172 gruppi (protestanti, anglicani e ortodossi) unitisi sulla base di questa sola verità essenziale: riconoscere Gesù Cristo come loro Salvatore e Dio.

La storia dei Concili, con visioni dei luoghi dove si svolsero e di antiche raffigurazioni, nonché con la riproduzione di documenti, viene rievocata per i telespettatori nel corso di tre trasmissioni — che hanno avuto inizio il 7 settembre — a cura del prof. Giuseppe Alberigo, e realizzate da Enrico Gras e Romildo Gra-veri. Viene rievocato, inoltre, l'annuncio del Concilio Vaticano II e sono illustrate le varie reazioni ad esso, attraverso interviste con personalità non solo cattoliche ma delle Chiese orientali separate e delle confessioni protestanti. Sono, infine, prospettati i problemi del nostro tempo, che dovranno essere toccati dal Concilio.

Sandro Carletti



## NAZIONALE

10.30-12.10 Per la sala zona di Bari in occasione della XXVI Fiera Campionaria Internazionale del Levante

PROGRAMMA CINEMATOGRAFICO

## 17.30 EUROVISIONE

Collegamento tra le reti televisive europee

Jugoslavia: Belgrado  
CAMPIONATI EUROPEI DI ATLETICA LEGGERA  
Telecronisti Paolo Rosi e Giorgio Bonacina

## 20.20 TELEGIORNALE SPORT

## Ribalta accesa

## 20.30 TIC-TAC

(Zoppas - Spic & Span - Frulatore Go-Go - Martini Vermouth)

## SEGNALE ORARIO

## TELEGIORNALE

Edizione della sera

## ARCOBALENO

(Maggiara - Gultani - Talco Spray Paglieri - Cera Grey - Colgate - Recoaro)

## PREVISIONI DEL TEMPO

## 20.55 CAROSELLO

(1) L'Oreal - (2) Mozzarella S. Lucia - (3) Mira Lanza - (4) Nescafé

I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Fotogramma - 2) Ondatelema - 3) Organizzazione Pagot - 4) Orion Film

## 21.05

## IL MONDO DELLA NOIA

Due tempi di Edouard Pailleron

Traduzione e adattamento di Alessandro De Stefani

Personaggi ed interpreti: (in ordine di entrata)

Francesco Mario Lombardini  
Lucy Watson Rendé Dominis  
Paolo Raymond  
Nino Dal Fabbro  
Giovanna Raymond  
Mariolina Bovo

La contessa De Ceran  
Diana Torrieri  
De Saint Réault Mario Pisu  
La duchessa De Reville  
Lina Volonghi

Ruggero De Ceran  
Massimo Francovich  
Susanna De Villiers

La signora De Loudan  
Zoe Incrocci  
La signora De Saint Réault  
Ester Carloni

Bella Franco Scandarra  
La signora Arriego  
Mara Landi  
Enrico Urbini

Toulonnier  
Il generale De Brial  
Eduardo Passarelli  
Renato Lupi

La baronessa De Bolnes  
Miriam Pisani  
Il barone De Bolnes  
Egidio Ummanino

Galac  
Alfredo Censi  
Des Millet Giovanni Dolfini

Scene di Emilio Voglino  
Regia di Flaminio Bollini

## 22.50

## TELEGIORNALE

Edizione della notte

## Due tempi di Pailleron

nazionale: ore 21,05

La schedina biografica di Edouard Pailleron mostra le grazie riposanti della banalità: nato a Parigi nel 1834 da agiata famiglia borghese viene laureato in giurisprudenza e avviato alla pratica notarile, ma rivela una precoce inclinazione alle lettere. Esordisce con una commedia fischiate, ottiene un discreto successo con quella che segue, infine s'impadronisce stabilmente con la sua produzione nel repertorio della Comédie Française. Nel frattempo sposa la figlia del potente direttore della « Revue des Deux-Mondes », perfezionando così la sua carriera di scrittore applaudito, di critico autorevole, di uomo di mondo e di conservatore. Muore, a Parigi, nel 1899.

Le monde où l'on s'ennuie (Il mondo della noia, 1881), è la sua commedia che conserva notorietà internazionale tra le molte composte da questo scrittore abile, elegante e superficiale che conobbe e rispettò saggiamente i propri limiti artistici e morali lavorando in perfetta concordia col pubblico borghese al quale si rivolgeva.

E' una commedia di ambiente e di intreccio che critica sordidamente una società contemplata col minimo del distacco, quanto basta appunto a suscitare il sorriso senza guastare l'amicizia. Essa si svolge « tra gente che posa e si esibisce, dove la pedanteria tien posto del sapere, il sentimentalismo del sentimento e il preziosismo



Nino Dal Fabbro e Mariolina Bovo in una scena della commedia di Pailleron

## Il mondo della noia

della sincerità». E si rifà soprattutto a una società femminile, a un gregge di «précieuses ridicules» sopravvissute alla satira di Molière grazie alla ripetizione di taluni atteggiamenti sociali che contraddicono in superficie le varianti ben più espressive della storia. La signora de Ceran è titolare di uno di quei salotti parigini dove si fanno e si disfano le fortune letterarie e politiche. Intorno a lei ruotano scrittori bramosi di pubblicità e riconoscimenti ufficiali, funzionari in caccia di promozioni, uomini di governo in cerca di appoggi di corti e soprattutto di una congrega di fanatiche della miglior società che professano una adorazione da schiave per quegli artisti e scienziati che la moda ha sollevato effimeramente sulla cresta delle sue onde. Il gallo di quel pollaio starnazzante è al momento un certo Saint-Réault, che spaccia i suoi mediocri prodotti tra filosofi e poetici trascinando al delirio le sue ascoltatrici. L'intero gregge è ospitato per l'occasione dalla signora de Ceran in un castello vicino a Parigi che è la sua residenza estiva.

A tanto smodato fanaticheggiare fa da contrappunto con il suo ironico buonsenso la duchessa de Reville, ricchissima zia della padrona di casa. Ella ha adottato la figlia naturale di un nipote, Susanna, e vorrebbe sposarla con l'unico erede della signora de Ceran, Ruggero. Ma costui è stato orientato dalla madre verso una carriera rigidamente scientifica che sembra incompatibi-

le con deroghe di carattere affettivo o sentimentale. Mentre, dal canto suo, Susanna fa di tutto perché si creda che ella è innamorata di Saint-Réault, l'affascinante trombone letterario. Come è facile supporre, la gelosia sveglia dai suoi sonni scientifici il riposto amore di Ruggero per Susanna, costei rivela di avere sempre adorato il cugino, e dopo un seguito di equivoci e di malintesi da vaudeville la coppia si avvia verso un matrimonio felice. Ne resta deluso Saint-Réault che sposerà una ricchissima ragazza inglese, modello di praticità e di realismo come ogni inglese che figuri in una commedia francese tradizionale.

Ma la vicenda che abbiamo sunteggiato così schematicamente non è che il pretesto per la satira di una società mondana e letteraria. E la parte migliore della commedia è appunto quella volta a parodiare alcune figure di artisti e di scienziati colti nei loro aspetti peggiori: la folle vanità, l'ambizione, l'egoismo, la vacuità intellettuale e l'aridità umana. Portatori di questi vizi e di queste passioni sono personaggi che hanno la meccanica semplicità delle maschere. Ma a parte le attrattive della trama ben congegnata, ricca di sorprese e in continuo movimento, il mondo della noia si raccomanda all'interesse e al divertimento degli spettatori per l'eleganza e la esattezza dei suoi motivi satirici, rilevati direttamente da una società in cui Pailleron aveva ruolo di autorevole protagonista. **errezeta**



## SECONDO

21.10

### 1962, ANNO DEL CONCILIO

a cura di Giuseppe Alberigo  
Realizzazione di Enrico Gras  
e Mario Craveri  
2ª puntata

Le grandi crisi

L'11 ottobre avrà inizio il Concilio Ecumenico Vaticano II. Il programma si propone di illustrare la natura e l'importanza dell'avvenimento nella storia della Chiesa e i problemi e le prospettive che si presentano alla Cristianità oggi nel mondo

### 22.10 INTERMEZZO

(Brylcreem - Telerie Bassetti  
- Società del Plasmon - Lavatrici Indesit)

### TELEGIORNALE

### 22.35 CONCERTO SINFONICO

diretto da Peter Maag  
Bach: Cantata n. 202 «Weichet nur der trübten seufften»  
per soprano e orchestra  
Solista Irma Gaard Seefried  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana

Ripresa televisiva di Fernanda Turvani

## BENESSERE



Benessere  
all'inizio  
di una giornata intensa

Rinnovato vigore  
nel corpo sano  
avvolto  
nella deliziosa freschezza  
dell'Acqua di Colonia  
Jean Marie Farina

Diretta da Peter Maag

## Una cantata di Bach

secondo: ore 22,35

Nessuna espressione potrebbe essere più in armonia con l'anima di Bach delle parole che aprono la solenne e serena Cantata n. 202 che andrà in onda il 14 settembre sul Secondo Programma della TV: esse dicono: «Discoglietevi, o tristi ombre...». Si potrebbe anche tradurre: «Fugite, tristi ombre...», dissolvetevi, o qualche altra espressione analoga, che renda il fascino, quasi goethiano, della parola «weichen», ritirarsi, far luogo. Qui il tedesco è espressivo e poetico. Di austere tristezze l'opera di Bach è piena. Ma è una tristezza quasi luminosa, serena, che si scioglie al lume della sua austera fede protestante. Le splendide parole dei corali tedeschi del tempo (che spesso, per vie trite, hanno lontane origini latine e perfino cattoliche) esprimono questo alternarsi di luci ed ombre, sul fondo tecnico e musicale di un «pedale» bacciano. Qui entra in gioco anche un motivo di principi e di corte, quello che rende architetturati, festosi, settecenteschi

non solo tanti motivi della musica del secolo, ma perfino i giochi e le rappresentazioni sceniche di un Goethe, libero cittadino di Francoforte, e gli entusiasmi umani e sociali di Schiller, fiero repubblicano. La data di questa Cantata non è certa, alcuni la collocano nell'anno 1730, nella ancor giovanile maturità del vigoroso Bach, altri l'attribuiscono agli anni 1717-1723 circa, quando Bach era a Köthen in Sassonia, maestro di cappella alla corte del principe di Anhalt-Köthen, Leopoldo. Quanta buona musica, quante felici opere dobbiamo a questi principi, illuminati o no! Proviamo tuttavia una certa delusione nel leggere che la Cantata non fu scritta per il principe, ma per festeggiare le ricche nozze di un «grande borghese» locale. O dobbiamo invece rallegrarcene? Qui non c'entra nessun «impegno sociale» come si direbbe oggi. Ameremmo saperla collocata nella luminosità della corte, i musicologi ricchi di dottrina spiegano che l'organico strumentale è lì mitato ai violini, alle viole e ad un oboe, oltre la tradizionale

strumentazione per realizzare il basso continuo. Ciò vuol dire, in parole povere, che manca la maggior ricchezza vocale di cui si sarebbe fatto sfoggio a corte; ma il trionfo della primavera, cui il lavoro si ispira (trionfo che è alla base di tante festose musiche del nostro Vivadi) lascia ampio adito alle virtù e a quella che chiameremmo l'aura del tempo. La Cantata si articola in un Adagio che invita le tristi ombre invernali a sciogliersi, e Andante che esalta serenamente le delizie della primavera, un'Aria per soprano e basso continuo, che descrive l'apparizione di Febo e dei suoi «veloci cavalli», un Recitativo e Arioso dedicato al Dio dell'amore, un'Altra Aria per soprano con l'oboe, infine una Gavotta che chiude la Cantata nel tradizionale passo di danza; il tutto alternato da espressivi recitativi... Come si vede, ce n'è abbastanza sia per una festosa e un po' compassata atmosfera di corte, sia per una tradizionale borghesia che a noi pare più felice di quella di oggi, sotto l'egida dei Bach.

Lilliana Scalerò



Alla base di ogni toeletta  
in ogni paese  
in ogni stagione  
Acqua di Colonia Classica  
Jean Marie Farina

tre stemmi: extra vieille, 86°

due stemmi: normale, 80°

Spéciale pour bébé: 60°

Jean Marie Farina  
**ROGER & GALLET**

## NAZIONALE

**6.30** Bollettino del tempo sui mari italiani  
**6.35** Corso di lingua spagnola, a cura di J. Granados

**7** — Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo - Almanacco - \* Musiche del mattino - Svegliarino (Motta)  
 Ieri al Parlamento

**8** — Segnale orario - Giornale radio  
 Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'A.N.S.A.  
 Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**8.20 OMNIBUS**  
 Prima parte  
 — Il nostro buongiorno  
 Stevens: This modern age; Peterson: My happiness; Gilbert: Guerra; The chocolate o café

**8.30** Fiera musicale  
 Puck: Thunder and blazes march; Anonimo: Darin' Core; Waldeufel: Estdiantina; Soprano: Odorici: Buona parte; Roppolo: Farewell blues (Ola)

**8.45** Melodie dei ricordi  
 Porter: What is this thing called love; Neilburg-Reynolds: Dougherty; I'm confessing; Anonimo: Frere Jacques; Simi: Addio signora; Marchetti: Non passa più

**9.05** Allegretto francese  
 Parys-Boyer: Appellez ça comme vous voulez; Vendome-Roché: La belle vie; Bourdin: Pour tes beaux yeux; Jan-Jill: Le cœur en plâtre; Nicolas-Garvarentz: Les marrons chauds; Christine: Valentine; Carrara: Mambo metro; Marlon-Halsin: T'es toujours à la mode; Gasté: Printemps d'Alsace (Knorr)

**9.30** Bolzano: Cerimonia inaugurale della XV Fiera Campionaria Internazionale Radiocronaca diretta di Ivo Butturini

**10** — Mozart: Sinfonia in do maggiore K. 551 (Jupiter)  
 a) Allegro vivace, b) Andante cantabile, c) Minuetto (Allegretto), d) Molto allegro (Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Herbert von Karajan)

**10.30** I grandi compositori italiani  
 a cura di Pia Moretto  
 Arrigo Boito

**II OMNIBUS**  
 Seconda parte  
 — Successi italiani  
 Brighetti-Martino: Baby Itana; Fiorentini-Ortolani: Taffetas tuesi; Calise-Rossi: Nun è peccato; Medini-De Paola: Coccinella; Marini: Non sei mai stata così bella; Caracci-Peguri: Sorridimi amore (Shampoo Paso Doble)

**11.25** Successi internazionali  
 Piaf-Monnot: Hymne à l'amour; Zuba-Gayoso-Sorono: El profesor; Craft: Alone; Devil: L'even; Crivella de vit; Giacobetti-Watts-Moseley: John Brown's baby; Evans-Livingston: Que sera sera

**11.40** Promenade  
 Ellington: Caravan; Lecuona: Tabu; Dinicu: Hora staccata; Glindemann: Mariani; Ferrari: Domino; Arlen: It's only a paper moon; Travajoli: Mambo (Invernizzi)

**12** — Canzoni in vetrina  
 Cantano Giorgio Consolini, Myriam Del Mare, John Foster, Loredana, Lilli Percy Fati

Pinchi-Mariotti: Oggi più di ieri; Garaffa-Guastaroba: Meravigliosa follia; Zanin-D'Onofrio: Cielo d'Abruzzo; Meneghini-Borgna: Tradizionale; Serenay-Ceroni: A capo chino (Ola)

**12.15** Arlecchino  
 Negli intervalli comunicati commerciali

**12.55** Chi vuol essere lieto...  
 (Vecchia Romagna Butoni)

**13** Segnale orario - Giornale radio - Previs. del tempo  
 Belgrado: Campionati Europei di Atletica  
 Radiocronaca di Paolo Valentini

Carillon  
 (Manetti e Roberts)

Music bar  
 (G. B. Pezzoli)  
 Zig-Zag

**13.30-14** IL VENTAGLIO  
 Marks: All of me; Marini-Astone: Ecce dans le ciel; Simpson: Stompin' at the saavy; Porter: In the still of the night; Anonimo: Battle hymn of the republic; Contet-Tiomkin: The green leaves of summer; Guitard-Guadalupe: Klein-Kendis: If I had my way; Monti: Czardas (Locatelli)

**14.14.55** Trasmissioni regionali  
 14 «Gazzettini regionali» per: Emilia - Romagna, Campania, Puglia, Sicilia  
 14.25 «Gazzettini regionali» per la Basilicata  
 14.40 Notiziario per gli italiani del Mediterraneo (Bari 1 - Calanissetta 1)

**14.55** Bollettino del tempo sui mari italiani

**15** — Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**15.15** Le novità da vedere  
 Le prime del cinema e del teatro presentate da Franco Calderoni, Ghigo De Chiara ed Emilio Pozzi

**15.30** Carnet musicale  
 (Decca London)

**15.45** Aria di casa nostra  
 Canti e danze del popolo italiano

**16** — Programma per i ragazzi  
 L'Elisa  
 Radioscena di Alfio Valdarnini  
 Regia di Ernesto Cortese

**16.30** \* Ouvertures e marce da opere  
 Rossini: Il Barbiere di Sinfonia (Orchestra Sinfonica della NBC diretta da Arturo Toscanini); Meyerbeer: Il Prete; Ouverture (Orchestra Sinfonica di S. Francisco diretta da Pierre Monteux)  
**17** — Segnale orario  
 Giornale radio  
 Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estera  
**17.25** Le orchestre di Tony Osborne e Franck Pourcel

**18** — Vaticano secondo  
 Notizie e commenti sul Concilio Ecumenico, a cura di Mario Puccinelli

**18.10** Concerto di musica leggera  
 con le orchestre di Carmen Dragon e George Williams; i cantanti Mel Tormé, Carmen Mc Rae, Amalia Rodriguez ed il coro di Norman Luboff; i solisti Stan Getz, Conte Candoli, Noro Morales ed il complesso New York Percussion Trio

**19.10** La voce dei lavoratori

**19.30** \* Motivi in giostra  
 Negli intervalli comunicati commerciali  
 Una canzone al giorno (Antonetto)

**20** Segnale orario - Giornale radio - Radiosport

Applausi a...  
 (Ditta Ruggero Benelli)

**20.25** IL SIGNOR LECOQ  
 Romanzo di Emile Gaboriau  
 Adattamento di Roberto Cortese  
 Compagnia di Prosa di Firenze della Radiotelevisione Italiana  
 Seconda puntata  
 Regia di Marco Visconti

**21** — CONCERTO SINFONICO  
 diretto da WILHELM WODANSKY

Rossini: Canti della terra del nord; Rapsodia per orchestra; Schmidt: Sinfonia n. 4 (1933); a) Allegro molto moderato, b) Andagio, c) Molto vivace  
 Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana

Nell'intervallo (ore 21,15 circa):

I libri della settimana  
 a cura di Mario Puccinelli

Al termine:  
 Lettere da casa  
 Lettere da casa altrui

**22.30** \* Musica da ballo

**23** — Segnale orario - Oggi al Parlamento - Giornale radio  
 Belgrado: Campionati Europei di Atletica  
 Radiocronaca di Paolo Valentini  
 Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - Buonanotte

— Per tutte le età  
 — Tradizionale  
 — Canto e contro canto  
 — Versione speciale: «Lover» di Les Brown

**16.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**16.35** La rassegna del disco  
 (Melodicon S.p.A.)

**16.50** La discoteca di Vittorio Caprioli

**17.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**17.35** Belgrado: Campionati Europei di Atletica  
 Radiocronaca di Paolo Valentini

**17.40** NON TUTTO MA DI TUTTO  
 Piccola enciclopedia popolare

**17.50** LE DISAVVENTURE DI UNO SPOSO MATTINIERO  
 Radiocommedia di Michael Brett

Versione italiana di Ippolito Pizzetti  
 Compagnia di Prosa di Firenze della Radiotelevisione Italiana  
 Gilbert Marchmont Adolfo Geri Silvia Stead Marika Spada Kenneth Lowell

Fernando Farese  
 La signora Laycock Wanda Pasquini Iris Bennet Giuliana Corbellini Regia di Marco Visconti (Registrazione)

**18.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**18.35** Belgrado: Campionati Europei di Atletica  
 Radiocronaca di Paolo Valentini

**18.50** I vostri preferiti  
 Negli intervalli comunicati commerciali

**19.30** Segnale orario - Radiodisera

**19.50** Tema in microscopio  
 Incontro d'eccezione: Edmund Ros e Caterina Valente  
 Al termine:  
 Zig-Zag

**20.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**20.35** Incontro col melodramma  
 a cura di Franco Soprano V - Lucia di Lammermoor  
 Cantano Maria Callas, Giuseppe Di Stefano, Tito Gobbi, Raffaele Arié  
 Orchestra e Coro del Maggio Musicale Fiorentino diretti da Tullio Serafin

**21.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**21.35** Onde radio per le navi di tutto il mondo  
 Documentario di Nino Giordano

**22** — Musica nella sera

**22.30-22.45** Segnale orario - Notizie del Giornale radio - Ultimo quarto

## RETE TRE

**11.30** Antologia musicale  
 Brani scelti di musica sinfonica, lirica e da camera

**14.30** Musiche di Marcel Poot  
 Ouverture joyeuse  
 Orchestra Filarmonica di Berlino diretta da Fritz Lehmann

## SECONDO

**7.45** Notizie per i turisti stranieri

**8** — Musiche del mattino

**8.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**8.35** Canta Natalino Otto  
 (Ola)

**8.50** Ritmi d'oggi  
 (Aspro)

**9** — Edizione originale  
 (Supertrimp)  
**9.15** Edizioni di lusso  
 Well: 1) Moritat vom mackie messer; 2) September song; Bixio: Violino tzigano; Abreu: Tico tico (Motta)

**9.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**9.35** VENT'ANNI  
 Un programma musicale di Bruno presentato da Franca Aldrovandi e Daniele Piombi

Gazzettino dell'appetito (Omopipi)

**10.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**10.35** Canzoni, canzoni  
 Cantano Armandino Balzani, Gian Costello, Wilma De Angelis, Maria Paris, Franco e I «G.S.», Silvia Guidi, Enzo Jannace, Edda Montanari

Pinchi-Trama: Mercumbé; Mascioni-Sapato: Nun me scetà; Mascioni-Mateini: Petali rosa; Calabrese-Donida: Strega; Miselsvia-Mojoli: Cielo; Parrilli-Segurini: E' un miracolo; Lilli Redi: Era qui un momento ja; Leonardi-Shepherd-Tew: Zoo-be zoo-be zoo

**11** — MUSICA PER VOI CHE LAVORATE  
 Prima parte

— Il colibri musicale  
 a) Dal Sudamerica alle Hawaii  
 b) Su e giù per le note (Miscela Leone)

**11.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**11.35-12.20** MUSICA PER VOI CHE LAVORATE  
 Parte seconda

— Motivi in passerella  
 (Mira Lanza)

— Colonna sonora  
 (Doppio Brodo Star)

**12.20-13** Trasmissioni regionali

12.20 «Gazzettini regionali» per: Val d'Aosta, Umbria, Marche, Campania e per alcune zone del Piemonte e della Lombardia

12.30 «Gazzettini regionali» per: Veneto e Liguria (per le città di Genova e Venezia la trasmissione viene effettuata rispettivamente con Genova 3 e Venezia 3)

12.40 «Gazzettini regionali» per: Piemonte, Lombardia, Toscana, Lazio, Abruzzi e Molise, Calabria

**13** — La Signora delle 13 presentate:

Tutta Napoli  
 Gallo-Landi-Zanfagna: 'nterr'arena; Maresca-Pagano: 'O scarpariello; Rondinella-Bonagura: Canzonculla; Grace-Casadel: Nue nun ce amammo; Romeo: Malatia (L'Oreal de Paris)

**20** La collana delle sette perle (Lesso Gabiani)

**25** Fonolampo: dizionarietto dei successi (Ola)

**13.30** Segnale orario - Giornale radio - Media delle valute

**45** Scatola a sorpresa (Simmenthal)

**50** Il disco del giorno (Tide)

**55** Caccia al personaggio

**14** — Voci alla ribalta  
 Negli intervalli comunicati commerciali

**14.30** Segnale orario - Giornale radio - Listino Borsa di Milano

**14.45** Per gli amici del disco (R.C.A. Italiana)

**15** — Interpreti famosi: Victor De Sabata

Verdi: I Vespri siciliani; Sinfonia; Respighi: Le fontane di Roma, poema sinfonico; 1) La Fontana di Valle Giulia all'alba, 2) La Fontana del Tritone, al mattino; 3) La Fontana di Trevi al meriggio, 4) La Fontana di Villa Medici, al tramonto (Orchestra dell'Accademia di S. Cecilia); Wagner: Die Walküre: Cavalcata delle valchirie (Orchestra Filarmonica di Londra)

**15.30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**15.35** POMERIDIANA

— Dolci armonie



## Otetto

Allegro risoluto - Notturmo - Passacaglia e Finale  
Ottetto di Vienna

## Sinfonia n. 2

Allegro sostenuto - Andante tranquillo - Finale (Moderato assai, Allegro deciso)  
Orchestra Nazionale Belgica diretta da Fernand Quinet

## 15.20 Una Sinfonia di Anton Bruckner

Sinfonia n. 6 in la maggiore  
Maestoso - Adagio - Scherzo - Finale

Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Rafael Kubelík

## 16.10 Un'ora con Ludwig van Beethoven

Sonata in la maggiore op. 2 n. 2 per pianoforte

Allegro vivace - Largo appassionato - Scherzo - Rondò  
Pianista Wilhelm Backhaus

Trio in si bemolle maggiore op. 3 per violino, viola e violoncello

Allegro con brio - Andante - Minuetto - Adagio - Minuetto - Moderato - Finale

Jascha Heifetz, violino; William Primrose, viola; Gregor Platigorsky, violoncello

## 17.05 Musiche di Albert Roussel

Pan - Monsieur de la Pétaudie - Krishna - Tityre

Severino Gazzelloni, flauto; Lya De Barberis, pianoforte  
Impromptu op. 21 per arpa  
Arpista Nicanor Zabaleta

(Programmi ripresi dal Quarto Canale della Filodiffusione)

## 17.30 Segnale orario

Il ponte di Westminster  
Immagini di vita inglese  
Burnham on Sea, vedetta sui mari

## 17.45 Informatore etnomusicologico

18 — Corso di lingua inglese con il metodo Sandwich, a cura di Giorgio Shenker

## TERZO

## 18.30 L'indicatore economico

18.40 Panorama delle idee  
Selezione di periodici italiani

## 19 — Boris Blacher

Ornamenti per pianoforte  
Vivace - Andante - Allegro - Allegretto - Allegro - Moderato - Presto  
Pianista Marisa Candeloro

## 19.15 La Rassegna

Critica e filologia  
a cura di Vittore Branca

## 19.30 Concerto di ogni sera

Carl Maria von Weber (1786-1826): *Rübezahl*, ouverture op. 27

Orchestra Philharmonia di Londra diretta da Walter Susskind

Stjepan Sulek (1914): Concerto per violino e orchestra

Allegro - Adagio - Allegro vivace

Solista Aldo Ferraresi  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana diretta da Ferruccio Scaglia

Leos Janacek (1854-1928): Sinfonietta

Allegretto - Andante - Moderato - Allegretto - Andante con moto

Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana diretta da Fernando Previtali

## 20.30 Rivista delle riviste

## 20.40 Ferruccio Busoni

La sposa sorteggiata, suite op. 45

Danza fantastica - Pezzo lirico - Pezzo mistico - Pezzo giocoso

Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Fernando Previtali

## 21 — Segnale orario

## Il Giornale del Terzo

Note e corrispondenze sui fatti del giorno

## 21.20 IL GIUOCO DELLE PARTI

Commedia in tre atti di

## Luigi Pirandello

Leone Gala Tino Buazzelli  
Silla Gala Lia Angelieri  
Guido Venanzi Enzo Tarascio

Filippo, detto Socrate  
Franco Sportelli  
Il marchese Miglioriti

Barelli Adriano Micantoni  
Il dottor Spiga Giulio Girola

Clara, cameriera  
Giovanna D'Argenzio

Gli ubriachi  
Valerio degli Abbatini  
Gianfranco Ombuen  
Ivano Staccioli

Gli inquilini  
Luisa Baschieri  
Siria Betti  
Ugo Carboni  
Gin Maino  
Ugo Pagliani  
Gabriele Polverosi

Regia di Flaminio Bollini

Al termine:  
Claude Debussy

Images, per pianoforte

Reflets dans l'eau - Hommage à Rameau - Mouvements - Cloches à travers les feuilles

- Et la lune descend sur le temple qui fut - Polissons d'or

Pianista Marcelle Meyer (Registrazione)

## NOTTURNO

Dalle ore 22.50 alle 6.30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/s. 845 pari a m. 355 e dalle stazioni di

Caltanissetta O.C. su kc/s. 6060 pari a m. 49.50 e su kc/s. 9515 pari a m. 31.53.

22.50 Motivi e ritmi - 23.45 Concerto di mezzanotte - 0.36 Istan-tanee musicali - 1.06 Tastiera magica - 1.36 Teatro d'opera -

2.06 I grandi cantanti e la musica leggera - 2.36 Le sette note del pentagramma - 3.06 Canzoni senza tramonto - 3.36 Rassegna del disco - 4.06 Sinfonie e preludi da opere - 4.36 Napoli, sole e musica - 5.06 Tavoletta di motivi - 5.36 Dolce svegliarsi - 6.06 Musica del mattino.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

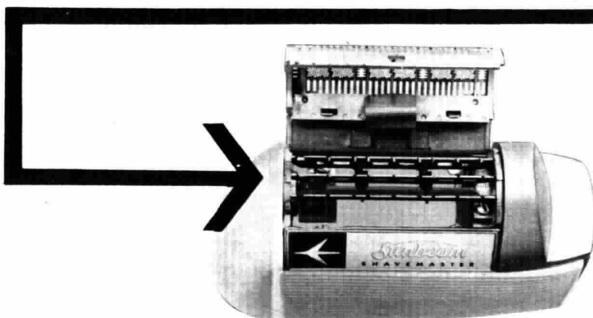
## RADIO VATICANA

14.30 Radiogiornale. 15.15 Trasmissioni estere. 17 - Quarto d'ora della Serenità - per gli infermi. 19.15 Sacred Heart Programme. 19.30 Orizzonti Cristiani. Notiziario - «Da Papa a medico» (Giovanni XXI) di

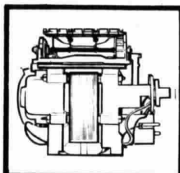
Vincenzo lo Bianco - «Il sacramento della Cresima» di Mario Capodiccas - Pensiero della sera. 20.15 Editoriale di

la semaine. 20.45 Kirche in der Welt. 21 Santo Rosario. 21.45 Colaboraciones y entrevistas. 22.30 Replica di Orizzonti Cristiani.

l'ultima creazione nel campo della rasatura elettrica ad alta velocità



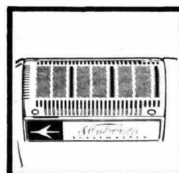
nulla rade come una lama  
ecco perché il *Sunbeam 555*  
ha tre vere lame



rade ad alta velocità



delinea le basette



rade a fondo



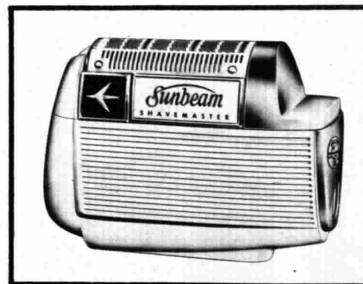
per ogni tensione

Il Sunbeam 555 è munito di un vero motore, solido e potente, che ruota a 8000 giri al minuto

Il Sunbeam 555, sfruttando la parte terminale delle lame, rende possibile il taglio netto di baffi e basette

Il Sunbeam 555 ha una speciale testina in acciaio che consente alle lame di recidere i peli alla radice

Il Sunbeam 555 ha un cambio-tensioni universale che ne consente l'uso ovunque vi troviate



APPIA

*Sunbeam*

**555**  
MULTIPLY SHAVEMASTER

SUNBEAM ITALIANA  
S.p.A.  
POZZUOLI

CONCESSIONARI:  
Italia Sett.: ROMANO PAOLO s.r.l. via Venini, 23 tel. 252423 MILANO  
Italia Centr.: ITALMERCURY s.r.l. via Nizza, 31/33 tel. 848576 ROMA  
Italia Merid.: SUNBEAM ITAL s.p.a. via Miliocchia, 13c Pozzuoli tel. 328288 (NAPOLI)  
CAGLIARI: RICCI RENO via XX Settembre, 56 tel. 50680  
MESSINA: FRANCLANGI FRANCO piazza Castronovo, 4 tel. 231492



20.15 Estrazioni del lotto  
20.20 TELEGIORNALE SPORT

### Ribalta accesa

20.30 TIC-TAC  
(Alax - Er.o - Minerva Radio - Tortellotti Bertagni)

### SEGNALE ORARIO

#### TELEGIORNALE

Edizione della sera

ARCOBALENO  
(Milana - Dixon - Aligda - Chlorodont - Gillette - GIRM - Subalpina)

#### PREVISIONI DEL TEMPO

### 20.55 CAROSELLO

(1) Vecchia Romagna Buton. (2) Supercortemaggiore. (3) Olio Dante. (4) Cera Solax

I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Cinetelevisione. 2) Roberto Gavioli. 3) Recta Film. 4) Roberto Gavioli

### 21.05

#### L'AMICO DEL GIAGUARO

di Terzoli e Zapponi con Gino Bramieri, Marisa Del Frate e Raffaele Pisu. Presenta Corrado. Coreografie di Gisa Geert. Orchestra diretta da Mario Consiglio. Scene di Gianni Villa. Regia di Gianfranco Bettini

### 22.15 ARIA DEL XX SECOLO

Portorico  
Prod.: C.B.S.-TV  
Presentazione di Gianni Granzotto

### 22.45

#### TELEGIORNALE

Edizione della notte

## Aria del XX Secolo

# Portorico, ieri ed oggi

### nazionale: ore 22,15

Considerata per secoli l'isola più povera dei Caraibi, Portorico ha raggiunto oggi un considerevole tenore di vita, senza conoscere le violenze riscontrate nella vicina Cuba. «E' l'isola della speranza», così si esprime il sindaco di S. Juan, «... la speranza di cui vive un popolo al quale un uomo ha saputo restituire la fiducia in se stesso...». Al di là delle mitizzazioni personalistiche, così frequenti nelle vicende politiche dell'America Latina, cerchiamo di vedere quale strada ha percorso quest'uomo e quali vie ha additato al suo popolo. Don Luis Munõs-Marín, l'attuale Governatore, è alla guida del Paese dal 1946; questa è una data importante per i portoricani: per la prima volta essi possono scegliere ed eleggere direttamente il loro governatore; in precedenza tale diritto era stato riservato al Presidente degli Stati Uniti. Dopo la scoperta di Colombo, avvenuta nel 1493, Portorico fu occupata dalla Spagna di cui rimase un possedimento fino al 1897; successivamente divenne un possedimento degli U.S.A., ma con amministrazione autonoma. A partire dal 1917, da quando ai portoricani fu concessa la cittadinanza americana, ed il di-

ritto di eleggere ambedue le Camere della loro legislatura, ebbe inizio il cammino dell'isola verso l'autogoverno. Munõs-Marín, che in gioventù era stato poeta e che ancora oggi è noto a molti come «El Bardo», si è inserito nella politica ed ha guidato il suo paese verso l'indipendenza. Nel 1940, il suo partito si era affermato alle elezioni per la legislatura dello Stato. Nove anni dopo, divenuto Governatore attraverso libere elezioni, ottenne un decreto degli U.S.A. che consentiva all'isola di preparare una propria Costituzione. L'assemblea l'approvò il 4 febbraio 1952 e un voto popolare, nel successivo 3 marzo, la ratificò definitivamente. L'isola veniva così elevata allo stato di libero Commonwealth associato agli Stati Uniti. «Non è possibile», ha dichiarato Munõs-Marín, «paragonare la nostra situazione con quella di Cuba». Il caso di Portorico è completamente a sé stante. I portoricani, cittadini americani, sono soggetti alle leggi federali ad eccezione dell'imposta fiscale. Essi fruiscono dei servizi degli Enti Governativi americani e fanno uso della moneta e del sistema postale americano. I loro prodotti commerciali rientrano nel sistema tariffario americano e possono circolare

liberamente nel territorio statunitense. Essi sono, inoltre, soggetti alle leggi del servizio di leva militare degli S.U. Arrivando al potere, Munõs aveva trovato le condizioni tipiche di un Paese ad economia agraria arretrata; la gente era o troppo ricca o troppo povera, mancavano le classi medie ed un'apprezzabile organizzazione industriale. Tra i primi provvedimenti fu affrontata la riforma agraria che ha alleviato le condizioni di 55.000 famiglie di lavoratori; contemporaneamente, con la promulgazione della esenzione fiscale a quanti riuscissero ad impiantare nuove industrie, fu stimolata la stagnante iniziativa locale.

Il programma di sviluppo economico dell'isola, lanciato col nome di «Operazione Bootstrap» (operazione tira stivali), ha incrementato di cinque volte il reddito «pro capite». Dai 121 dollari all'anno (circa 75.000 lire) del 1940 i portoricani sono passati ai 600 dollari di oggi (circa 370.000 lire). Sono cifre ancora esigue, ma sufficienti a stimolare nuove speranze e nuove iniziative. Gli investimenti, in impianti ed attrezzature industriali, si sono mantenuti per quattro anni sul 21% del prodotto nazionale lordo. Il processo di espansione edilizia, per esempio, è stato notevolissimo: 75.000 abitanti delle zone rurali hanno avuto la possibilità di costruire una casa propria il cui costo oggi si aggira sulle 240.000 lire; il Governo ha fornito il materiale e la direzione tecnica; l'organizzazione delle cooperative ha provveduto, così, alla costruzione di oltre 40.000 alloggi di tipo popolare. Naturalmente, dal punto di vista economico, gli Stati Uniti sono stati il maggior mercato di acquisto per Portorico. Il vasto piano è stato diretto per lungo tempo da Teodoro Moscoso successivamente nominato ambasciatore degli U.S.A. nel Venezuela ed oggi Coordinatore degli S.U. per l'Alleanza per il Progresso. Ancora oggi tuttavia nell'isola, che conta 2.349.544 abitanti, vivono in baracche circa 500.000 persone. L'opposizione al sistema vigente si muove su due direzioni: l'una vorrebbe che Portorico divenisse uno Stato dell'Unione, come è accaduto per l'Alaska e le Hawaii, con propri rappresentanti al Congresso; l'altra preferisce l'indipendenza: «Al di sotto dell'apparente benessere», sostiene per esempio lo scrittore René Marques, «vi è del guasto perché manca la sovranità nazionale; finché non vi sarà libertà saremo sempre privi del primo bene di un popolo...». Ad un sondaggio del 1960 risultava però che solo il 3% di questo popolo voleva l'indipendenza.

Arturo Carrelli-Palombi

## NAZIONALE

10.30-11.55 Per la sola zona di Bari in occasione della XXVI Fiera Campionaria Internazionale del Levante

### PROGRAMMA CINEMATOGRAFICO

### 16.10 EUROVISIONE

Collegamento tra le reti televisive europee

Jugoslavia: Belgrado  
CAMPIONATI EUROPEI DI ATLETICA LEGGERA  
Telecronisti Paolo Rosi e Giorgio Bonacina

### La TV dei ragazzi

### 18.40-19.40 CAMPO ESTIVO

Programma in ripresa diretta da spiagge, campeggi e campi sportivi  
Presenta Renato Tagliani  
Regia di Vittorio Brignole

### Ritorno a casa

### 19.55 SETTE GIORNI AL PARLAMENTO

a cura di Jader Jacobelli  
Realizzazione di Sergio Giordani



## L'AMICO DEL GIAGUARO

con parrucca e baffi) in uno dei divertenti sketches

Prosegue sul Programma Nazionale (ore 21,05) la serie di trasmissioni del telepoker. In questa fotografia, Gino Bramieri (al centro, che animano il gioco a premi del sabato sera presentato da Corrado



Bob Azzam, il musicista ospite di «Moderato sprint»

Per la serie "Moderato sprint"

## Bob Azzam e i "Latins"

secondo: ore 22,30

Sulla piattaforma girevole di Moderato sprint sono di turno questa settimana due complessi dalle caratteristiche assai diverse, almeno sotto un certo punto di vista. L'uno, quello di Bob Azzam, è un insieme ormai noto al pubblico di tutta Europa, richiesto nei «nights» alla moda, famoso per almeno due notevoli successi discografici. L'altro complesso, i «Latins», è invece giovane d'anni e di esperienza, e si va facendo strada nel mondo musicale italiano con una serie di esecuzioni all'insegna del buon gusto e della originalità.

A proiettare Bob Azzam nel mondo della musica fu, nel 1956, un avvenimento per altri versi denso di ben maggiori conseguenze: la questione di Suez. In quel tempo infatti Azzam, che è egiziano, si trovava a Beirut in vacanza (aveva fondato al Cairo una promettente società di impianti elettrici): gli avvenimenti politici gli impedirono di rientrare in patria, e nell'impossibilità di far altro, decise di sfruttare una sua antica passione per la musica, e gli studi giovanili di pianoforte e clarinetto. Cominciò ad esibirsi in un noto locale della capitale libanese, «Les caves du Roy». Fu un successo incoraggiante, che lo indusse ad iniziare una tournée euro-

pea. Nel 1957, Azzam è alla testa di una formazione affiatata, e si dedica definitivamente alla musica. La sua prima incisione è Mustapha, un cha-cha-cha che nell'estate del '60 viene ripetuto dai juke-box di tutte le spiagge italiane. Recentemente il cantante-musicista egiziano ha ottenuto un'altra notevole affermazione con la canzone Écrit dans le ciel, incisa anche in italiano. Questa sera Azzam



### SECONDO

**21.10 INVITO AL «TIVOLI» DI COPENAGHEN**

Gremio di attrattive di ogni livello, per grandi e per piccini, il «Tivoli» è il vasto, assortito, invitante giardino dei divertimenti della capitale danese, e ne costituisce — noto com'è in tutto il mondo — il più amabile richiamo turistico. Il servizio giornalistico di questa sera è stato realizzato in Eurovisione, con la tecnica della ripresa diretta, in occasione del «Festival del Tivoli» per il 150° anniversario della nascita del fondatore, Georg Carstensen.

**22.05 INTERMEZZO**

(Idro-Fejo - Magazzini Upim - Tide - Caldate Ideal Standard)

**TELEGIORNALE**

**22.30 MODERATO SPRINT**

Programma musicale con Bob Azzam e i Latins  
Presenta Carlotta Barilli  
Regia di Vladi Orengo



Carlotta Barilli, che presenta lo spettacolo musicale

## MANETTI & ROBERTS

vi presenta:

### ALLA RADIO

CARILLON

tutti i giorni alle ore 13.15 sul  
Programma Nazionale

CAPPELLO A CILINDRO

sabato sera alle ore 19.50 sul  
Secondo Programma

### ALLA TELEVISIONE

LA SMORFIA E LA  
SMORFIETTA

in CAROSELLO



e vi ricorda:

per tutta la famiglia non  
un talco: solo

**BOROTALCO®**

dà qualcosa che rimane



ma ricordate:

se non è Roberts non è Borotalco!

## Si è specializzato

ed ora  
è un uomo richiesto

Anche Lui può divenire un uomo richiesto e guadagnare molto specializzandosi

**TECNICO MECCANICO  
TECNICO EDILE  
Elettrotecnico**

Non è necessario molto tempo né disporre di mezzi. Basta un'ora di piacevole applicazione al giorno, una somma veramente modesta e... buona volontà.

Il tecnico ha tutte le strade aperte per fare carriera, non solo in Italia ma anche all'estero.

Come deve fare?

Compili il buono qui sotto e lo spedisce subito allo:  
**ISTITUTO TECNICO INTERNAZIONALE - VARESE**

Riceverete gratuitamente e senza alcun impegno l'interessante opuscolo

**"COME DIVENTARE UN TECNICO"**

SCRIVERE STAMPATELLO PER FAVORE

201  
BUONO  
Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
Abitante a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_

la scelta di  
**UNA CONFEZIONE IN PELLE**  
distingue la donna elegante e ne  
sottolinea la personalità

Una moderna organizzazione è al Vostro servizio per aiutarvi nella scelta delle più recenti creazioni e facilitarvene l'acquisto anche con comode rateazioni.

Senza alcun impegno chiedete illustrazioni e campioni gratuiti a:

**A. C. I. VITTORIA - Via P. Eugenio 25/8 - Milano**

ABITI - SOPRABITI - GIACCHE  
SETTEOTTAVI - TAILLEURS  
in **RENN - ANTELOPE - NAPPA**  
LAVORAZIONE SU MISURA PROVA A DOMICILIO OVUNQUE

## NAZIONALE

**6.30** Bollettino del tempo sui mari italiani

**6.35** Corso di lingua portoghese, a cura di L. Stegagno Picchio e G. Tavan

**7** Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo - Almanacco - \* Musiche del mattino

**Svegliarino** (Motta)

**Leggi e sentenze** ieri al Parlamento

**8** — Segnale orario - Giornale radio

Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'A.N.S.A.

Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

## 8,20 OMNIBUS

Prima parte

— Il nostro buongiorno

**8,30** Rosa dei venti (Oia)

**8,45** Temi da operette

**9,05** Tuttallegretto

Shelton: Just because; Amadeo-Delano-Becaud: La cruche; Icini-Bonagura: Tarantella Siciliana; Monnot: Miori; Brighetti: Mustapha pacha; Brandner: Urlaub in Spanien (Knorr)

**9,25** L'opera Verdi: 1. La Traviata: «Ahi! Forse è lui!» 2. Don Carlos: «Dormirò sol nel manto mio regal»

**9,45** Il concerto Haydn: Sonata in mi bemolle maggiore n. 35 per pianoforte; Allegro moderato - Adagio - Finale (Allegro) (Pianista Carl Seemann); Paganini: Capriccio in re maggiore n. 20 (op. 1) (Violonista Ivan Kowalcuk); Bach: Concerto n. 1 in re minore per pianoforte e orchestra: Allegro - Adagio - Allegro (Pianista Svyatoslav Richter - Orchestra di Stato dell'URSS diretta da Kurt Sanderling)

**10,30** Radioscuola delle vacanze (per il II ciclo delle Elementari)

Viaggio lungo il Reno, radiocomposizione di Mario Vani

Prima parte

Regia di Giacomo Colli

**11** OMNIBUS

Seconda parte

— Successi Italiani

Testa-Laoceno: Sai; Cesareo-Ricciardi: Luna caprese; Nisa-Fanculli: «O professore e Carolina»; Chiostro-Capotosti: I suoi occhi; Giacobetti-Savona: Ricordate Marcelino; Mogol-Donida: Una settimana (Dentifricio Signa)

**11,25** Successi internazionali

Beretta-Marin-Mottler: Linda; Farre: Acercate mas; Brooks: Misses-Merrill: A sweet old fashioned girl; Gli Martini: Pimpollo; Norvas: I'm a girl, you're a boy; Finch-Calbi: Washington-Thomkin: Yasu

**11,40** Promenade

Bindi: Il nostro concerto; Romberg: Lover come back to me; Farre: Acercate mas; Brooks: Some of these days; Dominguez: Frenesi; Piccioni: Rolera derer; Wenrich: Sail along with my moon (Incurazzi)

**12** — Le cantiamo oggi

**12,15** Ariechino

Negli intervalli comunicati commerciali

**12,55** Chi vuol esser lieto... (Vecchia Romagna Buton)

**13** Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo

**Belgrado: Campionati Europei di Atletica**

Radiocronaca di Paolo Valentini

**Carillon** (Manetti e Roberts)

**Music bar** (G. B. Pezzoli)

**Zig-Zag**

**13,30-14** MOTIVI DI MODA

Brown: The Madison; Verde-Canfora: Champagne twist; Valle-Cittorello-Deani: Oh! mamma!; Endrigo-Enriquez-Endrigo: Basta così; Riguari: Quando c'è la luna e il sole; Hillard-Mogol-Bacharach: To wear of strength; Colombaro-Guarneri: Dammi la mano e corri; Pallavicini-Buffoli-Beretta: Jane; Fajella-Cenci: St. Tropez twist; Ignor: Midnight in Moscow (L'Oreal de Paris)

**14,14,55** Trasmissioni regionali

14 «Gazzettini regionali» per: Emilia - Romagna, Campania, Puglia, Sicilia

14,25 «Gazzettino regionale» per la Basilicata

14,40 Notiziario per gli italiani del Mediterraneo (Bari - Caltanissetta 1)

**14,55** Bollettino del tempo sui mari italiani

**15** Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**15,15** La ronda delle arti Rassegna delle arti figurative presentata da Emilio Pozzi e Rolando Renzoni

**15,30** Aria di casa nostra

Canti e danze del popolo italiano

**15,45** Le manifestazioni sportive di domani

— **SORELLA RADIO**

Trasmissione per gli infermi

**16,30** Corriere del disco: musica lirica

a cura di Giuseppe Pugliese

**17** Segnale orario

Giornale radio

Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estera

**17,25** Estrazioni del Lotto

**17,30** CONCERTO SINFONICO

diretto da NINO SANZOGNO

con la partecipazione del Trio di Torino

Vivaldi (rev. G. F. Malpiero): Concerto in mi minore, per archi e cembalo: a) Allegro moderato; b) Andante; c) Allegro; G. F. Malpiero: Concerto a tre, per violino, violoncello, pianoforte e orchestra: a) Allegro; b) Lento; c) Allegro; Honegger: Monopartita; Stravinski: L'uccello di fuoco; Suite (Angelo Stegagno, violino; Umberto Egadi, violoncello; Margaret Barton, pianoforte)

Orchestra del Teatro «La Fenice» di Venezia

Nell'intervallo (ore 17,55 circa):

L'organizzazione della viabilità e il traffico nei grandi centri urbani

a cura di Vittore Catella

Ultima trasmissione

**18,45** Giochi d'archi

con le orchestre di Ron Goodwin e Helmut Zacharias

**19,10** Il settimanale dell'industria

**19,30** Motivi in giostra

Negli intervalli comunicati commerciali

Una canzone al giorno (Antonetto)

**20** Segnale orario - Giornale radio - Radiosport

Applausi a... (Ditta Ruggero Benelli)

**20,25** SERATA CON JEAN TARDIEU

I - Ovasdolo e Zenaide - C'era festa al maniero - Lo sanno solo loro - con Lea Padovani, Alberto Bonucci e Luciano Mondolfo

e inoltre: Nino Dal Fabbro, Rina Franchetti, Franco Giacobini, Anna Maestri e Nietta Zocchi

Regia di Luciano Mondolfo

**21,10** I complessi di Mario Pezzotta e Basso-Valdambri

**21,30** Canzoni italiane

**22** — Cinema di mezzo mondo

a cura di Fernaldo Di Giammatteo

III - Michèle Morgan

**22,25** \*Musica da ballo

**23** — Segnale orario - Giornale radio

**Belgrado: Campionati Europei di Atletica**

Radiocronaca di Paolo Valentini

Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - Buonotte

## SECONDO

**7,45** Notizie per i turisti stranieri

**8** — Musiche del mattino

**8,30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**8,35** Cantano I Quattro Caravels (Oia)

**8,50** Ritmi d'oggi (Aspro)

**9** — Edizione originale (Supertini)

**9,15** Edizioni di lusso

Lecuna: Shoney; Rascel: Arrivederci Roma; Rodgers: Fantasia di motivi (Motta)

**9,30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**9,35** DOMANI E' DOMENICA

Taccuino per un giorno di festa, di Maurizio Jurgens

Gazzettino dell'appetito (Omopoli)

**10,30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**10,35** Canzoni, canzoni

**11** — MUSICA PER VOI CHE LAVORATE

Prima parte

— Il colibri musicale

a) Da un paese all'altro

b) Su e giù per le note (Miscela Leone)

**11,30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**11,35-12,20** MUSICA PER VOI CHE LAVORATE

Seconda parte

— Motivi in passerella (Mira Lanza)

— Panorama del Tropici (Doppio Brodo Star)

**12,10-13** Trasmissioni regionali

12,20 «Gazzettini regionali» per: Val d'Aosta, Umbria, Marche, Campania e per alcune zone del Piemonte e della Lombardia

12,30 «Gazzettini regionali» per: Veneto e Liguria (Per le città di Genova e Venezia la trasmissione viene effettuata rispettivamente con Genova 3 e Venezia 3)

12,40 «Gazzettini regionali» per: Piemonte, Lombardia, Toscana, Lazio, Abruzzi e Molise, Calabria

**13** — La Signora delle 13 presentate:

Radiolina tascabile

Leiber-Spector: Spanish Harlem; Cabrera: Esperanza; Surace: Metronome; Giacobetti-Savona: I ricordi della sera; Gallardo: Lisbona antica; Mann-Appel: Teach me to twist; Tomlin: The green leaves of summer (Gandini Profumi)

La collana delle sette perle (Lesso Galbani)

**20** Fonoloma: dizionario dei successi (Oia)

**13,30** Segnale orario - Giornale radio

**45** Scatola a sorpresa (Stimmenthal)

**50** Il disco del giorno (Tide)

**55** Caccia al personaggio

**14** — Voci alla ribalta

Negli intervalli comunicati commerciali

**14,30** Segnale orario - Giornale radio

**14,45** Angolo musicale

(La Voce del Padovano, Columbia Marconiphone S.p.A.)

**15** — \*Musiche da film

**15,30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**15,35** POMERIDIANA

— Strumenti in vacanza

— Care vecchie canzoni

— Melodie dei mari del Sud

— Personale di Rosemary Clooney

— A ritmo di samba

**16,30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**16,35** Fonorama

(Juke box Edizioni fonografiche)

**16,50** Musica da ballo

Prima parte

**17,30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**17,35** Estrazioni del Lotto

**17,40** Belgrado: Campionati Europei di Atletica

Radiocronaca di Paolo Valentini

**17,45** Musica da ballo

Seconda parte

**18,30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**18,35** Belgrado: Campionati Europei di Atletica

Radiocronaca di Paolo Valentini

**18,50** Luigi Santucci: Il nostro prossimo: Prossimo e costume

**19** — I vostri preferiti

Negli intervalli comunicati commerciali

**19,30** Segnale orario - Radiosera

**19,50** Antonella Steni, Gianni Agus ed Elio Pandolfi

presentano

**CAPPELLO A CILINDRO**

Fantasia in un atto e molti quadri di Antonio Amurri (Manetti e Roberts)

Al termine:

**Zig-Zag**

**20,30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**20,35** TUTTAMUSICA

Canzoni, melodie e ritmi di ieri e di oggi

**21,30** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

**21,35** Musica nella sera

**22,30-22,45** Segnale orario - Notizie del Giornale radio

Ultimo quarto

## RETE TRE

**11,30** Musiche del Settecento

Francesco Geminiani

Concerto grosso in sol minore op. 3 n. 2 per orchestra d'archi e cembalo

Orchestra «A. Scarlatti» di Napoli della Radiotelevisione Italiana diretta da Massimo Pradella

Karl Stamitz

Concerto in re maggiore op. 1 per viola e orchestra

Solisti Paul Doktor

Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Massimo Pradella

**12,10** Musiche romantiche

Franz Schubert

Gesang der Geister über den Wassern («Canto dello spirito delle acque» - da Wolfgang Goethe) op. 167, per coro maschile e orchestra

Complesso vocale e strumentale di Stoccarda diretto da Marcel Couraud

Johannes Brahms

Serenata in re maggiore op. 11

Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana diretta da Franco Caracciolo

**13,05** Variazioni

Johann Sebastian Bach

Variazioni sul corale «Vom Himmel hoch»

Organista Helmut Walcha

Ludwig van Beethoven

Variazioni in do minore

Pianista Orzolo Frugoni

Wolfgang Amadeus Mozart

Variazioni in re maggiore op. 59

Pianista Clara Haskil

Johannes Brahms

Variazioni su un tema di Paganini op. 35

Pianista Victor Merzhanov

**14** — Musiche di balletto

Jean-Philippe Rameau

Symphonies des Indes galantes

Ouverture - Air tendre - Gavotte - Air polonaise - Tambourin - Air et 2e - Ritournelle - Air vif - Adoration du soleil - Menuet 1er et 2e - Chaconne

Orchestra «A. Scarlatti» di Napoli della Radiotelevisione Italiana diretta da René Aili Sergej Prokofiev

Il Figliuol prodigo, balletto op. 46

La partenza - Incontro con i fratelli - Il vampiro - I danzatori - Il Figliuol prodigo e il vampiro - Ubriachezza - Saccheggio - Risveglio e lamento - Il ritorno

Orchestra «New York City Ballet» diretta da Leon Barzin

**15** — Un'ora con Ludwig van Beethoven

Le creature di Prometeo, ouverture op. 43

Orchestra Philharmonia di Londra diretta da Otto Klemperer

Sinfonia n. 3 in mi bemolle maggiore op. 55 «Eroica»

Allegro con brio - Marcia funebre (Adagio assai) - Scherzo (Allegro vivace) - Finale

Orchestra Sinfonica di Milano della Radiotelevisione Italiana diretta da Sergij Celibidache

**15,55** Recital del violoncellista Gaspar Cassadó con la partecipazione del pianista Helmut Barth

Antonio Vivaldi

Sonata in mi minore per violoncello e continuo

Grave - Allegro moderato - Cantabile - Allegro marcato

Frédéric Chopin

Sonata in sol minore op. 65

Allegro moderato - Scherzo - Adagio - Allegro (Finale)



Richard Strauss  
*Sonata in fa maggiore op. 6*  
Allegro con brio - Andante  
elegiaco - Allegro vivace  
Enrique Granados  
*Danza andalus*  
Gasper Cassadó  
*Requiebros*  
Joquin Nin  
*Suite spagnola*  
Montañesa - Murclana - Saeta  
econadina

**17.10** Pagine pianistiche  
Felix Mendelssohn Bartholdy  
*Variations sérieuses in re*  
minore op. 54  
Planista Cor de Groot  
*Scherzo in mi minore op.*  
16 n. 2  
Planista Gyorgy Cziffra  
(Programmi ripresi dal Quarto  
Canale della Filodiffusione)

**17.30** Segnale orario - **Univer-**  
sità Internazionale Gu-  
glielmo Marconi (da Cope-  
naghen)  
Frederik Nielsen: *La Groen-*  
landia, provincia danese

**17.40** Esploriamo i continenti  
*Viaggi quasi veri tra il 35°*  
e il 16° Meridiano  
a cura di Massimo Ventri-  
glia

**18** — Corso di lingua inglese  
con il metodo Sandwich, a  
cura di Giorgio Shenker

**18.30** Cifre alla mano  
Congiunture e prospettive  
economiche di Ferdinando  
di Fenizio

**18.40** Libri ricevuti  
**19** — Stanley Hollingsworth  
*Sonata per oboe e piano-*  
forte  
Moderato - Andante - Allegro  
moderato  
Wayne Raper, oboe; Charles  
Wadsworth, pianoforte

**19.15** La Rassegna  
Teatro  
a cura di Raul Radice  
«Miguel Manara» di O. V. de  
Ludiz Miloz alla XVI Festa  
del Teatro a S. Miniato  
«L'uomo e la sua morte» di  
Giuseppe Bertolotti  
«XX Corso di Studi Cristiani ad Assisi»  
«Il futuro è degli imbecilli»  
di Luigi Candoni ai Satiri

**19.30** Concerto di ogni sera  
Jean Marie Leclair (1697-  
1764) (Rev. C. Doberiner):  
Trio sonata in re maggiore  
op. 11 n. 8, per flauto, viola  
da gamba e clavicembalo  
Adagio - Allegro - Largo -  
Allegro assai  
Arturo Danesin, flauto; Leo-  
nardo Boari, viola da gamba;  
Alberto Bersone, clavicembalo  
Luigi Boccherini (1743-  
1805): Quintetto in do mi-  
nore op. 18 n. 1 per archi  
Allegro moderato - Grave -  
Minuetto - Allegro assai  
Arrigo Pelliccia e Guido Moz-  
zato, violini; Luigi Sagrati,  
viola; Neri Brunelli e Arturo  
Buccell, violoncelli  
Robert Schumann (1810-  
1896): Otto polkies per  
pianoforte a quattro mani  
In mi bemolle maggiore - In  
la maggiore - In fa minore -  
In si bemolle maggiore - In  
mi minore - In la maggiore -  
In sol minore - In la bemolle  
maggiore  
Duo Gorini-Lorenzi

**20.30** Rivista delle riviste  
**20.40** Manuel De Falla  
Concerto per clavicembalo  
e cinque strumenti  
Allegro - Lento - Vivace  
Marionella De Robertis, clavi-  
cembalo; Claude Maest, flauto;

Elio Ovetnicoff, oboe; Giovan-  
ni Sillio, clarinetto; Alfonso  
Musseli, violino; Giacinto Ca-  
ramila, violoncello

Maurice Ravel  
*Don Quichotte à Dulcinée*  
(tre poemi di P. Morand  
per baritono e orchestra)  
Chanson romanesque - Chan-  
son épique - Chanson à boire  
Baritone Giacomo Carmi  
Orchestra dell'Associazione  
«Alessandro Scarlatti» di Na-  
poli della Radiotelevisione Ita-  
liana diretta da Franco Ca-  
raceliso

**21** — Segnale orario  
*Il Giornale del Terzo*  
Note e corrispondenze sui  
fatti del giorno

**21.20** CONCERTO SINFONICO  
diretto da Daniele Fazio  
19.25 Sinfonia n. 1 in fa  
molto, di Beethoven, con  
il pianista Edmond Leloir  
e della voce recitante Paolo  
Giuranna

Krzysztof Penderecki  
*Anaklasis, ouverture*  
Paul Hindemith  
Concerto per corno, voce  
recitante e orchestra  
Moderatamente mosso - Mol-  
to mosso - Molto lento, mo-  
deratamente mosso - Mosso,  
Vivace, Molto lento

Roman Haubenstock-Ramati  
*Les Symphonies de timbres*  
Dimitri Sclostakovic  
Sinfonia n. 1 in fa  
molto, di Beethoven, con  
il pianista Edmond Leloir  
e della voce recitante Paolo  
Giuranna

Nell'intervallo  
Taccuino  
a cura di Maria Bellonci

**22.50** Muskin espressione del  
popolo russo, da «Episto-  
lario», di Fjodor M. Do-  
stoevskij

**23** — Paul Hindemith: Cin-  
que pezzi per pianoforte  
dall'op. 37  
Breite haibe - Lied - Leicht  
bewegte ganze takte - Lang-  
sam, ein wenig rubato - Lang-  
sam

Planista Carlo Fraxese

**23.15** La Rassegna  
Teatro  
a cura di Raul Radice  
«Miguel Manara» di O. V. de  
Ludiz Miloz alla XVI Festa  
del Teatro a S. Miniato  
«L'uomo e la sua morte» di  
Giuseppe Bertolotti  
«XX Corso di Studi Cristiani ad Assisi»  
«Il futuro è degli imbecilli»  
di Luigi Candoni ai Satiri

**23.30** Concerto di ogni sera  
Jean Marie Leclair (1697-  
1764) (Rev. C. Doberiner):  
Trio sonata in re maggiore  
op. 11 n. 8, per flauto, viola  
da gamba e clavicembalo  
Adagio - Allegro - Largo -  
Allegro assai  
Arturo Danesin, flauto; Leo-  
nardo Boari, viola da gamba;  
Alberto Bersone, clavicembalo  
Luigi Boccherini (1743-  
1805): Quintetto in do mi-  
nore op. 18 n. 1 per archi  
Allegro moderato - Grave -  
Minuetto - Allegro assai  
Arrigo Pelliccia e Guido Moz-  
zato, violini; Luigi Sagrati,  
viola; Neri Brunelli e Arturo  
Buccell, violoncelli  
Robert Schumann (1810-  
1896): Otto polkies per  
pianoforte a quattro mani  
In mi bemolle maggiore - In  
la maggiore - In fa minore -  
In si bemolle maggiore - In  
mi minore - In la maggiore -  
In sol minore - In la bemolle  
maggiore  
Duo Gorini-Lorenzi

**20.30** Rivista delle riviste  
**20.40** Manuel De Falla  
Concerto per clavicembalo  
e cinque strumenti  
Allegro - Lento - Vivace  
Marionella De Robertis, clavi-  
cembalo; Claude Maest, flauto;

**21.20** CONCERTO SINFONICO  
diretto da Daniele Fazio  
19.25 Sinfonia n. 1 in fa  
molto, di Beethoven, con  
il pianista Edmond Leloir  
e della voce recitante Paolo  
Giuranna

Krzysztof Penderecki  
*Anaklasis, ouverture*  
Paul Hindemith  
Concerto per corno, voce  
recitante e orchestra  
Moderatamente mosso - Mol-  
to mosso - Molto lento, mo-  
deratamente mosso - Mosso,  
Vivace, Molto lento

Roman Haubenstock-Ramati  
*Les Symphonies de timbres*  
Dimitri Sclostakovic  
Sinfonia n. 1 in fa  
molto, di Beethoven, con  
il pianista Edmond Leloir  
e della voce recitante Paolo  
Giuranna

Nell'intervallo  
Taccuino  
a cura di Maria Bellonci

**22.50** Muskin espressione del  
popolo russo, da «Episto-  
lario», di Fjodor M. Do-  
stoevskij

**23** — Paul Hindemith: Cin-  
que pezzi per pianoforte  
dall'op. 37  
Breite haibe - Lied - Leicht  
bewegte ganze takte - Lang-  
sam, ein wenig rubato - Lang-  
sam

Planista Carlo Fraxese

**23.15** La Rassegna  
Teatro  
a cura di Raul Radice  
«Miguel Manara» di O. V. de  
Ludiz Miloz alla XVI Festa  
del Teatro a S. Miniato  
«L'uomo e la sua morte» di  
Giuseppe Bertolotti  
«XX Corso di Studi Cristiani ad Assisi»  
«Il futuro è degli imbecilli»  
di Luigi Candoni ai Satiri

**23.30** Concerto di ogni sera  
Jean Marie Leclair (1697-  
1764) (Rev. C. Doberiner):  
Trio sonata in re maggiore  
op. 11 n. 8, per flauto, viola  
da gamba e clavicembalo  
Adagio - Allegro - Largo -  
Allegro assai  
Arturo Danesin, flauto; Leo-  
nardo Boari, viola da gamba;  
Alberto Bersone, clavicembalo  
Luigi Boccherini (1743-  
1805): Quintetto in do mi-  
nore op. 18 n. 1 per archi  
Allegro moderato - Grave -  
Minuetto - Allegro assai  
Arrigo Pelliccia e Guido Moz-  
zato, violini; Luigi Sagrati,  
viola; Neri Brunelli e Arturo  
Buccell, violoncelli  
Robert Schumann (1810-  
1896): Otto polkies per  
pianoforte a quattro mani  
In mi bemolle maggiore - In  
la maggiore - In fa minore -  
In si bemolle maggiore - In  
mi minore - In la maggiore -  
In sol minore - In la bemolle  
maggiore  
Duo Gorini-Lorenzi

**DOMENICA**

**FRANCIA**  
II (Regionale)

**18.45** Notiziario sportivo a cura di  
Georges Briquet. 19.15 *Pré-  
sents* i suoi ricordi. 19.15 Mu-  
sica leggera. 19.50 Notiziario par-  
lino, ritmi e melodie. 20.00 Notiziario.  
20.27 «Le Balafre» romanzo  
di Pierre Benoit e Claude Farrère,  
adattamento radiofonico di Francis  
Didot. 30° episodio: «Le château  
de Blois». 20.40 «Rapsodia in  
blau» di Gerhart, 21.25 Sortigli  
del Flamenço. 21.40 Antepremi-  
transmission de Grunbaum. 22.40  
Ricordi di A. P. Antoine. 22.58-23  
Notiziario.

**MONTECARLO**  
19.20 «La storia del giorno» con  
Fernand Sardo e Robert Nahmias.  
19.25 Dietro la porta con Maurice  
Birod e Liane Joubert. 19.30  
Oggi nel mondo. 20.00 Notiziario.  
20.30 Carosello - Music-Hall della domenica  
sera. 20.45 I premi Nobel:  
André Gide, 1914; Henri Bergson,  
1927. Letteratura 1947, a cura di Gilbert  
Caseneuve. 21.30 Corsica terra  
d'avvenire, con Pierre Cordelier.  
21.45 Musica senza passaporto:  
programma di Arabella. 22.15 No-  
tiziario generale. 22.35 Danse à  
Gogo. 23.00 Notizie brevi. 24.00  
Ultime notizie e notizie sportive.

**SVIZZERA**  
SOTTENS  
19.15 Notiziario. 19.25 Lo specchio  
del mondo. 19.40 Scali, con Jean  
Pierre Goret. 20.05 «Villa ga m'  
suffit», con Samuel Chevalier.  
20.25 Un ricordo, una canzone.  
20.40 «Racconto», di che sognare  
in piedi di Emile Gardaz. 21.15  
L'allegria lirica o, gli innamorati  
di Peynet. 22.00 Maeterlinck, in  
occasione del centenario della sua  
nascita. 22.30 Notiziario. 22.35  
Venditori di immagini, emissione  
poetica. 22.55 Anton Dvornak: Set-  
te cantici. 23.12-23.15 La bu-  
na notte di Roger Nordmann.

**FRANCIA**  
II (Regionale)

**18.45** Notiziario sportivo a cura di  
Georges Briquet. 19.15 *Pré-  
sents* i suoi ricordi. 19.15 Mu-  
sica leggera. 19.50 Notiziario par-  
lino, ritmi e melodie. 20.00 Notiziario.  
20.27 «Le Balafre» romanzo  
di Pierre Benoit e Claude Farrère,  
adattamento radiofonico di Francis  
Didot. 30° episodio: «Le château  
de Blois». 20.40 «Rapsodia in  
blau» di Gerhart, 21.25 Sortigli  
del Flamenço. 21.40 Antepremi-  
transmission de Grunbaum. 22.40  
Ricordi di A. P. Antoine. 22.58-23  
Notiziario.

**MONTECARLO**  
19.20 «La storia del giorno» con  
Fernand Sardo e Robert Nahmias.  
19.25 Dietro la porta con Maurice  
Birod e Liane Joubert. 19.30  
Oggi nel mondo. 20.00 Notiziario.  
20.30 Carosello - Music-Hall della domenica  
sera. 20.45 I premi Nobel:  
André Gide, 1914; Henri Bergson,  
1927. Letteratura 1947, a cura di Gilbert  
Caseneuve. 21.30 Corsica terra  
d'avvenire, con Pierre Cordelier.  
21.45 Musica senza passaporto:  
programma di Arabella. 22.15 No-  
tiziario generale. 22.35 Danse à  
Gogo. 23.00 Notizie brevi. 24.00  
Ultime notizie e notizie sportive.

**SVIZZERA**  
SOTTENS  
19.15 Notiziario. 19.25 Lo specchio  
del mondo. 19.40 Scali, con Jean  
Pierre Goret. 20.05 «Villa ga m'  
suffit», con Samuel Chevalier.  
20.25 Un ricordo, una canzone.  
20.40 «Racconto», di che sognare  
in piedi di Emile Gardaz. 21.15  
L'allegria lirica o, gli innamorati  
di Peynet. 22.00 Maeterlinck, in  
occasione del centenario della sua  
nascita. 22.30 Notiziario. 22.35  
Venditori di immagini, emissione  
poetica. 22.55 Anton Dvornak: Set-  
te cantici. 23.12-23.15 La bu-  
na notte di Roger Nordmann.

**FRANCIA**  
II (Regionale)

**18.45** Notiziario sportivo a cura di  
Georges Briquet. 19.15 *Pré-  
sents* i suoi ricordi. 19.15 Mu-  
sica leggera. 19.50 Notiziario par-  
lino, ritmi e melodie. 20.00 Notiziario.  
20.27 «Le Balafre» romanzo  
di Pierre Benoit e Claude Farrère,  
adattamento radiofonico di Francis  
Didot. 30° episodio: «Le château  
de Blois». 20.40 «Rapsodia in  
blau» di Gerhart, 21.25 Sortigli  
del Flamenço. 21.40 Antepremi-  
transmission de Grunbaum. 22.40  
Ricordi di A. P. Antoine. 22.58-23  
Notiziario.

**MONTECARLO**  
19.20 «La storia del giorno» con  
Fernand Sardo e Robert Nahmias.  
19.25 Dietro la porta con Maurice  
Birod e Liane Joubert. 19.30  
Oggi nel mondo. 20.00 Notiziario.  
20.30 Carosello - Music-Hall della domenica  
sera. 20.45 I premi Nobel:  
André Gide, 1914; Henri Bergson,  
1927. Letteratura 1947, a cura di Gilbert  
Caseneuve. 21.30 Corsica terra  
d'avvenire, con Pierre Cordelier.  
21.45 Musica senza passaporto:  
programma di Arabella. 22.15 No-  
tiziario generale. 22.35 Danse à  
Gogo. 23.00 Notizie brevi. 24.00  
Ultime notizie e notizie sportive.

**SVIZZERA**  
SOTTENS  
19.15 Notiziario. 19.25 Lo specchio  
del mondo. 19.40 Scali, con Jean  
Pierre Goret. 20.05 «Villa ga m'  
suffit», con Samuel Chevalier.  
20.25 Un ricordo, una canzone.  
20.40 «Racconto», di che sognare  
in piedi di Emile Gardaz. 21.15  
L'allegria lirica o, gli innamorati  
di Peynet. 22.00 Maeterlinck, in  
occasione del centenario della sua  
nascita. 22.30 Notiziario. 22.35  
Venditori di immagini, emissione  
poetica. 22.55 Anton Dvornak: Set-  
te cantici. 23.12-23.15 La bu-  
na notte di Roger Nordmann.

**FRANCIA**  
II (Regionale)

**18.45** Notiziario sportivo a cura di  
Georges Briquet. 19.15 *Pré-  
sents* i suoi ricordi. 19.15 Mu-  
sica leggera. 19.50 Notiziario par-  
lino, ritmi e melodie. 20.00 Notiziario.  
20.27 «Le Balafre» romanzo  
di Pierre Benoit e Claude Farrère,  
adattamento radiofonico di Francis  
Didot. 30° episodio: «Le château  
de Blois». 20.40 «Rapsodia in  
blau» di Gerhart, 21.25 Sortigli  
del Flamenço. 21.40 Antepremi-  
transmission de Grunbaum. 22.40  
Ricordi di A. P. Antoine. 22.58-23  
Notiziario.

**MONTECARLO**  
19.20 «La storia del giorno» con  
Fernand Sardo e Robert Nahmias.  
19.25 Dietro la porta con Maurice  
Birod e Liane Joubert. 19.30  
Oggi nel mondo. 20.00 Notiziario.  
20.30 Carosello - Music-Hall della domenica  
sera. 20.45 I premi Nobel:  
André Gide, 1914; Henri Bergson,  
1927. Letteratura 1947, a cura di Gilbert  
Caseneuve. 21.30 Corsica terra  
d'avvenire, con Pierre Cordelier.  
21.45 Musica senza passaporto:  
programma di Arabella. 22.15 No-  
tiziario generale. 22.35 Danse à  
Gogo. 23.00 Notizie brevi. 24.00  
Ultime notizie e notizie sportive.

**SVIZZERA**  
SOTTENS  
19.15 Notiziario. 19.25 Lo specchio  
del mondo. 19.40 Scali, con Jean  
Pierre Goret. 20.05 «Villa ga m'  
suffit», con Samuel Chevalier.  
20.25 Un ricordo, una canzone.  
20.40 «Racconto», di che sognare  
in piedi di Emile Gardaz. 21.15  
L'allegria lirica o, gli innamorati  
di Peynet. 22.00 Maeterlinck, in  
occasione del centenario della sua  
nascita. 22.30 Notiziario. 22.35  
Venditori di immagini, emissione  
poetica. 22.55 Anton Dvornak: Set-  
te cantici. 23.12-23.15 La bu-  
na notte di Roger Nordmann.

**FRANCIA**  
II (Regionale)

**18.45** Notiziario sportivo a cura di  
Georges Briquet. 19.15 *Pré-  
sents* i suoi ricordi. 19.15 Mu-  
sica leggera. 19.50 Notiziario par-  
lino, ritmi e melodie. 20.00 Notiziario.  
20.27 «Le Balafre» romanzo  
di Pierre Benoit e Claude Farrère,  
adattamento radiofonico di Francis  
Didot. 30° episodio: «Le château  
de Blois». 20.40 «Rapsodia in  
blau» di Gerhart, 21.25 Sortigli  
del Flamenço. 21.40 Antepremi-  
transmission de Grunbaum. 22.40  
Ricordi di A. P. Antoine. 22.58-23  
Notiziario.

**MONTECARLO**  
19.20 «La storia del giorno» con  
Fernand Sardo e Robert Nahmias.  
19.25 Dietro la porta con Maurice  
Birod e Liane Joubert. 19.30  
Oggi nel mondo. 20.00 Notiziario.  
20.30 Carosello - Music-Hall della domenica  
sera. 20.45 I premi Nobel:  
André Gide, 1914; Henri Bergson,  
1927. Letteratura 1947, a cura di Gilbert  
Caseneuve. 21.30 Corsica terra  
d'avvenire, con Pierre Cordelier.  
21.45 Musica senza passaporto:  
programma di Arabella. 22.15 No-  
tiziario generale. 22.35 Danse à  
Gogo. 23.00 Notizie brevi. 24.00  
Ultime notizie e notizie sportive.

**SVIZZERA**  
SOTTENS  
19.15 Notiziario. 19.25 Lo specchio  
del mondo. 19.40 Scali, con Jean  
Pierre Goret. 20.05 «Villa ga m'  
suffit», con Samuel Chevalier.  
20.25 Un ricordo, una canzone.  
20.40 «Racconto», di che sognare  
in piedi di Emile Gardaz. 21.15  
L'allegria lirica o, gli innamorati  
di Peynet. 22.00 Maeterlinck, in  
occasione del centenario della sua  
nascita. 22.30 Notiziario. 22.35  
Venditori di immagini, emissione  
poetica. 22.55 Anton Dvornak: Set-  
te cantici. 23.12-23.15 La bu-  
na notte di Roger Nordmann.

**FRANCIA**  
II (Regionale)

**18.45** Notiziario sportivo a cura di  
Georges Briquet. 19.15 *Pré-  
sents* i suoi ricordi. 19.15 Mu-  
sica leggera. 19.50 Notiziario par-  
lino, ritmi e melodie. 20.00 Notiziario.  
20.27 «Le Balafre» romanzo  
di Pierre Benoit e Claude Farrère,  
adattamento radiofonico di Francis  
Didot. 30° episodio: «Le château  
de Blois». 20.40 «Rapsodia in  
blau» di Gerhart, 21.25 Sortigli  
del Flamenço. 21.40 Antepremi-  
transmission de Grunbaum. 22.40  
Ricordi di A. P. Antoine. 22.58-23  
Notiziario.

**MONTECARLO**  
19.20 «La storia del giorno» con  
Fernand Sardo e Robert Nahmias.  
19.25 Dietro la porta con Maurice  
Birod e Liane Joubert. 19.30  
Oggi nel mondo. 20.00 Notiziario.  
20.30 Carosello - Music-Hall della domenica  
sera. 20.45 I premi Nobel:  
André Gide, 1914; Henri Bergson,  
1927. Letteratura 1947, a cura di Gilbert  
Caseneuve. 21.30 Corsica terra  
d'avvenire, con Pierre Cordelier.  
21.45 Musica senza passaporto:  
programma di Arabella. 22.15 No-  
tiziario generale. 22.35 Danse à  
Gogo. 23.00 Notizie brevi. 24.00  
Ultime notizie e notizie sportive.

b) Kupeleser Valzer, c) Minuet-  
to in fa maggiore n. 2, d) Fan-  
tasia in do minore per pianoforte,  
secondo i temi di Mozart. 22.30  
Notiziario. 22.35-23.15 Jazz at-  
tuali.

**MARTEDI'**  
**FRANCIA**  
II (Regionale)

**19.50** Ritmi e melodie. 20.00 Notiziario.  
20.27 «Le Balafre» romanzo  
di Pierre Benoit e C. Farrère,  
adattamento radiofonico di Francis  
Didot. 32° episodio: «Pour l'amour  
de Navarre». 20.40 Napoleone sulla  
scena e sullo schermo. 21.10 Mu-  
sica leggera. 21.30 Dialogo con la  
mia memoria, trasmissione di Ste-  
fania Pizzella. 22.10 Notiziario.  
Consiglio Europeo. 22.15 Messaggi  
dei soldati dall'Algeria.

**MONTECARLO**  
19.20 La famiglia Duranton. 19.30  
Oggi nel mondo, attualità. 20.05  
«Seguite la vedetta» con Jean  
Carlo Vital. 20.30 Il club del  
canzonieri. 20.45 Musica di Luis  
Mariano. 21.10 «Perché è buono»,  
gioco animato da Robert Beauvais.  
21.15 Varietà. 21.30 La fonte. 21.35  
Le canzoni con Marcel Amont. 21.45  
Italia magazine, a cura di Noël  
Courtislon. 22.00 Sospense con Erick  
Carton. 22.15 Notiziario generale.  
22.35 Danse à Gogo. 23.00 Notizie  
brevi. 24.00 Ultima notizia.

**SVIZZERA**  
SOTTENS  
19.15 Notiziario. 19.25 Lo specchio  
del mondo. 19.40 Scali, con Jean  
Pierre Goret. 20.05 «Villa ga m'  
suffit», con Samuel Chevalier.  
20.25 Un ricordo, una canzone.  
20.40 «Racconto», di che sognare  
in piedi di Emile Gardaz. 21.15  
L'allegria lirica o, gli innamorati  
di Peynet. 22.00 Maeterlinck, in  
occasione del centenario della sua  
nascita. 22.30 Notiziario. 22.35  
Venditori di immagini, emissione  
poetica. 22.55 Anton Dvornak: Set-  
te cantici. 23.12-23.15 La bu-  
na notte di Roger Nordmann.

**FRANCIA**  
II (Regionale)

**18.45** Notiziario sportivo a cura di  
Georges Briquet. 19.15 *Pré-  
sents* i suoi ricordi. 19.15 Mu-  
sica leggera. 19.50 Notiziario par-  
lino, ritmi e melodie. 20.00 Notiziario.  
20.27 «Le Balafre» romanzo  
di Pierre Benoit e Claude Farrère,  
adattamento radiofonico di Francis  
Didot. 34° episodio: «Le château  
de Blois». 20.40 «Rapsodia in  
blau» di Gerhart, 21.25 Sortigli  
del Flamenço. 21.40 Antepremi-  
transmission de Grunbaum. 22.40  
Ricordi di A. P. Antoine. 22.58-23  
Notiziario.

**MONTECARLO**  
19.20 La famiglia Duranton. 19.30  
Oggi nel mondo, attualità. 20.05  
«Seguite la vedetta» con Jean  
Carlo Vital. 20.30 Il club del  
canzonieri. 20.45 Musica di Luis  
Mariano. 21.10 «Perché è buono»,  
gioco animato da Robert Beauvais.  
21.15 Varietà. 21.30 La fonte. 21.35  
Le canzoni con Marcel Amont. 21.45  
Italia magazine, a cura di Noël  
Courtislon. 22.00 Sospense con Erick  
Carton. 22.15 Notiziario generale.  
22.35 Danse à Gogo. 23.00 Notizie  
brevi. 24.00 Ultima notizia.

**SVIZZERA**  
SOTTENS  
19.15 Notiziario. 19.25 Lo specchio  
del mondo. 19.40 Scali, con Jean  
Pierre Goret. 20.05 «Villa ga m'  
suffit», con Samuel Chevalier.  
20.25 Un ricordo, una canzone.  
20.40 «Racconto», di che sognare  
in piedi di Emile Gardaz. 21.15  
L'allegria lirica o, gli innamorati  
di Peynet. 22.00 Maeterlinck, in  
occasione del centenario della sua  
nascita. 22.30 Notiziario. 22.35  
Venditori di immagini, emissione  
poetica. 22.55 Anton Dvornak: Set-  
te cantici. 23.12-23.15 La bu-  
na notte di Roger Nordmann.

**FRANCIA**  
II (Regionale)

**18.45** Notiziario sportivo a cura di  
Georges Briquet. 19.15 *Pré-  
sents* i suoi ricordi. 19.15 Mu-  
sica leggera. 19.50 Notiziario par-  
lino, ritmi e melodie. 20.00 Notiziario.  
20.27 «Le Balafre» romanzo  
di Pierre Benoit e Claude Farrère,  
adattamento radiofonico di Francis  
Didot. 35° episodio: «Le château  
de Blois». 20.40 «Rapsodia in  
blau» di Gerhart, 21.25 Sortigli  
del Flamenço. 21.40 Antepremi-  
transmission de Grunbaum. 22.40  
Ricordi di A. P. Antoine. 22.58-23  
Notiziario.

**MONTECARLO**  
19.20 La famiglia Duranton. 19.30  
Oggi nel mondo, attualità. 20.05  
«Seguite la vedetta» con Jean  
Carlo Vital. 20.30 Il club del  
canzonieri. 20.45 Musica di Luis  
Mariano. 21.10 «Perché è buono»,  
gioco animato da Robert Beauvais.  
21.15 Varietà. 21.30 La fonte. 21.35  
Le canzoni con Marcel Amont. 21.45  
Italia magazine, a cura di Noël  
Courtislon. 22.00 Sospense con Erick  
Carton. 22.15 Notiziario generale.  
22.35 Danse à Gogo. 23.00 Notizie  
brevi. 24.00 Ultima notizia.

**SVIZZERA**  
SOTTENS  
19.15 Notiziario. 19.25 Lo specchio  
del mondo. 19.40 Scali, con Jean  
Pierre Goret. 20.05 «Villa ga m'  
suffit», con Samuel Chevalier.  
20.25 Un ricordo, una canzone.  
20.40 «Racconto», di che sognare  
in piedi di Emile Gardaz. 21.15  
L'allegria lirica o, gli innamorati  
di Peynet. 22.00 Maeterlinck, in  
occasione del centenario della sua  
nascita. 22.30 Notiziario. 22.35  
Venditori di immagini, emissione  
poetica. 22.55 Anton Dvornak: Set-  
te cantici. 23.12-23.15 La bu-  
na notte di Roger Nordmann.

**FRANCIA**  
II (Regionale)

**18.45** Notiziario sportivo a cura di  
Georges Briquet. 19.15 *Pré-  
sents* i suoi ricordi. 19.15 Mu-  
sica leggera. 19.50 Notiziario par-  
lino, ritmi e melodie. 20.00 Notiziario.  
20.27 «Le Balafre» romanzo  
di Pierre Benoit e Claude Farrère,  
adattamento radiofonico di Francis  
Didot. 36° episodio: «Le château  
de Blois». 20.40 «Rapsodia in  
blau» di Gerhart, 21.25 Sortigli  
del Flamenço. 21.40 Antepremi-  
transmission de Grunbaum. 22.40  
Ricordi di A. P. Antoine. 22.58-23  
Notiziario.

**MONTECARLO**  
19.20 La famiglia Duranton. 19.30  
Oggi nel mondo, attualità. 20.05  
«Seguite la vedetta» con Jean  
Carlo Vital. 20.30 Il club del  
canzonieri. 20.45 Musica di Luis  
Mariano. 21.10 «Perché è buono»,  
gioco animato da Robert Beauvais.  
21.15 Varietà. 21.30 La fonte. 21.35  
Le canzoni con Marcel Amont. 21.45  
Italia magazine, a cura di Noël  
Courtislon. 22.00 Sospense con Erick  
Carton. 22.15 Notiziario generale.  
22.35 Danse à Gogo. 23.00 Notizie  
brevi. 24.00 Ultima notizia.

**SVIZZERA**  
SOTTENS  
19.15 Notiziario. 19.25 Lo specchio  
del mondo. 19.

la LIRICA

# “Confessione” di Sandro Fuga

**domenica: ore 22 circa  
terzo programma**

*Confessione* di Sandro Fuga è il terzo lavoro drammatico del musicista di Mogliano Veneto. I primi due, *la Croce deserta*, « lauda drammatica », in un atto su libretto di Tullio Pinelli dalla novella *La Peste a Bergamo* di J. P. Jacobsen, ed *Otto Schnaffs*, « opera eroicomico » in un atto su libretto di Iginio Fuga dalla novella *L'Aventure de Walter Schnaffs* di Maupassant, videro la luce contemporaneamente nel 1950.

Veramente *Confessione* non si configura come una vera e propria opera lirica, simile, almeno nelle sue apparenze sommarie, ai due lavori precedenti. *Confessione* tratta di una volta dalla novella *Il Prete* di Irwin Shaw edita da Bompiani, si presenta come una successione di « quattro quadri », direttamente destati dall'ascolto della musica ed illustrati, per quanto concerne la vicenda drammatica da un lettore e da pochi interventi cantati. Sotto quest'aspetto *Confessione* si ricollega piuttosto alla più recente esperienza delle *Ultime lettere di Stalingrado*, « quattro impressioni » per orchestra e voce di lettore, con cui Fuga ebbe a vincere, nel 1958, il Premio Marzotto. E vi si ricollega anche per l'attualità del tema ispirativo, giacché *Confessione* rivive un episodio della Resistenza. Semmai la continuità di idea poetica si può ravvisare fra *la Croce deserta*, le *Ultime lettere da Stalingrado* e *Confessione* per il senso religioso con cui Fuga contempla e trascende i fatti che gli musicalmente assume, anche quando si riferiscono a una realtà tuttora bruciante e alla cronaca più recente, convogliandoli verso il tragico interrogativo della condizione umana.

Con una domanda disperata si apre e si chiude, esplicitamente, l'opera del Fuga che ora la Radio trasmette: « Maria, io ti lascio. Ma non siamo noi soli e il nostro amore a questo mondo. C'è qualcosa che può rendere infelici e felici milioni di creature ed è per questa loro felicità che noi dobbiamo e sappiamo morire. Perdonami Maria. Perché gli uomini si uccidono ancora tra loro? Dovrà essere sempre così? Sarà sempre così?... ». « Queste parole — spiega il lettore — sono di un uomo della Resistenza. Si scrisse a sua moglie prima di essere fucilato. In quel tempo tanti uomini, tante donne morirono per quella causa, ma l'episodio che vi racconteremo, quello vissuto da Maurizio, non è uguale a quello altri, immaginato. Si era allora nel 1944, in una piccola città occupata dal nemico. In una gelida notte di febbraio venne distrutto un grosso deposito di benzina. Maurizio e i suoi compagni lungamente attesero il momento opportuno nascosti fra gli arbusti del fiume, presso il ponte. E il momento

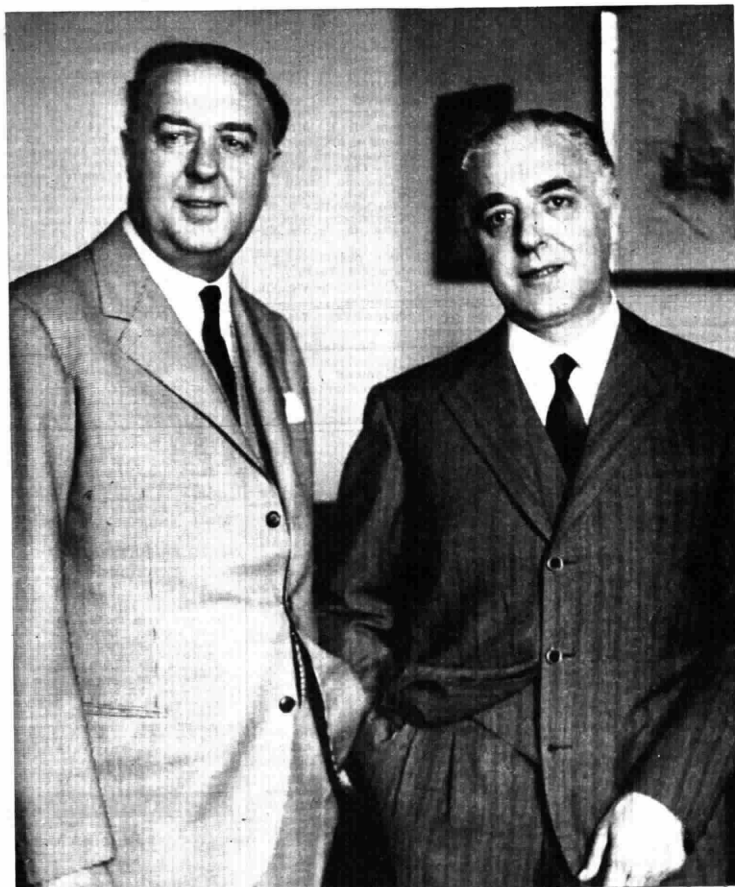
venne. La sentinella fu colpita a morte. Gli uomini irruppero nel recinto, subito il cielo fu infuocato e la notte turbata nel suo pauroso silenzio. Nella desolata solitudine di un casolare abbandonato la donna di Maurizio aveva seguito il divampare dell'incendio. Trepidante pensava al suo uomo e l'attendeva; e Maurizio venne. Appassionato fu il loro incontro, poche furono le parole, tanto doloroso il distacco. Poi la donna fu nuovamente sola nella notte ritornata buia e silenziosa. Gli abitanti della piccola città che subito avevano saputo dell'attentato, vivevano nel terrore di una rappresaglia, e fin dalle prime ore del mattino si affrettarono nella piazza richiamati dalla canzone di Antonio, uno sciancato ubriaco. Quel canto, com'era l'intesa, annunciava pericolo. Infatti non passò molto tempo ed i primi soldati apparvero. Subito le strade furono bloccate, le case perquisite, la gente ammassata, e tra violenza, smarrimento e imprecazione gli uomini vennero incolonnati e spinti fuori dalle piazze. Tra essi c'era anche Solomon, amico di Maurizio, un ebreo vestito da prete ».

Così Maurizio e Solomon si ritrovano in carcere. Maurizio, condannato a morte, chiede ed ottiene di ricevere gli estremi conforti religiosi dal prete, prigioniero come lui. E a Solomon affida l'ultima lettera, per la moglie, che abbiamo letta all'inizio.

Conforme all'emozione cui si consegna la vicenda anche la espressione musicale cerca la comunicativa più diretta. Chiarezza della scrittura, semplicità di atteggiamenti, e di misure formali, sonorità esperte, d'immediata collocazione psicologica, sono le caratteristiche stilistiche e poetiche della musica di *Confessione*, che sono poi quelle di tutta quanta la produzione di Fuga.

Sandro Fuga, nato nel 1906, studiò al Conservatorio di Torino l'organo con Matthey, il pianoforte con Gallino e la composizione con Perracchio e Alfano. Dal 1926 al 1940 svolse attività concertistica, poi si dedicò esclusivamente alla composizione e all'insegnamento. Insegnante di pianoforte al Conservatorio di Torino dal 1933, fu altresì nominato, nel 1951, incaricato di composizione al Conservatorio di Milano. Oltre alle opere ricordate la sua produzione comprende lavori sinfonici (*Ode in memoria, Passacaglia, Terzo Concerto sacro*), una *Toccata* per pianoforte e orchestra, un *Concertino* per tromba e orchestra d'archi, un *Concerto* per violoncello e orchestra, i primi due *Concerti sacri* per coro e orchestra, tre *Quartetti* per archi, un *Trio* con pianoforte, due *Sonate* con pianoforte, una per violino, l'altra per violoncello, pezzi pianistici diversi e varie liriche da camera.

Piero Santi



Il maestro Sandro Fuga (a destra), autore dell'opera « Confessione », con il librettista, il fratello Iginio recentemente scomparso. « Confessione », tratta da una novella di Irwin Shaw, viene trasmessa in prima esecuzione assoluta diretta da Ferruccio Scaglia

# “Attraverso lo specchio” di Niccolò Castiglioni

**domenica: ore 21,20  
terzo programma**

L'opera radiofonica *Attraverso lo specchio* di Niccolò Castiglioni venne ampiamente illustrata sul *Radiocorriere-TV* a suo tempo, in occasione dell'assegnazione del Premio Italia 1961.

Trattasi di un'opera il cui libretto è stato ricavato da Ca' Zorzi Noventa mediante la fusione di due racconti di Lewis Carroll: *Attraverso lo specchio*, appunto, e quel classico della letteratura per l'infanzia che tutti conoscono intitolato *Alice nel paese delle meraviglie*. La notorietà del contenuto narrativo ci dispenserà dunque dal raccontare la vicenda dell'opera. La quale peraltro affida il suo interesse alla genialità e alla curiosità dei mezzi di realizzazione radiofonica sperimentati dagli autori, e che qui preme brevemente sottolineare in

rapporto alle sollecitazioni poetiche dei testi originali.

La produzione letteraria di Lewis Carroll (pseudonimo di Charles L. Dodgson, 1832-1898), s'accosta a quella di Thomas Hood e di Edward Lear a sopprimere a quel poco d'*humour* che un'età tanto grave ed austera quanto quella vittoriana potesse concedere. Di qui il che d'equivoce e d'assurdo che la colora e che dà adito, ai nostri autori contemporanei, di lasciare liberamente sbrigliare la loro fantasia in un gioco di rievocazione poliedrica e bizzarra, dimostrantesi abilissimo per quanto riguarda la manipolazione dei mezzi radiofonici ed elettronici, e sottile e raffinato per le allusioni e per gli ammiccamenti di un'intelligenza evidentemente interessata a dominare culturali ben più attuali di quelli pertinenti ai pretesti letterari ottocenteschi.

p. s.



Nino Sanzogni che dirige nel concerto di sabato musicale di Vivaldi, Malpiero, Honegger e Stravinski

## la MUSICA SINFONICA

## Concerto Sanzognò

sabato: ore 17,30  
programma nazionale

Non è la prima volta che il M° Nino Sanzognò accosta nei suoi programmi autori che, a tutta prima, sembrano assai lontani l'uno dall'altro. E se, in effetti, i nomi di Vivaldi, G. F. Malipiero, Honegger e Stravinskij richiamano alla mente e allo spirito le impressioni dettate da mondi poetici diversi da climi originali fondati su estrazioni differenti, c'è, tuttavia, nel casuale loro incontro in una serata di musica, un legame che li apparta e che fa capo alle convinzioni artistiche del M° Sanzognò.

Ed ecco, dunque, Vivaldi aprire la manifestazione musicale di questa sera (registrata al teatro La Fenice di Venezia) con il *Concerto in mi min. per archi*, presentato nella revisione di G. F. Malipiero. «Quantità di concerti», dice Vivaldi? Nessuno è ancora in grado di precisare un numero con sicurezza. Lui stesso si vantava di poter comporre un «concerto» in minor tempo di quanto ne impiegasse il copista a copiarlo. Le enciclopedie musicali più aggiornate, comunque, arrivano ad azzardare, per la produzione concertistica vivaldiana, il numero di 454. Ma non tutti i fondi di biblioteche sono stati esplorati completamente e, ad ogni modo, non tutte le opere di Vivaldi in questo campo sono note; quando, nel futuro, si potrà completare, con sicurezza, un catalogo della produzione vivaldiana, molto probabilmente il numero salirà. Comunque sia, la monumentale produzione concertistica del «prete rosso», rappresenta un punto di vitale interesse nella storia della musica, poiché segna un superamento della dualità tra «concerto da chiesa» e «concerto da camera», e sviluppa nuove risorse del «concerto» con lo strumento solista, che, per Vivaldi, è in prevalenza il violino, poiché egli era anche un grande violinista. Anzi, nei riguardi di questo strumento la sua importanza è particolarmente grande, poiché gli apre nuove vie espressive, lo evolve tecnicamente e lo porta ad una funzione preminente che troverà, più tardi, applicazioni sempre più significative, attraverso l'opera dei grandi virtuosi fino a Paganini. Artisticamente, poi, il «concerto» è, forse, la «forma» più precisamente vivaldiana; quella che in una rapida, ma esauriente e completa, sintesi permette all'autore di esprimere un momento poetico perfettamente maturo e compiuto. Come abbiamo già detto, la revisione di questo «concerto» è opera di G. F. Malipiero, lo stesso che curò la revisione di ben 112 altri «concerti» dello stesso autore. I rapporti fra Malipiero e Antonio Vivaldi, vanno certamente al di là di un semplice interesse musicale. E ci sembra significativo il fatto che siano veneziani tutti e due, appartenenti tutti e due ad una civiltà artistica

che ha un suo carattere che si perpetua, sia pure in aspetti differenti, attraverso i secoli; e poi c'è il continuo rian- darsi di G. F. Malipiero alla ricerca, nel passato, del legame col presente, della parentela spirituale e artistica che trovi in lui un ulteriore momento della sua evoluzione. Sarebbe un discorso troppo lungo per queste nostre note, e non potrebbe essere mai definitivamente esauriente. Resta, però, il fatto che questo legame Malipiero l'ha trovato in sé e nel tempo; e nella sua opera di musicista rappresenta sempre un elemento vivo ed operante. Come si può constatare anche dal *Concerto a Tre* per violino, violoncello, pianoforte e orchestra, incluso nel programma.

E' una specie di «concerto grosso di proporzioni non vaste» (ancora Vivaldi insegna il prezioso segreto di un'esauriente brevità) scritto nel 1938, ed eseguito per la prima volta al teatro Comunale di Firenze, nel 1939, sotto la direzione di Annino Voitto. Questa sarebbe stata eseguita con la partecipazione del Trio di Torino: Margaret Barton pianoforte, Angelo Stefanoff violino, Umberto Egadgi violoncello.

Con la *Monopartita* per orchestra, di Arthur Honegger, ci si avvicina ancor di più ai nostri giorni. Si tratta, infatti, di un'opera che fu scritta nel 1951; un'opera, come si suol dire, d'occasione, perché nacque per le celebrazioni del seicentesimo anniversario di Zurigo, ed a Zurigo fu eseguita per la prima volta il 12 giugno dello stesso anno, sotto la direzione di Hans Rosbaud. Il fatto di essere un'opera d'occasione per un artista come Honegger, che era anche animato dallo spirito integerrimo dell'onesto artigiano, non ha importanza. E infatti, resta pur sempre una delle opere più mature di questo autore; delle più saldamente costruite e stilisticamente compatte.

Stravinskij conclude la serie di questi momenti musicali, con la suite dal balletto *L'uccello di fuoco*. E qui il termine di suite trova la sua esatta applicazione, rispondente alle sue caratteristiche storiche di sequenza di tempi di danza. Inutile tornare su questa celebre pagina che è tra le più tipicamente russe di Stravinskij, piena di richiami tematici polari e di una vitalità timbrica e coloristica straordinaria. Ricorderemo, invece, che il balletto, fu allestito per la prima volta da Diaghilev, con la coreografia di Fokine, nel 1910 e segnò un altro passo avanti di Stravinskij verso la fama internazionale. Il soggetto narrato dal balletto è una fiaba russa: un bellissimo principe scopre, chiuso in un giardino incantato, un uccello dalle penne come il fuoco. E' una principessa così tramutata da un mago cattivo che la tiene in suo potere. Il principe la libera, le rende il suo affascinante aspetto femminile e la sposa.

V. A. Castiglioni



Giulia Lazzarini è tra le interpreti della commedia di Bassano «Sole per due»

giovedì ore 20,25  
programma nazionale

Il vecchio giudice Federico Mab, giunto a quel punto dell'esistenza nel quale si cominciano a tirare le somme, sente di non poter offrire a se stesso un bilancio confortante. Sua moglie Clotilde, i suoi due figli, Franco e Lina, non lo tengono in grande considerazione; mentre da parte sua il giudice, dopo aver camminato per tutta la vita dentro i binari delle leggi metodicamente applicate, sente ora il bisogno di evadere nella fantasia. Disegna fantastici animali (degni di un Borges), va tutti i giorni allo zoo, confida le sue fantasie a un carissimo amico, l'obeso dottore Zeller, e protegge la serietà di casa, la timida e maldestra Zita, che ha preso a ben volere come una figlia. Ma un giorno Zita ne combina una grossa, mandando in frantumi un vaso prezioso e scatenando le ire della signora Clotilde che vorrebbe subito licenziarla. Zita viene, il dottor Zeller tenta di rianimarla e scopre che la ragazza attende un bimbo. La notizia fa imbestialire la signora Clotilde, ma il suo atteggiamento è destinato a mutare non appena apprende per bocca del marito, che il padre di quel bimbo che nascerà è un principe. E così Zita, di punto in bianco, si vede trattare da Clotilde e dai figli di questa con una premura insolita, con trepidante sollecitudine: con la sua fantastica menzogna, alla quale ha dato mano forte il dottor Zeller, il giudice ha fatto sì che la ragazza fosse rispettata da tutti. E tutto andrebbe bene se, a un certo momento, il fidanzato di Zita non si presentasse in casa Mab: è il capo dei guardiani dello zoo e il suo modo di comportarsi è tutt'altro che principesco... Non vi diremo oltre. Questa commedia di Enrico Bassano, fu recitata con grande successo per la prima volta nel 1939.

## L'armadio classico

giovedì ore 22,55  
terzo programma

Quando si apre il sipario su una commedia, e al centro della scena campeggia un grande armadio, si può essere certi che quel capace mobile servirà da rifugio e nascondiglio al se-

## la PROSA

## Sole per due

duttore sorpreso dall'inaspettato ritorno del marito tradito: pochades e vaudevilles ce l'hanno insegnato a sua volta. E' chiaro però che per l'autore di questo atto unico, Audiberti, un commediografo francese di avanguardia che meriterebbe d'esser meglio conosciuto da noi, l'armadio non potrà essere utilizzato per una funzione tanto tradizionale. Non infatti vi si nasconderà il marito, un dentista, armato di un ferro del mestiere, per sorprendere la moglie con uno spasmante: ma lo scopo di quella messinscena è di far sì che il povero corteggiatore cada in un tranello tesogli dal dottore e dalla moglie di questi. Infatti, per sottrarsi all'incresciosa situazione nella quale viene rapidamente a trovarsi, il mancato seduttore è costretto a fare, per sottrarsi a un'altra donna, la bafuffa cugina del dentista, e nel giro di pochi minuti si trova a dichiararle amore eterno. Naturalmente viene subito preso in parola dalla zitella, mentre il dentista, a ingegno, finge di essersi liberati in un colpo solo dell'impossibile cugina e del noioso corteggiatore, fanno i loro auguri di felicità allo sventurato. Non si tratta di una delle opere maggiori di Audiberti, ma la commedia è estrosa e divertente, quanto basta per farvi sorridere per mezz'ora.

## Le disavventure di uno sposo mattiniero

venerdì ore 17,50  
secondo programma

Gilbert Marchmont quella mattina si è alzato presto, malgrado i residui della sbornia della sera precedente. Non è infatti una mattina come le altre: mancano poche ore al suo matrimonio con Sylvia, e il promesso sposo è naturalmente emozionato. Per quel matrimonio è appositamente giunto dall'America un suo amico d'infanzia, Kenneth, che dovrà fargli da testimone, e anche la padrona di casa della pensione dove abita Gilbert, la signora Laycock, mostra di risentire del prossimo avvenimento perché, scioccata al niente-incontro Gilbert un fiume di parole più tumultuoso del solito. Pregato dalla signora Laycock, Gilbert ospita nel suo bagno privato (l'unico della casa) una pensionante che ha fretta, la giovane Iris, una ragazza tanto piacente quanto svampita. Le cose stanno a questo punto quando, del tutto inattesa, irrompe nella stanza di Gilbert la futura sposa. Sylvia si è convinta, in poche ore d'insonnia, che Gilbert non l'ama e viene appunto a farsi confermare quest'impressione dal futuro sposo. Mentre Gilbert tenta di convincere Sylvia dell'autenticità del suo sentimento (ma non con eccessiva convinzione), la

porta del bagno si spalanca e ne esce, sorridente, Iris. Ce n'è quanto basta a Sylvia per riconfermarsi nella sua idea, tanto più che Iris, nel tentativo di chiarire la situazione, la complica sempre più. Ma Gilbert intuisce che nelle parole di Sylvia non c'è tutta la verità e abilmente, poco a poco, riesce a ottenere una piena confessione dalla fidanzata: Sylvia si è innamorata di Kenneth, il testimone giunto dall'America. D'altra parte anche Gilbert non è del tutto indifferente a Iris, così come Kenneth, a prima vista, si è sentito preso da Sylvia: non c'è altro da fare che seguire, tranquillamente, il corso dei sentimenti. E così, per quella levataccia di Gilbert, un matrimonio sbagliato va giustamente a monte, mentre invece due matrimoni che si annunziavano fortunati arrivano felicemente in porto.

## Serata con Tardieu

sabato: ore 20,25  
programma nazionale

«Con Tardieu — ha scritto il critico francese Marc Beigbeder — la parola ritorna alla sua origine, alla sua quintessenza: non viene detta, ma si forma». Tardieu appartiene, con Audiberti, Schéhadé, Vauthier, a quel gruppo d'avanguardia che si contrappongono in certo qual modo a Ionesco, Beckett e Adamov: i tre atti unici presentati da Luciano Mondolfo in questa serata antologica sono esemplari appunto in quella direzione. Osvaldo e Zenaida è la parodia degli ottocenteschi «a parte» dei personaggi teatrali: qui ciò che non viene detto è più importante delle battute dirette; C'era festa al maniera vuole ironizzare l'artificialità dei monologhi teatrali: due personaggi monologanti bastano infatti a spacciarsi per una folla di invitati; Lo sanno solo loro è la presa in giro di certo teatro intimista. Una serata piacevole, dunque, all'insegna di una lucida e ironica intelligenza.

a. cam.



Lea Padovani partecipa alla «Serata con Tardieu»

# regali eccezionalmente più



## LE FIGURINE DI ANGELINO ORA

### CONTENUTE IN TUTTI QUESTI PRODOTTI

**Bastano pochi giorni  
e solo 80 punti**

per avere un bel regalo  
sicuro a Vostra scelta

**Fate bene i Vostri conti!**

Fate i confronti  
con le altre raccolte.  
Angelino premia due volte:  
con la qualità dei prodotti  
e col valore dei regali.





belli, più ricchi, più numerosi  
con le figurine di

**ANGELINO**



QUESTI SONO SOLTANTO ALCUNI DEI MOLTI, MAGNIFICI REGALI DEL CONCORSO DI ANGELINO



Richiedete il catalogo completo  
dei premi incollando questo tagliando su cartolina postale indirizzata a:

**CONCORSO ANGELINO - Milano**  
e indicando chiaramente nome,  
cognome e indirizzo.

R 01



# RADIO TRASMISSIONI LOCALI

diretta da Guido Cergoli - 17.15 Segnale orario - **Giornale radio** - 17.20 Canzoni e ballabili - 18.30 Arti, lettere e spettacoli - 18.30 **Musiche di autori jugoslavi**, Dimitrij Zebre - tre visioni. Orchestra della Radiotelevisione di Lubiana diretta da Dimitrij Zebre - 19. Incontro con il luttuista Bruno Tonnazzi, musicista per liuto del XV e XVI secolo - 19.15 Bedrich Smetana: Blank, poema sinfonico dal ciclo «La mia Patria» - 19.30 Scienza e tecnica: «Gli enzimi», conversazione di Tono Penko - 20. Radiosport - 20.15 Segnale orario - **Giornale radio** - Bollettino meteorologico - 20.30 Dai maggiori teatri lirici italiani: Giovanni Battista Pergolesi: «La Sorella padrona» - Opera comica in un atto (due scene). Direttore Nino Bonaventura - Orchestra dell'Ente dei Conceri di Sassari. Giovanni Battista Pergolesi: «L'ivetta e Tracollo», due intermezzi melodrammatici. Direttore: Franco Celli. Orchestra della Scuola di Arzignano. Nell'intervallo (ore 21.15 c.c.a.) «Il Teatro Giuseppe Verdi di Sassari e la Scuola di Arzignano», indì «Echi di Broadway» - 23. Pianoforte e ritmo - 23.15 Segnale orario - **Giornale radio**.

## MARTEDÌ

### ABRUZZI E MOLISE

7.30-7.45 **Vecchie e nuove musiche**, programma in dischi a richiesta degli ascoltatori abruzzesi e molisani (Pescara 2 - Aquila 2 - Teramo 2) Campobasso 2 e stazioni MF II della Regione.

### CALABRIA

12.20-12.40 **Musiche richieste** (Stazioni MF II della Regione).

### SARDEGNA

12.15 Intermezzo (Cagliari 1).  
12.20 Celeidoscopo isolano - 12.25 La canzone preferita - 12.30 Notiziario della Sardegna - 12.40 «Le vostre canzoni», programma realizzato nel comune di Torralba (Cagliari) - 12.45 Sassari 2 e stazioni MF II della Regione.  
14. **Gazzettino sardo** - 14.15 Salvatore Pili alla fisarmonica - 14.30 Antologia di canzoni e motivi napolitani (Cagliari 1 - Nuoro 1 - Sassari 1 e stazioni MF I della Regione).  
19.30 Aldo Paganì e i suoi Marimba - 19.45 **Gazzettino sardo** (Cagliari 1 - Nuoro 1 - Sassari 1 e stazioni MF I della Regione).

### SICILIA

7.30 **Gazzettino della Sicilia** (Caltanissetta 1 - Caltanissetta 2 - Catania 2 - Messina 2 - Palermo 2 e stazioni MF II della Regione).

12.20-12.40 **Gazzettino della Sicilia** (Caltanissetta 2 - Catania 2 - Messina 2 - Palermo 2 e stazioni MF II della Regione).

14 **Gazzettino della Sicilia** (Caltanissetta 1 - Catania 1 - Palermo 1

controlla automaticamente il guadagno degli stadi alla frequenza di media frequenza, si notano variazioni di contrasto con effetti laterali di saturazione dei toni estremi e tendenza a perdita di sincronismo. L'audio in questo caso può subire variazioni di volume.

## Il Programma a Milano

«Nel mio televisore iniziai a vedere i programmi del Secondo giorno nella sua fase sperimentale con immagine ed audio ottimi. Da qualche mese a questa parte l'immagine è andata progressivamente peggiorando, mentre restava ottima la ricezione dell'audio, ora invece non appare più l'immagine, né si riceve più l'audio. Il televisore è munito di stabilizzatore di corrente, la discesa delle antenne è in cavo coassiale e la ricezione di prima programma è ottima» (Sig. Dante Guagliuni).

Il trasmettitore del II Programma di M. Penice fa un servizio soddisfacente nella zona

Reggio Calabria 1 e stazioni MF I della Regione).  
15.30 **Gazzettino della Sicilia** (Caltanissetta 1 e stazioni MF I della Regione).

### TRENTINO-ALTO ADIGE

7-8 **Italianisch im Radio**, Sprachkurs für Anfänger. 78. Stunde - 7.15 Morgensendung des Nachrichtenendienstes - 7.45 Gute Reise! Eine Sendung für das AutoRadio (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).

9.30 **Leichte Musik am Vormittag** (Rete IV).

11. Sinfonische Musik. G. B. Lully: Ballet Suite; P. Hindemith: «Der Schwanendreher»; Konzert für Violoncello und kleines Orchester (Solisti: William Primrose). 11.45 Unterhaltungsmusik - 12.15 Mittagsnachrichten - Werburchsungen (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).

12.30 **Opere e giorni nel Trentino** 12.40 **Gazzettino delle Dolomiti** (Rete IV - Bolzano 2 - Bressanone 2 - Trento 2 e stazioni MF II della Regione).

13. Das Handwerk - 13.10 Operettenmusik (Rete IV).

14. **Gazzettino delle Dolomiti** - 14.20 Trasmissione per i Ladini (Rete IV - Bolzano 1 - Trento 1 e stazioni MF I della Regione).

14.45-14.55 **Nachrichten am Nachmittag** (Rete IV - Bolzano 1 e stazioni MF I dell'Alto Adige).

17. Fünfheute - 18. Erzählungen für die jungen - Hörer. «Im ältesten deutschen Gebirge», Vortrag von R. Baring (Bandaufnahme des Bayerischen Rundfunks) - 18.30 Polydiskochlagerparade (Siemens) (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).

19. **Gazzettino delle Dolomiti** (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).  
19.15 **Musikalisches Allerlei** - 19.45 Abendnachrichten - Werburchsungen - 20. Opernmusik. W. A. Mozart: Chöre und Zwischenmusik zu «Thamos, König in Ägypten» KV 345 - 21. Internationale Rundfunkuniversität. Erziehungsideen deutscher Dichter. 1. Sendung: Einführung zu Goethes «Wilhelm Meister». Vortrag von Prof. Dr. Friedrich Beissner (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).

21.20-23 Mit Seil, Ski und Pickel: Ein Sommer im Fels. «Die schönsten Routen in den Geislergruppe» Gestaltung des Sendungs-Dr. Josef Rampoel - 21.35 Für Kammermusikfreunde. Konzert der Preisträger des XIV. Wintermusikwettbewerbs - F. Busoni - 22.15 Deutsche Prosa. Stefan Andres: «Die peilnische Situation» und der Zyklus «Der Revisor» - 22.40 **Italianisch im Radio** - Wiederholung der Morgensendung - 22.55-23 Spätnachrichten (Rete IV).

21.20-23 Mit Seil, Ski und Pickel: Ein Sommer im Fels. «Die schönsten Routen in den Geislergruppe» Gestaltung des Sendungs-Dr. Josef Rampoel - 21.35 Für Kammermusikfreunde. Konzert der Preisträger des XIV. Wintermusikwettbewerbs - F. Busoni - 22.15 Deutsche Prosa. Stefan Andres: «Die peilnische Situation» und der Zyklus «Der Revisor» - 22.40 **Italianisch im Radio** - Wiederholung der Morgensendung - 22.55-23 Spätnachrichten (Rete IV).

di Milano, perciò se la ricezione è andata peggiorando nel tempo ciò dovrebbe essere imputato ad un guasto nel suo impianto d'antenna, per il II Programma: è consigliabile quindi farlo rivedere. Il trasmettitore del Secondo Programma di Milano che migliorerà certe situazioni locali non perfetta ricezione da M. Penice, dovrebbe, secondo l'impegno assunto dalla RAI a seguito della Convenzione stipulata tra il Ministero delle Poste e la RAI stessa, entrare in funzione entro il 31 dicembre 1962. Si conviene tuttavia, secondo le attuali previsioni, di anticipare di qualche mese l'attivazione di detto trasmettitore.

**Immagine incompleta**  
«Nel mio televisore le immagini compaiono solo sulla metà superiore dello schermo, mentre la parte inferiore rimane completamente al buio. Come si può rimediare a tale difetto?» (Abbbonato R. 321860 - Palermo).

«Durante le trasmissioni le immagini del mio televisore appaiono perfette sia sul primo che sul secondo canale mentre invece i due monoscopi si presentano ovali nel senso orizzontale. Per identificare se tale anomalia è indice di cattiva ricezione o cattiva

### FRUIRI-VENEZIA GIULIA

7.15 **Buen giorno con...** - 7.30-7.45 **Gazzettino giuliano** (Trieste 1 - Gorizia 2 - Udine 2 e stazioni MF II della Regione).

12-12.20 Giradisco (Trieste 1).

12.20 **Asterisco musicale** - 12.25 Terza pagina, cronache delle arti, lettere e spettacolo a cura della Redazione del Giornale Radio - 12.40-13. **Gazzettino giuliano** (Trieste 1 - Gorizia 2 - Udine 2 e stazioni MF II della Regione).

13. **L'ora della Venezia Giulia** - Trasmissione musicale e giornalistica dedicata agli italiani di oltre frontiera. Musica richiesta - 13.30 Almanacco giuliano - 13.35 Uno sguardo sul mondo - 13.37 Panorama della Penisola - 13.41 Giuliani in casa e fuori - 13.44 Una risposta per tutti - 13.47 Colloquio con le anime - 13.55 Arti, lettere e spettacoli (Venezia 3).

13.15 **Come un juke-box** - I dischi dei nostri ragazzi - 13.35 Carlo Pacchieri e il suo complesso - 14.15 **Il teatro di Luigi Candoni** - Testo di Luigi Pascutti - Parte seconda - Scene tratte dalle commedie «La finestra sul cuore» e «Desiderio del sabato sera» - Compagnia di prosa di Trieste della Radiotelevisione Italiana - Allestimento di Nini Perno (Trieste 1 - Gorizia 1 e stazioni MF I della Regione).

19.30 **Segnaritmo** - 19.45-20 **Gazzettino giuliano** (Trieste 1 - Gorizia 1 e stazioni MF I della Regione).

### In lingua slovena

### (Trieste A - Gorizia IV)

7. **Calendario** - 7.15 Segnale orario - **Gazzettino radio** - Bollettino meteorologico - 7.30 «Musica del mattino» - Nell'intervallo (ore 8) Calendario - 8.15 Segnale orario - **Gazzettino radio** - Bollettino meteorologico.

11.30 **Dal canzoniere sloveno** - 11.45 La giostra, echi dei nostri giorni - 12.15 «Per ciascuno qualcosa» - 13.15 Segnale orario - **Giornale radio** - Bollettino meteorologico - 13.30 Musica a richiesta - 14.15 Segnale orario - **Giornale radio** - Bollettino meteorologico, indi fatti ed opinioni, rassegna della stampa.

17. **Buen pomeriggio** con il duo pianistico Russo-Safred - 17.15 Segnale orario - **Giornale radio** - 17.20 «Variazioni musicali» - 18.15 Arti, lettere e spettacoli - 18.30 Le voci della lirica italiana a cura di Claudio Gherbizi (37) - Marcella Poggio e Antonietta Stella - 19. Incontro con il clarinetista Miha Svalter - 19.15 Gita Melby - Gerald Finzi: Quattro bagatelle - 19.15 «Le avventure di Tom Sawyer», romanzo sceneggiato di Marc Twain, riduzione di Milena Mohoritz, adattamento di Jožko Lukes. IV puntata. Compagnia di Trieste - 19.30 «L'ora della Venezia Giulia» - 19.35 **Gazzettino giuliano** - 19.45 **Gazzettino radio** - 19.55 Segnale orario - **Giornale radio** - Bollettino meteorologico.

**L'anomalia che Le impedisce di vedere la parte inferiore delle immagini può essere dovuta ad un difetto nella «deflessione verticale».**

Un organo di deviazione, in sincronismo con la stazione trasmittente, genera dei segnali che, applicati al cinescopio, fanno scalare le «righe» in modo regolare, dall'alto al basso. Se questo organo cessasse di funzionare, tutte le righe apparirebbero scomparse. Con la sistemazione orizzontale, si ridurrebbe ad una linea luminosa che danneggerebbe il cinescopio se non si intervenisse immediatamente (alcuni ricevitori hanno un circuito di sicurezza che blocca il bombardamento degli elettroni sul cinescopio). Si possono avere casi meno estremi in cui il circuito di deflessione continua a funzionare, ma irregolarmente, cioè lo scalamento delle righe avviene in modo regolare solo nella parte superiore dello schermo, mentre nella parte inferiore tendono ad addossarsi con evidente perdita della

orologio - 20.30 «Ribalta internazionale» - 21. L'anniversario della settimana Radio Bedini - Il 150° anniversario della battaglia di Borodino - 21.15 «Cantano June Christy e Connie Francis» - 21.40 «Sonate per pianoforte di Ludwig van Beethoven. Sonata n. 16 in sol maggiore, op. 31 n. 1» - 22. Il romanzo di Paolo Diasono, dalla «Historia Langobardorum», a cura di Tullio Bressan ed Ezio Benedetti, la trasmissione - 22.15 Ballate in blue jeans - 23 «Galleria del jazz: Dick Collins e il suo complesso» - 23.15 Segnale orario - **Giornale radio**.

## MERCOLEDÌ

### ABRUZZI E MOLISE

7.30-7.45 **Vecchie e nuove musiche**, programma in dischi a richiesta degli ascoltatori abruzzesi e molisani (Pescara 2 - Aquila 2 - Teramo 2) Campobasso 2 e stazioni MF II della Regione).

### CALABRIA

12.20-12.40 **Musiche richieste** (Stazioni MF II della Regione).

### SARDEGNA

12.15 Intermezzo (Cagliari 1).  
12.20 Celeidoscopo isolano - 12.25 La canzone preferita - 12.30 Notiziario della Sardegna - 12.40 Red Prysok e la sua orchestra (Cagliari 1 - Nuoro 2 - Sassari 2 e stazioni MF II della Regione).

14. **Gazzettino sardo** - 14.15 Piccoli complessi - 14.45 «Parliamo del vostro paese»: corrispondenza di Aimeo Finotti da Santa Teresa di Cagliari - 14.55 Sassari 2 e stazioni MF I della Regione).

19.30 **Cantanti chitarristi** - 19.45 **Gazzettino sardo** (Cagliari 1 - Nuoro 1 - Sassari 1 e stazioni MF I della Regione).

### SICILIA

7.30 **Gazzettino della Sicilia** (Caltanissetta 1 - Caltanissetta 2 - Catania 2 - Messina 2 - Palermo 2 e stazioni MF II della Regione).

12.20-12.40 **Gazzettino della Sicilia** (Caltanissetta 2 - Catania 2 - Messina 2 - Palermo 2 e stazioni MF II della Regione).

14. **Gazzettino della Sicilia** (Caltanissetta 1 - Catania 1 - Palermo 1 e stazioni MF I della Regione).

### TRENTINO-ALTO ADIGE

7-8 **Fransösischer Sprachunterricht für Anfänger**, 28. Stunde (Bandaufnahme des S.W.F. Bonn-Beden) - 7.15 Morgensendung des Nachrichtenendienstes - 7.45 Gute Reise! Eine Sendung für das AutoRadio (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).

9.30 **Leichte Musik am Vormittag** (Rete IV).

11. Morgensendung für die Frau. Gestaltung: Sofia Magnago - 11.30 Opere e giorni - 11.35 **Gazzettino delle Dolomiti** (Rete IV - Bolzano 2 - Bressanone 2 - Brunico 2 - Merano 2 della Regione).

14. **Gazzettino delle Dolomiti** (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).  
19.15 **Volksmusik** - 19.30 **Wirtschaftskunde** - 19.45 **Abendnachrichten** - Werburchsungen - 20. Wanderungen durch unsere Heimat - 20.45 Morz Klingel durch die Sommernacht (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).  
21.20-23 **Musikalische Stunde**, Lieder und Arien Johann Sebastian Bach. 9 geistliche Lieder aus «Musikalisches Gesang-Buch...» von G. Chr. Schemelli. 7. Arien und Lieder aus «Klavierbüchlein für Anna Magdalena Bach» von J. S. Bach. Französischer Sprachunterricht für Anfänger. Wiederholung der Morgensendung - 22.55-23 Spätnachrichten (Rete IV).

**Monoscopia ovalizzata**  
«Durante le trasmissioni le immagini del mio televisore appaiono perfette sia sul primo che sul secondo canale mentre invece i due monoscopi si presentano ovali nel senso orizzontale. Per identificare se tale anomalia è indice di cattiva ricezione o cattiva

11. Morgensendung für die Frau. Gestaltung: Sofia Magnago - 11.30 Opere e giorni - 11.35 **Gazzettino delle Dolomiti** (Rete IV - Bolzano 2 - Bressanone 2 - Brunico 2 - Merano 2 della Regione).

14. **Gazzettino delle Dolomiti** (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).  
19.15 **Volksmusik** - 19.30 **Wirtschaftskunde** - 19.45 **Abendnachrichten** - Werburchsungen - 20. Wanderungen durch unsere Heimat - 20.45 Morz Klingel durch die Sommernacht (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).  
21.20-23 **Musikalische Stunde**, Lieder und Arien Johann Sebastian Bach. 9 geistliche Lieder aus «Musikalisches Gesang-Buch...» von G. Chr. Schemelli. 7. Arien und Lieder aus «Klavierbüchlein für Anna Magdalena Bach» von J. S. Bach. Französischer Sprachunterricht für Anfänger. Wiederholung der Morgensendung - 22.55-23 Spätnachrichten (Rete IV).

14. **Gazzettino delle Dolomiti** - 14.20 Trasmissione per i Ladini (Rete IV - Bolzano 1 - Trento 1 e stazioni MF I della Regione).

14.45-14.55 **Nachrichten am Nachmittag** (Rete IV - Bolzano 1 e stazioni MF I dell'Alto Adige).

17. Fünfheute - 18. Erzählungen durch unsere Heimat - 20.45 Morz Klingel durch die Sommernacht (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).

19. **Gazzettino delle Dolomiti** (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3 - Trento 3 e stazioni MF III della Regione).

19.15 **Volksmusik** - 19.30 **Wirtschaftskunde** - 19.45 **Abendnachrichten** - Werburchsungen - 20. Wanderungen durch unsere Heimat - 20.45 Morz Klingel durch die Sommernacht (Rete IV - Bolzano 3 - Bressanone 3 - Brunico 3 - Merano 3).

21.20-23 **Musikalische Stunde**, Lieder und Arien Johann Sebastian Bach. 9 geistliche Lieder aus «Musikalisches Gesang-Buch...» von G. Chr. Schemelli. 7. Arien und Lieder aus «Klavierbüchlein für Anna Magdalena Bach» von J. S. Bach. Französischer Sprachunterricht für Anfänger. Wiederholung der Morgensendung - 22.55-23 Spätnachrichten (Rete IV).

### FRUIRI-VENEZIA GIULIA

7.15 **Buen giorno con...** - 7.30-7.45 **Gazzettino giuliano** (Trieste 1 - Gorizia 2 - Udine 2 e stazioni MF II della Regione).

12-12.20 Giradisco (Trieste 1).

12.20 **Asterisco musicale** - 12.25 Terza pagina, cronache delle arti, lettere e spettacolo a cura della Redazione del Giornale Radio - 12.40-13. **Gazzettino giuliano** (Trieste 1 - Gorizia 2 - Udine 2 e stazioni MF II della Regione).

13. **L'ora della Venezia Giulia** - Trasmissione musicale e giornalistica dedicata agli italiani di oltre frontiera. Ribalta lirica - 13.30 Almanacco giuliano - 13.35 Uno sguardo sul mondo - 13.37 Panorama della Penisola - 13.41 Giuliani in casa e fuori - 13.44 Una risposta per tutti - 13.47 Colloquio con le anime - 13.55 Arti, lettere e spettacoli (Venezia 3).

13.15 **Canzoni senza parole** - Passerella di autori giuliani e friulani - Orchestra diretta da Alberto Casamassima - 13.45 **Gazzettino giuliano** - 13.55 **Gazzettino radio** - 13.55 Segnale orario - **Giornale radio** - Bollettino meteorologico.

**Correzione**  
Per un errore tipografico, nella risposta pubblicata nel numero 36 del Radiocorriere TV sotto il titolo «Impedenza del cavo coassiale», la formula riportata risultava inesatta. Va letta come segue:

$$Z_0 = \frac{138}{\sqrt{\epsilon_r}} \log_{10} \frac{d}{d_1}$$

**Correzione**  
Per un errore tipografico, nella risposta pubblicata nel numero 36 del Radiocorriere TV sotto il titolo «Impedenza del cavo coassiale», la formula riportata risultava inesatta. Va letta come segue:

$$Z_0 = \frac{138}{\sqrt{\epsilon_r}} \log_{10} \frac{d}{d_1}$$









# filodiffusione

## domenica

### AUDITORIUM

#### 8 (12) Antologia musicale

SIRELUS: Il cigno di Tuonela, poema sinfonico op. 22 n. 3; BELLENT: Il Pirata; «Col sorriso d'innocenza»; RAMEAU: Gavotta; VERTI: Otello; «Dio mi potevi scagliare»; MOZART: La villanella rapita; ouverture; DEBESSE: L'almé; «Tu m'as donné le plus doux réveil»; SARASATE: Zingaresca op. 20 n. 1; ROSSINI: L'italiana in Algeri; «Ho un gran peso sulla testa»; DEBUSSY: Reflets dans l'eau, da «Images» per pianoforte; WEBER: Il franco cacciatore; «Ah, che non giunge il sonno»; ENESCO: Rapsodia rumena in la maggiore op. 11 n. 1; BONOCCHI: Il principe Igor; Aria di Igor; BOCCHEINI: Quartettino in sol maggiore per archi («La tiranna»); DE FALLA: La vida breve; «Vivien los que rien»; BOELDUYU: Il Califo di Bagdad; ouverture; CIMAROSA: Il matrimonio segreto; «Pria, che spunti in ciel l'aurore»; LUST: Grande studio da concerto; re bemolle maggiore n. 3 («Un sospiro»); MEYERBEER: Dinorah; «Ombra leggera»; RAVEL: Alborada del gracioso; DONIZETTI: Polito; «Ah! Fuggi da morte orribili»; RODRIGO: Dal Concerto per chitarra e orchestra: Allegro con spirito (1. mov.); MOZART: Le nozze di Figaro; «Doh, vien non tardar»; RIMSKY-KORSAKOV: La grande Pasqua russa, ouverture op. 36; HANDEL: Giulio Cesare; «Aus der Brandung» («Aure, deh, pietà»); CASSELLA: Barcarola e scherzo, per flauto e pianoforte; THOMAS: Mignon; «Io conosco un garzoncello»; SCHUBERT: Tempo di Quartetto in do minore per archi (op. postuma); SPONTINI: La vestale; «Tu che invoco con orrore»; MUSSORGSKY: La Kovnatsina; Danze persiane

16 (20) Un'ora con Arthur Honegger  
Sinfonia n. 2 per orchestra d'archi e tromba - Orch. Sinf. di Boston, dir. C. Münch - Concertino per pianoforte e orchestra - pf. M. Weber, Orch. Sinf. di Radio Berlino, dir. F. Preisay; «Une cantate de Noël», per baritono, coro, orchestra e organo - br. M. Roux, or. M. Duruflé - Orch. del «Concerti Lamoureux» - Coro «Elisabeth Brasseur», dir. P. Sacher

#### 17 (21) Interpretazioni

R. STRAUSS: «Morte e trasfigurazione»; poema sinfonico op. 24 - Orch. della Soc. dei Concerti del Conservatorio di Parigi, dir. H. Knappertsbusch

## unedì

### AUDITORIUM

#### 8 (12) Musica per organo

BUXTEHUDE: Preludio e fuga in sol minore - Org. F. Vignanello; FRANCK: Corale n. 3 - Org. M. Dupré; REGER: Rapsodia - Org. G. L. Centemeri

#### 8,30 (12,30) Sonate moderne

BARRÒR: Sonata per due pianoforti e percussioni - Duo pianistico J. Reding-H. Ruff; STRAUSS: Sonata in sol minore, dir. Torino della RAI, dir. M. Rossi

#### 9 (13) Il virtuosismo nella musica strumentale

CHOPIN: Grande valzer brillante in mi bemolle maggiore op. 18 - pf. I. Barnag Drexler; YSAÏE: Sonata in mi minore op. 27 n. 4 per violino solo - vl. R. Odopolski; LUTZ: Fantasia su melodie popolari ungheresi, per pianoforte e orchestra - pf. G. Cifra - Orch. Sinf. di Torino della RAI, dir. F. Vernizzi; SAINT-SAËNS: Havanna, op. 83, per violino e orchestra - vl. J. Heifetz - Orch. RCA Victor, dir. W. Steinberg

#### 9,45 (13,45) Antiche danze

HANDEL: Corrente in do minore - clavic. R. Gerlin; G. B. LUNZ: Gavotta in re minore - pf. G. Cifra; M. CLEGG: Tre valzer; in fa maggiore, in sol maggiore, in do maggiore - pf. L. Bertolini

#### 10 (14) Una Sinfonia classica

F. J. HAYDN: Sinfonia n. 101 in re maggiore («La pendola») - Orch. Sinf. di Torino della RAI, dir. O. Klemperer

#### 17,25 (21,25) Quartetti e Quintetti per archi

DVORAK: Quintetto in sol maggiore op. 77 per archi - Quartetto Carmirelli e cb. L. Buccarella; DEBUSSY: Quartetto in sol minore per archi - Quartetto Parrenin

#### 18,25 (22,25) Poemi sinfonici

GLAZUNOV: Stenka Razin, poema sinfonico op. 13 - Orch. della Suisse Romande, dir. E. Ansermet; SAINT-SAËNS: La jeunesse d'Hercule, poema sinfonico op. 50 - Orch. Filarmónica di New York, dir. D. Mitropoulos; BLOCH: Una voce nel deserto, poema sinfonico con violoncello obbligato - ve. sol. Z. Nelsova - Orch. Filarmónica di Londra, dir. E. Ansermet

#### 19,30 (23,30) Suites e Divertimenti

HANDEL: Watermusic - Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. F. Caracciolo

### MUSICA LEGGERA

#### 7 (13-19) Chiaroscuri musicali

7,40 (13,40-19,40) Vedette straniere  
cantano: Les Chakachas, Caterina Valente, Faron Young e Gloria Lasso

#### 8,20 (14,20-20,20) Capriccio: musiche per signora

9 (15-21) Mappamondo: itinerario internazionale di musica leggera

#### 10 (16-22) Canzoni di casa nostra

Anonimi: Fantasia n. 2; Aveva gli occhi neri, Lo ben ver, O moretino mio, Dove ti vetti Marietta; De Torres-Bixio: Canta se la vuoi cantar; Gili: Canti nuovi; Giacobetti-Savona: Baciarmi all'italiana; Giorza: La bella Gigogin; Danpa-Panzutti: Finestra a Marechiaro; Bracchi-D'Anzi: Madunina; Marf-Mascheroni: Viva la polka; Parente-E. A. Mario: Dujuje paravise; Niss-Brinetti: Canta marinara; Rascel: Venticello de Roma; Morelli: Speranze perdute; Califano-Gambardella: Nini Tirabuscio; Martelli-Ruccioni: Vecchia Roma

#### 10,45 (16,45-22,45) Tasteria: Eddie Costa e Stanley Black al pianoforte

#### 11 (17-23) Pista da ballo

#### 12 (18-24) Musiche zingane

#### 12,15 (18,15-0,15) Canti del Sudamerica

#### 12,45 (18,45-0,45) Musiche per vibrafono e chitarra

#### 10,30 (14,30) Variazioni

MOZART: Variazioni in fa maggiore, K. 613 su «Ein Weib est das Herrlichkeit Ding» - pf. W. Gieseking; CHAIKOVSKY: Tema e variazioni, dalla Suite mozartiana op. 61 - Orch. «Alessandro Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. P. Strauss

#### 11 (15) Quintetti con pianoforte

BEETHOVEN: Quintetto in mi bemolle maggiore op. 16 per pianoforte e flauti - pf. W. Panhoffer ed Elementi dell'Ottetto di Vienna; BUCCH: Quintetto per pianoforte e archi - Quintetto Chigliano

#### 16 (20) Un'ora con Arthur Honegger

Sonata n. 2 per violino e pianoforte - vl. A. Gertler, pf. D. Andersen - «Danse de la chèvre», per flauto solo - fl. S. Gazzelloni; «Le dit des jeux du monde», per flauto e pianoforte; «Mélodie de Merval» - voce recitante: P. da Venezia - Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. C. F. Cillario

#### 17 (21) Orchestra del Concertgebouw di Amsterdam

BEETHOVEN: Sinfonia N. 3 in mi bemolle maggiore op. 55 «Eroica» - dir. E. Kleiber; FRANCK: Psyché, poema sinfonico - dir. E. van Beinum; CHAIKOVSKY: Romeo e Giulietta, ouverture-fantasia - dir. P. van Kempen; SCHUBERT: Sinfonia N. 4 in do minore «Tragica» - dir. E. van Beinum

#### 19 (23) Lieder su testi poetici di Goethe

Soprano Irmgard Seefried; al pianoforte Erik Werba

### MUSICA LEGGERA

#### 7 (13-19) Motivi del West: ballate e canti di cow-boys

#### 7,20 (13,20-19,20) Le voci di Jenny Luna e Natalino Otto

#### 7,50 (13,50-19,50) Vecchi dischi

#### 8 (14-20) Concertino

8,30 (14,30-20,30) Voci dello schermo: Jane Powell e Vic Damone

#### 9 (15-21) Musiche di Frederick Loewe

9,30 (15,30-21,30) Variazioni sul tema  
Star dust, di Carmichael, nell'interpretazione di Errol Garner al pf., del complesso Pezzotta-Impallomeni, di Artie Shaw al clarinetto, di Dick Hyman al cembalo e di Sil Austin al sax tenore; But not for me, di Gershwin, nell'interpretazione del complesso di Paul Smith, del quintetto Bud Freeman e dell'orchestra di Elliott Lawrence

#### 10 (16-21) Caledoscopo stereofonico

#### 10,45 (16,45-22,45) Canzoni italiane

Campanile-Franciosa-Picconi: Cuore giuramento; Beretta-Malgoni: Le donne in Sigiola; Negri-De Lorenzo-Mojetta: L'eredità di un vecchio pittore; Fabbri-Intra: I cerchi sull'acqua; Calabrese-Bindi: Il confine; Rossi-Vianello: Che freddo; Simoni-Mecia: Le case; Rastelli-Cocina: Burratino; Pallavicini-Rossi: C'era una volta un cerbiatto; Pisano: Ballata della tromba

#### 11,15 (17,15-23,15) Un po' di musica per ballare

#### 12,15 (18,15-0,15) Il jazz in Italia

con la partecipazione della Modern Jazz Gang e del Trio Intra

#### 12,45 (18,45-0,45) Glissando

## martedì

### AUDITORIUM

#### 8 (12) Musiche di scena

GRIEG: «Peer Gynt», suite n. 1 op. 46 per orchestra, dalle Musiche di scena per il dramma omonimo di Ibsen - The London Symphony Orchestra, dir. O. Feljstad; PIZZETTI: Musiche strumentali e corali per l'«Edipo a Colono» di Sofocle - Orch. Sinf. e Coro di Roma della RAI, dir. F. Scaglia - M° del Coro N. Antonelli

#### 9 (13) Pagine pianistiche

SCHUBERT: Divertimento all'ungherese in sol minore op. 54 per pianoforte a quattro mani - Duo pian. Alfons e Aloys Kontarsky; HINDEMITH: Sonata per due pianoforti - Duo pian. Gorlin-Lorenzi

#### 9,45 (13,45) Musiche inglesi

WILLIAMS: Sinfonia N. 8 in re minore - Orch. Sinf. di Roma della RAI, dir. F. Scaglia

#### 10,15 (14,15) Compositori contemporanei

MANN: Night song, per voce e orchestra - ten. H. Handt, Orch. Sinf. di Roma della RAI, dir. F. Scaglia; GHEINDE: Concerto per pianoforte e orchestra - pf. G. Macarini; Camignani - Orch. Sinf. di Roma della RAI, dir. C. F. Cillario

#### 11,15 (15,15) Antiche musiche strumentali italiane

CORELLI: Concerto grosso in re maggiore op. 6 n. 1 - vl. F. Ayo e W. Gallozzi, vc. E. Altobelli - Complesso da Camera «I Musici»; PASQUINI: Partite diverse di «Folia» - clavic. E. Giordani-Sartori; LOCATELLI: Concerto in do minore per violino e orchestra d'archi, da «L'arte del violino» - vl. H. Fernandez - Complesso Strumentale J. M. Leclair, dir. J. F. Paillard

#### 16 (20) Un'ora con Arthur Honegger

«Horace victorieux» - Orch. del Maggio Musicale Fiorentino, dir. A. Basile; «Pastorale d'été» - Orch. Concerts Lamoureux, dir. J. Martinon; Sinfonia N. 3 «Liturgica» - Orch. Soc. dei Concerti del Conservatorio di Parigi, dir. R. Donzier

#### 17 (21) Musica sinfonica in stereofonia

HAYDN: Sinfonia n. 82 in do maggiore «L'orso» - Orch. Sinf. di Milano della RAI, dir. E. Gerelli; POULENC: Concerto in re minore per due pianoforti e orchestra - Duo pian. G. Diamanti e P. A.

Blondi - Orch. Sinf. di Roma della RAI, dir. N. Annovazzi; MHAUS: Sinfonia concertante per tromba, corano, fagotto e orchestra - tr. R. Cadoppi, cr. E. Lipeti, fg. G. Graglia, cb. W. Benzi - Orch. Sinf. di Torino della RAI, dir. D. Milhaud

#### 18 (22) RITA, opera in un atto di Gaetano Donizetti (Libretto di Gustavo Valse)

Personaggi e interpreti:  
RITA: Graziella Sciutti  
Beppe: Danilo Cestari  
Gasparo: Marcello Cortis  
Orchestra della Scuola di Arignano, dir. R. Leibowitz

#### 19 (23) Concerti per solisti e orchestra

TARTINI: Concerto in la maggiore per violoncello e archi - vc. E. Altobelli, Orch. d'archi «I Musici»; MARCELLO: Concerto in do minore per oboe e orchestra d'archi - ob. H. Holliger, Orch. «Masterplayers», dir. R. Schumacher; DE BOURGUES: Concertino per pianoforte e orchestra d'archi - pf. N. Strysck, Orch. da Camera della RAI di Bruxelles, dir. E. Deneux; RIVIER: Concerto per sassofono contralto, tromba e orchestra d'archi - sax. M. Perrin, tr. R. Marini, Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. N. Annovazzi

### MUSICA LEGGERA

#### 7 (13-19) Piccolo bar: divagazioni al pianoforte di Charlie Kunz

#### 7,20 (13,20-19,20) Tre per quattro

il duo Kessler, Elvis Presley, Della Reese e Charles Aznavour in tre loro interpretazioni

#### 8 (14-20) Fantasia musicale

#### 8,30 (14,30-20,30) Vecchie città: Vienna-Budapest

#### 9 (15-21) Al Caiola e il suo complesso

#### 9,20 (15,20-21,20) Selezione di operette

#### 10 (16-22) Motivi dei Marj del Sud

#### 10,15 (16,15-22,15) Suona l'orchestra diretta da Peter Hamilton

#### 10,30 (16,30-22,30) Ballabili e canzoni

#### 11,30 (17,30-23,30) Retrospective musicali

Festival del Jazz di Newport, Rhode Island del 1969, con la partecipazione del Quartetto di Dave Brubeck e il piccolo complesso di Jack Teagarden

(Programma scambio con l'U.S.I.S.)

#### 12,45 (18,45-0,45) Tasteria: Don Johnson e Jackie Davis all'organo Hammond

## mercoledì

### AUDITORIUM

#### 8 (12) Musiche polifoniche

PALESTRINA: Tre Motetti dal «Cantico dei Cantici» - Coro di Torino della RAI, dir. R. Maghini - «Missa Papae Marcelli», a sei voci - Coro «Les Chanteurs de Saint-Eustache», dir. E. Martin; J. S. BACH: «Komm, Jesu, komm», motetto per doppio coro; «Berliner Motettenchor», dir. Günther Arndt

#### 9 (13) Musiche cameristiche di Schumann

«Liederkreis», ciclo di Lieder op. 39 da Eichendorff, Danco, pf. G. Favaretto - Umorena in si bemolle maggiore op. 20 - pf. P. Scarpini

#### 10 (14) Sonate per violino e pianoforte

HAYDN: Sonata n. 6 in do maggiore - vl. F. Ayo, pf. P. Pittini; MOZART: Sonata in do maggiore K. 296 - vl. N. Milstein, pf. L. Pommeres; PIZZETTI: Sonata in la - vl. R. Brenola, pf. A. Beltrami

#### 10,55 (14,55) Musiche concertanti

MOZART: Sinfonia concertante in mi bemolle maggiore K. 364 per violino, viola e orchestra - vl. D. Oistrakh, vla. R. Barchal, Orch. da Camera di Mosca, dir. R. Barchal; INER: Sinfonia concertante per oboe e orchestra d'archi - ob. S. Gallies, Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. F. Caracciolo

# PROGRAMMI IN TRASMISSIONE SUL IV E V CANALE DI FILODIFFUSIONE

dal 9 al 15-IX a ROMA - TORINO - MILANO  
dal 16 al 22-IX a NAPOLI - GENOVA - BOLOGNA  
dal 23 al 29-IX a BARI - FIRENZE - VENEZIA  
dal 30-IX al 6-X a PALERMO - CAGLIARI - TRIESTE

## 16 (20) Un'ora con Arthur Honegger

Suite arcaica - Orch. Sinf. di Roma della RAI, dir. V. Deszarz - Sonata per violoncello e pianoforte - vc. A. Janigro, pf. E. Bagnoli - Sinfonia n. 4 «Dell'Asia Bastienne» - Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. N. Sanzogni - «Rugby», movimento sinfonico n. 2 - Orch. Soc. del Conservatorio di Parigi, dir. G. Tzipine

**17 (21) Autori italiani contemporanei eseguiti dai giovani concertisti:** Tina Tusciano, soprano - Pina Pitini, pianoforte

**17 (21) Musica per archi**  
GLAZUNOV: Inno in modo antico, da «Cinque sonnettes» op. 15 - Compl. d'Archi Società Corelli; BERTINELLI: Musica per orchestra d'archi - Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. U. Cattini

**18 (22) Concerto sinfonico diretto da Charles Bruck,** con la partecipazione del soprano Gloria Davy e del violinista Devy Erlih

NILSSON: Scena I - Orchestra della Radio di Strasburgo; HENZE: Nachtstücke und Arie per soprano e chitarra orchestra (su poemi di Ingeborg Bachmann); JANKE: Concerto per violino e orchestra; HASSEKUNOV: Concerto per orchestra  
(Programma offerto dalla Radio Francese)

## 19,45 (23,45) Musiche di Pergolesi

Sonata (in stile di Concerto) in si bemolle maggiore per violino e orchestra d'archi - vl. R. Michelucci, Complesso da Camera «I Musici»

## MUSICA LEGGERA

### 7 (13-19) Note sulla chitarra

7,10 (13,10-19,10) Il canzoniere: antologia di successi di ieri e di oggi

7,50 (13,50-19,50) Mosaico: programma di musica varia

8,45 (14,45-20,45) Claudio Villa canta le sue canzoni

9 (15-21) Stile e interpretazioni  
programma jazz con Pierre Sellin e Bobby Mc Guffie alla tromba; Conley Graves e Billy Mc Guffie al pianoforte; Henghel Gualdi e Woody Herman al clarinetto

### 9,20 (15,20-21,20) Archi in parata

9,40 (15,40-21,40) Club dei chitarristi

10 (16-22) Ritmi e canzoni in stereofonia

10,45 (16,45-22,45) Carnet de ball

11,45 (17,45-23,45) A tu per tu: cantano Miranda Martino, Giacomo Rondinella

12,05 (18,05-20,05) Caldo e freddo: musica-jazz con i complessi di Buddy Montgomery e Bob Cooper

12,25 (18,25-20,25) Canti dei Caraibi

12,45 (18,45-20,45) Luna park: breve giostra di motivi

## 17 (21) Musica sinfonica in stereofonia

MOZART: Contradanza «Ländler» - Orch. Sinf. di Milano della RAI, dir. S. Celibidache - Concerto in do maggiore K. 209 per flauto, arpa e orchestra - fl. E. Shaffer, arpa N. Zabaleta, Orch. Sinf. di Torino della RAI, dir. F. Scaglia - KNECHT: «Le portrait musical de la nature» - Orch. Sinf. di Torino della RAI, dir. M. Pradella

## 18 (22) Concerti per solisti e orchestra

HAYDN: Concerto in re maggiore op. 101 per violoncello e orchestra - vc. E. Marnardi, Orch. Filarmonica di Berlino, dir. F. Lehmann; WEBER: Concerto in fa maggiore op. 75 per fagotto e orchestra - fg. K. Bido, Orch. Filarmonica Ceca, dir. K. Redel; BEETHOVEN: Triplo Concerto in do maggiore op. 56 per pianoforte, violino, violoncello e orchestra - pf. D. De Rsa, vl. R. Zanetovich, vc. L. Lana, Orch. Sinf. di Torino della RAI, dir. F. Scaglia

## 19,20 (23,20) Pagine pianistiche

MOZART: Sonata in do minore K. 457 - pf. W. Gieseking - Sette variazioni in re maggiore K. 25 - pf. W. Gieseking; Chopin: Dai Ventiquattro Preludi e Fughe op. 87; Preludio e fuga in re minore n. 24 - pf. E. Ghileis

## MUSICA LEGGERA

### 7 (13-19) Dolce musica

7,45 (13,45-19,45) I solisti della musica leggera

con Enzo Ceragoll all'organo Hammond, Gerry Mulligan al sax baritono, Harry James alla tromba

8,15 (14,15-20,15) Tutte canzoni

9 (15-21) Colonna sonora: musiche per film di Jimmy van Heusen

9,45 (15,45-21,45) Ribalta internazionale

10,30 (16,30-22,30) Rendez-vous con Edie Constantine

10,45 (16,45-22,45) Ballabili in blue-jeans

11,45 (17,45-23,45) Ritratto d'autori: dedicato a Balma e Bargon

12,15 (18,15-20,15) Archi in vacanza

12,30 (18,30-20,30) Esecuzioni memorabili e celebri assoli

12,45 (18,45-20,45) Napoli in allegria

# venerdì

## AUDITORIUM

8 (12) Musica sacra  
PERGOLES: «Stabat Mater» a due voci femminili, orchestra d'archi e organo - sopr. A. Pastori, msopr. A. M. Rota, Orch. Sinf. e Coro di Torino della RAI, dir. L. Maazel; JOMMELLI: «Misereere» per due soprani e orchestra d'archi - sopr. G. Gatti e C. Schlean, Orch. Sinf. di Roma della RAI, dir. E. Gracis

9,20 (13,20) Musiche di Carl Phil. Emanuel Bach

Trio-Sonata in si minore per flauto, violino e basso continuo - fl. K. Redel, vl. U. Grehling, clavic. I. Lechner - Sonata con rondò - clavicordo F. Neumeier - Concerto in re maggiore per orchestra (rev. e prev. di W. Steinberg) - Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. A. Wallenstein

10 (14) Sinfonie di G. Mahler  
Sinfonia n. 3 in re minore - contr. H. R. Majdan, vl. W. Schneiderhan, cr. da posta E. Koerner, Orch. e Coro dell'Opera di Stato di Vienna, dir. C. Adler

16 (20) Un'ora con Arthur Honegger  
«Chant de joie», per orchestra - Orch. Soc. del Concerti del Conservatorio di Parigi, dir. R. Denzler - Concerto per violoncello e orchestra - vc. P. Grossi, Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. P. Argento - Notturno per orchestra - Orch. Sinf. di Roma della RAI, dir. F. Previtali - Sinfonia n. 5 «Dolce re» - Orch. Concerts Lamoureux, dir. I. Markevitch - «Pacific 231», movimento sinfonico n. 1 - Orch. Sinf. di Torino della RAI, dir. R. Kempe

17 (21) LA TRAVIATA, melodramma in tre atti di F. M. Pave - Musica di Giuseppe Verdi

Personaggi e interpreti:  
Violetta Valery Victoria De Los Angeles  
Flora Bervoix Santa Chissari

# sabato

## AUDITORIUM

8 (12) Musiche del Settecento  
S. BACH: Partita n. 5 in sol maggiore per pianoforte - pf. M. Horzowsky; HANDEL: Sonata in re maggiore per violino e pianoforte - vl. J. Martzy, pf. J. Antonietti; PURCELL: «The Fairy Queen», suite da concerto per soprano e orchestra (rev. Scherchen) - sopr. N. Panni, Orch. Sinf. di Roma della RAI, dir. B. Maderna

9 (13) Musica romantica  
SCHUBERT: Die Zauberharfe, ouverture - Orch. Sinf. Columbia, dir. F. Lehmann; BRAHMS: Rapsodia op. 53 per contraltino, coro maschile e orchestra - contr. K. Ferrier, Orchestra e Coro Filarmonica di Londra, dir. C. Krauss, M° del Coro F. Jackson; SCHUMANN: Sinfonia n. 3 in mi bemolle maggiore op. 97 «Renana» - Orchestra della NBC, dir. A. Toscanini

10 (14) Musica ispirata alla natura  
BERLIOZ: Airoldo in Italia, sinfonia per viola e orchestra - vla sol. H. Kirchhorn, Orch. del Filarmonici di Berlino, dir. I. Markevitch; DVORAK: Lo spirito delle acque, poema sinfonico op. 107 - Orch. della RAI di Berlino, dir. C. Wiesenhütter

11 (15) Musica di balletto  
ROUSSEL: Bacco e Arianna, suite n. 2 - Orchestra Sinfonica di Boston, dir. C. Münch; HINDEMITH: Der Dämon - Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. F. Caracciolo

16 (20) Un'ora con Arthur Honegger  
«Lei Roi David», salmo sinfonico in tre parti, dal dramma di René Morax, per soli, coro, orchestra e voce recitante - sopr. N. Sauterstein, contr. H. Bouvier, ten. P. Mollet, voce recitante R. Fleury, Orch. Sinf. e Coro di Torino della RAI, dir. M. Rossi, M° del Coro R. Maghini

17 (21) Musica sinfonica in stereofonia  
BARBER: The school for scandal, ouverture - Orch. American Recording Society, dir. W. Hendl - Concerto per violino e orchestra - vl. G. Prencipe, Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. F. Caracciolo; MENOTTI: Sestetto, suite di balletto - Orch. del Maggio Musicale Fiorentino, dir. N. Sanzogni

Annina  
Alfredo Germont  
Giorgio Germont  
Gastone  
Barone D'ouph  
Marchese D'obigny  
Dottor Grenvil  
Giuseppe  
Orchestra e Coro del Teatro dell'Opera di Roma, dir. T. Serafin, M° del Coro G. Conca - Edizione stereofonica

## 19 (23) Serenate

MOZART: Serenata in do minore K. 388 per strumenti a fiato - Complesso Strumentale dir. A. Fiedler; Brahms: Serenata per tenore, corno e archi - ten. T. Frascati, cr. D. Ceccarossi, Orch. «A. Scarlatti» di Napoli della RAI, dir. M. Pradella

## MUSICA LEGGERA

### 7 (13-19) Canti della montagna

7,15 (13,15-19,15) Il juke-box della Filo

8 (14-20) Caffè concerto: trattenimento musicale del venerdì

8,45 (14,45-20,45) Made in Italy: canzoni italiane all'estero

9,15 (15,15-21,15) Fuochi d'artificio: trenta minuti di musica brillante

9,45 (15,45-21,45) Spiritual e gospel songs

10 (16-22) All'italiana: canzoni straniere cantate a modo nostro

10,30 (16,30-22,30) Pianoforte e orchestra

11 (17-23) Invito al ballo

12 (18-24) Le nostre canzoni

12,30 (18,30-20,30) Musica per sognare

17,55 (21,55) Recital del Duo pianistico Robert e Gaby Casadesus

MOZART: Sonata per due pianoforti K. 488; RAVEL: «Ma mère l'oye», cinque pezzi infantili per pianoforte a quattro mani; CHABRIER: Valse romantique n. 2, per due pianoforti; R. CASADESUS: Tarantella op. 36, per due pianoforti; SCHUMANN: Rapsodia francese op. 53, per due pianoforti; R. CASADESUS: Danza russa  
(Programma offerto dalla Radio Francese)

## 19 (23) Musica da camera

SCHUMANN: Adagio e Allegro op. 70 per corno e pianoforte - cr. D. Brain, pf. G. Moore; KREUTZER: Gran Settimino in mi bemolle maggiore per archi e fiati - Solisti dell'Otetto di Vienna; SCHUBERT: Eine kleine Trauermusik - Complesso Strumentale a fiati «Pierre Poultenu»; J. S. Bach: Trio-Sonata per flauto, violino e continuo - fl. K. Redel, vl. U. Grehling, Solisti del Collegium Pro Arte harpsichord I. Lechner

## MUSICA LEGGERA

### 7 (13-19) Motivi scozzesi

7,15 (13,15-19,15) Buonumore e fantasia: scherzi e sorrisi in musica

7,30 (13,30-19,30) I blues

7,45 (13,45-19,45) Glissando

8,15 (14,15-20,15) Putipù: gran carosello di musiche e canzoni napoletane

9 (15-21) Music-hall: parata settimanale di orchestre, solisti e cantanti

9,45 (15,45-21,45) Canti folcloristici del Graulünden

(Programma scambio con la Radio Svizzera)

## 10,45 (16,45-22,45) Cartoline illustrate da Venezia

11 (17-23) La balera del sabato

12 (18-24) Epoca del jazz: gli anni rugenti di Chicago

12,30 (18,30-20,30) Recentissime: ultimi arrivi in discoteca

# giovedì

## AUDITORIUM

### 8 (12) Preludi e Fughe

BACH: Preludi e fughe dal II Libro - pf. P. Scarpini

8,30 (12,30) Musiche per chitarra e per arpa

DE VISEE: Suite per chitarra - chit. A. Diaz; VILLA LOROS: Preludio in mi minore, da Sei Preludi per chitarra - chit. Segovia; HICKS: Sonata 1950 per arpa - arpa N. Zabaleta; HALPETER ESCHICHE: Tre piccoli studi per arpa - arpa N. Zabaleta

9 (13) Concerto sinfonico diretto da Pierre Michel Le Comte e Louis De Froment

WISSMER: Concerto per violino e orchestra - vl. M. Le Comte; JOLYER: Concerto per pianoforte e orchestra - pf. L. Descombes; Orchestra National, dir. L. De Froment; STEKEL: Concerto per violino e orchestra - vl. A. Oviginy, Orchestre Lirique, dir. P. M. Le Comte  
(Programma offerto dalla Radio Francese)

## 10,20 (14,20) Sonate classiche

CORELLI: Sonata in mi minore op. 5 n. 8 per violino e pianoforte - vl. G. Prencipe, pf. A. Beltrami; D. SCARLATTI: Quattro Sonate per clavicembalo - clavic. E. Giordani-Sartori; J. S. Bach: Sonata in sol minore per flauto e cembalo - fl. S. Gazzelloni, clav. M. De Robertis

## 11 (15) Musiche di Ernst Krenek

Circolo, catena e specchio, schizzo sinfonico (dedicato a Paul Sacher) - Orch. Sinf. di Roma della RAI, dir. E. Krenek - Concerto n. 2 per violino e orchestra - vl. A. Pelliccia, Orch. Sinf. di Roma della RAI, dir. E. Krenek - «Spiritus Intelligente Sanctus», oratorio della Pentecoste per voci e suoni elettronici - sopr. K. Moller-Siepermann, ten. M. Hausler, narratore E. Krenek, dir. E. Krenek

## 16 (20) Un'ora con Arthur Honegger

Sonata per violino e violoncello - vl. R. Gendre, vc. R. Box - «Judith», dramma biblico in tre parti su testo di René Morax - sopr. L. Vincenti, M. N. Carpi, msopr. E. Cavelli, ten. T. Frascati, br. A. Robazza, Orch. Sinf. e Coro di Torino della RAI, dir. M. Rossi, M° del Coro R. Maghini



Un dibattito alla radio

# La nuova letteratura americana

In onda sul Nazionale l'11 settembre. Vi parteciperanno Luigi Silori, Pietro Cimatti e Umberto Eco

**S**ONO PASSATI più di trent'anni da quando Cesare Pavese andava pubblicando, quasi di soppiatto, i suoi primi saggi sulla letteratura americana. Allora studiare gli scrittori d'oltreoceano era un gesto di ribellione, pericoloso, fannullone più che accademico. Oltre tutto era difficile farlo: nelle biblioteche non c'erano testi; dall'America era molto complicato farli arrivare. Racconta Fernanda Pivano, allieva di Pavese ed oggi traduttrice e studiosa di valore, che, dovendo compilare una bibliografia alla sua tesi di laurea sul capolavoro di Melville, *Moby Dick*, dopo molte, inutili ricerche, fu costretta a rinunciare: di americano poté trovare soltanto uno studio di Freeman e la citazione su un altro di Mumford, di italiano soltanto alcuni studi di Cecchi e di Pavese. La tesi uscì mancante della bibliografia, ma venne egualmente apprezzata. E Ferdinando Neri la fece pubblicare nel *Corvino*, diretto da Calcester, Apparve nel n. 5 del 1943. Immediatamente un giornale fascista deploché che «certa gioventù italiana trascurasse i nostri classici per dedicarsi a siffatta letteratura pluto-democratica, giudaicomassonica» e così via. Una forma di nazionalismo, portato agli estremi, aveva invaso anche il terreno delle lettere e delle arti: cosa che avrebbe lasciato perplesso lo stesso Nietzsche. In quegli anni i nomi di Faulkner, Hemingway, Fitzgerald, Steinbeck, Dos Passos e Caldwell erano ben poco conosciuti. Soltanto gli antifascisti, e fra questi pochissimi intellettuali, cominciavano a vedere nella narrativa americana, per usare le parole di Pavese, «qualcosa di più che una cultura: un richiamo del destino, una promessa di vita». Il pubblico medio, fascista e antifascista, si limitava a chiedersi, quando se lo chiedeva, che differenza ci fosse tra la letteratura americana e quella inglese. Una domanda, questa, che rimase senza risposta fino alla caduta del fascismo e all'avvento della Liberazione. Nel '45, nel '46, negli anni immediatamente successivi la guerra, vi fu un generale risveglio di

interesse per le letterature dei vari Paesi. Gli italiani ne ricercavano le opere e le leggevano con un entusiasmo da neofiti. E' ben comprensibile: s'usciva da un guscio, spesso e angusto, che ci aveva tenuti racchiusi per oltre un ventennio, impedendoci la conoscenza di quanto avveniva all'esterno.

Per quanto attiene la letteratura americana uscirono in quel periodo le prime traduzioni di Faulkner, curate da Pavese, Vittorini, Gigli; quelle di Hemingway e di Fitzgerald e via via di tutti gli altri maggiori scrittori del mondo nuovo. Uscì, soprattutto, la prima edizione italiana della *Spoon River Anthology* di Edgar Lee Masters. Fu appunto leggendo questa raccolta di versi che molti italiani capirono l'importanza e il valore autonomo della letteratura americana. Masters era letteratura americana fino in fondo, affascinante come tanti altri miti d'oltreoceano, Tonn Mix, Buffalo Bill,

Mae West o le parole di certe canzoni popolari che arrivarono di laggiù. Scorrendo quegli epitaffi, per molti aspetti così vicini ad alcuni dell'antica Grecia, tutti noi ci rendemmo conto che Masters non è uno scrittore americano perché descrive una cittadina del Middle-West, e le avventure, la noia, le mascalzonate dei suoi abitanti, ma perché fruga gli archetipi, i luoghi comuni, le illusioni umane fino alla scoperta dell'essenza, della realtà autentica dell'uomo di tutti i giorni. Ecco una tematica comune a tanti altri scrittori del nuovo continente come Fitzgerald, Dos Passos, Hemingway, Faulkner soprattutto. Sono proprio così, altrettanti archetipi, tutti i personaggi dello scrittore di New Albany, bianchi o negri, schiavi o coloni del Sud: Henry Amstred de *Il borgo*, Lucas Beauchamps di *Scendi Mosè*, Lena Grove di *Luce d'agosto* e ancora i componenti le grandi famiglie, i Sartoris, i Compson,

gli Stuppen, i Burden. E il Sud, dove vivono, non è una semplice regione, piuttosto una nazione, ma incompleta e delusa, che tenta di rivivere il suo passato leggendario.

Allora con le prime traduzioni di questi scrittori, si iniziò un fenomeno nuovo per noi. Una sorta di osmosi tra le opere letterarie del nostro Paese e quelle di tutti gli altri. Una continua operazione di scambio, soprattutto con gli Stati Uniti. Il fenomeno, col passare degli anni, è andato assumendo proporzioni sempre maggiori. Oggi, non solo siamo in grado di leggere, nella nostra lingua, tutte le opere dei maggiori scrittori americani, ma anche quelle dei giovani, «opere prime» nelle quali, però, la critica ha ravvisato chiari indizi di valore. Da qualche anno a questa parte si può dire che gli editori italiani facciano a gara per assicurarsi i «diritti» dei giovani narratori americani. Mondadori ha, fino a questo momento, presentato le due opere più importanti di John Updike, *Corri, cogli e Festa all'ospizio*, il capolavoro di Carson Mac Culders *L'orologio senza lancette*, *Sulla strada* e *I cacciatori di Darna* di Jack Kerouac; mentre Feltrinelli ha pubblicato, dello stesso autore, *I sotterranei*, poi *Il buio oltre la siepe* di Harper Lee e *Gli uomini della sua vita* di Mary Mc Carthy. L'editore Einaudi, oltre ai due *best sellers* di John Salinger, *Il giovane Holden* e *Nove racconti*, ha pubblicato *La lunga marcia* di William Styron di cui Sugar, tre anni avanti, aveva edito il primo romanzo, *Un letto di tenebre*. Infine da Bompiani è uscito *Primo amore* ed altri affanni di Harold Brodkey.

Pochi di questi scrittori hanno compiuto i quarant'anni. Rappresentano il meglio della nuova generazione americana. E nuova, originale, è — ancora una volta — la loro tematica. Hanno messo al bando ogni forma di conformismo, di acquiescenza. Sono uomini di punta, di rottura che, isolati dal Greenwich Village di New York, dai Sotterranei di San Francisco, oppure da una solitaria fattoria del New Jersey — come Salinger — conducono attraverso la loro opera, una lotta quotidiana, a coltello, col

mondo che li circonda: un mondo allettario, apotetico, dominato da una forma di tecnicismo invadente e perentorio. I loro personaggi sono dei rivoltosi. E' un ribelle, Harry Angstrom, soprannominato *Corniglio*, il protagonista del bel romanzo di Updike: un uomo comune che mena una vita monotona e grama, vendendo elettrodomestici; ribelle è Holden, il giovane studente espulso dal college, protagonista del lungo racconto di Salinger; altrettanto ribelle è Peyton, l'eroina martire di Styron, che conclude la sua vita, volontariamente e tragicamente, il protagonista dell'ecatombe di Hiroshima. Ribelli, ma schiavi, quieti, solitari, sono essi stessi, questi giovani narratori: non soltanto per i temi che scelgono, per il genere di vita che conducono, ma soprattutto perché, nell'America d'oggi, il solo fatto d'esser scrittori, è il massimo del non-conformismo; un fatto di ribellione, di rivolta.

Ma è proprio per questo che la letteratura americana d'oggi è così ricca di forze nuove e originali il cui messaggio appare tanto vivo, attuale, utile: esso ha un significato altamente morale: riportare a galla i valori spirituali e individuali dell'uomo contemporaneo. Una letteratura, quella americana d'oggi, che è dunque indispensabile conoscere e che tanto aiuta a comprendere i problemi e i conflitti del nostro tempo. Questa considerazione è certamente alla base di un'iniziativa della radio il cui scopo è appunto di sollecitare l'interesse di tutti verso quest'ultimo filone narrativo. L'11 settembre prossimo, infatti, *Bell'osguardo* ospiterà un dibattito che avrà per tema la «nuova letteratura americana». Ad esso interverranno Luigi Silori, Pietro Cimatti e Umberto Eco. Sono tre studiosi attenti che, come avviene di consueto in queste trasmissioni, in una discussione viva e immediata prenderanno in esame le opere della nuova leva d'oltreoceano. Si vedrà così se, fra questi giovani narratori, c'è qualcuno che già dimostra un talento d'eccezione, che potrebbe condurlo, negli anni a venire, ad occupare i posti lasciati vacanti di recente da Hemingway e Faulkner.

Giuseppe Lugato



John Salinger, autore del «Giovane Holden», è fra gli esponenti più in vista della nuova letteratura americana



William Faulkner, scomparso il 6 luglio scorso. La sua morte, e quella di Hemingway, han lasciato una impegnativa eredità alla nuova generazione letteraria americana



## Conversazioni alla radio

# Uomini e cani

**Paolo Monelli precisa quale sia oggi la reale consistenza dei rapporti tra l'uomo e l'amico dell'uomo**

Accogliendo la richiesta di molti lettori, pubblichiamo la conversazione di Paolo Monelli che il Secondo Programma radiofonico ha trasmesso il 28 agosto per la serie «Ultimo quarto».

**L**EGGO NEI GIORNALI che la signora Betty Krver, americana, ha aperto a Nuova York una scuola per i cani. Vi saranno corsi collettivi ed individuali, dicono gli annunci pubblicati dai giornali di quella metropoli; che consisteranno in cinque ore quotidiane di lezione opportunamente intervallate da giochi e passatempi. Dureranno tre mesi e comporteranno una spesa, di dodici dollari settimanali. Ma non si tratta, dicono gli annunci, di una scuola delle solite, dove i tradizionali amici dell'uomo vengono addestrati alla difesa, alla guardia, alla custodia dei beni del padrone. Niente di tutto questo. «Nella scuola della signora Krver i cani imparano come comportarsi in salotto, in ascensore, in auto. Imparano come far bella figura con le amiche della padroncina. Imparano ad essere discreti in ogni circostanza. E' questo, insomma, un corso di belle maniere per i cani, un corso di galateo che offre la possibilità di tenere in casa una di queste simpatiche bestiole con la massima tranquillità. Il motto della nuova scuola insomma è questo: "Ci affidate un cane; vi restituirò un gentiluomo"».

### Il cane di Ulisse

Si corre sempre il rischio d'interpretare con eccessivo antropomorfismo le azioni degli animali, specialmente di quelli domestici. Assumiamo come cosa ovvia che i cani abbiano reazioni sensibili ed affettive come le nostre; e ne scorgiamo le prove negli sguardi intensi con cui il nostro cane segue ogni nostro movimento, la sua rumorosa gioia quando ci rivede dopo lunga assenza, la malinconia con la quale ci vede uscire di casa senza di lui. Ma non abbiamo alcuna certa prova di queste identità fra la sua vita affettiva e la nostra. Le sue azioni potrebbero ubbidire a movimenti ben diversi. Potrebbe darsi che quello che noi chiamiamo affetto per il padrone sia invece un morboso bisogno della sua presenza simile a quello che abbiamo noi per le bevande alcoliche, le sigarette, le droghe. Voglio dire, potrebbe darsi che il cane si faccia prima un piacere poi una necessità del particolare effluvio del padrone, se ne crei addirittura un vizio, per cui nessun altro odore di essere vivente

gli paia comparabile a quello, e basti il futilità a renderlo felice; si da soffrire quando non se lo trovi più sotto naso, e fremere di tumultuosa gioia quando possa riaverne il godimento. In fondo questa supposizione è abbastanza plausibile e spiega, assai meglio che un legame affettivo che il tempo e la lontananza fatalmente attenua e distrugge, come un cane riconosca il padrone a distanza di anni per quanto mutato di aspetto. Pensate al cane di Ulisse, morente davanti alla corte dei Proci, piovano di zecche e di pidocchi, che appena si trova Ulisse vicino scuote la testa e muove le orecchie; eppure tanto tempo è passato e Pallade Atena, che forse non possa tornare segretamente alla casa, gli ha posto indosso la tunica di un mendicante, e coperto di grinzole floride membra e tolte dal capo le chiome bionde.

### Museruola e guinzaglio

Tuttavia anche questa interpretazione presuppone fra i cani e gli uomini una certa somiglianza di sentimenti che potrebbe non esistere per nulla; ed è lecito immaginare che i cani siano mossi da misteriosi impulsi non concepibili dalla nostra coscienza umana, assurdi come le visioni dei sogni. Se poi veramente questa identità di vita sensibile fra noi e il cane esiste, dovremmo giudicarlo il più infelice tra gli animali, costretto a vivere, come dice Anatole France, in un mondo pieno di cose ostili e tremende.

Non gli si concede il diritto di una propria volontà. Le menome vicende della sua vita quotidiana sono regolate dall'umore o dal capriccio del padrone, che se ne fa trastullo o l'allontana con fastidio, ne cerca la compagnia o la sfugge senza plausibile motivo. Sono castigati tutti i suoi istinti, l'azzuffarsi con altri cani, addestrare l'estraneo a sporcarsi a suo modo, fiutare sotto la coda i suoi simili; gli serrano il muso nella museruola, lo tengono al guinzaglio e lo strappano con violenza dall'ebbro annusare le tracce degli altri cani; gli condizionano l'amore, gli tagliano la coda e le orecchie, lo tolgono, lo incatenano; è costretto a cose per cui ha una ripugnanza primitiva, come il bagnarsi ed offrire la zampa; è spulciato con fetide polverine, si che gli è vietato anche l'anticichissimo piacere del grattarsi. Per la pena che mi fanno queste amabili creature vorrei davvero che la loro psiche fosse diversissima dalla nostra, che veramente bastasse alla loro breve vita la sbornia quotidiana e perpetua di quell'eccezionale e che il particolare odore del padrone, del quale gli effetti non si attenuano per assuefazione, crescano anzi di giorno in giorno.

Ma accettiamo pure l'inter-

pretazione più corrente, che ho chiamato antropomorfia. Qui mi corre l'obbligo di sgominare un troppo diffuso luogo comune; che l'affetto per gli animali, ed in particolare per il cane, sia indizio di animo buono e gentile. E' vero il contrario. Chamfort che scrisse: «più conosco gli uomini e più apprezzo i cani», avrebbe detto più esattamente, capovolgendo il concetto, «più apprezzo i cani e minor bisogno ho di conoscere gli uomini». Chi ama le bestie di un amore non platonico, vuole il loro affetto, non intende fare altro, se non un sacrificio per ottenerlo; e non sa quanto sia nel vero quando afferma che ama il suo cane per il suo affetto disinteressato. Disinteressato, certamente; è molto raro che si cerchi l'oggetto di esso. Il cane non chiede che di essere nutrito, e si accontenta anche di essere nutrito male; e che ogni tanto lo si accarezzi e gli si rivolga la parola. Se è maltrattato non fugge, non cerca un altro padrone, non conserva rancore; è passata in proverbio la sua prontezza a leccare la mano di chi lo percuote. Nulla è più facile che conservare l'affetto; dirò meglio, nulla è più difficile che il cane trasferisca ad altri quel suo affetto unico, immutabile, che cresce col tempo ed è incapace di tradimento; tutto l'opposto, come si vede, degli affetti umani. Confrontate, vi prego, questi semplici rapporti fra noi e il nostro cane e il lavoro di parole, di azioni, di spese, gesti spesso umilianti e faticosi che ci è necessario per conservare, o per sperare di conservare, per qualche tempo l'amore di una donna, già rassegnati alla labilità del suo sentimento, già certi che prima o poi ce lo ritoglierà senza una ragione al mondo per darlo ad un altro.

Non so se mi sbaglio, ma mi pare che i cani stiano diventando eccessivamente ingombranti nella nostra società. Fino a qualche generazione fa due sole categorie sociali si tenevano il cane o più cani accanto; i ricchi, che ne popolavano i giardini e i cortili dei loro palazzi; e i poveri che talvolta non hanno altro fraterno calore di vita che quello di un cane. («Il cane», ha scritto il francese Dubreuil, «è il povero del povero»). Non parlo dei cacciatori per i quali il cane è solo uno strumento di lavoro, anche se naturalmente gli pongono affetto perché a questo proposito vale per il cane il verso di Francesco, «Amor che a nullo amato amar perdona»; ma se un allevatore riuscisse a fare dei gatti o delle scimmiette acuti scovatori e riportatori di selvaggina i cacciatori metterebbero in pensione braccia e segugi e setters e uscirebbero a caccia col nuovo collaboratore.

Ma nel nostro tempo il cane



è ospitato dagli operai e dai borghesi, invade i nostri angusti appartamenti dove occupa poco meno spazio della cucinetta, tristemente lontano dai parchi e dai prati ove del resto è obbligato a passeggiare al guinzaglio, quindi sempre fra i piedi ad una persona. Credo di non essere lontano dal vero supponendo che la popolazione canina in una città come Roma non sia inferiore ai centomila individui. E mentre da un lato appare sempre maggiore la necessità di limitarne la diaspóra, di escluderli dai luoghi pubblici, dagli alberghi, dai mezzi di trasporto, d'altro canto sono sempre più frequenti le voci della stampa e di enti per la protezione degli animali perché sia risparmiata la vita ai cani randagi catturati dall'accap-piacani.

Considerato dunque che i cani sono entrati definitivamente nella nostra vita, bisogna far per essi assai più di quanto non si proponga con la sua scuola la citata signora Krver; che in fondo si limiterà ad insegnar loro come far pipì ed il resto quando si trovano fuori dei luoghi che sono loro familiari, a contenere gli abbaiamenti e le manifestazioni di entusiasmo, a non precipitarsi alla porta ad ogni sonata di campanello, a non graffiare i cuscini dell'automobile, e così via; tutte cose, in fondo, che un cane intelligente impara da sé. Ben altra scuola auspichiamo per i cani.

### La cagnetta Bonnie

Occorre ormai seriamente pensare, e qui sta il succo della grande riforma che proponiamo nel campo dei rapporti fra i cani e gli uomini, occorre ormai seriamente pensare a provvederli davvero di quei sentimenti, di quelle reazioni simili alle nostre che presupponiamo in loro, ma che non è certo che abbiano, e di farli partecipi degli inestimabili benefici della nostra cultura. Alcuni anni fa Dino Buzzati descrisse la sua visita ad una cagnetta di razza scozzese, Bonnie, che sapeva leggere e

scrivere. La bestiola, se ben ricordo, disponeva di tre cartelloni con su scritte tutte le lettere dell'alfabeto; e rispondeva alle domande che le venivano fatte componendo la parola necessaria alla risposta, in questo modo. Le chiedeva per esempio il padrone, un gentiluomo lombardo: «che cosa vuol dire quando muovi la coda?» ed essa appoggiando successivamente il muso sul segno dell'a, della e, della e, e così via, componeva la risposta, «allegria».

Insegniamo dunque per prima cosa ai cani a leggere e a scrivere, istruzione obbligatoria dal sesto al dodicesimo mese di loro vita. Come c'è da pensare la nobilissima cagnetta Bonnie, non vi è ragione che non vi riescano tutti gli altri cuccioli; anzi assai meglio vi riusciranno i bastardi che sono la grandissima maggioranza, essendo noto che gli incroci e le mescolanze favoriscono l'intelligenza tanto nelle bestie come negli uomini. Dopo di che sarà questione di poche generazioni (delle loro) perché imparino a temere le leggi e ad acquistare il senso della disciplina sociale; saranno iscritti allo stato civile, regoleranno i loro amori oggi disordinati (se randagi) o ispirati a considerazioni economiche (se appartenenti a gelosi padroni).

Non è detto che tutti i cani ci saranno grati di questa nostra opera per elevarli alla nostra cultura. Alcuni di essi, discendenti forse da fieri e indipendenti cani randagi, rimpiangeranno i liberi costumi antichi e ce lo diranno in belle e concise prose. Se avverrà che imporranno loro anche le vesti, come ha già proposto l'americano Hombert Prun alla televisione di Los Angeles due anni fa mostrandoci cavalli e muli in tuta, cani e gatti in shorts, mucche in sottana, altri invocheranno i felici tempi della nudità. E se, generalizzando del resto ciò che abbiamo già cominciato a fare con i cani poliziotti, imposteremo anche ad essi il servizio militare, dovremo attendervi un numero cospicuo di obiettori di coscienza.

Paolo Monelli



# QUI I RAGAZZI

## Achille Millo e l'«angolo della poesia»



L'attore Achille Millo che nella trasmissione di indovinelli «Chissà chi lo sa?» presenta l'angolo della poesia

televisione,  
giovedì 13 settembre

**A**chille Millo è alla sua prima esperienza come presentatore per i ragazzi. Ora, nella trasmissione di «Chissà chi lo sa?», cura l'«angolo della poesia» ed ha un canticuccio tutto suo. L'attore napoletano è uno studioso della poesia. La sua voce è particolarmente adatta all'interpretazione di liriche. Tra l'altro, Millo ha inciso per la collana letteraria della «Cetra», alcuni passi della «Divina Commedia», particolarmente impegnativi e, per la collana «La voce dei poeti» della Fonit, numerosi dischi con poesie di Salvatore Di Giacomo, di Prevett, di Saba e di D'Annunzio.

Fu appunto il suo amore per la poesia — che Millo vorrebbe fosse compresa da tutti — a spingerlo ad accettare questo nuovo incarico. «Non avrei mai immaginato», ci ha detto l'attore, «che i ragazzi moderni potessero essere tanto portati verso un genere d'arte che sembrava tanto lontano dalla loro mentalità». Invece, non appena Millo invitò i giovani a mandargli alcune composizioni in versi, si vide subissato da centinaia di lettere. Millo le lesse tutte e fu colpito dall'estro poetico

che molte di quelle composizioni rivelavano: i bambini hanno dato libero sfogo alla fantasia e, sul tema loro assegnato, hanno composto dei brani alcuni dei quali veramente indovinati. «Non voglio affatto essere un giudice», continua Millo, «scelgo le poesie da recitare davanti al microfono, senza un criterio critico, ma soltanto come amatore. Prendo cioè in considerazione quelle che, nel leggerle, mi colpiscono particolarmente per la loro ingenuità e spontaneità».

Tutti sapete come si svolge la trasmissione e in cosa consiste l'«angolo della poesia». Nella prima puntata Millo ha letto ai ragazzi una poesia di Ragazzoni (l'attore dà la preferenza ai poeti moderni) che parlava del mare. Poi ha assegnato ai giovani telespettatori un tema per le loro composizioni poetiche. I ragazzi avevano a disposizione quindici giorni per mandare i loro lavori. Durante la terza trasmissione sono state lette le poesie scelte, mentre veniva assegnato un nuovo tema.

Millo, che ha cominciato la sua carriera di attore sedici anni fa, con De Sica, ci ha confessato di aver provato una certa emozione quando si è trovato di fronte al video per iniziare questo dialogo di nuovo genere con i giovanissimi. «Eppure ho al mio attivo le 52 trasmissioni radiofoniche de «I sentieri della poesia». Ma l'emozione era dovuta al fatto che non sapevo assolutamente come i ragazzi avrebbero accolto l'idea di ascoltare e di scrivere a loro volta delle poesie. Mi sono però subito rassicurato quando ho visto l'attenzione con la quale i piccoli raccolti al teatro Mediterraneo di Napoli, seguivano la mia recitazione: non si sentiva volare una mosca». Così ci ha detto l'attore ed ha anche aggiunto che, subito dopo la prima trasmissione, sono cominciate ad affluire valanghe di composizioni poetiche. Particolare interessante: i ragazzi scrivono proprio perché amano esprimersi attraverso i versi. Non spetta loro nessun premio e i piccoli autori delle poesie scelte rimangono pressoché nell'anonimo perché viene citato soltanto il loro nome e non il cognome.

Dal sacco di posta ricevuto in questi ultimi giorni, Millo ha scelto tre poesie e le ha portate alla nostra redazione. Vorremmo poterne segnalare tante altre, altrettanto graziose e spontanee, ma non ci basterebbero le pagine di tutto il giornale. Pubblichiamo quindi soltanto queste con un incoraggiamento a tutti i bambini che seguono «L'angolo della poesia» con tanto interesse e intelligenza.

### Il mio paese

*Pubblichiamo qui, a caso, alcune delle numerose poesie inviate dai ragazzi all'«Angolo della poesia». Il tema passato da Achille Millo era «Il mio paese».*

#### Elda - anni 9

«Paese, paesino importante tu lo sei anche se sei piccolino fai mattoni in quantità e dai lavoro al mio papà.

#### Maria Teresa - anni 8

Un prato verde, un cielo turchino, un sole lampeggiante, delle casette col tetto rosso e coi muri bianchi; formano il mio paesino.

#### Anna Maria - anni 11

Non c'è paese più piccolo del mio. Basta l'ala di una colomba per fargli ombra. Di notte basta una stella per fargli lume. Per arrivarci basta seguire un sentiero. Quando Caterina munge la mucca tutto il paese sa di latte. Quando Lina canta per far dormire il suo bambino, di quel canto si addormentano tutti i bambini del paese. Se uno ha un dolore, tutti ne soffrono. I vicini si prestano volentieri l'olio e il sale. Tutti prendono l'acqua nello stesso pozzo, cuociono il pane (nello stesso forno) E fra loro: uomini, donne, bambini si chiamano fratelli e sorelle e si vogliono bene.

## SNIP e SNAP

televisione, lunedì 10 settembre

**O**ggi, durante il consueto appuntamento con «Snip e Snap» vedremo il nostro amico Robot alle prese con i disegni inviati dai bambini. Sono tanti questi fogli, che il Robot non sa nemmeno da che parte cominciare a mostrarli. Per fortuna interviene Manzi ad aiutarlo. Il Robot rimane un po' male perché sperava di fare tutto da sé, ma come può fare a cavarsela con tanto materiale? Nel frattempo potrete ammirare con quanta buona volontà i giovanissimi telespettatori hanno eseguito il compito che era stato loro assegnato: quello di disegnare la forma delle zampe e della bocca di un coniglio.

Accanto a Manzi ci sono sempre i suoi due piccoli amici: il cucciolo Tobia e il gattino Miagolino, che ormai si possono considerare dei veri attori in erba. Le luci dei riflettori non li spaventano e sanno benissimo quello che devono fare quando le telecamere puntano l'obiettivo su di loro.

Cosa farà vedere Manzi questa settimana? Come sempre vi racconterà una bella favoletta, anzi, due, prendendo lo spunto dagli animali. La prima è una storia sull'amicizia e i protagonisti sono i topolini e gli elefanti: dei topolini piccoli piccoli e degli elefanti grandi, grandi, che diventano amici e si aiutano a vicenda. Ma lasciamo a Manzi il compito di raccontare per bene la storia. La seconda invece parla di un astuto coniglietto, un coniglietto talmente furbo che riesce a farsi gioco della volpe e del lupo, i suoi più temibili avversari.

Ma cosa combina ora il Robot? Si è messo a chiacchierare e parla della macchina fotografica. Che sta mai dicendo? Lui di macchine fotografiche non se ne intende molto e forse è meglio stare a sentire quello che dirà invece Manzi sul complicato funzionamento della macchina fotografica e vedrete che poi avrete capito tutti in che cosa consista.

Anche Snap, nel cartone animato che viene presentato, si è dato alla fotografia: seguiamo quindi, nelle sue avventure, questo indavolato cagnolino.



Il prof. Giuseppe Aldo Rossi, autore del testo de « Il romanzo del mare »

## Il romanzo del mare

radio, programma nazionale, martedì 11 e giovedì 13 settembre

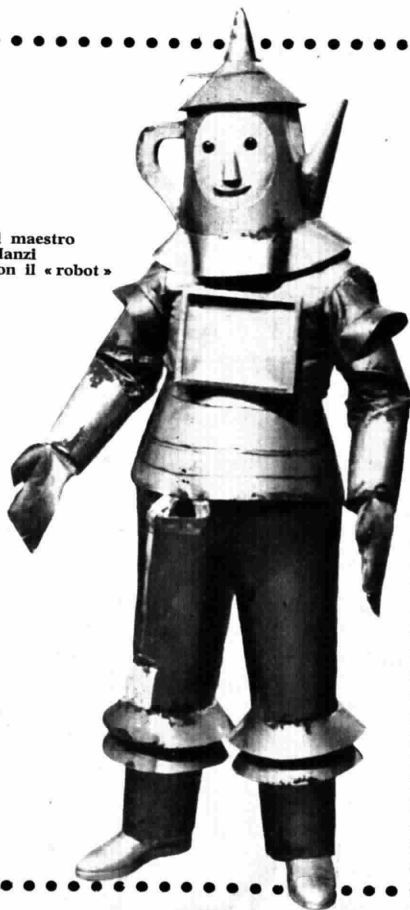
**I**l romanzo del mare», è il titolo della trasmissione che, a partire da martedì 11 settembre, la radio trasmette in quattro puntate per i ragazzi. Vi verranno presentati molti personaggi antichi e moderni, conoscerete le grandi conquiste geografiche dell'uomo. Il narratore, accompagnato a volte da brani musicali, vi ricorderà le gesta dei grandi pionieri della storia i nomi di alcuni dei quali sono ancora avvolti nella leggenda.

Rivivrete la tragica avventura di Icaro che, con le ali preparate dal padre, Dedalo, disobbedendo ai consigli paterni, volle avvicinarsi troppo al sole. Il calore sciolse la cera e il povero, ardimentoso ragazzo cadde in mare. Eccovi anche i famosissimi eroi della guerra greco-troiana: Agamennone, Achille, Ulisse, Menelao, Ettore. Le loro imprese, che sembrano tanto lontane nel tempo, non sono state forse ripetute centinaia di volte dagli uomini che sempre, da

che mondo è mondo, nonostante le conquiste della scienza, hanno continuato a farsi guerra tra loro?

Lo scopo della trasmissione insomma è quello di ricordare ai giovani, attraverso diverse scenette, le più audaci e importanti imprese dell'uomo. Oggi che i razzi vengono lanciati verso la luna, i ragazzi non devono dimenticare coloro i quali, tanti e tanti anni fa, hanno compiuto missioni rischiosissime, spinti soltanto dal coraggio e dal desiderio di conoscere. Ai pionieri, a coloro cioè che aprirono a noi del Ventesimo Secolo le vie della terra, del mare e del cielo, va il nostro pensiero riconoscente. Il prof. Giuseppe Aldo Rossi, autore dei testi, ha cercato di non far dimenticare nessuno di quegli ardentissimi che affrontarono per primi, con mezzi ancora rudimentali, le tempeste del mare, le insidie delle terre sconosciute, dando in tal modo il loro validissimo contributo al progresso della umanità.

Il maestro Manzoni con il « robot »



Una vetrina della Mostra Internazionale del figurino storico-militare, allestita a Roma

## Va in onda l'ultima puntata Il soldatino

televisione, martedì 11 settembre

**E**cceci arrivati al nostro ultimo incontro con *Il soldatino*. In questa puntata conclusiva il maggiore Alessandro Gasparinetti darà qualche utile suggerimento a tutti i giovani telespettatori che hanno intenzione di fare una collezione di soldatini.

Il maggiore Gasparinetti vi mostrerà dapprima una interessantissima raccolta di cartoline reggimentali che vengono stampate a cura di comandi militari in genere e di reggimenti. Questa potrebbe essere la raccolta più facile da iniziare. Naturalmente, i ragazzi preferiranno collezionare veri soldatini per poter così anche giocare. E' un desiderio più che legittimo. Basterà quindi che, all'inizio, essi comincino a procurarsi dei soldatini senza distinzione di epoca o di eserciti. In un secondo tempo, invece, potranno scegliere a seconda dei loro gusti specializzandosi in pezzi particolari. Il ragazzo avrà così la possibilità di istruirsi divertendosi e di possedere qualcosa che ha un valore e un interesse.

Nel corso della trasmissione Aldo Novelli vi farà vedere alcuni pezzi di proprietà del collezionista Agostino Vetriani. I soldati che verranno mostrati sono degli esemplari meravigliosi e rari e pertanto il loro prezzo di acquisto è alto. Ec-

covi, ad esempio, un figurino che riproduce Napoleone Bonaparte in una uniforme di comandante delle truppe francesi operanti in Italia alla fine del 1790. Osservate poi un altro raro esemplare di produzione inglese, è in piombo e rifinito a mano: si tratta di Eugenio, figlio adottivo di Napoleone Bonaparte, in divisa di colonnello degli Ussari. Ed eccovi infine un gruppo di granatieri della guardia del Primo Impero. Tutti questi esemplari sono, come già abbiamo detto, molto preziosi e quindi particolarmente costosi. Ma non occorre tanto per fare una collezione. Bastano soldatini di stagno, di plastica e di piombo, che sono ugualmente belli e che, come potrete vedere, riproducono con esattezza le uniformi di tutti i soldati.

Quando avrete raggiunto un certo numero di pezzi vi sarà anche possibile costruirvi un « diorama ». Che cosa è un diorama? E' un plastico che riproduce esattamente una battaglia con lo schieramento degli eserciti. Il signor Vetriani preparerà per voi un diorama che rappresenta la fase finale della famosa battaglia di Waterloo. Questa bellissima scena, composta da tanti soldatini in marcia, sembra una antica stampa e richiama alla memoria le epiche gesta compiute sui campi di battaglia dalle storiche armate napoleoniche e quelle dei suoi avversari.

# LA DONNA E LA CASA LA DONNA

Moda

Semplicità

*Mai come nelle stagioni « intermezzo », vale a dire autunno e primavera, la moda impone la massima semplicità. Sono di rigore quindi modelli non impegnativi che s'intonano con i paesaggi delle vacanze e non stonano in città. Si tratta dei cosiddetti « abitini » che formano la base di ogni guardaroba.*

« Tailleur » in lana Fila Mimosa. Giacca senza abbottonatura, reversibile: blu sottomare e grigio-azzurro. Completo nelle due tinte, senza maniche e cinturetta incorporata. Il cappello, a cilindro, è confezionato in maglia e nelle tinte del « tailleur ». Modello Tricò





# E LA CASA LA DONNA E LA CASA

Questo insieme di Falconetto, è in maglia orlon lavorata a rombi verde smeraldo, profilati di nero e ravvivati da altri piccoli rombi rosa e verde. Tre bottoni giganti neri. La blusa è rosa

Un modello casalingo: il due pezzi in velluto unito «Baccarà» Legier Relax, sfumato beige. La gonna è ampia per le pieghe larghe montate su piccola cintura. Semplicissima blusa spiritosamente completata da due spalline che si abbottonano sulle spalle. E' un modello Lella Sport

In tessuto nido d'ape il modello da pomeriggio di Luisa Spagnoli. E' in maglia color antracite. Corpi sciallato, chiuso da due grossi bottoni. Il cappello è di chiffon nero, a cono, ed è bordato da una fila di fiocchetti verticali

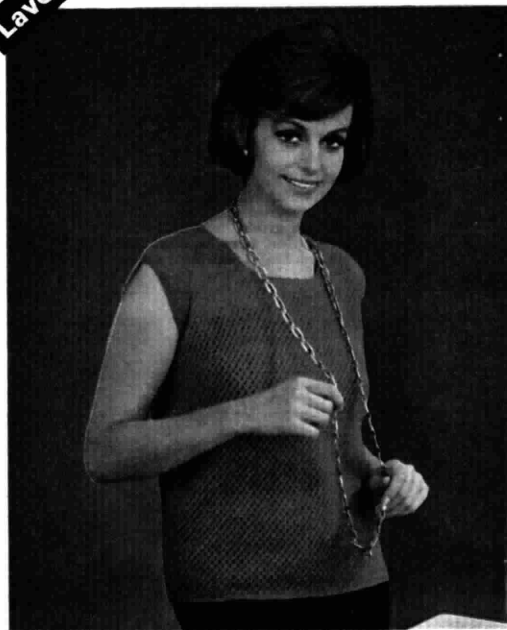
Intramontabili le gonne fantasia. A sinistra: gonna in velluto «Poker» Legier Relax stampato e blusa di velluto unito. A destra: gonna in lana-seta «Gardena» Italica Textiles, disegni appena accennati, blusa in jersey «Lillon». Mod. Lella Sport



# LA DONNA E LA CASA



Lavoro



Un elegante due pezzi di Bertoli. E' in maglia di orlon, bianco e blu, lavorato « pepe e sale » che imita il « tweed ». Gonna leggermente svasata con pannello centrale sul davanti. Corpiño blusante. Profilature blu mare



Arredare

## Il salottino di prova

**D**a una stanza lunga e stretta devo, necessariamente, ricavare un ambiente che possa servire da salotto d'attesa e di prova di una sartoria per signora. Mi rivolgo a Lei perché mi aiuti a farne qualcosa di buono. Tenga presente che una parete è quasi interamente occupata dalle finestre e risulta quindi inutilizzabile. La parete di finestre le offre lo spunto da cui dovrà partire tutto l'arredamento: le suggerisco quindi di valorizzarla con una ampia tenda di terital, fittamente arricciata e senza soluzione di continuità; sarà opportuno sottolineare la sobrietà di questa superficie di velo con una mantovana liscia di tessuto pesante, rosso vivo. Il rosso sarà ripetuto sul pavimento ricoperto da una moquette a « pelo lungo ». La parete opposta è tappezzata con carta a sottili righe grigie e rosse, su fondo chiarissimo e completamente spoglia di quadri. La camera è interrotta, circa a metà, da uno stretto armadio posto perpendicolarmente alle pareti: l'armadio di-

vide la stanza in due parti, la prima delle quali ha funzione di salotto di attesa, la seconda di camerino di prova. Nel salottino di attesa si può sistemare un piccolo mobile scrivania, antico, appoggiato contro la superficie posteriore dell'armadio, opportunamente tappezzata con carta da parato in colore unito. Su questa paretina sono appese diverse stampe di misura e soggetto diverso, tutte con cornicetta sottile in lacca rossa. A questo può aggiungere un paio di poltrone di forma tradizionale ricoperte in velluto grigio topo e un tavolino portariviste. Nel camerino di prova oltre all'armadio laccato in grigio perla disponga uno specchio a tre corpi e una panchetta ricoperta in velluto verde vivo. Il camerino sarà illuminato da appliques e da lampade tubolari disposte intorno allo specchio: nel salottino d'attesa potrà mettere un lampadario centrale in cristallo a gocce, e una lampada a stelo con paralume di cinto bianco.

Achille Molteni

## La blusa colibrì

Particolarmente adatta per l'autunno la blusa color rosso fiamma, un rosso che ricorda le penne dei colibrì, il più piccolo ed il più gaio degli uccelli.

**OCCORRENTE:** gr. 250 lana Fila tipo colibrì - ferri n. 2 1/1 - 1 uncinetto.

**PUNTO:** 1° ferro: tutto dritto; 2° ferro: 1 m. dr., 1 m. gettata; 1 m. senza farla; 2 m. dr.; accavallare la m. non fatta su queste 2 m.; così per tutto il ferro; 3° ferro: tutto rovescio; 4° ferro: tutto dritto; 5° ferro: 1 m. rov.; 1 m. gettata; 1 m. non fatta; 2 m. rov.; accavallare la m. non fatta su queste 2 m.; così per tutto il ferro. Riprendere dal 1° ferro.

**ESECUZIONE - DAVANTI:** Avviare 120 m. Lavorare per cm. 12 e poi aumentare, gradatamente 1 m. per volta ogni cm. 3 fino allo scallo (cm. 38). Diminuire, per lo scallo 8 m., poi 3-2-1. Proseguire dritto e a cm. 44 di altezza iniziare lo scollo, chiudendo 42 m. centrali, poi 3-2 ed eventualmente qualche altra sino ad ottenere cm. 10 per ogni spalla. Quando il lavoro sarà di cm. 54, si intrecciano le m. delle spalle, in 4 volte - **DIETRO:** Avviare 110 m. e lavorar come per il davanti, aumentando qualche m., non appena il lavoro sarà di cm. 12; per lo scallo delle maniche diminuire m. 4-2-1-1. Per la scollatura si diminuisce come per il davanti, non appena il lavoro sarà di cm. 49.

Dopo aver stirato i due pezzi, si uniscono rifinendo un bordo a p. basso lavorato in costa, alto cm. 2 ed 1 giro a p. gambero.

Il modello della blusa ha le seguenti misure: circonferenza petto cm. 96; circonferenza fianchi cm. 92; spalle cm. 40; lunghezza cm. 56.

## Parla il medico

## Il vaccino antipolio

**P**ROBABILMENTE non sarà sfuggita, pur essendo comparsa nel periodo delle vacanze, la notizia che la vaccinazione antipoliomielitica così detta di Sabin ha ricevuto il parere favorevole delle autorità sanitarie, cosicché sarà effettuata in avvenire anche in Italia. Se questo avvenire sia più o meno prossimo non sappiamo: ciò dipende dal tempo che occorrerà per allestire questo nuovo vaccino su larga scala. Comunque l'argomento merita qualche precisazione, soprattutto perché può darsi che qualcuno si sia chiesto se per caso il vaccino finora usato, quello di Salk, avesse fallito lo scopo.

Il vaccino di Salk, a base di virus poliomieltico ucciso, non ha affatto fallito il suo scopo. Ovunque è stato usato in maniera totalitaria, o quasi, nella popolazione, ha determinato una netta diminuzione dei casi di malattia. Qualche riserva però deve essere fatta. Gli appunti che gli si possono muovere sono essenzialmente due: il primo, di non produrre l'immunità nel 100 per 100 dei vaccinati ma soltanto nell'85-90 per 100; il secondo, di richiedere dopo le prime tre iniezioni fondamentali un'iniezione di richiamo ogni anno fino all'età di 15 anni.

Il vaccino di Sabin, a base di virus poliomieltico vivente, ma attenuato in maniera tale da poter escludere qualsiasi

rischio nel suo uso, è esente da tali critiche. Esso immunitizza tutti coloro ai quali viene somministrato, e l'immunità in maniera duratura, « dalla culla alla tomba » è stato detto, insomma in modo tale da non aver bisogno di ulteriori dosi successive. Ha infine ancora un altro vantaggio non trascurabile: lo si prende per bocca, non richiede le fastidiose iniezioni che sovente provocano energiche ribellioni nei bambini. Tre cucchiaini di sciroppo oppure tre confetti, di sapore gradevole, e la vaccinazione è effettuata.

Si contano ormai a milioni i bambini che in varie parti del mondo, dagli Stati Uniti all'Unione Sovietica, alla Cecoslovacchia, Bulgaria, Ungheria, Polonia, America Latina, Congo, sono stati vaccinati con il virus vivo attenuato senza che sia mai accaduto il minimo inconveniente. Le nostre autorità sanitarie, ciò nonostante, avevano mantenuto finora un atteggiamento di prudente aspettativa, preferendo continuare a servirsi esclusivamente del vaccino ucciso (quello di Salk), in attesa dell'assoluta sicurezza per quanto riguardava l'innocuità del nuovo vaccino. Ma ormai su questo punto non esiste più il minimo dubbio.

Da qui il comunicato del Ministero della sanità, annunziante che ormai è tempo di pren-

dere la nuova direzione nella lotta contro la poliomieltite.

Frattanto è ovvio che si dovrà continuare a vaccinare i bambini con il solito vaccino di Salk, in attesa che il passaggio delle consegne avvenga, cioè che gli istituti vaccinogeni possano soddisfare con il vaccino di Sabin le richieste per tutta la popolazione infantile. Non bisogna mai dimenticare che per la prevenzione della poliomieltite esiste un solo mezzo valido, costituito appunto dalla vaccinazione. Aspettando il meglio, non trascuriamo ciò che si possiede ora. Si deve continuare ad avere la massima fiducia nel vaccino di Salk, grazie al quale un enorme numero di bambini è senza dubbio sfuggito, in questi ultimi anni, all'aggressione della malattia.

La vaccinazione deve essere iniziata molto presto, all'età di 4 mesi, e deve essere completata con il ritmo ormai classico: dopo un mese la seconda iniezione, dopo 6 mesi la terza, dopo un anno la quarta. Successivamente, come si è già detto sopra, ogni anno una iniezione fino all'età di 15 anni. Soltanto seguendo questo « calendario » si può essere certi di ottenere tutto il beneficio possibile, ossia nella grande maggioranza dei casi una solida immunità, una protezione che ben difficilmente fallisce.

**Dottor Benassis**

Filippo ha creato una pettinatura adatta alla semplicità autunnale



Semplice e sportiva la blusa in angolme color beige con profilature marrone al collo ed alle maniche. Mod. Spagnoli

in vendita nelle migliori librerie



AURELIO C. ROBOTTI

# le vie dello spazio

lire 1800

Il volume, a carattere divulgativo, si rivolge in forma diversa

agli studenti  
con il testo  
sul piano  
della divulgazione  
ma nei limiti  
dimensionali  
dell'opera  
completo  
e rigorosamente  
scientifico

ai tecnici  
con il testo  
e le note  
che offrono  
informazioni  
approfondite  
e di maggior  
approssimazione

## Parte II

### Locomozione spaziale

Satelliti artificiali

Fondamenti della  
navigazione interplanetaria

Il rientro nell'atmosfera

La discesa  
su altri pianeti

## Parte I

### Propulsione spaziale

Evoluzione dei motori  
per la locomozione

Fondamenti della  
propulsione spaziale

Endoreattori chimici

Endoreattori nucleari

La propulsione elettrica

a tutti  
i lettori

I quali possono  
acquisire gli elementi  
della scienza spaziale  
esaminando  
anche solo la sequenza  
delle varie illustrazioni  
con le didascalie

formato 21 x 27,5 • pagine 112 • 59  
illustrazioni a colori e 18 tavole a colori  
a piena pagina • copertina plastifi-  
cata a colori con legatura cartonata

Per richieste dirette rivolgersi alla

ERI

EDIZIONI RAI - radiotelevisione italiana  
Via Arsenale 21 - Torino

## Personalità e scrittura

*mi si vede dubbia le  
camminare molto*

A. B. Salerno — Se varrà il mio responso a toglierle almeno un dubbio fra i tanti che, per naturale disposizione del carattere si crea più a torto che a ragione, avrà ottenuto un buon risultato. Infatti, esaminando le due scritture, mi accorgo che il suo fidanzato non è affatto un uomo geloso e diffidente, non lo sarà neppure dopo il matrimonio, beninteso se la moglie non gliene darà motivo. Caso mai, fra i due, la più sospettosa e timorosa è lei; quindi, istintivamente indotta (come rivela il tipo di grafia) ad assumere gli atteggiamenti difensivi e cautelati di chi tende a vedere sempre agguati e pericoli davanti a sé. « Lui » è di indole benevola e conciliante, desidera il buon accordo, è fiducioso nelle persone che ama e che stima, e se proprio, come suol dirsi, « non lo tirano per i capelli » neppure si sogna di crearsi fantasie morbose. Non avrà molto da lottare con un marito che ben raramente farà valere la sua autorità e che, pur nei momenti più volitivi, non adotta metodi draconiani, non usa durezza e prepotenze. Anzi è sempre disposto a indulgere e comprendere, a trovare vie pacifiche d'accomodamento, a giudicare le situazioni con ottimismo; e lei dovrà sforzarsi di fare altrettanto per stabilire fra loro un pieno affiatamento ed evitare malintesi. La sua sensibilità la rende apprensiva, il suo modo di amare è combattuto, ostacolato, poco spontaneo. Quel tanto di distacco che mantiene nei rapporti affettivi e sociali non aiuta a capire che si tratta più che altro di riserbo, di timidezza, di inibizioni causate (senza dubbio) da influssi ambientali, da una certa riluttanza a dare confidenza, da abitudini riflessive e circospette. Può quindi rischiare di essere giudicata fredda ed egoista. Governerà al suo carattere il vivere accanto ad un essere affettuoso, estroverso, di gradevole umore, semplice nel manifestarsi, socievole e senza tormenti interiori.

*mi dubio qualcosa*

Luisa — Può darsi che i suoi « giudici » siano un po' severi e nel criticarla, vedano in lei soltanto quel che il comportamento esteriore mette in rilievo dei lati negativi riguardanti il carattere. Io pure, volendo limitarmi ad un esame superficiale della scrittura, dovrei essere dello stesso parere di quegli altri, poiché l'aspetto generale in forme vistose, dimensioni estese e pressione marcata è indizio d'orgoglio, di vanità, di pretesa, di personalismo accentuato. E, si sa, che con tali prerogative gli individui tendono a farsi valere, vogliono sempre aver ragione, s'innervosiscono se contrariati e tanto si occupano e si preoccupano di se stessi che, non a torto, li si considera egoisti, egocentrici, freddi di sentimento, difficili d'adattamento. Senonché nel suo caso bisogna tener conto di tanti altri elementi, mischiati all'apparenza ma non meno importanti come fattori validissimi nel controbattere i difetti suaccennati. Quando c'è onestà, equilibrio, quando l'animo è buono e tutt'altro che insensibile agli influssi benefici della comprensione e della gentilezza altrui, quando è evidente che certi atteggiamenti caparbi, orgogliosi e presuntuosi sono l'effetto, più che altro, dell'età giovanile non c'è da allarmarsi. Farà bene, si capisce, a frenare meglio le reazioni e le intolleranze, ad esercitare un tanto il senso dell'unità per evitare di crederci un essere superiore da trattarsi con speciale riguardo. Essenzialmente nei rapporti di lavoro bisogna evitare le ostilità e le pretese che suscitano le inimicizie. Si vive così male fra attriti e rancori! E se davvero vorrà « esser felice coll'uomo che sposerà » impari a rimpicciolire un poco le dimensioni dell'« io » e ad aumentare il senso altruistico. Ascolti il suo cuore più di quanto ha fatto finora e metta il suo carattere in condizione di non nuocerle sia nel presente che nel futuro.

*chi soffre, addolora, dice il soffre*

S. Cristobal — C'è veramente da stupire che, la sua, sia la grafia di un diciottenne. Sembra piuttosto il risultato di una maturità compiutissima, il riflesso di tutta una vita di esperienze e di lotte. Un caso, dunque non consueto che va senz'altro riferito ad un particolare modo di sentire in profondità gioie, dolori, sentimenti ed in circostanze ambientali di precoce addestramento alla serietà, alla consapevolezza dei problemi da risolvere. Gli individui del suo tipo hanno, di solito, un'infanzia inquieta, un'adolescenza impaziente, una giovinezza disincantata; si sentono vecchi e delusi in mezzo a coetanei spensierati e bruciano troppo rapidamente la linfa vitale del corpo e dello spirito. C'è allora chi si ripiega su se stesso con la sorte, e rinuncia; altri, più ricchi di risorse (come lei, per fortuna) traggono dal loro prematuro cozzare contro le difficoltà e le complicazioni un esasperato (anche se inconscio) senso di combattività e di superamento. Sarebbe in errore il crederci un fallito, un deluso, un mancato. Non ha ancora vent'anni, e col suo temperamento si ha voglia di fare molta strada. Può aver subito qualche dura prova che l'ha reso adulto prima del tempo, indubbiamente rabbioso contro la sorte, ma premunito per altri possibili assalti in avvenire. Nella sua vera essenza lei è, e rimane, un'anima assetata di bene e di amore, protesa verso l'imprevedibile con lo slancio degli estroversi che nessun deleterio complesso psicologico riesce ad affievolire. La smetta di sentirsi « vecchio » colle amarezze ed i disgusti di chi non ha più speranze. E scopra finalmente se stesso in una primavera di vita che non ha ancora goduto.

Lina Pangella

Scrivere a Radiocorriere-TV « Rubrica grafologica », corso Bramante, 20 - Torino.



# ANTICO EGITTO



...Il Faraone ha detto che ci ha ripensato e che vuole solo un mezzo busto formato normale!...

# MARITI IN CITTA



— Ne prenda due al giorno e vada a mangiare al ristorante in attesa che ritorni sua moglie.

# in poltrona

# CUPIDIGIA DI SERVILISMO



— Per un attimo ho creduto che quello che è passato in macchina fosse il tuo direttore, caro.

# ORGANIZZAZIONE



Senza parole

# INCAUTO ACQUISTO



— Forse era meglio dare un'occhiata dentro prima di comprarla!

... pura  
come  
il cristallo

la voce dei  
transistor  
**SANYO**

**SANYO**

l'apparecchio a transistor  
che dovete acquistare



- vi offre una scelta fra 25 modelli
- produce apparecchi in nylon antiurto
- possiede un laboratorio di assistenza attrezzatissimo
- ha modelli sensibilissimi per località montane e marine
- fornisce ogni radio di auricolare per l'ascolto personale
- monta sui nuovi modelli il dispositivo MAGIC METER che vi permette di controllare la carica delle pile
- offre apparecchi con autonomia di 2 mesi
- applica pile fabbricate anche in Italia
- vende solo apparecchi regolarmente importati

Esclusivista per l'Italia: SIDERNORD - Via Omboni, 5 - Milano